

تجليد صانع الدقر

٢٢٩٧٧ تلون

956.8:T17wA v. 1 pt. 3

توتل، فردينان (الاب)، مح.

956.8
T17wA
v. 1 pt. 3

J. LIB.

~~3 FEB 1981~~

J. Lib.

~~23 JUN 1984~~

~~1 - Oct 67~~

J. LIB.

~~18 JAN 1981~~

J. LIB.

~~5 APR 1981~~

JAFET LIB.

~~15 MAR 1983~~

JAFET LIB.

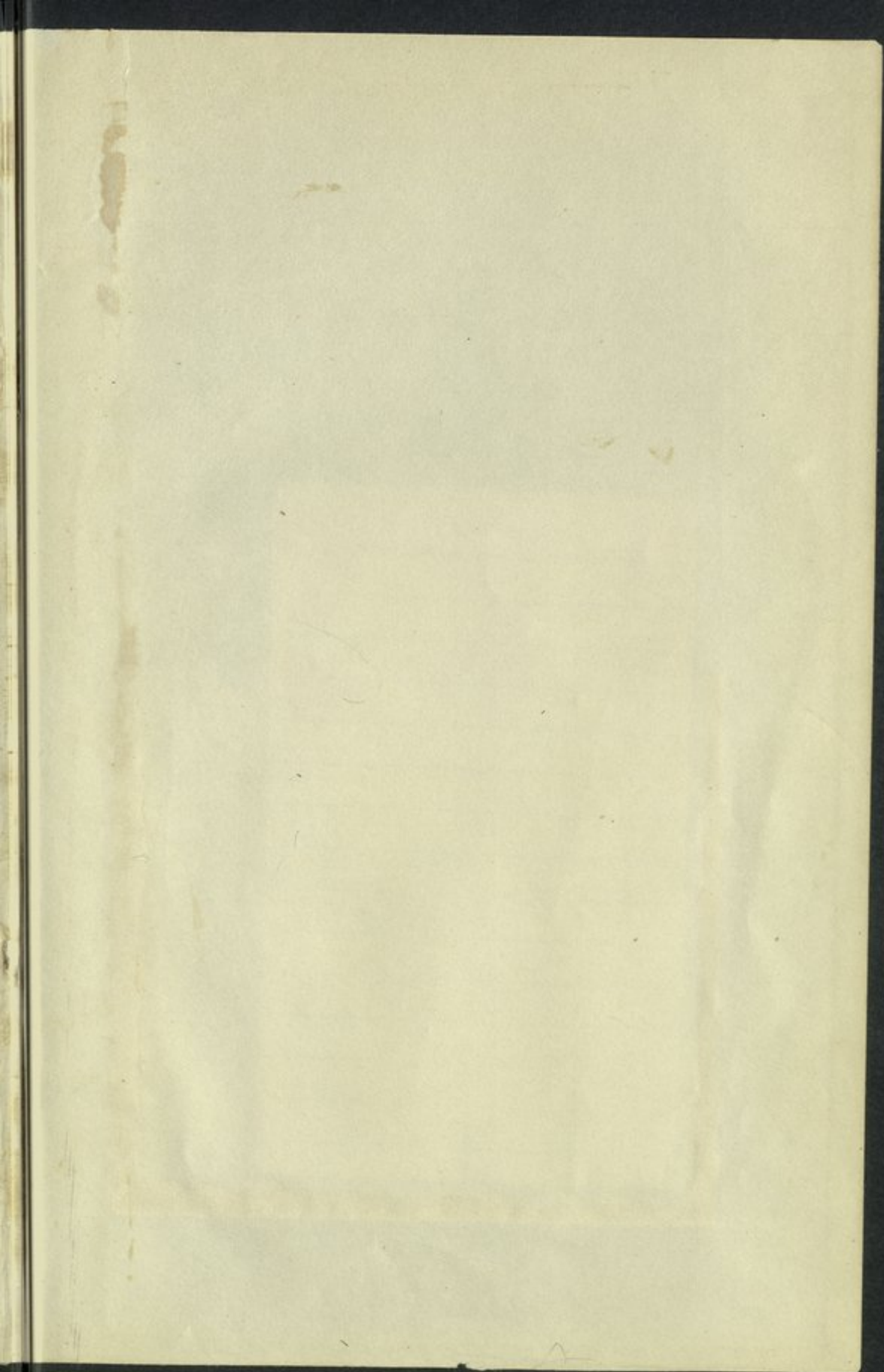
28 MAY 1980

JAFET LIB.

~~1 FEB 1978~~

SE 233

18 59



956.8
T17WA
v.1 pt.3

الاب فرديناند نونل البسوعي

وثائق تاريخية عن حلب

١

الحوادث والاخبار اخذاً عن يومية نعوم البخاش

١٨٥٥ — ١٨٦٥ وغيرها من المخطوطات

مصورة ومذيلة بمعجم وفهارس

نُشرت تباعاً في « المشرق »

المطبعة الكاثوليكية . بيروت

١٩٤٠

سيفر فيما بعد :

٢

اولياء حلب

اخذاً عن منظومة الشيخ وفا.



En préparation :

II

LES OUALIS D'ALEP

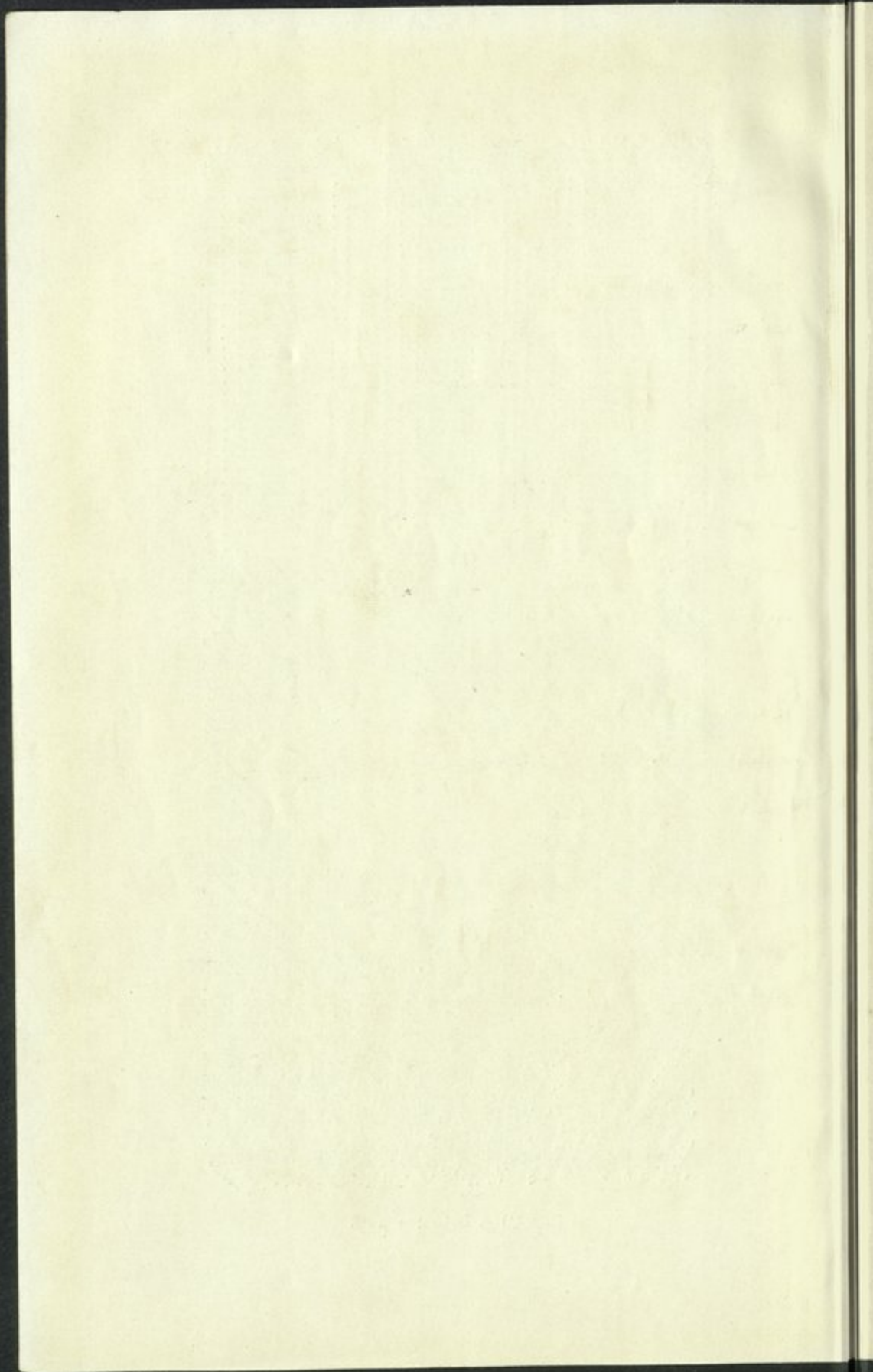
D'APRÈS LE POÈME DE CHEIKH OUAFA

احداثاً رفيقه وسطر يتمتمه «وعيطة يا كلها» من الاستاذ اذا ارتفعت
الاصوات وتعالَت ضجتها .

وجاء احد الاولاد يوماً ومعه دفتر مستطيل القطع اصفر
اللون فعرضه على المعلم كما كنا نعرض عليه من حين الى حين تحفةً
او شيئاً مستغرباً فيلتهي به فينظر اليها نظرة الرضى فنفتبط ويغبطنا
رفاقنا على ما نتمتع به من الالتفات . واخذ المعلم جورج الدفتر
المستطيل وقلبه وقال : هذا دفتر نعوم البخاش . وقرأ منه اخباراً
اشكالا والواناً ومنها ما راق الحاضرين سماعه ومنها ما ساءهم لان
للحديث شؤوناً واسباب الخلل في الكتاب بينة وفيه من اخبار
الناس ما يضحك وفيه ما يُيكي وفيه من ذكرى الحوادث ما يدعو
الى الذم وفيه ما يستوجب الاستحسان .

وروى احد الحاضرين عن كاهن من الكهنة ، ولا اخاله الا
الحوري مخائيل شحود رحمه الله ، فقال : هذا الكتاب المخطوط
سيستخف به الناس الى ان يأتي احد الآباء اليسوعيين فيعالجه
وينشره .

ومضى على ذلك العهد نحو الاربعين عاماً والتلميذ الصغير نشأ
وصار يسوعياً ودخل سن الكهولة ووقعت يده على مخطوط نعوم
البخاش فعالجه وزاد عليه بما وُفق اليه من التعليقات عن حلب وتاريخها
ونشره في مجلة المشرق ثم في هذا الكتاب .



المقدمة

عنوان المخطوط ووصفه

هذا الكتاب ناقص في اوله وفي آخره . فليس عليه عنوان ولا اسم المؤلف . لكن فحواه وخطه يهدينا الى معرفة اصله . ، فهو الدفتر الذي جمع فيه المعلم نعوم البخّاش الحلبيّ حوادث ايامه ، اذ كان ، في منتصف القرن الماضي ، يعلم الاحداث في الشهباء . ومن اجل ذلك ستيناه يومياً .

طول الكتاب ٢٠ ستيماً ، وعرضه زهاء ١٠ . وهو مقروض عند اطرافه . وعدد صفحاته ١٥٨ ، كلّ صفحة مقسومة الى اعمدة ثلاثة .

وفي كل عمود جزءان : الاعلى ، وهو متّوج بالتواريخ ، وفيه العدد الدالّ على الاسبوع في مرتبته السنوية الكنائسية اخذاً من عيد الفصح فما بعد ، ويتلوه العدد المشير الى مرتبة الأحد اخذاً من عيد العنصرة فما بعد ، ومن ثمّ ذكر الاعياد المهمة الواقعة في الاسبوع . ويتبع ذلك لائحة التلاميذ مسلسلة على عمود في يمينه رُقم عدد الاولاد من اسرة واحدة ، وفي يساره عدد الاسبوع التي واطب فيها التلميذ المذكور ، في اسابيع كذا اخذاً من عيد الفصح فما بعد . وايلم تموز وآب وايلول فيها الاحصائيات كما في سائر ايام السنة مما افاد انهم لم يصرفوا فيها الاولاد للعطلة المدرسية ، شأننا اليوم .

اما جزء العمود الاسفل فيه ذكر وقائع حلب محررة باختصار يوماً فيوماً ،
واسبوعاً فاسبوعاً ، وشهراً فشهرًا ، وسنةً فسنةً . اولها مؤرخ يوم السبت ٢٢ كانون
الاول سنة ١٨٥٥ ، وآخرها السبت ٢٢ ايار سنة ١٨٦٥ . فتحتوي اجمالاً ذكر
حوادث عشر سنوات تقريباً . قلت تقريباً لان الكتاب مبتور ليس بأوله وآخره
فقط ، ولكن بالصفحات الممزقة منه ايضاً ، وبالايام التي لم يتمكن المعلم البخاش
من كتابة وقائعها اذا عاقه عائق .

ولا ترتيب في المواد سوى مراتب وقوعها بالزمان . فيسردها البخاش مبتدئاً
الاسبوع بالاحد اوله ، ويذهب بها الى غاية السبت ، اذ يؤرخ اليوم والشهر من
السنة الميلادية الغربية والشرقية ومن السنة الهجرية . وقد يعود عند وداعه
الاسبوع فيتذكر ما فاتته ذكره في يومه فيدونه . وربما اكتظت المواد فضاك بها
العمود ، ففاضت على الهوامش وتعترت قراءتها لدقة خطها . لكنها على الاجمال
واضحة للبلور المكبر .

اما الورق المستعمل في الكتابة فعادي . وقد يأخذك العجب لحسن حفظه
بالرغم من عشر سنوات تداولته فيها يدا المعلم البخاش ، ثم ايدي الناس الى ان
بلغ الينا . فيشهد لصاحبه بالصبر والعناية البليغة .
وربما كان جزؤه الناقص خفياً الى اليوم في بعض الخزائن او الدكاكين في
حلب ، كما ظل هذا المخطوط مخفياً الى ان اقتنته المكتبة الشرقية من الشيخ
الترمذي بائع العاديات في حلب . عسى ان نشرنا هذا يستغز همة من يكون بين
يديهم باقي اليومية فيحفظونها او يودعونها من يحفظها من الضياع الى ان يتسنى
نشرها لناشراً فتأتي تكملة لما نطبعه منها .

المؤلف واسرته — المعلم وتلامذته

اسرة البخاش حلبيةً سريانيةً كاثوليكيةً . اشهر ممثليها في عصرنا المطران
جبرائيل ، اسقف خلسيس والوكيل البطريركي في القطر المصري ، ومقامه
الاسكندرية ؛ ثم الاب ميخائيل المقيم في مدرسة الشرفه ؛ والخوري اسطفان
الوكيل البطريركي في زحلة . والمرحوم نصري بجاش الموظف سابقاً على عهد

الأتراك ووزير المالية في الدولة السورية ، والمتوفى في بيروت منذ سنوات^(١) .
سألنا مطالعة سجلات الطائفة في حلب لنعرف تاريخ ميلاد نعوم البخاش ،
مؤلف اليومية ، فلم نوفق الى ذلك لعدم وجود السجلات ، وراجعنا من الشيوخ
معاصرنا من تعرف الى المؤلف كالسيد مخايل تابت الحلبي لتقف على تاريخ
وفاته ، فذهب الى القول انها قد حدثت نحو السنة ١٨٧٣ .

على ان اليومية تذكر تاريخ ابتداء السنة الثلاثين من فتح المدرسة (٩ تشرين
الاول ١٨٥٦) فاذا افترضنا ان نعوم اخذ يعلم من نحو السنة العشرين من عمره ،
فيكون عمره في سنة ١٨٦٥ التي تنتهي اليها اليومية التي بين يدينا ستين عاماً .
واذاً فقد كان من معاصري الادباء الحلبيين انطون صقال (١٨٢٤) ورزق الله

(١) قصدنا الى زحلة وزرنا الاستاذ عيسى اسكندر الملوغ المتخصص في درس اصل
الاسر الشرقية ، وسألناه التعليقات عن اسرة البخاش وغيرها ممن يأتي ذكرهم في هذا الكتاب
فقال ما حرفيته : « يت البخاش اصل جدم من الهند من قبيلة عربية مسيحية كانوا مشهورين
ببخش اللؤلؤ اي ثقبه لان تجارة اللؤلؤ كانت مشهورة في معاوض الهند فلقبوا بالبخاش .
وجدم كان يسمى بقطر البخاش وتفرعت الاسرة وهي من السريان الكاثوليك وتفرقت في
حلب ومرعش ودمشق ومصر وزحلة

والمحوري روفائيل بخاش في حلب وضع شجرة العائلة »

وذكر الاستاذ الملوغ علاوة على من ذكرناهم من اسرة البخاش « نصري بك ابن فتح
الله كان كاتب السلطان عبد الحميد الخاص . ثم نفي الى اذنه مدة ١٢ سنة ، واقام من بعدها
معاوناً لوالي ازمير ، ومتصرفاً في مرسين ، ومتصرفاً في القدس وتوفي في مرسين نحو ١٩١٣
وله من العمر ٦٢ عاماً ، وترشح ٣ مرات لتصرفية لبنان » .

وجاء ذكر جرجس البخاش في ص ٢٥ من المجلة البطريركية ١٥ : توز سنة ١٩٣٣
وهو احد الاحد عشر المقتولين في الاضطهاد الذي حدث في حلب سنة ١٨١٨ ، وجاء في
المسرة سنة ١٩٢٥ للاب جيرائيل بخاش تفسير انشودة العرس في الشهاة :

« ولك الله يساوي دص دص بروك منيح ها ييبا ها » .

وضبطها بالنظ السرياني والاحرف العربية :

« ولح الله تشاوي دوص دوص دبورخ منيح حيببا ها » .

وترجمتها : فليوفك الهبي افرح وابتهج فانه قران نعم القران يا احباء هللوا .
وهذه الانشودة هي باقى ما بقي من الشواهد على استعمال اللغة الارامية في البلاد في الزمان
الماضي الى ان سادت فيها العربية . ويسوغ لفت النظر اليها في مقدمتنا على « اليومية » فتضاف
الى عشرات النكت والحوادث والاخبار الموجودة فيها .

حسون (١٨٢٥) وجبرائيل دلال (١٨٢٦) وفرنسيس المراه (١٨٣٥) وعبد الله المراه (١٨٣٩) .

...

كان للآباء الفرنسيسكان مدرسة قد انشئت منذ عهد بعيد .

وكان في جوار الكنائس لسائر الطوائف الشرقية دور موقوفة لتعليم الاولاد . ولعل البخاش تعلم في احدى تلك المدارس . لكنه لم يتعلم اكثر من القراءة والكتابة ، ولم يتقن العلوم الصرفية والنحوية والبيانية . ومع ذلك فقد قضى حياته في التعليم ، واستحق شكر ناشئة زمانه ، وزاد على افضاله فضلاً لم يجاره به اديب من ادياب الاساتذة في عصره وهو تأليف اليومية .

وعرف المعلم البخاش بخطه البديع . والكتاب الذي نشره عنه شاهد على تناسب الاجزاء في الكتابة واتقان حروفها وتنسيق اشكالها ولك في الصورة التي طبعناها عنه الدليل الواضح . ومن آيات ما كتبه البخاش فاتحة القرآن على حبة الرز ، والاشعار التي زين بها جدران الدور ، وعناوين الصور في الكنائس . وطالما سحره بكتابة المكاتيب ورسم الاحرف على الاقمشة الغالية الثمن لتطرز وترر كس بالحرير الملوّن والمقصب . ان ذلك الخط البديع يفسر كيف بلغ البخاش الى الميزة التي احلته من الحلبيين محلاً رقيقاً . ومراجعة اسماء التلامذة المدونة في اليومية تبين ان اهم الاسر الحلبية عهدت الى ذلك الرجل البسيط بتعليم اولادها . وربما جلس بينهم الرجل المزوج والمرأة ام البنين ليتلقنا القراءة والخط مع اولادها . اليك اسماء التلامذة الوارد ذكرهم في اليومية مرتبة الترتيب الابجدي ، وقد قابلنا مؤخراً في حلب بينها وبين لوائح اسماء اعضاء الاخويات في دير الآباء اليسوعيين المزدهرة اليوم فالكثير منها موجود في تلك اللوائح فاشرنا اليها بنجمة . وبعض الاسماء ليست في سجل الاخويات . لكن لها ممثلون في يومنا ايضاً ، وبعضها اندثر اثرها من الشهباء :

آدم* ، ابرص* ، ابو خليل ، ادلي* ، ارمي ، ارميا ، اسود* ، اسير ، الطنجي* ، امون ، باسيل* ، بخاش* ، بتراكي ، بتهم (?) ، براهمشاه* ، بردخجي* ، برغود ، بصال ، بطق ، بليط ، بغدادي ، بغدو ، بندقي* ، بندلي ،

تاجر ، تاجر اوغلي ، تركماني* ، توتل ، تيناوي* ، ثابت ، جانجي* ، جد ، جره* ،
 جليا ، جل* ، جنبرت* ، جنبير ، جن ، جهامي* ، حاتم ، حجار* ، حجه ،
 حداد* ، حفار ، حكيم* ، حلاق* ، حمصاني ، حمصي* ، حموي* ، خانجي ،
 خاطي ، خشغه ، خوري* ، خياط* ، داود اجيك ، دب ، دباغ ، دقاق* ،
 دياروتين ، دير بطرس* ، دير ميكلويل ، رباط* ، ريان ، رحال ، رعد ، زريق ،
 زلوم* ، زنكيه ، سالم* ، ساله ، سرور ، سليمان ، سقال* ، سمان ، سو كياس* ،
 سيوفي* ، شاشاتي* ، شامي* ، شاهين ، شدياق* ، شعراوي ، سقال* ، شعرون ،
 شاس* ، شاسيه ، شعاع ، شوكتلي ، صاجاتي ، صانع* ، صعب ، صندوق* ،
 صوفي ، طحان* ، طرايشي ، ظاهر ، ظلط* ، عازار* ، عجبجي ، عبد المسيح ،
 عجم* ، عرقتنجي ، عزيزه* ، عزور* ، عكاوي ، عكوش ، عصيني ، غضبان ،
 غزال ، غزاله ، فتال* ، فجله ، فرا* ، قسيس* ، قصاب ، قندلفت ، كبابه* ،
 كتابه ، كراباج ، كلداني ، كلزي* ، كنيدر ، كوسا ، كور كوريج ، ليان* ،
 ماروص ، مشاطي* ، مشحور* ، معري ، ملتت ، موصلي* ، ميشيل ، ميلبا ،
 نجار ، هارون ، هزاز ، هلال ، هنديه ، وانيس ، وكييل* ، يعقوب ، يرغايكي .

نعوم البخاش بين الكنائس والبيوت والبساتين

الاخبار الطائفية والحوادث المحلية في عشر سنوات

كان البخاش يصرف سويعات كل يوم بالتعليم فيشير اليها قائلاً : « قرّيت »
 وينصرف عنها الى القيام بواجباته الدينية . فيسمع القداس تارة في كنيسة
 السريان ، وطوراً عند الموارنة اذا ما اراد التبكيير ، فيتفرغ لتلبية دعوة عرس
 او وليمة او تنزه . ولم يقته الا في النادر حضور الرّياح ، وسماع الوعظ مسامح
 الاحد . ولم يكتف بذلك بل كان يقيم في بيته مراسم الشهر المريمي ، وتساعية
 القديس فرنسيس كسافاريوس ، ويصوم الصيامات بنشاط . فانتخب رئيساً لاخوية
 العذبان الشهيرة في حلب .

ولم ينس ذكر حادث من الحوادث الكنائسية الخطيرة كاتفاق الروم مع سائر
 الطوائف الكاثوليكية في اتباع الحساب الفرغوري . وافهم بالروم الملكيين

الكاثوليكين كما يسمونهم في حلب.

وكان المطارين في حلب بين السنة ١٨٥٦ والسنة ١٨٦٥ على الروم الكاثوليك : ديمتريوس انطاكي (١٨٤٣-١٨٦٣). وبعده بولس حاتم (١٨٦٣-١٨٨٥). وعلى السريان يوسف حائك وبعده جرجس شلحت (١٨٦٢-١٨٧٤). وعلى الموارنة يوسف مطر (١٨٥١-١٨٨٢). واما الارمن فلم يكن عليهم مطران الى ان سيم اسقفًا سنة ١٨٦١ غريغوريوس بليط. فذكرهم نقوم البخّاش في كل فرصة سائحة ، وخاصة عند وقوع حادث خطير متصل بحياة الطائفة او في سياسة البلدة.

ولم يتغافل عن المكانة التي ارتقت اليها السلطة القنصلية في ايامه لما كان القنصل يُرسل اليسقجي ، او الترجمان ، الى السجن فيأمر باخلاء سبيل السجين من غير مراجعة الحاكم التركي ؛ ولما كانت الوفود من مسلمين ومسيحيين يتظلمون الى القنصل من جور الباشا في احتكار القمح وبيعه ١٠٠ غرش الشنبل ، ورفعته قيمة الضرائب والمكوس. فجا. كلام البخّاش مصداقًا لما كتبه القنصل الافرنسي گيس في مؤلفه المعنون حالة سورية السياسية (ص ١٠٢ فا بعدها) قال عن القنصل في البلاد السورية « ان الظروف قد تلجته الى القضاء والحكم والامر والتأخير ، مع كونه اجنبياً فليس له سلاح سوى ذكائه ونفوذ الدولة المنتمي اليها. »

وعلى عهد يومية البخّاش كان القناصل الافرنسيون في حلب : يوحنا المعدادان جوفروا (١٨٥١-١٨٥٤) ، وادوار گراسه (١٨٥٤-١٨٥٦) ، والكونت دي بنتيفوليو (١٨٥٦-١٨٥٩) ، وشاتري دي لافوس (١٨٥٩-١٨٦٣) ، وبيكتور برتران (١٨٦٤-١٨٧٨).

وبين سنة ١٨٥٥ و١٨٦٦ تتابع في حلب الولاة : اشقودره لي مصطفى ، والحاج محمد كامل ، ورشيد ، واسماعيل ، وعصمت ، وثرثيا. وهذا الاخير كان اطولهم مدة في الاقامة في وظيفته . وقد احدث في المدينة اصلاحات نال بها الشكر ، منها تبليط بعض الطرقات ، وادخال العربات (الكروسات) ، ومدّ سلك التلغراف ، وحماية الصناعة ، والعدل في الناس . فوفى البخّاش كلاً منهم

حقه من الذكر .

هي الاخبار والحوادث تناولتها الالسنه ايام لم تكن صحافة سيّارة فعرفت
الينا قومه البلدة وقعدتها ؛ وافادتنا عن احوال السكان اذا سافر البريد او
بارحت قافلة ، او سُجّحت على الطريق ، او تحرك وفد المسيحيين زوّار دير مار
جرجس ، او زوّار الاراضي المقدسة ذهاباً واياباً . ولقت نظرنا الى صغائر ماجريات
اليوم كدخول الاحداث من ذكور واثاث المدرسة وتلقنهم مبادي القراءة والخط ،
الى غير ذلك من الافراح والاتراح ، ايام كانت الناس ترتشف كؤوس المسرات
ممزوجة في الاعياد العائلية في خطبة او اكليل او عماد يمتفنون بها طبقاً لتقاليد
قديمة ، ولهم من طول الزمان وضيق نطاق الاشغال الوقت للمشورة قبل الخطبة ،
والنقش بعد الاكليل ، والعبّرة بعد العرس ، سحابة ايام عديدة مديدة ، يدعون
اليها الجيران والاقارب والمعارف ، وفي مقدمتهم المعلم مرّبي الاولاد ! وكانت
الجماعة المسيحية الحلبية ، على وفرة عددها ، محصورة ضمن عائلات معدودات
في احياء محدودة ، موقعها بين الكنائس . فكان للمعلم في ذلك المحيط الضيق
المكانة الرفيعة ، فيدخل البيوت معتمداً بعمامته الزرقاء . يجرّ البابوش حتى المصطبة ،
فينزعه عند عتبة المجلس ، ويصعد فيتصدّر الديوان . فيسمع ، ويستع ، ويقرأ
ويقرّي ؛ ويكتب ، ويكتب .

وفي غضوننا كانت الدرهميات تنساب الى جيبه فيجمعها ويصرّها ، ويتاجر
بها ، وباب المعاملات مفتوح بفضل قلمه وخطه البديع ، فيكتب المكاتيب الى
بغداد ، ومرسيلية ، وبرّ الاناضول ، ودمشق ، وبيروت ، له ولغيره . فينمو المال
بين يديه ، والاصفر الرنان يمكنه من كراء دار على سنوات ثلاث . ولم يحل
اهتمامه بتهديب الناشئة دون معرفته حركة السوق وارتفاع قيمة النقود وسقوطها
فالليرة المجيدية تبلغ ١٢٠ غرشاً ، والانكليزية تصعد من ٩٦ غرشاً الى ١٢٧
ويتبعها غيرها من العملة كالمجدي والقمري والالطي . وبالنسبة اليها تتسعر
الحاجيات والكماليات : الحنطة ، والسمن ، والفحم ، والحطب ، والسكر ،
والقهوة ، والتبغ ، والاقمشة ، والابسة .

وقد كتب عنها مدوناً يوماً بيوم كلّ حدّث جديد ، مما جعل جريدته مرجعاً

في هذه الناحية من الحياة الحلبية على عشر سنوات . وقد اكتفينا الآن بالإشارة الى ذلك ويجده القارئ في موضعه ويومه عند مطالعته المؤلف .

اما منتزهات المعلم نعوم فهي بساتين حلب ورياضها المنبسطة على ضفتي القويق نهرها ، وعلى مجرى القناية ، وفي واحة عين التل . لا يكاد يمضي يوم من ايام الاسبوع الا والمعلم يتحول الى صياد السمك والطيور . والعناية التي بذلها في ألا يفوته ذكر ضربة ضربها ، او حادث حدث ، خلال صيده دليل على ولعه الغريب بهذا اللهو الذي امتلكه واستعبده .

فغالى وزاد ، واملنا في تعداد العجين ، والذبابة ، والدودة ، والعلق ، وسائر ما استعمله طعمة في الصيد ، وعلمنا اسماء القرقاق ، والبراق ، والمزورق ، والانكليزي ، والشبوط ، وغيرها من الاسماك ، في باب الجنين ، وبستان الحصرم ، والغطانه ، وبستان الباشا ، والخلاص ، وعبدى افندي ، والشيخ فارس ، وبابكر باشا ، والحجازي ، وكزبلا ، وابي الوفي ، والمصلى ، وابراهيم آغا ، والزقازيق ، وبيازيد ، والقواس ، والشيخ طاها ، والشيخ يبرق ، والعويجي ، والقبار ، والريحاوي ، والدباغة ، والوضيحي ، وما وراء باب الله من امكنة بعضها تحول في يومنا الى احياء آهلة بالسكان ويكاد اسمها يضيع مع اثرها . فسوف نذكرها مع البخاش ونعلق على ذكرها التعليقات التي بلغت اليها عنها .

واهتم البخاش اهتماماً متواصلاً باحوال الجو . فارخ وقوع المطر ، والصحر ، والبرد ، والحار ، وربما اشار الى درجة ميزان الحر برقمها ، فوضع مادة لا يستهان بها للمقابلة بين انواع زمانه وغيرها .

قد نسمع الشيوخ بيننا يقولون ان المطر كان في ايام شباهم اغزر منه اليوم في بلادنا ، وها هي اليومية تمكننا من التحقيق في القضية .

لغة البخاش — قيمه الكتاب الادبية

قلنا ان المعلم نعوم البخاش لم يتعلم اصول اللغة العربية فاهمل قواعد الاملا . وان لغته انما هي اللغة الحلبية الدارجة . وهل من عيب في روايتها على علاتها ، كما وردت في الجريدة ؟ كلا . وذلك لان النشر العلمي الصحيح يلزم الناشر

رواية الاصل كما خرج من قلم محرره ما لم يكن مانع معقول دونه ، وان اصحاب النهضة الثقافية الحاضرة صاروا يهتمون بدرس اللغات المكانية ، لان من ميزاتنا في اللفظ والتركيب ومن المقابلة بينها تتكوّن ميزات اللغة العربية الفصحى في تطورها . فصارت هذه الناحية من نواحي العلوم العربية جزءاً من فقه اللغة وتاريخها ، مما دعا بالمستشرقين الى العناية بها وتدوينها لكل بلدة او اقليم من الاقاليم الناطقة بالضاد .

فان راجعت مقال كيمفاير في الموسوعة الاسلامية في مادة « العربية » *Arabie* وجدت صفحات طويلة مكتظة بالتعليقات على اللغات المحلية . واللغة الحلبية فيها مختصة بتنبهات ومراجع عديدة . فقد يكون من نتيجة قصر النظر والجهل احتقار لغة نوم البخاش وفيها آثار اشبه بتلك النقود التي يكتشفونها في الحفريات وعليها صور الملوكة واسماء الآلهة التي شاع ذكرهم في بلادنا ايام استعمال تلك النقود ، فهي لسان حال الزمان الماضي ، وترجمان احواله ، وسند تاريخه .

وان في لغة نوم البخاش الحلبية الفاظاً تسربت في استعمال الناس كالنقود وبعضها من اصل ايطالي كالكسولا ، والغازتا ، وبعضها من اصل افرنسي كالكلاسه ، والبراسولات ، وبعضها من اصل تركي او مشتق اشتقاقاً تركياً كاليسقجي ، والقاطرجي ، او من حدث تاريخي او اجتماعي كالفاسفة والبراصنة الخ ، فسوف ننبه اليها ونفسرها في حينها . وذكرها يذكرنا الدول او الحوادث التي تتابعت في الشهباء منذ القرون الماضية الى يومنا . فآجى او سوف يتحى اثرها الأ في الكلمات التي بقيت في اللغة العامية اراثاً من الاقدمين فلم ينهل شأنها وهي مدونة التدوين القيم بقلم رجل ثقة !

فسنبقي اذاً لغة البخاش كما هي . وربما صارت هي وحدها الداعي لابقاء المتن الاصيلي ، ونشره من غير نقصان ، اذا لم يكن داعٍ لنشره سوى لفت النظر الى الكلمة او الى التركيب في اللغة العامية الحلبية .

لقد نوهنا بعيوب اليومية . فانها مجموعة اخبار وحوادث وجيزة بعضها لا اهمية له ولا رابطة بينها سوى الزمان الذي وقعت فيه وربما أوخذنا في نشرها وكنا قد فكرنا ان نقطف منها الاهم ونكتفي بالزر اليسير . ولكن بعد

نسخ المخطوط رأينا مادته جديرة بالطبع .

اولاً : لأن المصادر التاريخية الباقية لدينا من ذلك العهد قليلة نادرة . وهذه العشر السنوات التي تشمل حوادثها دفنا المخطوط لا تستغرق الا صحيفات من تاريخ « الطباخ » فإن لم يكن لهذه اليومية قيمة الا قيمة السانامة المفصلة فلا بد من ان نحفظها من الضياع بنشرها . وقد نرى المستشرقين يحرصون على امثالها اشد الحرص .

ثانياً : ان في سرد الاعلام تفكها للحليين خاصة ، فيتعرفون الى اجدادهم . وفي تدوين الوقائع البسيطة التي اشرنا اليها تسلية لهم في حلب وفي المهجر ، فلن يسأموا ذكر نوبة اچق باش وأكل « الكلاسه » بمستحلب البزورات . وسوف يأتي ذلك عند وقوعه مع التعليقات ، اخذاً عما اختبرناه شخصياً من حياة مدينة حلب ، مسقط رأسنا .

ثالثاً : ان اجتهاد الباحث في تدوين كل مادة في يومها والمقابلة الاسبوعية بين التاريخ الميلادي والتاريخ الهجري ترفع يوميته الى مكانة تاريخ محكم الحلقات تسهل مراجعته والاستناد اليه اذا ما أحسن نشره ووضعت له الفهارس ، فضلاً عن ان مصدر وقائمه هو الشاهد العيان ، من اذا شك في صحة خبر نبه الى الشك فيه وقال هكذا سمعنا او قال سئى ماذا يكون من الامر ، فبين مواضع الشك واليقين .

ففي نشره افادة لتاريخ البلاد عامة ، ولتاريخ المسيحيين خاصة ، فيحل محلاً متواضعاً ولكن جديراً ان يبقى في المكاتب في جوار سلسلة ما نشره المرحوم الاب انطون رباط في مجموعة آثاره الافرنسية المعروفة (*Documents Inédits*) وفي ما نشر بعد الحرب الكبرى كالتبذة في حوادث لبنان والشام ١٨٤٠ - ١٨٦٢ (المشرق سنة ٢٧ لشيخو) وكذكورة المطران يوسف اروتين (المجلة البطريركية سنة ١٩٣٣ لقرألي) وككتاب شهداء حلب وتاريخ الشام لميخائيل بريك (نشرات المسرة) وتاريخ حوادث الشام لمخائيل الدمشقي الذي نشره الاب لويس معلوف اليسوعي سنة ١٩١٢ . على اننا سوف نهمل ما لا نرى افادة من نشره او ما كان فيه ذكر حادث مفرج ماس بكرامة بيت من البيوتات

الحلبية المعروفة الحية برجالها في يومنا ، ورسل القارئ الى المخطوط المحفوظ في المكتبة الشرقية ، اذا ما اراد الاطلاع على اليومية بكمالها . وسوف نبين في مواضعها التغيرات المهمة التي نحدثها في الاصل ، ولن نصلح من غلطات الاملاء الا الكبرى وسنحذف التاريخ الشرقي لقلة الفائدة من تكراره اسبوعاً فاسبوعاً . اما التاريخ الهجري فربما خالف بيوم واحد التاريخ الموقع في سائر البلاد الاسلامية ؛ فلم نصلحه ، ومعلوم ان ذلك الخلاف سببه عدم ضبط الحساب في الأهلّة .

وسوف نترك ايضاً من كل صفحة جزءها الاعلى (راجع صورة المخطوط) ونشمر من جزءها الاسفل كل عمود من الاعمدة الثلاثة مع رقم صفحته التي وضعناها له بالمخطوط والعدد ١ يدل على العمود الاول و ٢ على العمود الثاني ، و ٣ على العمود الثالث فاذا رأيت ٩ فافهم من ذلك العمود الثالث من الوجه التاسع من المخطوط .

وربما اتينا على تعليق في المتن ذاته ، فوضعناه بين علامة [] او وضعناه في ذيل الوجه طبقاً لما نراه اصح للمقام . وهذا التعليق يكون من تأليفنا ما لم ننسبه الى غيرنا . والله الشكر .

المراجع

Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastique : Karalevski, Article Alep.
et Tournebize, Article Alep, Diocèse Arménien d'Alep.

Encyclopédie de l'Islam : Sobernheim, Article Halab.

Ritter, *Erkunde*, T 17.

Guy's : *Etat Politique de la Syrie*.

منظومة الشيخ وفا: في اولياء حلب ، مخطوط في المكتبة الشرقية .

شيخو : حلب ونهضة الآداب فيها . المشرق سنة ١٩٠٦ ص ٦٢٩ و ٦٩١

قسطاكبي الحمصي : ادبا . حلب ذوو الاثر في القرن التاسع عشر ، المطبعة المارونية ، بحلب .

راغب الطباخ : اعلام النبلاء بتاريخ حلب الشهباء ، ٧ مجلدات

كامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ٣ مجلدات .

منتخبات من يومية نعوم البخاش الحلبي

من ١٦ كانون الاول ١٨٥٥ الى ٢٧ ايار ١٨٦٥

[١] - الاحد ، رحلت عيدت عيد البربارة^(١) . ومرفع الميلاد غربي . ومسا .
[حضرت] زياح [في كنيسة] ارمن . ويومها راحوا على سبوع^(٢) بيت الحلاق .
وانعزمت للعشاء . بيت شكري قصاب وكان عندهم عبدة عروس^(٣) ونوبه وتبيننا
لبكره س ١٢ عصليه^(٤) . - الاثنين ، قرّيت [الاولاد في المدرسة] .
- الثلاثاء ، نيقلاوس درت عيدت . ورحلت بعد الظهر [بستان] الريحاوي . واجا
كبابه فتح الله ورجعنا مساء . جبت كرسين^(٥) . واهلي انعزموا وراحوا سبوع بيت
غزالة الى بيت عبدالله ثابت . وتموا^(٦) الى الساعة ٢ من الليل [اي بعد غروب
الشمس] وراحوا سهروا بيت البطق . - الاربعاء . والحميس ، اروح مساويه
للصيد . - والحميس ليلة الجمعة انعزمت لعبدة عروس بيت الوكيل وتبيننا
الى الساعة ١٢ بالليل فكان آجق باش^(٧) . - الجمعة ، جبل حنة والاولاد قلال
ورحلت الساعة ١ وفتح الله كبابه [الى بستان] الشابندر وبعده [الى بستان]
كور مصري وبعده [الى بستان] الحجازي ورجعنا مساء وجبت سمكة واحدة .

(١) في هذا العيد تصبر حفلات عائلية للاولاد يفرحون بما كما يفرح الاولاد الافرنج في عيد مار نقولا .

(٢) كانت الاعياد تدوم اسبوعاً عند وقوع حدث خطير في العائلة كقدوم عزيز من السفر او اكليل او ولادة ، فالبيت مفتوح والسفرة ممدودة للزوار .

(٣) العروس بعد الاكليل تبقى عند زوجها فاذا خرجت بعد انقضاء الزمان المعين حفت بما الاهلون وزارات الاقارب .

(٤) عصليه اي عثانية او نحو الساعة ٦ صباحاً افرنجية .

(٥) كرسين ؟ هل تكون النفتة افرنسية الامل cresson وهو نبات يخرج في السواني فيؤكل ام هو اسم سمك ؟ .

(٦) تموا اي بقوا .

(٧) آجق باش اي مكشوف الرأس وهو زعيم النوباتية وكان جوقه مشهوراً .

يومية نعوم البخاش ٢٢ كانون ١ ١٨٥٥ (١٢ ربيع ٢ ١٢٧٢) ١٣

وبدينا الرياضة بيت^(١) ظاهر الساعة الثانية [بعد الغروب] . السبت ، رحى صبحية [الى بستان] القبار والماء . موآل شوي . والساعة ٥ اجا باسيل وفرنيس وشوكتلي وما قعد ، راح .

- السبت ، في ٢٢ كانون الاول سنة ١٨٥٥ في ١٢ ربيع الثاني سنة ١٢٧٢

- والاربعاء ، رجع طحآن وتمّ عندي . والسبت شفت بالريحاوي حاجة قرنيط^(٢) مصوبه وعائشه وجبتها للبيت عايشه وبعده ذبحناها^(٣) .

[١٢] - الاحد ، رحى للصيد ورجعت الظهر . وبكره^(٤) اخذت تتون رطل ٥ سعر ٢٤ ورطل ٥ سعر ١٧ ورطل ٣ سعر ٧ ورطل ٢ سعر ٨ مشروب الهنا . وتعديت . ورحنا [الى بستان] العويجي [مع] كبابه وبليط . الاثني ، ما قرّيت . ومساء الريحاوي . وبالسهرة انفلتت اصبت ايدي . الثلاثاء ، تعديت بيت كوبا . الاربعاء ، بيت البطق . والثلاثاء ، قعدت لوسيا بنت غزاله مع اخوها تقرأ ودرت عيّدت لوسيا والميلاد . الخميس ، رجعت مستدت ايدي عند المستك وحط هبرة على اصبعي . والسبت ، احسن^(٥) . وولدت غرة بنت كوبا مرارة رزق الله حمصي جابت^(٦) بنت .

(١) يدعون في حاب احد الكهنة الوعاظ الى البيوت فيجتمع فيها الناس المجاورون لساع الوعظ ولا يتكبدون مشقة الابتعاد عن حيمهم .
(٢) اسم طائر .

(٣) لم تحذف الا القليل من وقائع هذا الاسبوع الطفيفة وهو الاول من اليومية وسوف تتحاشى تغيير الاصل في الصفحات الاولى ، ما امكنا الامر ليكون الفاري . على يئنه من اسلوب المؤلف ومختصر فيما بعد كل ما نراه فضلة لا فائدة منها . اما التعليقات المطولة فسوف نجعلها في ذيل الكتاب لئلا تزيد الحواشي في المتن اكثر مما يقتضيه المقام ، ولان تلك التعليقات سوف يحتاج اليها الفاري . في الكتاب كله خاصة في تعريف الاعلام واناسجا فالاصح ان نطالع في الذيل .

(٤) بكره اي صباحاً باكراً .

(٥) احسن اي تمسنت حالة اصبعي .

(٦) اي ولدت .

- السبت ، في ٢٩ كانون الاول ١٨٥٥ في ١٩ ربيع ١٢٧٢

[١٢] - الاثنين ، عقب^(١) السنة وفطرت بيت الضاهر .٠٠٠ وعيدت باسيلات^(٢) . وولدت مرأة فرنسيس شوكتلي وجابت بنت . ومسحت ساعة^(٣) بيت الضاهر . - الثلاثاء ، عمدوا بيت سالم [ابنهم] وسموه قسطاكي . - الاربعاء ، ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت بنت . وبنت الهندي مرأة فتح الله جنبير جابت بنت . وطحان بدي يكتب ويروح قعد عند بن المرديني . - والثلاثا ، بعد الظهر رحمت مع بيت الضاهر وتفرجنا على الفرجه قدام دكان توما زيني عزيه . وبعده رحمت بيت الناقوز وابن عمي فتح الله فتح مخزن بخان بييت الناقوز بشراكة ثلاثة معه وبعده رحمت [الى حي] الكتاب عيادت . - والاربعاء ، قريت ورحمت الرمحايوي جبت فرخ . - الجمعة ، برد ويوز ووصل درجه اربع البرد . - الثلاثاء ، ابتداء سنة ١٨٥٦ سنة مباركة ان اراد الله فايده^(٤) الخيرات ومدريت السرور والبركات .

- السبت ، في ٥ كانون الثاني ١٨٥٦ ، ٢٦ ربيع ١٢٧٢

وقالوا لي ان اقعده بمدرسة السريان بعلافة^(٥) ٢٥٠ والسكنه ونصف علافة الاولاد الذين بأجره ما رضيت يكون معلوم . وكان عندنا ليلة راس السنة خالتي وابنها وانا كنت معزوم بيت الضاهر ورجعت وحدي . - والاثنين ، توفي جرجس بليط الله يرجمه . - والسبت ، [توفي] جرجس مطر ابو المطران يوسف مطر .

[٢١] - الاحد ، الغطاس غربي . الميلاد شرقي . يوم السبت بدي الشليح^(٦) والاحد كان تلج . ودرت عيادت والساعة ٧ قبروا ابو المطران مطر وكان تلج

(١) عقب اي اخر يوم السنة .

(٢) باسيلات اي كل من كان اسمهم باسيل من الاقارب .

(٣) فكان اذن البخاش ساعاتياً ايضاً !

(٤) فائضة .

(٥) العلافة ما كان يتقاضاه المعلم لمعيشته اليومية .

(٦) الشليح اي الجليد .

وظلعوا وراه ببرصولات^(١) ، ارمن وسريان وموارنة وافرنج^(٢) . — الاثنين ، تلج وكملنا العيديات . وفطرت عند نعوم عجيبي وتعدت بيت البردنجي جات^(٣) . وانكسرت قبقابتي^(٤) وما وقعت . ومساء رحح للصلاة وكان مار اسطفانس رئيس الشمامسة ووقفت شوي ورحت . — الثلاثاء ، الاولاد قلال ورحت مساء القبار قدام السكر^(٥) اخذت فرخ مقدار اوقية واحد ورجعت تعشيت بيت العجوري وكان خيري ودلال وصادر . ومساء اكلنا كلاس^(٦) بيت الظاهر بيغورات . — الاربعاء ، اكلناها بسحلب اللوز وكتر^(٧) نظمتها . — الخميس ، قعدوا عندي خاجيك واخوه داود المجريين البغادله جايمهم نعوم عازار .

— الخميس ، في ١٠ كانون الثاني غربي ١٨٥٦ في ٣ جمادى الاول ١٢٧٢

وصاجاتي نعوم مريض الان وسمعت تأكيد اخذ القرص^(٨) الموسكوب من العصلي . وكان [العسكر العثماني] مقدار الف ١٥ : باشي بوزق عده ١٠ ونظام

- (١) برصولات اي شمسيات ، واللفظة دخيلة من Parasol .
 - (٢) لا يزالون في حلب ينمون في المأتم كهنة جميع الطوائف فيزيدون الحفلة فخامة .
 - (٣) جات نوع من الطعام المطبوخ بالفرن وهو في وعاء كبير . ولعل الكلمة اخذت عن الافرنسية jatte وهو نوع من الصحن .
 - (٤) القبقاب مداس من الخشب مركب على دفتين يعلو سطح الارض نحو ١٠ سنتيمترات ويقي الرجل من الوحل والماء في الشتاء .
 - (٥) السكر اي موضع حصر مجرى الماء .
 - (٦) الكلاسه glace وهي ايضاً لفظة دخيلة وكانوا يصنعون الكلاسه او الدندرمه عند سقوط الثلج .
 - (٧) كتر او كاترين هي اخت الملم نعوم البخاش .
 - (٨) جاء في تاريخ لافيس ورامبو الافرنسي في المجلد ١١ ص ٢١٦ في حرب القرم : اطلقت المدافع للمرة الاخيرة في اسية الصغرى عند قرص . كان ازوس قد حاصروها منذ شهر آب ولم يقو عمر باشا على فك حصارها . فألجأته المجاعة الى التسليم في ٢٥ تشرين ٢ . فاستماض المسكوب بذلك النصر شيئاً من كرامته التي فقدتها بانكساره . وقبل القيصران يدخل بالمعادثة مع خصومه وفتح باب المفاوضات في سبيل الصلح .
- وقرص مدينة عدد سكانها يناهز في ايامنا ٢١٠٠٠ وهي قاعدة ولاية قرص الواقعة بين بلاد قفليس شرقاً وازتروم غرباً وبلاد الكرج والبحر الاسود شمالاً واريشان جنوباً . كانت ملك الاتراك فاحتلها الروس ثم ردوها للاتراك سنة ١٩٢١ . ومنها الخط الحديدي يمتد الى قفليس . وهي في موقع على ملتقى الطرق وفي مركز عسكري خطير

٥. وتضايق [العثمانيون] الجوع جداً والموسكوب لافت ومحيط من كل جانب [بلدة] القرص. وفضلوا تيترتوا^(١) كل نفر من الاهالي والعسكر ١٦ درهم طحين. وصيروا معدّل على هذا فوجدوا يكفاهم يوم ١٧ ، كل يوم ١٦ درهم طحين. وارساوا طلبوا مدد العصملي فقالوا لهم : سلّموا . فحال وصول الجواب ارساوا يقولوا الى مقدم عسكر الموسكوب اسمه قره قوف ان كان يقبل شروطهم فيسلموه القرص والا فيخرجوا دمهم على كفهم حتى يقتلوا ويقتلوا وينهبوا . والشروط اولاً يطلقوا المجرّيين ، لان بينهم [اي بين المسكوب] وبين النمسا عدونه ، فاذا مسكروهم يقتلوه . فبولاء . يطلقهم [المسكوب] ووليم باشا له الحرية ما اراد يروح لا احد يستاسره . وكريم باشا وفرحات باشا يرموا سلاحهم ويسلموه . ففضل القره قوف الشروط . واخذ معه زخه : بقصات ولحم ورز وسمن . [ودخل القرص] وفرق على العسكر والاهالي حتى شبعوا وبدوا يخرجوا ويرموا سلاحهم قدام القره قوف ويمشوا . فالباش بوزق اطلقه كلّ ؛ والنظام الف ٥ اخذها واطلق المجرّيين واعطى سلاح الباشاوات وخيل لمركوبتهم وعين زلم ١٥ لكل باشا خدمته بعلافتهم وله الحرية اين ما اراد يروح لبلاد الموسكوب ، غير مستاسر . والمذكور طلب ان معه ٢٥ نفر من حكما وتراجمين وكتاب وهؤلاء . يطلقوهم . فاجابوه لطلبه وحالاً ركبوهم بكروصه ووصلوهم لقبيل ارزروم ورخوا لهم . ووليم باشا تم بالموسكوب . [وكان] من كثرة جوعهم فضل بطوالة الوردى دواب ٣ والباقي اكلوهم من الجوع واكلوا كلاب وقطاط وجرادين^(٢) .

[٢٢] — الاثنين ، مطر . — الثلاثاء ، هواء زائد بارد وقريّة وكتبت .
— الاربعاء ، كان صحو ورحت مساء القبار جبت [قطعة] . — الخميس ، عيد

(١) فضلوا تيترتوا اي لم يبق لهم لسد رمقهم .

(٢) من المعلوم ان الخليليين دخلوا في الجيش العثماني الذي حارب في القرم . ومن المعقول ان يكون البخاش قد استقى هذه التعليقات عن بعضهم عند رجوعهم الى ديارهم .
قال الطباخ في تاريخه ، الجزء الثالث ، ص ٤٤١ : وخرج ل حرب القرم من حلب الف وخمسة جندي وكان قائد العسكر الخلي علي بك بن يوسف بك شريف وكان خروجه في ١٥ جمادي الاولى من سنة ١٢٧٠

مار انطانيوس غربي رحى صبحية القبار . . . وكان بارامون الغطاس والاولاد
قلال واخى غزاله بطلت^(١) هذه الجمعة .

- الخميس ، في ١٧ كانون الثاني ١٨٥٦ ، في ١٠ جمادى ١٢٧٢

[٢٤] - الاثنين ، اجا بصال يكتب وكان صحو ورحى مساويه القبار .
- الثلاثاء ، غيم شفاف . - الاربعاء ، غيم شفاف ومطر قليل . - الخميس ، مطر
نخناخ . - الجمعة كان بيان بولس^(٢) . وكسجنا الدالية وركبنا لوح بلور ٣ وليله
مطر وافر وبكره غيم وهوا . وبعده مطر وبعده غيم بعد الظهر وبعده ضوت
وبعده شمس مطر نخناخ وبالليل ملتده . - السبت ، ضباب وبرد وهوا . وغيم
ومطر نخناخ . واجا الباشا باشة حلب^(٣) حمدي باشا . - والجمعة سافر اسماعيل^(٤)
باشا . وتفرجت عليه من الشابندر^(٥) واجى الساعة ٤ وكنت نايم الصبحية
بالشابندر وما جبت شي .

- السبت في ٢٦ ك ١٨٥٦ ، في ١٩ جمادى ١٢٧٢

واخذت لاختي مريم طاقة شامية سعر ١١٨ وردي ملبوس العافية ونجرتنا
صندوقة ٢ بن خالتي وكسجنا الدالية وانعزمتنا بيت البطق للعدا وكسحت
النسرين يوم الاثنين الجمعة التي بعدها .

[٣١] - الاحد ، مطر ودرت بالصايح^(٦) وتعديت وكوزه^(٧) بيت البطق ،

(١) بطلت اي تركت المدرسة . (٢) عيد اهداء القديس بولس .

(٣) في قوله باشة حلب اراد « الوالي » مميزاً بينه وبين غيره من الباشاوات .

(٤) ترجم « الطباخ » (٤٤٢:٣) لاسماعيل رحمي باشا وثيقة رفعها اسماعيل للاستانة بين
فيها مخطاط المعارف في حلب وضرورة انشاء مدرسة رشدية فيها ، وكلامه يؤيد ما قلناه في
المقدمة .

(٥) كان « باشة » حلب يدخل وينرج باجة وعظمة فيمر بالجيبلية ثم على جسر الناعورة
وهناك بستان الشابندر يقف فيه الناس للفرجة . فتمر العساكر وعليها تحفق الاعلام وتتقدمها
موسيقى الجيش العثماني .

(٦) الصايح في عرف الحلبيين الهى واللفظة مشتقة من صاح ، ولما في اصل استعمالها تفيد
الازقة التي فيها يصبحون وينادون ليجذبوا الزبائن . وهي الواقعة بين السويقة وزقاق الاربعين
والجديدة . (٧) كوزه اخت المؤلف .

عزيمة ومساء زيارة [كنيسة] ارمن . ومساء سهرنا بيت الزاهر ولعبنا عمي عيش^(١) وكان عنهم نعوم زاهر . — الاثنين ، كان مطر وتزلنا التفاح بالصناديق وربطوا الداليه اولاد حاج طاها [البستاني] . — الثلاثاء ، مار انطانيوس شرقي درت عيبت . — الاربعاء ، مطر وقريت وركبوا فوق عواميد الهيكل الركايز [في كنيسة السريان بعد احراقها سنة ١٨٥٠] . — الخميس ، السكاره^(٢) فتحت وسكرت مثل العادة انعزمتا كلنا بيت كوبا للمرفع الاحد وليل الخميس سهرنا بيت الزاهر للساعة ٨ ونصف ولعبنا بالورق دق^(٣) ٢٦ ودقونا^(٤) كلهم وتوفي بن عمي جرجي بجاش مخائيل موت الغفلة الله ينجينا ويرحمه . — الجمعة ، مات بن فيروز اسطفان الله يرحمه هذا وابوه صاروا كاثوليكيه من مدة والان مات كاثوليكي .

— الجمعة ، في ١ شباط ١٨٥٦ ، في ٢٤ جمادى الاول ١٢٧٢

— والسبت ، ماتت مرات التيناوي . — والجمعة ، رحلت صبحية وماء النهر زايد وموخل وطالعت سلال ٢ وقبوضي من القبار من الظهر للعصر . — الاربعاء ، تعشيت بيت الزاهر واجالهم صحارة^(٥) يرتقال من انطاكية واضافوني [برتقالة] ٢ . — السبت ، سمعان الشيخ كان مطر ما رحلت مكان .

[٣٢] — الاحد ، انعزمتا بيت كوبا للمرفع من بكره كلنا ورحنا الساعة خمسة وفطرتنا وتعدينا وقتها ورحنا دورة مشو الشيخ طاها وصقينا بالقبار^(٦) عند اول عراف وكان لويس وجبرا اجيرهم . — الاثنين ، صلاة الشوبقونو^(٧) وصمت وان اراد الله بكمل وقعد عندي بن فرنسيس شوكتلي . — الثلاثاء ، اجا يكتب

(١) عمي عيش اللب المعروف عند الافرنج Colin Maillard

(٢) يخرج فيه الناس فيتقروون في البساتين . وربما شرب بعضهم المدام فسكروا فنبس اسم ذلك اليوم اليهم وهو واقع قبل الاسبوع الاول من الصوم .

(٣) دق اي دور .

(٤) غلبونا .

(٥) صندوقة .

(٦) صقينا اي انتهى بنا السير الى بستان القبار .

(٧) شوبقونو اللفظة مريانية ومعناها الغفران .

بن حجه وراحوا يقلبوا^(١) عروس لابن عمي فتح الله امه ومرة الناقوز فريده
وكرزه اختي . — الخميس ، تغير النور وصار غيم ، وماء النهر موحل وما في
سمك ، ورحت ، غير قبضيات ما في . وكل ليلة اروح .

— السبت في ٩ شباط ١٨٥٦ ، في ٣ جمادى ١٢٧٢

وكان [عيد] مار افرام سريان وموارنة مار مارون .

[٣٢] — الاحد ، كرز سريان . — الاثنين ، كتبت [الاولاد في المدرسة]
— الثلاثاء ، رحلت صبحية الشابندر جبت ا تريس (?) بالعجين وما قرئت .
— الاربعاء ، سمعت ان تجمعوا اهل الصايح كبارهم ورتبوا بان لا احد يطلع
يسهر بلا ضوء او فتر^(٢) والذي يخرج بلا فتر يؤذيه . وختموا كلهم . لان قبل ليله
شافوا واحد دخل بيت ما هم قرابه له فربطوا الباب بجبله من خارج وتركوه
وموجود حتى اجو الرجال من السهره شافوه وخجل كثير الله ينجينا . . . وكنيسة
السريان عمال يصيروا قبة الهيكل الوسطاني وما خلصت . وختمت بان يصير بوجب
الورقة والدفتر وطلعت الترايه^(٣) . وخبروا عن صلح [في حرب القرم] ورفع
السلاح شهر ٣ هكذا من الطرفين ورواح ومجي . عند بعضهم .

[٤١] — الاحد ، رحلت [بستان] الغطانه مع الياس جهامي . وما حرك
[الصنارة] ورجعنا باب الجنين وبعده العويجي وجينا زرويات ورجعت
للصلاة عند السريان وبديو تبليط الخورس رخام يكون معلوم . —
الاثنين ، اجا زهورات للباشا ان يكتب عسكر باللاشي بوزق بغروش هكذا
سمعنا . وطلبوا الترايه . وتقاتل ساله ونقولاكي جهامي وقلعت^(٤) ساله [من
المدرسة] . — الاربعاء ، اجا ريقا زلمت عجوري . . . كتبت ورقة وصول ٣٠٠
لسوسان مخزوم اخت الخاتم مرارة خوري جرجس صباغ ولم قبضت الدراهم للان .
— الجمعة ، درب الصليب عندنا اي السريان .

(١) يقلبوا اي ينظروا هل هي موافقة فيطلبونها للزواج .

(٢) لم تكن البلدية قد تنظمت بعد لثهم بشؤون تنوير البلد في الليل .

(٣) الترايه اي الضريبة على الاملاك . (٤) قلعت اي طردت .

— السبت ، في ٢٣ شباط ١٨٥٦ ، في ١٧ جمادى الثاني ١٢٧٢

وسمعت ان سلطان النمسا وسلطان الموسكوب رايمين الى عند نابليون
سلطان فرنسا بباريز لاجل عقد الصلح هكذا سمعت من الكازيتا .

[٤٢] — الاحد ، جبت فرخ ١ براق من [بستان] الزقازيق . — الاثنين ،
بديو يبلطوا الخورس بالنصف رخام وقبة الهيكل ما خلصت ، [في كنيسة السريان]
— الثلاثاء ، صارت جمعية عند يوسف بك^(١) يوسف باشا . [فاجتمع] الروساء
وكذبوا مطران الموارنة^(٢) وطلع نزقه من الباشا وما هو شي . مناسب ، الله
يستأنا . — الاربعاء والخميس والجمعة والسبت ، برد وافر زايد كثير وثلج ولاجل
البرد ما قدرت اروح [الى الصيد] غير الاثنين والسبت وجبت درهم ٢٠ اليومين
— والاثنين والثلاثاء ، مطر وافر مبصح . — والجمعة ، وذيت الحساب لجرجي
ظاهر ووصلني ٤٠ غرش من يعقوب خلعة ما رضيت رجعتهم لعمته .

— السبت ١ اذار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٤ جمادى الثاني ١٢٧٢

وولدت سوسه دلال مرارة يوسف حمصي وجابت بنت *

[٤٣] [الثلاثاء ، بديت مرارة فرنسيس شوكلي تقرا وتكتب] [في المدرسة]
وسمعنا مات مائيل دياربكرلي بدياربكر الله يرحمه . — الخميس السكاره ،
روم ، وصار حبة ثلج بعد الشمس ونهارها جايه القنصل الفرنساوي ، ويومها
معزومين الروساء ، والتجار لقراءة فرمان جايه من عبد المجيد عن التساوي [بين]
النصاره واليهود والاسلام سوا ما في فرق بينهم غير الديانة وحاوي ١٣ او ١٧
بند لقد نعرف ان سلكوا بوجهه . والخراج بطال وشهادة اليهودي والنصراني
تسلك على المسلم . وقونصل الفرنساوي الذي اجا اسمه بنتيفوليو والذي قبله

(١) كذا . ولعل يوسف بك قائد الجنود المليونين الـ ١٥٠٠٠ الذين اشتركوا في حرب
القرم في مصاف الجيش العثماني . راجع الطباخ : اعلام النبلاء في تاريخ حلب الشهباء . الجزء ٣
ص ٤٤١ .

(٢) المطران يوسف مطر المولود سنة ١٨١٤ ، المرسوم كاهناً سنة ١٨٣٨ واستقفاً على
موارنة حلب في سنة ١٨٥١

وانزل موسى كراسه . بديت رياضة مار فرنسيس^(١) عندنا وعند بيت الياس
ظاهر الله يتقبل .

[٥^١] الاحد ، مرفع الروم تغديت بيت الدلال جات جاج وشوربه ومساء
صار مطر وكرز سريان .

- والاثنين ابتداء صوم الكبير روم في ١٧ اذار ١٨٥٦ ، في ٣ رجب ١٢٧٢

وسافر فتح الله عبيجي الى عيتوره وقعد عندي تيناوي وغزال وحمصاني
ووصاني خلعة نصر الله دلال ٤٥ جوخ وتفصيلة بزموك لكرزه اختي ومنديله
لفافه وخلعة فرنسيس ظاهر جوخ دراع ٤٠٠٠ . ومن يعقوب خلعه ليره
انكليزيه ٩٩ غرش من والدته . السبت ، خلصوا المستقرضات^(٢) وبطلق مرض
الاربعا . هزة الحيط الله يشفيه . الجمعة ، ولدت مرأة فرنسيس عجوري جابت
بنت . الاربعا ، انتهت رياضة مار فرنسيس كسفاريوس عندنا وايضاً بيت
الظاهر انتهت وعمال يغلثوا^(٣) قبة الهيكل الوسطاني بكنيسة السريان وخلص
الخوروس وبديو بتبليط الساط بركه قدام هيكل الوسطاني .

[٥^٢] - الاحد ، تغدينا ورحنا بعد الظهر [مع] كبابه وبليط وجهامي الى
[بستان] بيازيد^(٤) وكانوا عمال يقطعوا اشجار من العويجي من طرف النهر ، دردار .
وقالوا مطلوب الف ٦ سمر^(٥) للدواب لاجل الانكليز الاثنين ، تفرجنا
على خال مركوبولي مات وقبروه الله يرحمه . الخميس ، بعد الظهر رحى الغسول
واخذت الولاد . . . الجمعة ، رحى الجناز . . السبت ، البشائر [او سبت

(١) هي تساعية مار فرنسيس كسفاريوس حفظها الخليليون عن الاباء اليسوعيين قبل الفناء
الربانية اليسوعية في اواخر القرن الثامن عشر ، ومارسوها في غياب المرسلين اليسوعيين لان
هؤلاء لم يرجعوا الى حلب الا سنة ١٨٧٣ (راجع تاريخ ارسالية الاباء اليسوعيين في سورية
للاب جوليان ١٧٢: ٢) .

(٢) المستقرضات هي الايام التي يستقرضها شباط من اذار .

(٣) يغلثوا اي يتمموا

(٤) عند الناعورة ، قبلي قبة الشيخ سراج الدين في زاوية الأطناني

(٥) « دفن فيها الشيخ بايزيد . من الكرام الاولياء . ممدود »

(٥) سمر هو شجر له شوك .

النور [والاولاد قلال ورحت القبار والريجاوي^١ وما جبت شي . ورجعت
[حضرت] قداس العصر . وخلصت قبة الهيكل الوسطاني هذه الجمعة وبلا
صليب براسها حطوا واحد عياده لحين ما يركبوه ويصيروه . وجابت صبي مرأة
نعوم عجبي وسموه رزق الله .

- الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٣ اذار ١٨٥٦ ، في ١٧ رجب ١٢٧٢

ودرت عيادت وشلحت الفروه وكان هوا بارد . — الاثنين ، رجعت لبستها . . .
سافر مطران يوسف مطر مطران الموارنة ومعه قس لويس حكيم الى الجبل لان
بده يصير مجمع عند البطرک . وتوفت مدول اجيرتنا . بنت بنت عمي جابت صبي
وماتت هي واياه الله يرحمها . . . — والسبت ، سمعنا ان بمصر كتبوا نظام ٤٠
الف ومنهم الاي نصاره الف ٤ بيراياي ويوزباشيه واون باشيه وكلهم نصاري
هكذا سمعنا . — الجمعة ، ولدت مرأة دير اروتين وجابت بنت .

[٦١] — الثلاثاء ، ولدت مرأة نصري خوري وجابت بنت . وسمعنا ان
الصلح تم وارسل عبد المجيد ظهورات بطلب الباشي بوزق ١٥٠٠ الذين طلبهم
سابقاً . — الجمعة ، وصلي خلعة عبدالله وكيل طاقة برصلي^٢ بلغافه منديله .

- السبت ، في ٥ نيسان ١٨٥٦ ، في ٣٠ رجب ١٢٧٢

واولها الاحد انخطبت بنت صندوق بنت هيلانه الى ابن الحجر والاثنين
انفكت هم فكوها .

[٦٢] — الاحد ، ذبحنا طيور قوال ٣ وبعد الظهر [لعينا] طاولة بيت
سالم . — الخميس ، رحمت جسر العويجي وبيت باركر [الانكليزي] واضافوني
خسات ٣ وولدت مرات الحياط جارتنا وجابت صبي ونهارها صيروا قداس وزياح
بالشيباني [في كنيسة الفرنسيسكان] وراحوا كل الفرنساويه . وبعد القداس صار
دعا لنابوليون سلطان الفرنساويه لان المذكور اجاله ولد ذكر وضرهوا له طواب

(١) جاء ذكره في منظومة الشيخ وفاء في اولياء حلب قال :

والفاضل المحترم الريجاوي بستانه المنترهات حاوي

(٢) شغل مدينة برصه .

عدة ١٠١ وبعده صار بالو عند الفرنسيين. وكان باشة حلب والفريق وعلي باشا وموزيقه واجتق باش. وصار فنطزيه عظيمه. وبديو يزيناوا الشيخ ييرق لان بده الباشا يصير بالو بالشيخ ييرق^(١) ويزقفه قماش والذين عمال يزيناوه الكمر كجي ورزق الله عجوري والذين يجيبوا اللوازم فيليب كوسا والياس انطون وبرتيه^(٢) وعمال ينظموا الشيخ ييرق. — الجمعة ، ودعت سو كياس لان المذكور رايح للقدس ومعه العيله وسخروني بكتوب الى مخائيل انطاكي. — الخميس رايح جرجي ضاهر من طرف القونصل [يحمل] خبر الى الباشا رسمياً انه صار صلح وذكر اسمه في التذكرة قونصل المسكوب واخذ جرجي ضاهر من الباشا علبة ذهب.

— والتاريخ السبت في ١٢ نيسان غربي ١٨٥٦

وانتخمت الشروط بين الدول في ٢٧ اذار غربي هكذا سمعنا. وبعد نعرف عما يجد ويومها ضرب الباشا طواب لاجل خيرية الصلح. واروني بيت اليان حمصي كتاب كتابة طرابلوس بعقد وهو كتاب قانون كنائسي يخصهم.

(١) الشيخ ييرق مقام في حي الشيخ ابي بكر. كان مزاراً. وقد ذكره ابو الوفاء في نظومته فقال (ص ١٢ من المخطوط)

والشيخ ييرق الرفيع القدر وهو براق عند من لا يدري
رباطه فيه مغار المرضي يعرض حالهم مناماً عرضاً
بييت فيه الزمن العليل ياتيه ليلا هاتق دليل
يقول يا هذا دواك في كذا فافعل لما قلت بزل عنك الاذي
بالقرب من رباطه قد دفنا من امه فخر النسا وارطنا
ذكره ابن الخنيلي في سفره في العلماء منوهاً بقدره

ولما كان مقام الشيخ ييرق شرحاً صالحاً للترهة صار الناس يقصدون اليه لا للصلاة ولكن لترويح النفس فياً كلون ويشربون ونظموا الاغانى على اسمه فقالوا:

جاني بالشيخ ييرق جاني وحوله كبه بصواني
جانب معه كبه بكشك بتقلي زي النيران
شحكيلك على المالبق اسكن بالبصل بليق
والباعن يبلى بتعليق رايح يقطع مصراي.

(٢) برتيه. استعمل المعلم البخاش العلامة السريانية للكسر القصير دليلاً على اللفظة

الافرنسية.

[٦^٤] — الاحد ، رحى الى [بستان] الدباغة وكان فتح الله كبابه وما طالعت شي . وفتحوا بجنيئة القطانة قهوة وقطعوا الجنيئة بجيط . ٠٠٠ ورحنا [بستان] الناعوره [وبستان] المصلي . ٠٠٠ وكان زيننه بالبلد يوم وليله — الاثنين والثلاثا والاربعاء ، داروا اوراق عزيمة للبالو بالشيخ يبرق للتجار والافرنج . ويحتم قومسيون فرد ختم جمعية وانا تفرجت من بيت الضاهر من السطوح على الحراقه والفتاش وانصرفوا الناس الساعة ٥ والنصف عصمية وانجمعوا الساعة ١١ من النهار وشكرالله قرألي وقع وداسته البقلة وفصدوه . وسمعنا ان اناس تجاوزوا الحدود اي راحوا لغير مكان المعين الذي لهم بالشيخ يبرق . قلعوهم . واناس دركلوهم واناس ضربوهم كفوف . — الخميس ، اجا خبر من اهل مرعش حرقوا الانكليزي الذي عندهم موجود لاجل مهات الانكليز واولاده وبناته وامراته لماذا لا نعلم بعد نعرف . وهيكال الوسطاني اليوم خلص [في كنيسة السريان] وسطانيه بركة ساط نواعم .

— والتاريخ السبت في ١٩ نيسان ١٨٥٦ ، في ١٤ شعبان ١٢٧٢

[٧^١] — الثلاثاء ، سمعنا ان نابلوس قاموا على الافرنج ومرادهم قتل القناصل فركضوا وحلقوا المراكب وكسروا اهل البلد بنديرتهم وقالوا ان ازميز ايضاً قتاوا واحد جننار وبعض فرنساويه والله ينجينا من شر هذه السنة . — الخميس ، الاولاد قلال رحى صبجية الريجاوي وتلاقيت مع مرارة كوبا وبناتها ولوسيا واولادها ولويس وفطرت معهم قديد ورز بعسل وحليب ورجعت . وسمعت طلب الياكوسا بنت الياس اسيون اخت مرارة الياس ضاهر .

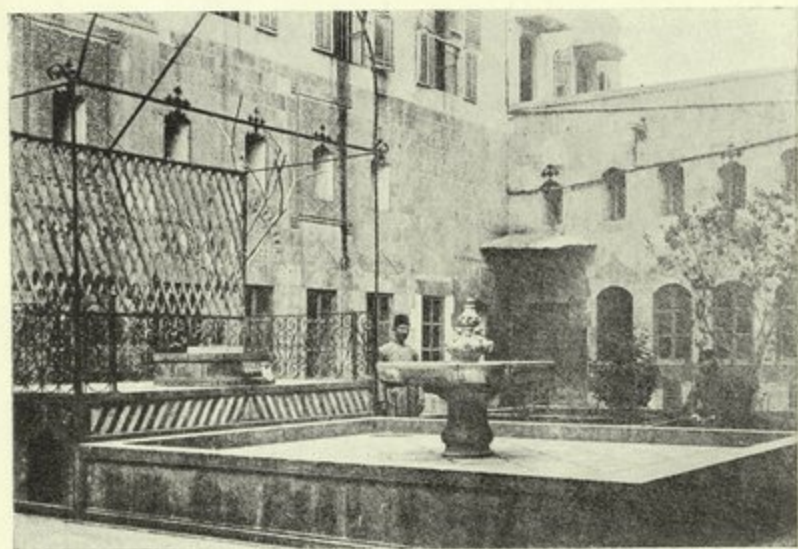
— الخميس التاريخ في ٢٤ نيسان غ ١٨٥٦ ، في ١٩ شعبان ١٢٧٢ .

واسلام بلدتنا مزربنين^{١)} الله اكبر منهم .

— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٧ نيسان ١٨٥٦ ، في ٢٢ شعبان ١٢٧٢

[٧^٢] ودرت عيادت وتعديت جات بيت غزاله وصار وقتها بجة مطر وبعده عيادت . — الاربعاء ، اجا انطون فرقوعه من مصر وحده فطرنا شعبييات

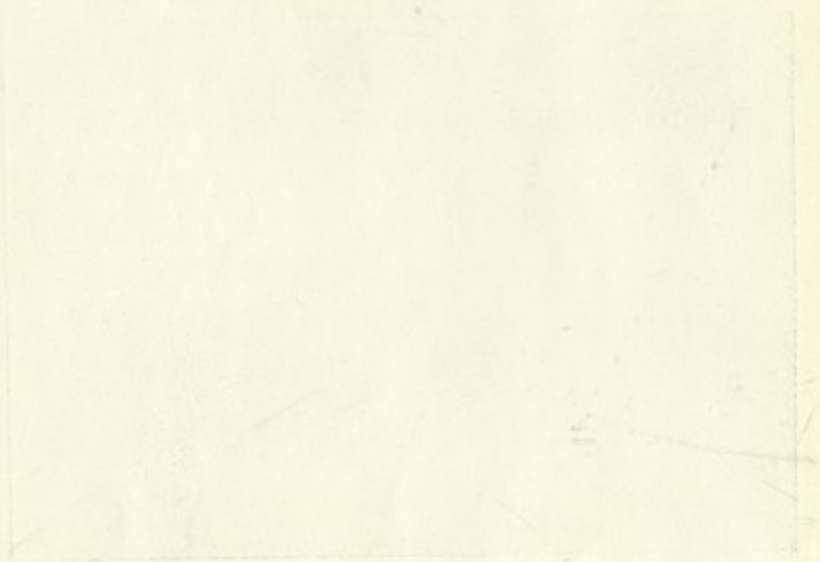
(١) مزربنين اي يمسون بوجهنا كاهم يضررون لنا شرآ .



الرسم ٢ : داخل منزل من منازل حلب



الرسم ٣ : مزار الشيخ ابوبكر في ضواحي حلب



111



بالييت عندنا٠ — الخميس ، الصعود غربي ودرت بالصائح وتغدوا عندنا بنات اختي لوسيا وبناتها ومرأة ابن عمي يوسف وابنها ويومها كان الناطور ناظم [تزهة] بستان للتجار [بستان] ابراهيم اغا وكان نوبة اچق باش٠ — الاربعاء ، بديت رياضة شهر المريعي عندنا بالييت٠ — اولها سافروا الزوار لدير مار جرجس وراحت مرأة انطون حموي وبناتها وانطانيوس عازار ايضاً وراح مقدار صنايعه ٥٠٠ للدير٠٠٠ قعد عندي حمصاني وابن دير ميكائيل كتابه وبطلت سوسه [من المدرسة] لان قريب نقشها٠ — الجمعة ، ارسلت مكتوب لانطانيوس لادنه٠

[٧^٢] — الاثنين ، جاوريوس روم والاولاد قلال ودرت عيادت٠ — الثلاثاء ، قرّيت وكثبت٠ — الجمعة ، ولدت بنت عجوري غرة مرأة رعد وجابت صبي٠ — الخميس ، بالليل اخذوا جحش بن صندوق ونهبوا دكان الصياغه قالوا مقدار ٢ الف غرش والاثان ٧٠٠ وما نعرف من هو الذي نهب

- والتاريخ السبت في ١٠ ايار ١٨٥٦، في ٦ رمضان ١٢٧٢

[٨^١] الاحد رحنا بستان القواس٠٠٠ وضررنا ترغل ١ وسمك انكليزيات ٣ — الاربعاء ، اجوا الزوار واجوا اولاد البردخجي نعوم وعبدالله وشكر الله من برصه وسلمت عليهم وتعشيت عندهم٠ — الخميس ، سلّمت على عازار ومرأة انطون حموي واجا بن نجم خال الاولاد البردخجي وصار له زهان مسافر٠ — السبت ، صبحت عيني عمال توجعني ووصف الحكيم ماء بارد وقال حماوه٠ واكلت درهم ٤٠ معجون الورد الله يعطي الشفى ان كان يتمجد اسمه الكريم٠

- السبت في ١٧ ايار ١٨٥٦، في ١٣ رمضان ١٢٧٢

— والاثنين ، اجا ابو تركماني من ادنه٠ — الخميس ، تصالحوا بيت الظاهر مع بيت مخائيل صايغ يكون معلوم٠ — والسبت ، دفعت للحكيم الجلد الصغير ١١ [غرشاً]٠

[٨^٢] — الاربعاء ، اجا يوسف حجه من ازمير — والخميس سقيت قنينة^{١)}

(١) كان بعض الحليين يقصدون لدواء اخترعوه او حفظوا سر تركيبه فيستقونه للربة او غير ذلك.

الى نيقولاكي من بيت قرألي .

- السبت ، في ٢٤ ايار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٠ رمضان ١٢٧٢
وانعزمتنا ليلة الاحد بيت البطق بالو ما رحنا وكان قونصل الفرنساوي ونوبة
احق باش .

[٨^٤] — الاحد ، رحنا بستان القواس واولاد الضاهر وعجوري وثابت
واخذت انكليزيات وبياضه وهم اصطادوا ترغل وسمرمر ومساء قلينا وشوينا .
— الثلاثاء ، اجاسوكياس من القدس واجوا بيت اسكندر البغادله واجا قسيس
موصلاوي من مدرسة رومية ابن البني اخو يوسف بني . . . — الخميس ، اخر
زياحات عيد الجسد وكان مطر كل النهار مطر وافر وبرق ورعد . — الجمعة ،
عيد قلب يسوع وانتهى شهر المريي .

والسبت في ٣١ ايار غ ١٨٥٦ ، في ٢٧ رمضان ١٢٧٢
واجانا جنبه من عند صلابا رطل ٦ سعر ٨ ونصف وبعثت الحساب الى
جارنا نعوم سالم . وكان عرس انطون كردي .

[٩^١] الخميس اجا عسكر خياله مقدار ٨٠٠ من ازلوم وانعزمت لمشورة
مدول ضاهر من انطوناكي وقلت ان اراد الله اروح . — السبت ، انعزمت
لبيت الوكيل عبرت عروس بن يوسف رباط وقلت ان اراد الله اروح .
— وكان التاريخ في ٣٠ آب غربي ١٨٥٦ ، في ٢٩ ذو الحجة ١٢٧٢

[٩^٢] — الاحد ، كنت سهران بالليل بيت الوكيل لبكره وكان عبدة
امراة بن يوسف رباط وصلت الاولى عند الموارنة ورحت صبحية [عند] باب
الجنين [للصيد] ورحت الساعة ٣ وقت الظهر وبعد الظهر رحت مشورة مدول
ضاهر وسمعت ان نصرالله دلال كان يلعب بالطولة ام بالضامة فتزل عليه
تزل وانفشل فمه وارتعبوا اهل بيتهم وما راحو لمشورة ابن بطرس حمصي وانا
رحت قبل المغرب شرفت^١ عليه . شي . ميين الله ينجينا . — الثلاثاء ، رحمت

(١) شرفت عليه : اي عدته .

وحدي للصيد الى بستان الشيخ طاها وضربت بالتفنگه التي لبكري شيخ
البستانيه وما جبت شي ٠٠ — الاربعاء ، اخذت تنن بستاني رطل ٥ سعر ١٢

— السبت في ٦ ايلول غربي ١٨٥٦ ، في ٧ محرم ١٢٧٣

— الجمعة ، اجا عسكر مقدار الف واحد هكذا سمعت والحميس جابت
صي مرآة حنا دير اروتين .

[٩٤] الحميس كنت معزوم بيت نعوم ضاهر لعبرة مدول بنت اخوه ورحت
س ٨ وتمينا للثلاثة عصمليه . وجاب جبوا فستق رطل ٣ سعر ٦ والنصف .

— السبت التاريخ في ١٣ ايلول غربي ١٨٥٦ في ١٤ محرم ١٢٧٣

— والاربعاء ، جابت صبي مرات نقولا هلال بنت زمريا . — والاثنين ،
مرآة فتح الله بطق صبي ٠ — والسبت ، توفت مرآة حنا صايغ ام مخائيل
وجبرائيل الله يرحمها . واجا نصرالله خوري من بيروت . — الثلاثاء والاربعاء ، اخذ
الحساب الياس جهامي لايوه .

[١٠١] راحوا اهلي بيت نعوم سالم كان نوبة اچق باش وانغزنا الى نقشه
مدول بنت الياس ضاهر .

— السبت في ٢٠ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢١ محرم ١٢٧٣

ان شاء الله سنة مباركة .

[١٠٢] — الاحد ، ماتت بنت يعمور مرآة بن هينا عروسة سنة .

— الحميس ، سمعنا مات بطرس بياز اوغلي الله يرحمه بديار بكر او بالموصل .
— الجمعة ، جبنا عنب صندوقه ٢ غرش ١٠٧ وكبسناه عرق ان اراد الله تعالى
مشروب الهنا والسورور .

— السبت في ٢٧ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٣

وكتبت مكتوبين لادنه ومرسيليا وطلع يوسف قاق من عند اهله وافترق
منهم . ورفعوا حيط بين كور مصري والشابندر لان اشتراه مشوكة (?) بن
الياهو بچوت .

[١٥٢] — الاحد ، انعزمتنا كلنا لعقاد ابن البطق وراحوا اخواتي وانا رحت لسبوع بنت الحمصي وانبسطنا وكان الاجق باش . — الاثنين ، سبوع النسوان وراحوا اخواتي معهم للسبوع ورجعوا س ٥ من الليل .
— السبت في ٦ ت الاول ١٨٥٦ ، في ١ صفر ١٢٧٣

وسافر الاحد اولها فتح الله كبابه الى سعرت مع الشماس عبوش الله يكون معه . وفتح الله بن نعوم غزاله مريض الله يشفيه . — الخميس ، كتبت عرضحال الى حنا نعمان الى ادوار باركر [الانكليزي] . — الاربعاء ، توفي الشماس انطون شماع الله يرحمه في ١٩ ايلول . والسبت صار حريق بيت المطران الموارنة بيت مطر واحترق مربع وناموسيه ولبس المربع وكانت مرأة اخو المطران بالناموسيه وجابية بنت قبل يومين ثلاث وارتعبت وهي بنت ضوناتو انطون .

[١١١] — الاثنين ، مطره وافره رعد و برق وصعقات . — الخميس توفت مرأة دير اروتين الأم . — الجمعة مساء عيادت خاريطون .
— في ٩ ت الاول ١٨٥٦ ، في ١٠ صفر ١٢٧٣

انتها ٢٩ وابتدا ٣٠ سنة لافتتاحي المكتب ان اراد الله ينجينا لامثالها بجاه اسمه العظيم . — الاثنين سافر شكر الله بردخجي الى بحر الاسود يوم المطر . وانا انعزمت عند جبوا بليط يوم الاحد ومعني خواتي بعد الظهر واعدت ان عشت اروح .

[١١٢] الاحد ، ويومها سافروا يوسف شوكتلي الى اسكندرونه مصر ومتي شكر الله ناقوز الى البلاد ومراته معه للدوره والتتزه والقس موسى معلم مدرسة التي للموارنة^(١) . — الخميس ، توفت مرأة انطون خاطي اخت اليان ضاهر . — الجمعة ، توفت سوسه بنت رزق الله حمصي امها بنت كوبا عمرها ١٤ مرضت يوم واحد وماتت صبيرة الله يرحمها . وماتت بنت الياس بخاش صبيرة الله يرحمها .

(١) مدرسة الموارنة نظمها المطران يوسف مطر وكان من معلمها جرجس زوين والحوري موسى كرم والقس انطون معوض والقس اوغسطين غازار وغيرهم . راجع ترجمة المطران يوسف مطر في كتاب برنامج اخوية القديس مارون ليوسف خطار غانم ، ص ٢١١

- السبت ، في ١٨ ت ١٨٥٦ ، في ١٩ صفر ١٢٧٣

[١١٢] - الاحد ، عرس بن عيواظ لابن بنة جبرا زرزور . - الاثنين ،
سافر فتح الله بليط ومعه واحد اخر حتى يلحقوا بولاكي الرومي انكسر وغط
المذكور عليه دين للبايط مائة الف ولعبدالله باسيل ٣٤ الف وليت غيرهم الف
٣٠ ولعبدالله ثابت الف ٣١ الله ينجيننا من التلغص^(١) .

- السبت في ٢٥ ت الاول ١٨٥٦ ، في ٢٦ صفر ١٢٧٣

- والسبت ، كتبت مکتوب وارسلت لاجل مسواق القطن بولسه ليره
مجيديه ١٠٠ من كركور سيوفي وبديوا بالديوان^(١) وكيل مخائيل وخشنة
وبراهمشاه من الثلاثا .

[١٢١] - الخميس ، كتبت مکتوب لادنه بارسال القطن الى سلامبول
لانطانيوس بن اختي .

- والسبت في ١ ت ١٨٥٦ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٣

- والسبت ، رحنا جسر الحجاج وكان الحجاج جاين وضرب تفنك .
- والجمعة ، واحد نمساوي واجه الباشا وراح شيخ يبرق ضربوا له طواب
عده ١٢ واجت من اللاذقية برباره ليان وتكلل الياكوسا . - السبت جميع
القدسينغ [حساب غربي] على بنت الياس اسيون مدول .

[١٢٢] - الاثنين ، بديت تقرا مدول حمصي وتكتب وروظه مرات
نصري شوكتلي بديت تقرا .

- والجمعة التاريخ في ٧ ت ١٨٥٦ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٣

واجت برباره ليان من اللاذقية وشوي مريضه . - والسبت ، حرقت
الفتز بيت سميان .

[١٢٣] - الاثنين ، ماتت ام نعوم صاجاتي اخت البطق انطون . - الاربعاء ،

(١) التلغص اي عدم الترتيب في الشغل .

(٢) ديوان الحوري نقولاكي الصايغ او جرمانوس فرحات .

اجت مرآة مخائيل انطاكي من اسكندرونه وبتتها التي اخذها ملحم . والاحد
مساء سلمت على برباره ليان وارسلنا مكتوب لادنه لاجل توقيف المنكحه
والقطن وكوبا احسن من اول وطاب الحمد لله . — والحميس ، زارت كزده عند
لوسيا بنت اختي ومرآة سالم مريضه والان طابت .

— والتاريخ السبت في ١٥ ت ت ١٨٥٦ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٧٣

— والجمعة ، اجت البوسطه وذكروا ان النمسا ما فضوا [بلاد] الفلق
والبعدان لان ما جرت الشروط . واثنين فرنساويه اجوا لاسلامبول لاجل التعرف
سموهم وماتوا . وصدر اعظم عزل ذاته وشيخ الاسلام طلب العزلة ايضاً .
والانكليز ما انعطى لهم امر لاجل درب الحديد . والدنيا ملغبصه وباسلامبول
مزربنين الاسلام وعمال سب نابوليون والصليب والنصارى والله ينجينا من شرهم .
وكان مززع يصير حرب مهول بين الدول ونابوليون ما بيريدوه اهل فرنسا .
هكذا سمعنا كأن الصلح ما ختم على خير ، الله يكملها بالخير . ومرآة عبد الله
ثابت جابت صبي ومرآة دير اروتين ولدت وانتقل انطون دير ارونين ابو الاولاد
الى الحوش العاليه فوق باب كنيسة الموارنة .

[١٣١] — الاحد ، باركت لكوسا بالعروس ويومها اجا نعوم بجاش من
الشام ومساء سلمت عليه . — الاربعاء ، عطست وتغير كيفي . — الحميس ،
شربت جاي البرتقال . — الجمعة ، سويت معجون الورد درهم ٤٠ ودست
بالاكل على حجر ترزنع درسي^١ كذلك باذئاب الفجل وكذلك بالرز . — السبت ،
رجعت جاي البرتقال لان الحنفة ما راحت . — والجمعة ، نوب كثير كثير . وقس
بولس طاب . ومرآة الوكيل وغزاله وكوبا للان مرضا وغره سالم علقت علق
الاثنين يكون معلوم .

[١٣٢] — الثلاثاء ، مات بن فيلكروز پروسپر الله يرجمه .

— السبت في ٢٩ ت ت ١٨٥٦ ، ١ ربيع الثاني ١٢٧٣

وطلبوا مني ٨٥ لاجل البدلية انقضت بتسكرة ٢ و ٦٠ غرش . واجا كتاب

(١) اكلت طعاماً فيه حجر او حصاة .

من انطانيوس بغلاقة مسواق القطن .

[١٣٤] — الاحد ، دفعت البديله لقتندلفت^(١) السريان يوسف دنبيكلي ٦٠ — والسبت ، نيقلالوص غ شلفوه الى الاحد في ٦ كانون الاول ١٨٥٦ في ٩ ر ت ١٢٧٣ . — الاربعاء ، دفعت الى كسبار قاطرجي كلز ليره انكليزيه عدد ١٢٤ سعر ١٢٤ بناء شراكة بيني وبينه . — والسبت ، كتبت الى خواجه كورونلي اوراق^(٢) ٢ كورونلي وكنيدر وشركاهم بجلب خط مشق ورفيع .

[١٤١] — الاربعاء ، شربت زيت خروع درهم ٢٠ وما اشتغل الا قليل وبالليل دواء من عند انطون جد الصغير . — والخميس زيت ايضاً مثل الاول ودهن القبار وورق النارنج على معدتي قضى شغله وركن الجمعة الحمد لله . وتوفي يومها رزق الله فتح الله عبيجي وكان له عليل مقدار سنة والنصف والله يرحمه . — السبت لوسيا غربي في ١٣ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ١٦ ر ت ١٢٧٣ .

— والاربعاء اجاني توتون ٢٠ وزعرور ٦ من كلز من كسبار القاطرجي .

[١٤٢] — الثلاثاء ، بدو صوم الميلاد وانا ما صمت فقط الاربعاء^(٣) . — والجمعة قعد عندي بن الياس عرقتنجي نعوم وكان البرباره . — الخميس ، الاولاد قلال ودرت عيادت نيقلالوص ومساء رحمت الدباغة مع نعوم الحوري الاطرش . — السبت التاريخ في ٢٠ كانون الاول ١٨٥٦ ، غربي ٢٣ ر ت ١٢٧٣ .

— الخميس ، سمعنا انه بده يصير ميري على التتون الاقمة ٨ غروش والعرق ايضاً والان ميري التتون من ٢ الى ٤ الى ٦ وكسبار جاب ملفوفات ٦ ارمقان سعر ١٠ .

[١٤٣] — الاحد ، ضربت عصفور ٤ بالحوش فرد دكه^(٤) .

— السبت في ٢٧ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ٣٠ ربيع ثاني ١٢٧٣ .

— والجمعة ، فطرت بيت الياس ضاهر قراص وقدير وتعديت بيت البطق

(١) والقتندلفت كان يسلمها لوكيل الطائفة لكي تُدفع خريفة الحكومة .

(٢) قد تكون على هذه الاوراق عناوين كتبها البخاش عوض الطبع .

(٣) فقط اي : الآ (٤) دفعة واحدة .

مع الشيخ الرويتي وذكروا عن تعليم عطش ناري^{١)} من اول الجمعة الى الان ما صار .

[١٥^١] — الخميس ، راس السنة ١٨٥٧ سنة مباركة فايضة الخيرات ومدرة السرور والبركات .

— السبت في ٣ كانون الثاني ١٨٥٧ ، في ٧ جمادى الاول ١٢٧٣

[١٥^٢] — السبت ، بالليل كان عرس فيكوره الى بنت موسى موليناري في ١٠ كانون الثاني ١٢٥٧ وولدت مرات نعمة الله غزال وجابت بنت وركبوا عواميد ٤ لهيكل مار جرجس .

[١٥^٣] — هذه الجمعة ركبوا للهيكل الركاز فوق العواميد لاجل القبة .

— والسبت في ١٧ ٢٥ ١٨٥٧ ، في ٢١ جمادى اول ١٢٧٣

واجا امر^{٢)} لبطرس حمصي ان يأخذ بنت عمه بطرس روزين .

[١٦^١] — السبت ، ارسلنا ورقة البولسه شحن القطن ومعها التعريفه

لانطانيوس

— في ٢٤ ٢٥ ١٨٥٧ ، في ٢٨ جمادى الاول ١٢٧٣

وسوسه مرأة الياس كوبا جابت بنت .

[١٦^٢] — الاحد الروم قراو منشور باتباع الحساب الغربي من بطركهم

وسمعنا ان الموسكوب اتبع ايضاً من راس ٥٧١١ وبجشش علايف العسكر يوم

١٢ وايضاً الكمارك هكذا سمعت . — والاثنين ، مساء انعزمتنا بيت عمي فتح الله

بجاش بنوبه الى بكره وعشا وكان بيت الناقوز وسّموها خطبة رزق الله ابنه

بعنتاب لان المذكور خطب بنت اكوب تاجر اوغلي . — السبت ، سعد الذابح

واول ٥٠ . — والجمعة ، اجا رزق الله ثابت من السفر وجابت صبي بنت بنت

عمي مريم بنت جبوا بجاش مرأة الكردي صبي

(١) اي اطلاق العساكر الرصاص على سبيل التمرين فيعلمون عنه الناس لثلا يتعرض

هؤلاء لمواضع التمرين فيصابوا برصاصة طائشة .

(٢) تفسيح .

السبت في ٣١ ك ١٨٥٧٢ ، في ٥ ج ت ١٢٧٣

والهيكل مار جرجس صار نصف القبة الى الان . وعزلوا حمدي باشا^(١) باشة حلب واستقام سنة ١ الا يوم ٢ وستوا مصطفى چكودري باشا . واولها كليل انطون طاره الى بنت العصباني . — والخميس ، بديت بالمزامير كتر صاجاتي .

[١٦^٢] — الاحد ، انعزمت بيت عبدالله سالم ورحت تغديت عندهم .
— الجمعة ، ولدت غره بنت كوبا وجابت بنت .

— السبت في ٧ شباط سنة ١٨٥٧ ، في ١٢ ج ت ١٢٧٣

وحوسان كثير [منتشر في البلد] . والفحم قنطار ٧٥ والحطب قنطار ٤٥
واخذنا رطل ٧٥ قرم

[١٧^١] — الاحد ، خطب فتح الله صدق (?) الى زيزف بنت الياس بليط .
وكان عرس بن لويس حكيم الى بنت انطون اسود وعرس الغريب الانكورلي
على بنت وانس اغا عديل فرنسيس بخاش وفيكتورين مريضة من يوم الاحد
وجابوا لها تومازين^(٢) والان احسن . وصاير وجع وحتوف وسعلات وخوانيق كثير
الله ينهيا على خير .

— السبت في ١٤ شباط ١٨٥٧ ، في ١٩ ج ت ١٢٧٣

— والخميس ، سعد بلع .

[١٧^٢] — الثلاثاء ، اجبا واحد من مشورة العدلية باسلامبول وسموه

(١) على ايام حمدي باشا ترك الناس شرب التبغ في الغليون واستعملوا اللقائف (عن
الطباق ٣ ، ٣٤٤)
(٢) الطيب المشهور في ذلك العهد .

تفتشجي^(١) ومحاسبجي امين افندي ومحقق على الباشا والدفتردار وضربوا له طواب
ولاقوا له الباشارات ونوبه الموزيقة وانا ما تفرجت .

- السبت في ٢١ شباط غ ١٨٥٧ في ١٦ ج ت ١٢٧٣

— والاربعاء ، فطرت بيت نعم شوكتلي ونهبوا مطران الارمن من القلاية
واخذوا كل دراهمه من ذهب معاملة الماس وفضوا القلاية من العملة وما اعرف
من صير هذا الصنيع وبعد نعرف عنه . وداروا مساعرا^(٢) هذه الجمعة مرة ٢ او
ثلاثة وصار معالجة وقرقهه واناس ارادوا يعرفوا المستخرين فصار سب وكفر
وهو ابن جنادري فتح الله .

[١٧٤] — الاثنين ، بدينا الصوم الطوائف كلها والروم ايضاً تبعوا الحساب

من اول الصوم وباقي قليل ما تبعوا الحساب بعد نعرف عنهم . واول الصوم

- في ٢٣ شباط في ١٨٥٧ في ٢٨ جمادي ت ١٢٧٣

وانا صمت وان اراد الله بكتله . — الخميس ، هوا بارد وتلج حالول .
ويومها اجا باشا چكودرلي مصطفى باشا باشة حلب وانزل حمدي باشا من سابق
ودخل قبل الظهر بساعة ولاقاله فتح الله بنجاش^(٣) بن عمي الى الاسكله^(٤) وتزل

(١) في ٢٦ ايار ١٨٥٧ ، ارسل السيد مركوبولي قنصل اسبانية بالنبابة الى السيد دي سوزا
عميد مملكة اسبانية السامي لدى الباب العالي تحريراً ذكر فيه حالة حلب فقال : « ان امين
مخلص افندي المندوب الشاهاني يواصل التفتيش في ادارة حمدي الباشا المزعول وقد وجد
تفاصيل كثيرة في الخزينة وتقصيراً من جانب الموظفين في القيام بواجبهم فاعتقل حمدي باشا .
وجاء في رسالة مؤرخة في ١٤ آب : « ان حمدي باشا رفض تحكيم امين واحتج عليه انه لا
يصلح للتفتيش في امور الولاية لان بينه وبين حمدي باشا حزازات وحقداً . فرفع امره الى
الباب العالي . فأرسل من استنبول حكم^(٥) بينهما وهو احمد باشا . » وفي ٥ كانون الاول ١٨٥٧
كتب مركوبولي ايضاً : « ان دعوى حمدي وامين لم تنته بعد ولم تستطع الحكومة ان تفك
المشكل بينهما فاستدعتها كليهما الى استنبول . »

(٢) مساعرا : كان بعضهم يتلثمون ويتقنعون ويخرجون ليلاً فيتعارضون المازين في
الازقة او يدخلون بيوت الاقارب والاصدقاء ولثامهم وقاعهم يصير سبباً للمزح والضحك
وتمثيل ادوار خيالية ربما ادت الى سوء تفاهم وزعل . وكان ذلك يحدث في اول ليالي الشتاء
الطويلة في المرافع . (٣) راجع ما قلناه في المقدمة عن نصري فتح الله بنجاش (ص ٤٠٢)

(٤) الاسكله Scala ومنها Les Echelles du Levant وهنا يراد اجا مرفأ الاسكندرونة

معه لانه صاحبه ومعارف معه. واولها نظموا قداس كبير وزياح مطران يوسف حائك على نية واحد غريب سرياني صير قنديل فضة بستة صفار مداره واسمه تريا. وصار مسافر من الروم الفسافسة ريقا وزمريا وغيرهم.

[١٨^١] — الثلاثاء ، ولدت مراة يوسف وكيل وجابت صبي — الاربعاء ، التقت نيبية مطران الارمن عند جماعة مواصله غرب والكيمه ٥٧ الف. وصيلب فضة ملطوخ وخاتم بالف غرش — الخميس ، سلمت على مقدسي^(١) يوسف بردخجي اجا من السفر من البحر الاسود.

— السبت ، في ٧ اذار وشرقي سوا ١٨٥٧ ، في رجب ١٢٧٣

ورحت بستان الحجازي [واصطدت سمك] شبوط فرخ كثير كبير وركبوا صليب الهيكل الوسطاني ودرجات هيكل الوسطاني بلاط اصفر.

[١٨^٢] الاثنين سافروا المقداسة [او زوار الاراضي المقدسة].

— السبت ، مطر وافر واخر المستقرضات شرقي في ١٤ اذار ١٨٥٧ ، في ١٨ رجب ١٢٧٣

[١٨^٣] — الخميس انعزمت للعشا بيت البردخجي وما تيمت لان بالنهار صار لي مثل انحصار البول وقضيت عذاب صارم الله يشفيني منه بالمسا ركن . — الجمعة ، ما ركن والسبت ما ركن . ونظمت مستحلب بزورات وشربت على اسم يسوع — والجمعة شميننا النيروز . وقعد عندي ابن خالة تركاني بن صايغ ياكل ويشرب .

— السبت ، ٢١ اذار سوا في ٩ شرقي ١٨٥٧ ، في ٢٥ رجب ١٢٧٣

ووصلني خلعة قصاب طاقة شغل وينا^(٢) — والاثنين ، ارسلت قطعة بولجه^(٣) الى يوسف شوكتلي بفرنك ٢٠٠٠ لاجل مسواق اموال فاتورة وطلبوا الترابيه وامين افندي عمال التحقيق وحبسوا المكانسي . وذكروا عن نجم ظهر وقالوا بده في ١٣ حزيران غ يحرق الدنيا او يلاشيها الله ينجينا من شره . ببلاد الافرنج خبر الكازيتا رومية وغريبه خبروا عنه . وسيمان ججه سافر للاسلحه

(١) المقدسي من زار الاراضي المقدسة وبيت المقدس فلقب بالمقدسي او الحجتي .

(٢) فيينا عاصمة النمسا (?)

(٣) كذا

وارسل خلفي نعمة الله صباغ ان اكتب له هيكل الوسطاني انه عمارته وسهرت عنده والطائفة ما رضيت .

[١٩١] — الاربعاء ، الحجازي . قشينا بنفسج وكان شوب كثير — الجمعة ، ماتت بنت يوسف حمصي امها بنت الدلال — الاثنين ، سافر الى القدس دلال واخته مدول ونصرالله بليط الى اسلامبول وشكرالله قصاب الى القدس .

— السبت في ٢٨ اذار غربي سوا الطوائف ١٨٥٧ ، في ٢ شعبان ١٢٧٣

استرحت احسن من اول . ودعوة النجم خايفين منها كل الناس والبلاد وحاسبين لها حساب كثير وصار رعد^١ بعيد الجمعة والسبت .

[١٩٢] — الاحد ، سافر عبدالله جهامي الى ازميز ورجعت مسا كرز سرياني والحئيس صبحية ومساويه بالشابندر لان ابواب العويجي وكور مصري سدوهم وتركوا باب الحجازي لاجل البوابه من الناس . وبدي يكتب تلميذ الريان .

— في ٤ نيسان ١٨٥٧ ، في ١٠ شعبان ١٢٧٣

واجاب عبد المسيح من انطاكية وتزل بيت الياض ظاهر نوم وقوم^٢ .
[١٩٤] تعشيت بيت الضاهر جات صوم — الاثنين ، مات نعوم اليان الله يرحمه ومسا صار مطر وبرد ورعد وزعقات ورمي ورق الاشجار وعندنا نقص بعض من التفاحات واوراق الدوالي والبلسان . وكانت ليلة مهوله — الجمعة ، صار عطش تعليم بيارود عند جبل النهر ، والزوده لحد برطاش باب طاحون الجبيلات . وفرجت غزاله على الزود والتعليم . وكان انطونايكي وتزيليهم عبد المسيح — والحئيس ، رحمت قداس الكبير الفصح^٣ وبعد الظهر رحمت العسول

(١) ذكر الرعد البعيد يبين قلق الناس واضطراجم وخوفهم اذا كانوا يترصدون الحوادث الجوية متوقعين كارثة تلاشي العالم مستطلمين طلائعها . . .

(٢) نوم وقوم اي بيت وياكل ويشرب عندهم .

(٣) بمناسبة وقوع العيد يضرب المعلم البجاش لائحة مصاريفه واليكها . كما وضعها في

اسفل الصفحة ١٩ :

٤٤ سمك

١٣ حيات ٢ (?)

١٠ قفه

وتقتل باسيل ش وباسيل ض . — السبت ، البشائر ورحت قداس العصر .

- في ١١ نيسان غ ١٨٥٧ ، في ١٧ شعبان [١٢٧٣]

[٢٠^١] الاحد عيد الكبير سوا روم وارمن وسريان .

- في ١٢ نيسان ١٨٥٧ ، في ٣١ اذار ش ، في ١٨ شعبان ١٢٧٣

صحو ودرت عيادت ونهبوا على الخلويا^{١١} . [في الكنائس داعين المسيحيين الى بذل المال في سبيل الفقراء عوض عن اسرافه في الشراهة] — الثلاثة انغزمت لنقشة عرس رزق الله بجاش اي المشورة لبنت عزوز وان اراد الله اوعدت^٢ .

[٢٠^٢] — الاحد ، عيادت عيد الكبير روم فسافسه وارمن براصنه وبعد الظهر رحنا مشورة رزق الله بجاش بن نعوم بجاش — والاثنين ، بطلوا اولاد سالم وراحوا للمدرسة [غير مدرستي] — والخميس ، سمعت ان واحد من الصليبية وهو رائح للسمرانه راي وحدة مرأة عمال تبكي وقالت ضاربا زوجها ومهزومة وما لها احد يايوها . فكلفها المذكور لبيته لعند مرتة وقفل الباب وراح فقامت المرأة الازار طلعت رجال وقالت لمراة الرجل اين زوجك يضع الدراهم احكت له . فصر الباش [?] ودراهم واستعد للرواح والا انفتح الباب ودخل صاحب

٢٥ حلاق

٧٥ زيت

١٣ دجاج

٣١ طربوش

٣١٤ مصروف

٦ فنس [فانوس]

٢٤ حارس

٣١٤

(١) قد طالما الف الحلبيون التأنق في المأكولات ولهم انواع من الحلوى يصنعونها في كل موسم او عيد من الاعياد . في الميلاد ورأس السنة ، وفي الفصح ، وفي البربارة . وكانوا يقدمونها للزوار والضيوف مما كان يأول امره نخائياً بالثقله على اصحاب البيت وعلى الضيوف خاصة اذا الجأت العادة الضيف الى زيارة بيوت عديدة في يوم واحد . . . فيرجع الى بيته متخوماً . . .

(٢) ان اراد الله اوعدت . عبارة لطيفة تدل على انه لم يعد الوعد البات ، ويمكنه الرجوع عن وعده ، كما يفهم ذلك في اصطلاح الحلبيين .

البيت شاف صار ركض بالسطح وقلب على البرية ومن هو ما انعرف .

- السبت في ٢ رمضان ١٢٧٣ ، في ٢٥ نيسان غ ، في ١٣ ش ١٨٥٧

وصاموا الاسلام والاربعاء اجا شكرالله بردخجي وقصده يزور دير مار

جرجس^(١) .

[٢٥٤] الجمعة ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت صبي وايضاً بنت يوسف

هندي وجابت صبي وورحت لبستان الريحاوي بعزيمة بيت نعوم سالم وتعشيت

عندهم .

- السبت في ٢ ايار ١٨٥٧ ، في ٩ رمضان ١٢٧٣

الاحد سافروا الزوار لدير مار جرجس وراح يوسف كبابه وابنه وايضاً

اولاد البردخجي واولاد الوكيل .

[٢١١] - الاثنين ، قعد عبدالله بن نعوم ظاهر وسالم قعد بالسكولا عند

الروم . - الخميس ، اجا نعوم كورينج من انطاكية ومعه مرته واولاده وتزل

عند عديله الياس فرنجيه بالعقبه .

- السبت في ٩ ايار ١٨٥٧ ، في ١٦ رمضان ١٢٧٣

وهذه الجمعة غيم ومطر ورعد وهوا بارد وبعد الظهر صار برّد بقدر جوزه .

ولكن مفرد ومطر وافر وبعد ساعه صار هوا ورعد متواصل وبرق ومطر

وبعده زخ برد وبيناته برّد بقدر البيضة وكسر كل نباتات الدوالي ورمى التفاح .

الله ينجينا وطاف حمام ترهم وحمم القواس الله ينجينا من شر هذه السنة وابعوا

رطل المشمش الذي نفذه البرد ٢٠ باره .

[٢١٢] - الاحد ، كانوا جاين الزوار والمقاسة والذين راحوا يلاقوا

اكلوا مطر وافر وانعزمت لعرس رزق الله بجأش وقلت ان عشت اروح . ومساء

زياح ارمن وبعد الزياح بيت الظاهر وكان المجروش وعبد المسيح انطاكي . -

الاثنين ، اجوا الزوار واجا الياس كبابه . - الثلاثاء ، اجوا الاولاد وكيل

وبردخجي من الدير وسلّمت عليهم - والخميس ، صحو شوب بارض^(٢) النهار

(١) دير مار جرجس الواقع في بلاد العلويين بالقرب من حصن الاكراد .

(٢) بارض النهار : اي في منتصف النهار

وشمس حدّه . — والخميس ، انغزمتنا مع بيت الكبابه [الى] جنينة تاتي الدين وخواتي وكان ورد كثير . وتزلنا مساء واولها زاد النهر وماؤه احمر كثير الحدّ . السبت تزلت الزوده وراق الما . وما في سمك بل قالوا سافر الى الشمال . — والثلاثا ، اجوا مقدار ٧٠ واحد مسلم من المسركلين الى كريد . وكريم باشا جاب كسب من العرب عتر وغنم وجمال وزلام حسبه وافره^{١)} . وقال ان عرب عتره طلوعوا رعايا من الضيع .

— والسبت ، ١٦ ايار ١٨٥٧ ، في ٢٣ رمضان ١٢٧٣

[٢١٤] — الاحد ، بعد العشا رحمت عرس رزق الله بخّاش وجبنا العروس ورجعت س ١٠ عصلية . — والاثنين ، سكرت [المدرسة] ورحمت العرس . — والثلاثا ، اجا قصاب ودلال من القدس وحننا بن اختي وسلّمت [عليهم] العصر وبعده رحمت العرس رجعت الساعة ٧٤ عصليه وانبسطنا كثير .

— السبت في ٢٣ ايار سوا ١٨٥٧ [بين الطوائف] ، في ٣٠ رمضان ١٢٧٣

وكان الوقفه^{٢)} عند الاسلام .

[٢٢١] — الاحد ، رحمت سبوع رزق الله نحاس وكان نوبة آحق باش الاثنين رحنا جنينة القطان . — والاربعاء ، اجا بطرك السريان بطرك انطون سمحيري ومعه قواس وابن القندلفت وقسيس واجا قونصل الانكليز وتزلوا بلا ملاقيه^{٣)} لان كان القصد والقول ان يجي الجمعة .

(١) ما كانت حقيقة ذلك الكسب الوافر ؟ جاء في رسائل مركوبولي الى العميد الاسباني في تاريخ ١٤ آب سنة ١٨٥٧ :

« ان امين افندي وعزمي باشا الحاكم العسكري في حلب خرجا بمجمل على العربان العتره وكان عدد الجند العثماني من الاربعمئة الى الخمسمئة . فالتقى الفريقان على بعد اثنتي عشر ساعة من حلب وكان الفوز للمسكر الشاهاني . وامر امين افندي بتدبير مظبطة قال فيها ان خسارة العرب كانت ٤٠٠ رجل وخسارة الاتراك ٧٦ وانه ربح على العرب مئتماً وافراً . لكن الشائع بين الناس ان نصر العثمانيين لم يكن باهراً كما وصفته المظبطة . »

(٢) الوقفه اي الاستعداد لابتداء العيد واتهاء الصوم

(٣) عند وصول الخبر بقدم احد الاقارب او احد الرجال المهمين كان الحلبيون يخرجون من البلد ويسافرون فيقطعون مسافات بعيدة ملاقةً للقادمين . وبطلت هذه العادة مع انشاء الحظ الحديدية .

- السبت في ٢٠ ايار [١٨٥٧] ، في ٧ شوال ١٢٧٣

انتهى شهر المرمي عندنا بالبيت — والاثنين تعشيت بيت سالم جات واولها راحوا اخواتي لتليسة حنا بن اختي اجا من القدس . واولها انغزمتا كلنا لعرس عبدالله شوكتلي وان اراد ربنا نروح .

[٢٢٢] — الجمعة ، ارسل خلفي مطران الموارنة ونعمة الله جنو لان كان عندهم بالقلاية امين افندي وتفرج على المطبعة التي جابها المطران معه . وطلب الرزية التي عليها الفاتحة وتفرج عليها . — الاربعاء ، ارسلوا لنا بيت الظاهر ينكي دنيا جنق فاكهة من السويدية .

- السبت ، في ٦ حزيران ١٨٥٧ ، في ١٤ شوال ١٢٧٣

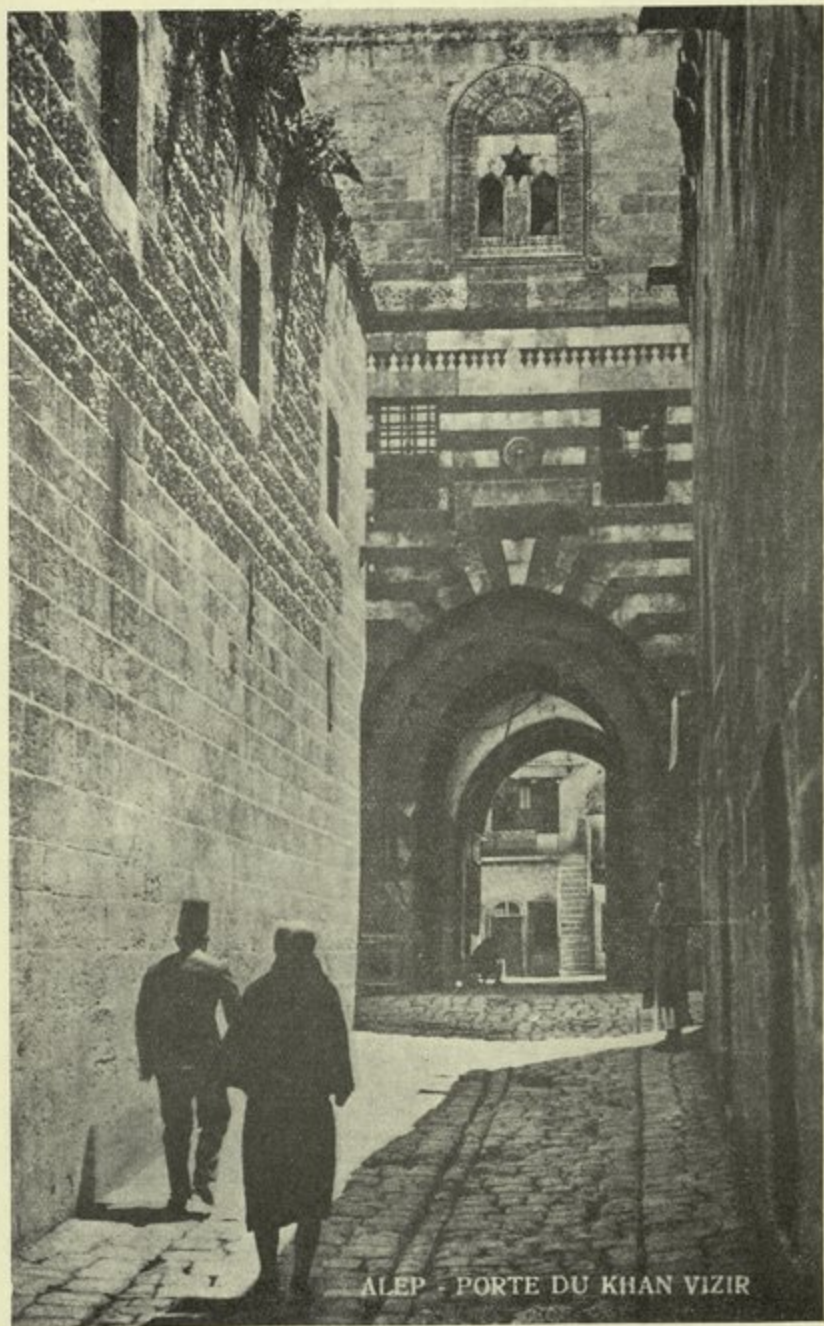
[٢٢٤] — الاحد ، رحمت العصر لنقشة بنت عبدالله باسيل وصار العشا عندهم واخذوا العروس . — والاثنين ، رحمت بيت شوكتلي للعرس — الخميس ، عيد الجسد وعطا البطرك بركه باباويه وبعده رحمت للزينة بيت الشوكتلي ورجعنا الساعة ٣ . — والجمعة ، سخنت وتغير كيفي ووصف الجذ [الطيب] تمر هندي والسبت انشا الله احسن^{١)} وعمل اشرب تمر هندي .

- والسبت ، في ١٣ حزيران ١٨٥٧ ، في ١ حزيران ، في ٢١ شوال

وسمعتا ان ببغداد في ٢٧ رمضان يوم الاربعاس ١١ صار هوا ونثر شي . رمل اصفر مثل مرسنك ذهبي وبعده صار احمرار بالما حتى خيل ان كل ببغداد صارت حمرا واستقام عتمه س ٢٤ وارتعبوا كثير لان خبر النجمة معي الدنيا وارسلوا يعرفوا في حلب لان الذي عرف عن النجمة قال [سوف تحدث الكارثة] في ١٣ حزيران يوم السبت ذاته الله يمضيه بالخير واولاد المثلث رجعوا للمدرسة^{٢)} لان ما كان يفارقوهم قس يوسف حاتم وغيره من الروح والمجي وطلبهم .

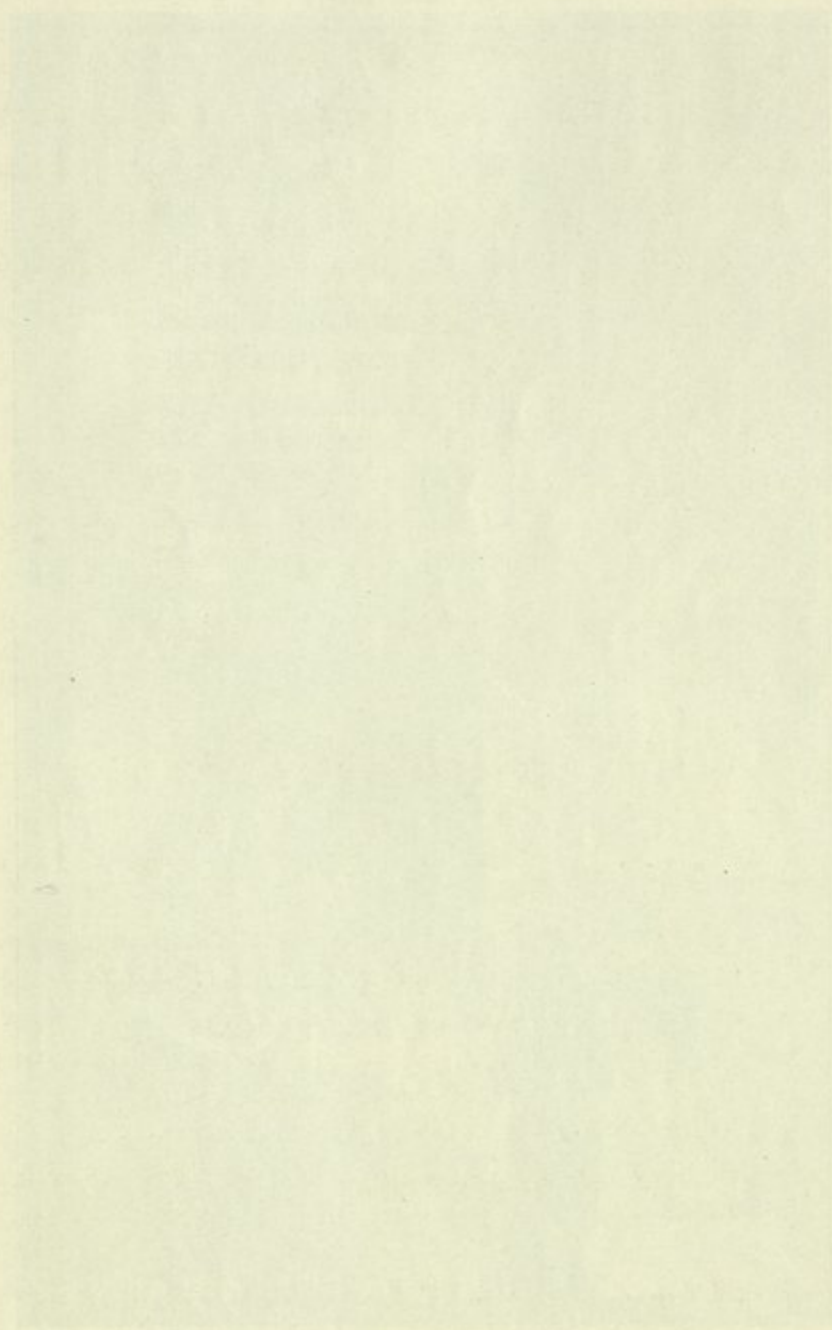
[٢٣١] — الاحد ، كنا معزومين بيت البطق ورحنا الظهر وتغير كيفي وبردت وسخنت ورجعت للبيت من غير غدا وأرسلت خلف [الحكيم] جد الصغير

(١) ان شاء الله احسن: عبارة تنازل تقال عن المريض ان لم تتحسن حالته .
(٢) يظهر من الكلام ان الاهالي خافوا على اولادهم من الكارثة التي كانوا يتوقعونها مع ظهور النجمة المشؤومة فصاروا يتفقدون اولادهم ، كل ساعة في المدرسة .



ALEP - PORTE DU KHAN VIZIR

باب خان الوزير



وقال تهوا واشلح السروال والحمد لله فك الضور - والاثنين ، ١٢ درهم ملح الطرطير . ومساء الثلاثاء ١٠ مثله . والاربعاء ٤ مثله بكره . وطرقني الضور من بكره للمساء - والاربعاء ، سكّرت المدرسة وأجا مخائيل اليان ويوركي من السفر وانا ما سلّمت لاني كنت مريض - والخميس ، قطع الضور - والجمعة فتحت [المدرسة] والاولاد قلال .

- السبت ، في ٢٠ حزيران ١٨٥٧ ، في ٢٨ شوال ١٢٧٣

ويوم الضور اجا بطرك انطون بطرك السريان عندنا للتوريه وانا نظمت له بيت ٢ سرياني بسخونتي **أحمى له حتما ص ص ١٠٥٥ حصنها** [يا ابانا لقد غمرتنا غبطةً وتعزيةً] وصلى علي - والجمعة ، المساجت فردة الحيت من لوندرا من عند يوسف شوكتلي .

[٢٣٢] - الاثنين ، سافروا بيت خوري الياس الى كلز لعرس بيت اختهم بن جرجي ميكائيل .

- السبت ، في ٢٧ حزيران ١٨٥٧ ، في ٥ ذو القعدة ١٢٧٣

[٢٣٢] - رحمت مع بليط وطباخ الى قصير وخلص وانتظرنا الناس الوكّال ما اجوا طربنا جوع على خبز ومشمش - الاربعاء طلبوا كزي الحوش سلّمتها لحواجا كوبا . واجوا من كريد الاسلام الذين تسركلوا^١ وسافر كورينخ الى انطاكية ومرته واولاده .

(١) الاسلام الذين تسركلوا . . . بعد حوادث الحسين ، وقد قتل فيها المسيحيون وخرت دورم وكنائسهم . ان خبر نفي المشتركين في تلك الفتنة رواه القونصل وري Werry البريطاني في رسالته الى السفير النيكونت بالمرستون في استنبول . وقد عربناه باختصار عن وثائق القنصلية البريطانية في حلب . قال في ٢٨ شباط ١٨٥١ :

« بعد الفتنة عادت هيئة السلطان فخيّمت على البلد وشرع محمد باشا بعزم وشدة يصلح الاحوال ويسترد مال المسيحيين المسلوب ويفتش عن مسروقات الخزينة . وغبّر هيئة المجلس البيوري فعزل منها بعض المسلمين وعوض عنهم بمسيحيين او يسرائيليين . وفي هذا النهار يسافر الى المنفى في كريت خمسمئة من الذين اشتركوا في اضرار الثورة . »

ولكن من كلام البخاش السابق ان « ٧٠ عادوا من المنفى » دليل يرجح ان ال ٥٠٠ لم يبلغوا كلهم الى كريت .

— السبت في ٤ تموز ١٨٥٧ ، في ١٢ ذو القعدة ١٢٧٣

وظلموا للفداء بيت عبدالله سالم وبيت نعوم شوكتلي الى [بستان] عبدي افندي وارسلت مکتوب الى جبرائيل صفرا في بغداد وحمل جيت .

[٢٤١] — الاربعاء ، زعلوا اولاد سالم لان كزه^١ قالت للاجير خبر معلوم

— والخميس ، اجوا وسمعنا بان احترق بانطاكيه خان ٣ ودكان ٢٦٠ وقالوا انها خربت . ومساء وجعني ضرسبي شي فوق العقل .

— والسبت ، في ١١ تموز ١٨٥٧ ، في ١٩ ذو القعدة ١٢٧٣

وارسلنا مکتوب لاسلامبول وقلعت ضرسبي بيد الحلاق لانه مخلوع يكون معلوم .

[٢٤٢] — والاحد ، كان ما لي كيف ووصف الحكيم شرب اجاص —

والاثنين ، كذلك ونصف درهم راوند والاربعاء والخميس ثلاثة ارباع الدرهم والجمعة صبح والحمد لله . واجا الباشا من العرب وامين افندي وكسبوا كسب وافر من العرب .

— والسبت ، في ١٨ تموز ١٨٥٧

والجمعة ، دفعت للخواجه فتح الله كوبا غرش ٩٩٩ وثلاثة ارباع لاجل كرا الحوش وسمعت ان من ١١٠٠ الى ١٧٠٠ وصلت . واولها كان عرس بن التركماني الى بنت الصايغ بجلق والعريس اخو امه جرجي ثابت ومات سمعان الموصلي الله يرحمه .

[٢٤٣] — الاثنين ، مار الياس درت عيادت وتغديت بيت فرنسيس عجوري

جات بعيد ابنه الياس . — الجمعة ، اجا تركماني من ادنه . — السبت ، طالعت علق وان اراد الله زوح الى الشقيف مع نصرالله مراش .

في ٢٥ تموز ١٨٥٧ ، في ٤ ذي الحجة ١٢٧٣

واستكريت مساء حمار بفرش ٥ والنصف

[٢٥١] — الاحد ، صليت عند السريان ورحت ركب وابو حنا غزال

(١) لعلها اخت المعلم نعوم . والنكتة ظريفة فتدل على اخلاقهم الصيبانية في ذلك المهد — مجرد الاولاد لكلمة لاذعة يسمعوها ويعودون بعدها بيوم .

ونصري مراش وصلنا عين التل وبعده البريكات ونحن عطفنا الى حيلان وابو حنا واكلوا افرنج مبستين بجيلان بيت فيلكروس وكوسا ونسوانهم وغيرهم فرنج وكان عجوري واصطدنا مقدار رطل واحد انكليزي وحدي ما عدا الزقروق والبياض ورجعنا وحدنا الساعة ٩ ونصف وتزلنا الى عين البيضا وتينا للمغرب وتزلنا — الاثنين ، رحى قريت واجت عندنا بنت خالتي لوسيا من كلز مرارة الجوغلاظ [؟] ومساء ناموا عندنا وكنا معزومين بيت سالم بنوبه بليل الثلاثا رحى وحدي فقط ورجعت الساعة ٦٤ مو قوي انبسطت^(١) . وظهر قتيل عند باب بستان بن حميد . — والاربعاء ، رحنا عين التل والقتيل باقي وكان الوقفه عند الاسلام — والخميس ، والجمعة عيد الله اكبر . والجمعة رحنا لاقينا لنعوم عازار عند جنينة ابن ميرو [؟] مع بليط وطباخ وما اجا . وكان عيد مار الياس شرقي في ٢٠ تموز شرقي في ١ آب غربي ١٨٥٧ و ١١ ذو الحجة . — الاثنين ، ارسل خلفي كوبا لاجل حوش بن معوض واجكيت مع خوري جرجس . — والخميس ، اجا خبر^(٢) فتح الله مراش من الاسكلة اسكندرونه وابن موسى شدياق يوسف المصور الله يرحمهم . ولوسه بنت اخي جابت بنت واجوا من كلز بيت خوري الياس راجي من عرس ابن اخته مخايل والاحد احترقت بنت بنت خالتي الله يشفيها .

— السبت ، في ٨ آب ١٨٥٧ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٧٣

[٢٥^٢] — والخميس ، كتبت اسمي بصك لاجل تعمير حوش بجبل النهر عند بن عبده الدقاق وانا ١٧ والصك بجوش ٢٠ وسمعت ان ابن قونصل الياهو اخذ زقاق الطويل وزقاق البراني لاجل يعمر حواش الخربانه في حصار خرشيد باشا^(٣)

(١) عبارة حلية دارجة : اي لم انسط كثيرآ .

(٢) اجا خبر : اي خبر وفاة . (٣) هي قومة حلب الكبرى ، لا على المسيحيين ، ولكن على الدولة العثمانية . كان اعيان المسلمين ينقسمون قسمين : الاشراف من سلالة محمد ، والاغوات من العساكر الانتشارية . وكانت السلطة ظاهراً في ايدي الباشا ممثل السلطان ولكن في الحقيقة بايدي الاعيان ، وهم اصحاب الحلّ والربط ومن دوخم الباشا لا يحرك بناً . وفي السنة ١٨١٥ اقيم حاكماً على حلب جبان اوغلو ، فاستدعى اليه ٣٠ من الاعيان من الخزيين : من الاشراف ومن الاغوات وابدأ على بكرة ايهم . فسكت انصارهم الى ان جمعوا كلمتهم وتضافروا فقاموا على الحكومة العثمانية سنة ١٨١٩ وقتلوا الضباط الاتراك لحجة وافية ، وذلك

ومن الحملة حوشنا .

[٢٥٢] - الثلاثاء ، ولدت امرأة نعوم محصي بنت غزاله وجاءت صبي -
الاربعاء والخميس والجمعة الصيد بباب الجنين [وسمك] براق قليل كل مرة .
- السبت في ١٥ آب ١٨٥٧ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٧٣

وعمال ينجروا رفراف كنيسة السيدة السريان هذه الجمعة . - والثلاثاء
والاربعاء ، زارت^١ لوسيا عندنا . واجانا شال توب ٨ من يوسف شوكتلي وابن
اعور على التسليم وارسلنا مكتوب لاصفر لاجل الجلود ، معلوم .

[٢٦١] - الثلاثاء ، التجلي . ودفعت الى توما ٤٥٥ غرش من كرا الحوش
وسمعنا ان فرنسا والمسكوب تزلوا البنديرات من اسلامبول وقصدهم السفر لان
طلبوا الفلاق والبغدان يتحرروا ويصير لهم ملك والنمسا والانكليز ما ارادوا
وعبد المجيد معهم والموسكوب قاصد الحرب الله ينجينا من شرهم - الاربعاء ،
اخذت من الحجازي [سمكات] انكليزيات اربع وكان قوتصل الانكليز
ومدامته .

- السبت ، التاريخ في ٢٢ آب ١٨٥٧ ، في ٢ محرم ١٢٧٤

وفرمت التتو آخره .

[٢٦٢] - اشكى انطون صانع على بطرك السريان للباشا وجاب له
ظبطيه ٣ وقصده ياخذهُ للصرايا فالبطرك عيط عليه . وعلى الظبطية وارسل عند

لان الحاكم طلب الضرائب على البيوت . فقاتلهم الاتراك وحاصروا البلدة مدة اربعة اشهر
وضربوها (سجلات القنصلية البريطانية ، رسالة القنصل سكيبي الى السفير بلور في استنبول
في ٣١ مارس ١٨٥٩) فخرت انذاك بيوت كثيرة وتغيرت من تم تحطيطات البلد فرموا ما
رموه من بعد الفتنة وعمروا حياً جديداً ومن اجل ذلك سموه « الجديدة » . اما الياهو فقد
يكون بيشوتو قونصل النمسا والداغارك على ما يظهر من سجلات مركوبولي المذكورة
سابقاً .

ومن ذلك الحين صار المسيحيون يعبرون تلك المقاطعة من البلدة ويتحولون الى جهتها
الغربية ، الى ان زحفت معهم وامتدت حتى صار نصفها ما وراء تلك الاحياء القديمة ، وقد
ساعد على تلك الحركة حدوث الزلازل .

(١) زارت : في اصطلاح الخليليين ، الزيارة تفيد ايضاً الاقامة الطويلة لمدة ايام .

جفروا ترجمان الفرنساويه فارسلى يسقيه ٢ شذوه من شعره وسحبوه لعنده وجنسه عنده. والمادة كانت من اجل تفضاي حوش بوقف السريان . والمذكور ما كان يفضيها وعلقت . وطلبه الباشا ما ارسله جفروا^(١).

- والسبت في ٢٩ آب ١٨٥٧ ، في ٩ محرم ١٢٧٤

ونبه البطرك على العيد تذكار مقطوع الراس ، وطلبوا البديله^(٢).

[٢٦] - الاثنين ، قبروا مخائيل يافين لانه قبل يوم توفي الله يرجمه ودفنوه بكنيسة السريان قدام الهيكل الوسطاني قدام بيت النسوان وعزموا الروسا. جازوه بكنيستنا الله يرجمه.

- السبت في ٥ ايلول ١٨٥٧ ، في ١٦ محرم ١٢٧٤

ورود كتاب من بيت الاصفر من بغداد ومن ادنه من انطانيوس بن الشقيقة وجمعا الطائفة من القسوس ٤ لاجل انتخاب مطران ومن العوام ١١ وماذا صار لا اعلم بل ما طلع نمره للان. - والحميس سافروا اولاد دلالات الى اسلامبول. والسبت ماتت مرآة جرجي قنبر بنت الشاشاتي وابن جرجي رباط ايضاً شب مات .

[٢٧] - الاثنين ، بعث مقامات الحريري خطي ٣٩٠ غرش للطرايشي وبدي يقرأ ويكتب - الحميس ، صار خبر مع البرسطة ان الياس ظاهر بمصر شغل اخته بنت المرحوم الياس فرقوعه او موصلتي وفات للجنينة يدور فزلق ووقع بساقية النيل وبعد ثلاث ساعات رأوه بالساقية ومخنوق والبت ايضاً الله يرجمهم وينجيننا من كذا موته .

- السبت في ١٢ ايلول ١٨٥٧ ، في ٢٣ محرم ١٢٧٤

- والحميس ، ولدت مرآة شكرالله حمصي مدول ظاهر وجابت صبي .
- والاثنين ، مات بن بربري قتل بالبستان خمونه حرامي ضريوه بالنبود بامر ابوه

(١) والحادث دليل على قوة نفوذ القنصل الافرنسي في ذلك العهد.

(٢) البديلة او ضريبة الخراج عن الخدمة العسكرية ؛ وان طلبها من المسيحيين قد حدث في الاسبوع الذي اظهر فيه القنصل الافرنسي حزمه بالدفاع عن البطريرك . كأن الباشا اراد ان ينقم على البطريرك التجاهه الى القنصل ، فامر بطلب البديلة .

فوقع مات وثاني يوم قبروه والمذكور كان مع الذين يغسلوا الصوف [ببستان] الريجاوي يكون معلوم .

[٢٧٢] — والاثنين ، بدي يقرا ويكتب بن زكيه بالمزامير وبدي يهجي الياس بن فرنسيس عجوري .

— والسبت في ١٩ ايلول ١٨٥٧ ، في ٣٠ محرم ١٢٧٤

والجمعة فكست الشمس من بكره . — والسبت ، صار مطر بالليل مطرة الصليب وتوفيت مرأة نعوم حسون بنت حجه ببيروت الله يرحمها . — والجمعة ، اجوا من السفر سمعان ومرأة انطون عجوري وابنها بسكوال وشكري ناقوز ومرته من البلاد .

[٢٧٣] — الاحد ، باركت لبيت حجه بالسكنه مجوش بيت ريان واؤها وقع بغراف الريجاوي وبعد ساعة ٢ مات شب عمره ١٦ سنة . واؤها الاحد كان بالو للعسكر بمرجة الميدان — الاثنين والثلاثا نوبة الكبيرة وغير نوبات مثل آچق باش وبراهيم ربيع وغيره وانا ما رحمت بل كثيرين راحوا ويرجعوا س ١ ، ٢ ، ٣ من الفرجة . — والخميس ، انغمزوا اخواتي لبيت التركماني على فرحت عريس اسلام وشيخات . — واؤها عمد شكرالله حمصي ابنه ومات بن نعوم حمصي امه زيزف اخت مرأة الشوككلي وسافر قس الياس وشماس قرياقوس للشرفة .

— السبت في ٢٦ ايلول في ١٨٥٧ ، في ٧ صفر ١٢٧٤

واؤها نقشت بنت التيناوي لابن الحلاق يكون معلوم . والفحم ١١٥ القنطار .

[٢٨١] — الثلاثاء اجوا الفعالة ليسوا^{١)} عندنا . — والاربعاء توفوا بنت فتح الله عجبجي عمرها ٥ سنة وابن مخائيل ناقوز عمره ٣ سنة وقبروهم وطالعوهم سوا مع بعضهم مرحومين . وزرزروا . ينكي دنيا عندنا بالبيت .

[٢٨٢] — الخميس توفت مرأة دالاتي الله يرحمها واجا وكالات قونصليه

(١) لیس : اي دهن الحائط بالطين والكلس .

الانكليز لميشيل صولا وصار ترجمانه يوسف وكيل لان قبلاً كان عند سنيور
موسه مشوكة ايذيدور ترجمان . ومات بن جلادري الله يرحمه .

- السبت في ١٠ ت ١ ١٨٥٧ ، في ٢٨ ايلول شرقي خاريطون ، في ٢٢ صفر ١٢٧٤

والجمعة انتها . ٣٠ سنة وابتداء . ٣١ سنة لافتتاحي المكتب سنه مباركه
- والسبت جايه باشت حلب والناس متفرجين عليه واسمه عمر باشا والذي قبله
شكورلي رايح . - والجمعة بديت بالسهرة مع اولاد الضاهر وعمهم وثابت
وعجوري كل ليلة .

[٢٨٢] - الجمعة ضربوا بز مدول ضاهر بالشبر وشقوا لعينين سوسه بنت
نعوم سالم .

- والسبت في ١٧ ت ١ ١٨٥٧ ، في ٢٨ صفر ١٢٧٤

وورد كتاب من جبر اصفر بعدم قبول البولج .

[٢٩١] - الخميس انغزمتنا خطبة رزق الله بن بن عمي فتح الله بخاش عديل
يوسف ناقوز [الى] بنت الموصللي الغريب .

- والسبت في ٢٤ تشرين الاول ١٨٥٧ ، في ٦ ربيع الاول ١٢٧٤

واولها شاور فتح الله شامي لبنت انطون خاطي - والخميس كتبت صورة
دمتريوس للروم الارثوكسين وانطانيوس عازار خطب بنت ميسا - والسبت
اجوا الحجاج المسلمين .

[٢٩٢] - الاحد رحنا بيت فتح الله بخاش بن عمي تغدينا وكنا معزومين
لخطبة رزق الله ابنه لبنت حنا موصللي ومساء تمينا عندهم - الاثنين دمتريوس
والبطرك بطله ورحت مع ضاهر وثابت وعجوري واسيون الى الثاني ركبت حماره
ثابت ورجعنا مساء واجوا عندنا برغود وحمصي وتولنا مساء ويومها ولدت مرارة
رزق الله بردخجي جابت صبي . - والثلاثا ولدت مرارة عبدالله سالم جابت توم
والصبي مات والبنت عمال تموت . والسبت سافر بطرك انطون سمحيري .

- والسبت التاريخ ٣١ ت ١ ١٨٥٧ ، في ١٣ ربيع الاول ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب لاجل بيع القطن باسلامبول واشتروا البغلة بليط وابن
عمه فتح الله بالف غرش ١٠٠٠ .

[٢٩٤] — واولها سافر بطرك السريان سمجيري ووكل مطران يوسف حايك بالطايفة وسافر رزق الله بن فتح الله بمجاش لعينتاب .

— والسبت التاريخ في ٧ ت ١٨٥٧ ، في ٢٦ ت ١ شرقي ، في ٣٠ ربيع الاول ١٢٧٤
واوقفت كتاب نبوات وحسايات لكنيسة السريان مجلب وركبوا بوابة
الياسمين لان صار لها زمان مفتوحة . والاربعاء مات خوري جرجس حداد روم .
والسبت اجا قونصل الفرنساوي بتيفوليو وكان مطر وتفرقوا كلهم والملاقية ايضاً .

[٣٠١] — الاحد اولها كان المسا كليل بن نصري حمصي بالكنييسة لبنت
فتح الله باسيل وايضا عرس اخو مرأة ميخائيل تركان — والاربعاء مات نعوم
انطاكي الله يرحمه بحصاره البول .

— السبت في ١٤ ت ١٨٥٧ ، في ٢٧ ر ١٢٧٤

والسهره بيت الياص ضاهر ومخربطة شوي وعلق باب الخاتم ومدول
ابنته احسن من اول وما ختم بزها وهذه الجمعة هوا شمالي بارد وسمعنا طلع
عسكر طابورين من اسكندرونه وجايه عمر باشا حلب يكون معلوم —
والسبت اجا عسكر مقدار ١٠٠٠ نظام ونصبوا خيم بارض المشنقة وطلعنا تفرجنا
والاولاد عليهم وراحوا شيخ ييرق ما تزلوا بالخير .

[٣٠٢] — الاربعاء ، قدموا عرضحالات للباشا وللقنصل لاجل الكمرجعي
لان بده ياخذ تعريفه جديده ما اعطوه وللان باقية مثلاً من شقفة الخاتم المسبورغ
نيل له باره ٤ اخذ ٧٠ من بعض اناس وماسك اموال ما عمال يطالع مقدار يوم
١٠ الابه ياخذ عشر فما انتهت .

— والخميس في ٢٠ ت ١٨٥٧ ، في ٣ ر ١٢٧٤

واخذت مرس حلاقة ١٢ ونصف انكليز .

[٣٠٣] — الجمعة اجا عمر باشا^{١)} سر عسكر وقالوا رايح لبغداد منصبه

(١) هو عمر باشا البشناقي . كان مسيحياً فاسلم وكان من اصل حقير فبلغ المراتب
المالية في الحكومة العثمانية بدهائه وجرأته وحنكته . شارك الحلفاء في مقاومتهم محمد علي عزيز
مصر وأقيم حاكماً في بدين في لبنان سنة ١٨٤٢ ، واليه ينسبون الدسائس التي صارت سبباً

والحرسان كثران وهلال قعد بمدرسة روم الفسافسة .

- والسبت في ٢٨ ت ١٨٥٧ ، في ١١ رت ١٢٧٤

واجوا من ازميز بيت زمريا ومعهم العروس لان تجوز بازمير وجاب العروس
واجوا ميخائيل اليان اجا من انطاكية وخطب بنت اديب .

لاضرام الفتن في الجبل بعد قسمه الى قائمقامية الشمال وقائمقامية الجنوب، فحدثت فيه المناوشات
والمشاغب بين الدرور والمسيحين .

دخل عمر باشا البشناقي حلب وهو في طريقه الى بغداد . ذكرت عنه مجلة الكورسيونندان
الفرنسية احدوثه لطيفة لا بأس من روايتها تفكها ووفاء الحقيقة حقها بعد تقدها . (راجع
(*Le Correspondant*, t. 180, 1895, p. 29 sqq.)

قال ما خلاصته : مر عمر باشا بحلب وزار القناصل ولما قصد الى بيت مركوبولي استقبله
صاحب البيت اولاً بصفته ممثل اسبانية وثانياً بصفته ممثل نابولي . وذلك ان الباشا بعد
الاستقبال الاول ودع وخرج من الدرج الجنوبي وفي غضون ذلك كان مركوبولي قد غير في
قبته شارة اسبانية بشارة نابولي وانتقل من داخل البناية الى الواجهة الشمالية حيث كان هناك
درج آخر فصعد عمر باشا واستقبله مركوبولي ذاته مرة ثانية ولكن باسم الدولة الثانية التي
كان يمثلها . وراجعنا سجلات مركوبولي فاذا الحادث غير ما رواه الكورسيونندان وهو
الحقيق بان يصدق، واليك اياه عن رسالة مؤرخة في ٥ كانون الاول سنة ١٨٥٧ كتبها السيد
يقولان مركوبولي الى دي سوزا السفير الاسباني في استنبول :

« دخل عمر باشا بلدتنا في ٣٠ الماضي وسقيم فيها اياماً ربناً مجهز رحلته الى بغداد عن
طريق البادية وقد يحتاج الى القوي حمل لنقل معيته وامتمته وذخيرة الالايين اللذين يرافقانه .
وان قيامه في حلب سبب احدوثه في اصول التشریفات لم نسمع بمثلها قط .

في اليوم الثاني بعد وصوله زرت مع زملائي قناصل فرنسة وانكلترة وسردنية . اما سائر
القناصل، وهم جود من بيت يشوتو، فقد زاروا الباشا كل واحد من طرفه . وبعد ايام اخذ الباشا
برد ازيارات مبتدئاً بالدول الكبرى فرنسة فانكلترة الى ان وصل الى درج قنصلية النمسة
فتقدم احد التراجمة واخترع حيلة ودعا بالسردار الى دخول بيت قنصل توسكانا موسى
دي يشوتو فدخله واذهو فيه اتاه رسول من قنصل النمسا ليا يشوتو وهو ابو موسى
يشوتو يقول ان ممثل النمسا لن يستقبل في دار القنصلية عمر باشا لان هذا لم يقصد اليه قبل
زيارة قنصلية توسكانا . ولا ادري ما كان جواب السردار ولكن من المحقق ان سوء التفاهم
زال لساعته وذلك ان الباشا انتقل من داخلية بيت يشوتو الابن الى بيت يشوتو الاب من
دهليز مري بينها وخرج من ثم منحدرًا من الدرج الشمالي وهو درج موسى قنصل النمسا .
وان اليهود في حلب فرحوا فرحاً عظيماً لذلك الالتفات الذي خص به السردار عمر باشا
عائلة يشوتو وهم بكرموخا اكراماً عظيماً .

[٣١١] — الجمعة ، الاولاد قلال وعيد برباره ومحرسن ام بطق وابنها رزق الله وانعزمتنا خطبة بن خالتي رزق الله لبنت الدوش الاحد الاقي ومات بن كركور عسال بالحرسن ماله غيره وابوه تعلم عندي . وبدلنا ليرات فرنسا لاجل ارسالهم الى مرسيليا .

- والسبت في ٥ ك ١٨٥٧ ، في ١٨ رت ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب لبغداد لاجل الباطليسته . وولدت مراة فرنسيس كوسا جابت بنت وانخطبت بنت يوسف براهمشاه كتر لابن يوسف بردخجي يكون معلوم .

[٣٢٢] — اولها عرس بن حنا الاعما الحكيم والحرسن كثير وصفينا المكتب على اولاد ٦ الله يشفيهم . وكتبنا مكتوب لاسلامبول فخر والى مرسيليا البر فين وشركاهم بمرسيليا صره ليره فرنسا ٦٣ لاجل قرمز وقهوة وسكر وهذه الجمعة صحو وبرد .

- والسبت في ١٢ ك ١٨٥٧ ، في ٢٥ رت ١٢٧٤

والسبت ولدت مراة اليا كوسا جابت بنت ٢ الواحدة مايته والاخره سالمه .

[٣١٤] — الاحد اجوا اولاد الدلال ونعوم عجبي وبنات التاجر واخوانهم من اسلامبول وانا ما لاقيت وبالليل وجعتني عيني . الاثنين مرفع الميلاد وبدو الرياضة عند السريان . الاربعاء اجانا من كلز من كسبار زيت حلو رطل ١٨ سعر ١٢ غرش ماكول الهنا . والخميس بيرمون الميلاد ولاجل عيني اثبت^{١)} الجمعتين سويه .

- السبت في ٢٦ ك ١٨٥٧ ، في ١٠ جمادى ١٢٧٤

ومحرسن غزاله وصاجاتي والحرسن ما خلص لان داير وبرد هذه الجمعتين شي زايد وصبو الما بالحوش تجمد وصحوه الله يقدم الخير ويبعد الشر واولها خطب شكري ثابت بنت الدقاق سريانية ام القصير لقبها . والسبت صار ثلج اكلنا كلاسه بيت شكرالله ثابت بجليب وانطون كنيذر جابت مرتبه صبي .

(١) جمع البغاش اخبار الاسبوعين بواحد واشار الى السبب وهو وجع عينه .

[٣٢١] — الاثنين ، سمعنا انكسر على بيت قباليه ١٢ الف كيس غروش ونصري خوري واخوه نعوم بيروت وسهر موليناري فيكوره . — والثلاثا والاربعاء والخميس كل حكي البلد عنهم ومن جهتهم لان وكيل له وكبابه وخوري ولويس شدياق وكثير اناس .

— والجمعة راس ١٨٥٨ غربي ، في ١٦ جمادى الاولى ١٢٧٤

ان شاء الله سنة مباركة وفايده الخيرات ان شاء الله ومدرة السرور والبركات . والسبت سافر عمر باشا باشة بغداد الحمد لله لان من السخرة صار الحطب قنطار ٣٠٠ والفحم كذلك وما في من السخر . والجمعة توفي قلاوص بليط الله يرحمه وواحد صانع اكل طعم الفار ومات . والحرسان ما خلص والياس بن رفول شامي فكوه من مرته واعطوها لغيره .

[٣٢٢] — الخميس ، ابن فتح الله بليط عمره ٤ سنة مات بالحرسان .

— والسبت في ٩ ك ٢ ١٨٥٨ ، في ٢٤ جمادى الاولى ١٢٧٤

والكسره المذكور لقباليه صارة ٥٠ الف كيس وبعده كانها يزود كان^(١) والحرسان كتران وظننا خلص المحسون^(٢) بدي من جديد وفكوا ابن الحكيم من بنت السيوفي قالوا يراه الحكيم فما اراد العريس وسمعنا سكر بيت الحمصي في البلاد كان انكسروا ايضاً وتوفي حنا رعد .

[٣٢٣] — الثلاثاء بطلت روظه شوكتلي ذكر نعوم شوكتلي ان اقري ال ٢ غرش ٣٠٠ فما رضيت بطلوا والسهرة بيت الياس ظاهر اول ليلة بنجشان البرتقال الاثنين جبس الخميس سويق وصار ثلج بالليل^(٣) . والجمعة اجانا صافي الحيت من بغداد من بيت الاصفر والسبت لاجل الباطسته والاثنين نهبوا على المعامله ومدورين جواسيس [في الاسواق يشكون للحكومة اسما . الذين لا يقبلون الاسعار الجديدة] :

(١) كان اي ايضاً .

(٢) المحسون لقب الحرسان على سبيل التهكم .

(٣) كانوا يتفقون على السهرات في كل يوم من ايام الاسوع تكون السهرة في بيت يجتمع فيه المتفقون على مسك السهرة وكانوا يتنافسون في تقديمه الحلوى وغيرها في السهرة .

١٢٠	ليره مجيديه
١٢٧	انكليزيه
٢٠٤	منص
٢٤	مجيدي
٢٦	جنكوه
٤٤	قري
٦٤	الطي

- السبت في ١٦ ك ١٨٥٨ ٢ ، في ١ جمادى ٢ ١٢٧٤

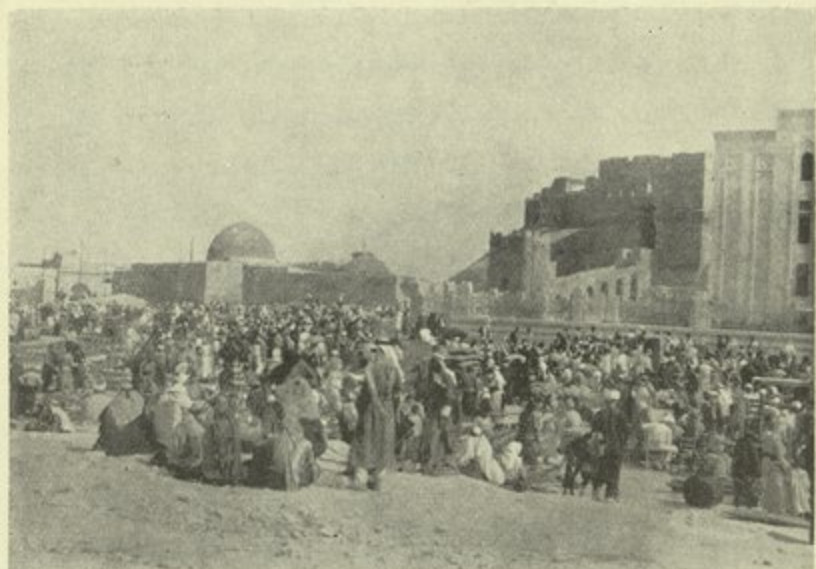
وان مسكوا اناس اذوهم ومربوطه من القناص والباشا والتجار وان ساكت بعد نعرف - والخميس مات خال تركياني موت الغفلة عندهم الله يرحمه وكزده نامت بيت فتح الله بجاش ابن عمي بالمدينة وتلني يوم اجت والسبت دفعت حق الفروه $2700 + 1100 = 2800$ واخذتها من الدلالة . والاثنين قبروا بنت غزاله عمرها سنة وجمعه - الثلاثة اخذت بخاطرهم - الاربعه ترشحت رشح ماكن - الخميس شربت جاي وتبخيره عند النوم .

[٣٣١] - الاثنين ركبوا سقالة بكنيسة السريان لاجل تليس زقاق هيكل السدراني بيت الرجال .

- والسبت في ٢٣ ك ١٨٥٨ ٢ ، في ٨ جمادى ٢ ١٢٧٤

وهذه الجمعة كلها مطر وانتشل انطون حصرم من اوضته قالوا الف ٧٠ ووكلوا بتحصيلها ابن المكناسي^(١) وان تجوشت نذكر بعد . - والجمعة مطران

(١) بيت المكناسي من اعيان مسلمي حلب مقامهم في حي باب النيرب ولم احفاد برزقون الى يومنا . في سنة ١٨٥٤ كانت تركيا قد دخلت او كادت تدخل الحرب مع حلفائها الافرنسيين والانكليز ضد روسيا فجمعت الجنود من سائر البلاد العثمانيه فساغر العسكر الشاهاني من حلب وكان ولا بد من ابقاء قوة عسكرية حفظاً للامن في المدينة فامر الباشا بتجنيد ٤٠٠ من الاهالي واقامة قواد عليها . فعينوا اربعة من الاعيان ومنهم احمد اغا المكناسي ولقب الاغا يذكر بعهد الانتشارية وقد باد ولكن سلاتهم لم تنفرض وظل البعض منهم في حلب اقوياء . واليهم ينسبون بعض المسؤولية في حوادث الخمسين . وترى في اليومية اتم عهدوا لي المكناسي بالتفتيش عن اللصوص لما له من السوابق في معرفة تدبير البلد .



سوق الجمعة



ساحة باب الفرج

نيقوغوص^(١) اجا امر بنفيه من حلب واجوا للقلايه ظبطيه وهو انهزم اين لا تعلم وبعد نعروف وصار غوغه كبيره بالصلييه . وسمعت وصلت الصرة لالبر فين لمرسيليا . وانباع القطن باسلامبول . وارسلنا كتاب عن غزاله لبيت فخر لارسال الفرنكات لالبر فين لمرسيليا . واجا حكيم من بيروت لشكر الله حمصي زوج مدول لان المذكور بالنهار ينظر ومتى صار المسا يعشى مثل الدجاج الله يشفيه .

[٢٣٢] — الاثنين بيان بولس — الاربعاء انعزمت خطبة نعوم بن حنا صايغ واوعدت ان عشت اروح — الخميس سكارى روم وكان ثلج مقدار ربع دراع والاولاد ما اجوا غير ثلاثة . ومات يومها حنا بن شكر الله كنيذر عمره ١٦ سنة الله يرحمه ومات اخو قس جبرائيل صريدار^(٢) بواب كنيسة السريان الله يرحمه . وفكروا زقاق هيكل السدراني بكنيسة السريان وبتق حردانيين من اجل غزاله ضرب رزق الله على انفه طلع دم وصار له هزة الحيط واولها مات اخو يوسف اسبر الله يرحمه . السبت ثلج والاولاد قلال ومساء السهرة بيت الثابت وانا رايح لسهره ضرب انطونايكي طابت ثلج على عيني خمنت غاب صواني ورجعت لبيتهم ودهنت عرق مقدار س ٢ ورحت لبيتنا ليلة الله لا يروها لانسان الحمد لله على احسانه . وجابت صبي سوسه دلال مرأة يوسف حمصي وبعد يوم ٣ حطوا له تراب سخن حرقوه وبعبعت فخاذه وقشروا الجلد من فوقهم الله يشفيه وينور لهم عقولهم . — الاحد كان غيم ومساء مطر —

(١) جاء في سجل الاباء الفرنسيسكان المحفوظ في ديرم في حلب عن المطران نيقوغوص اخبار غريبة . كان اسقفاً على الارمن النرينوريين في حلب واتهم باختلاس اشياء ثمينة من مقام البطريركية الارمنية في سيس فنفي الى القسطنطينية وخاف ان يقع في ايدي اعدائه فصار كاثوليكياً وعاد الى حلب واقام ٥٦ يوماً عند الاباء الفرنسيسكان في الشباني وفي حفلة مشهودة نبذ الهرطقة واعلن ايمانه في الكنيسة الكاثوليكية . ولكن لم يثبت فيه وعاد الى ما كان عليه منقاداً الى اقوال النرينوريين . وقد بذلوا جهدهم في استرجاعه . وصار بعد بطريركاً عليهم .

(٢) جاء في سجل قنصلية اسبانية المحفوظ في دار مركوبولي عن المرحوم والدهم قنصل اسبانية في النيابة في تاريخ ١٦ ايلول ١٨٥٦ ما بين اسماء الاشخاص المنتسبين بحماية اسبانية شكري كنيذر كاتب القنصلية والياس انطون سردار وفتح الله ارسان والحاج طاهها القوامس .

الاثنين ، غيم ومطر — الثلاثاء ، صحو وهو بارد كثير — الاربعاء ، بكره صحو
وبعده غيم — الخميس ، ثلج مبهيج وقطع بعد الظهر — الجمعة ، صحو وغيم
ويرد — السبت ، ثلج وافر مقدار ضاع دربنا وبالليل ضباب .

[لم يوزخ الاسبوع]

[٣٣٢] — الاحد ، كانت عيني عمال توجعني ورحت عند الجذ وبشخنجي
[الطبيين] وصفوا عرق وغلّ ورحت لخطبة نعوم صايغ الى بيت عجوري —
والجمعة ، ثلج حالول والاولاد قلال والسهره عند الياس ظاهر وبيت سالم وما
رحت عند نعوم ظاهر للبرتيته .^(١)

— السبت في ٦ شباط ١٨٥٨ ، في ٢٢ ج ٢ سنة ١٢٧٤

واخذ التفنكه عبدالله شوكتلي واخذنا قديد بسطرمارطل ٣٦ غرش ويطق
اجوا من الحردة التي حردوها والفحم قنطار ٣٥٠ وما في [منه للبيع في السوق]
وبديوا يبيعوا من البيوت مثل بيت شوكتلي وشاهيات ٠ — والاثنين ، جينا
تفنكة ظاهر وغسلناها — والثلاثاء ، اخذوها بيت حماه بيت عزوز وهذه الجمعة
عمال يلبسوا^(٢) بكنيسة السريان سوق الوسطاني بيت الرجال وناصين السقاله .
وساعتي وداها للساعاتي فتح الله بطق وصار لها يوم ٨ عنده . والجمعة ، نظمت
شمسيتي مليح بالبيت وصار كاثوليكي مطران نيقوغيوس الارمني .

[٣٤١] — بليط حردان ما اجا لعندنا من يوم الخميس جمعة التي قبلها

لاجل اني ما كتبت لاخوه سطر .

— السبت في ١٣ شباط غربي ١٨٥٨ ، في ٢٩ ج ٢ سنة ١٢٧٤

[٣٤٢] — الاحد ، المرفع الكبير الطوائف سوا في ١٥ شباط غ في

٣ ش في ١ رجب ١٢٧٤ جعله الله مبارك لغايدة النفس . وانا صمت وان راد
الله تكمل — والاثنين ، صلاة الشوبقونو — والاربعاء ، توفي وارتييد عامويل
بن جبرا زريق عند الارمن الله يرحمه . ورحت للصيد . والخميس ، سركلوا

(١) البرتيته من الابطالية اي دور اللهب

(٢) يفرشوا الكلس على الحيطان

ابن الجمل الى عينتاب لاجل انه قبض المجيدي ٢٥ ، والليده ١٢٥ المجيديه والتنييه [على سعرها] ١٢٠ و ٢٤ — والاثنين ، عند القنصل الفرنسي صار مسافر كل من الافرنج نساء ورجال راحوا مغير كسوتهم كل واحد شكل ومسا بالليل اجوا للصليه اناس مغيرين بدلاتهم مثل اولاد زلعم والشبطيني وغيرهم وارتعبوا خواتي لان كان نبايد ٢ وسيف وترس ٢ والمسخره مقدار ٢٥ نفر وسمعنا ان باسلامبول سما السلطان لاثنين باشاوات يعقوب باشا والاخر لا نعرف اسمه . وبكنيسة السريان بديوا بتليس رواق لاول جنب الباب . وحفر قبور القسوس وعمارهم مقدار قبور . — والسبت ، وذكروا ان ثالث مرة نصبوا مكيدته الى نابوليون ملك فرنسا ونجا منها ضمن الكروصه بالدرب زهقوا قنبرات ثلاثة وما ضرره الله نجاه . ودرب الصليب ارمن .

[٣٤٢] — الثلاثاء ، بديت تقرا لوسيا غزاله بالسواعي . الساعة ٢ ولدت مرآة الياس ظاهر جابت صبي ناقص عن ميعاده شي . يقولوا ٧ شهر . وبديوا يكتبوا بطق وغزاله . — الثلاثاء ، والسقالة بكنيسة السريان فكوها ونصبوها بيت النسوان قدام الهيكل لتليس رواق الاول والقبور ما خلصوا . واجا من عند البير فين القهوة والسكر وانباع وارسلنا مكتوبين لبغداد ولاسلامبول .

— والسبت ، في ٢٦ شباط ١٨٥٨

وبليط خلصت حردته واجا عندنا والمذكور شريك بالثلث^(١).

[٣٥١] — الاحد ، مساء . كرز سريان . واول كرز القس يوسف سكر ومسا . فكس القمر . — والاثنين ، بديوا تبليط الكنيسة قدام مار جرجس . وبدي يكتب ابن جرجي كبابه . وبديوا بالكتابة بطق وضاهر وغزاله وصاجاتي واخته . وبديت رياضة مار فرنسيس عندنا العصر قبل الصلاة للاولاد . — الخميس ، جفروا تزل عليه تزل فالج من الثلاثاء — والاربعاء ، باركت لفتح الله شامي بالعروس بنت انطون خاطي — والسبت ، ارسلنا . مكتوب لالبر فين الى مرسيليا بطلب سكر برميل عده ٦ .

(١) اي انه تحارف في ما ترتب عليه من الدرهم فلم يدفع ثلثها . . . لعدم حضوره (?)

- في ٦ اذار ١٨٥٨ ، في ٢٣ رجب ١٢٧٤

والجمعة اخذت خلعة عبد الله جهامي طاقة شغل وينا [قينه].
[٣٥٢] - الاربعاء ، كسحنا الداليه [على يد] اولاد حاج طاها . وللان مزهره
الانسكي دنيا عندنا^(١)

- السبت ، في ١٣ اذار ١٨٥٨ ، في ٢٩ رجب ١٢٧٤

[٣٥٢] - والجمعة ، انتها رياضة مار فرنسيس عندنا بالبيت .

- السبت ، في ٢٠ اذار ، في ٨ ش ١٨٥٨ ، في ٦ شعبان ١٢٧٤

هذه الجمعة كثير رعبونا ان بدها البلد تقوم وختت بالنا^(٢) لحد الجمعة .
والمبطلين بالكنيسة عمّالين ووصلوا قدام بيت النسوان . ومن الخيس بدت اسعل
سعله قويه الله ينهيها على خير .

[٣٦١] - الاثنين ، كنت مرشح وشربت درهم ٢٠ من افرنجي بجليب

وصفة انطون الجد وخشخاش وحنطة مسا . مغلي .

- السبت ، العازار ، غ في ٢٧ اذار ١٨٥٨ ، في ١٣ شعبان ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب الى البير فين والى فخر وارسلنا لالبير فين فرنك ١٠٠٠
لاجل مسكر - والاربعاء ، طبختنا العرق مشروب الهنا واخرجه ملبح وكبسنا
الغلاقة . واولها اخذ جبوا فخذ من زهرة العسل من الصندوق فسرّه^(٣) . وكل
الليمون والبرتقال الذي في البيوت من البرد والثلج يبس وتلف . وهذه الجمعة
برد وهو بارد كثير يابس الله يحمينا بجماه .

(١) هذه التفاصيل البسيطة دليل على حب الطبيعة وعلى عناية بدقائق المخلوقات .

(٢) لما دخلت فرنسا وانكثرت حرب القرم لم تحالفا الاتراك على المسكوب الا بشرط
ان ينبر الاتراك اساس الحكم في الدولة فيعلنوا التساوي بين الاهالي على اختلاف المذاهب
وبتمتع الجميع بجميع الحقوق المدنية في التشريع وفي تادية الضرائب وفي الحصول على
الوظائف (معاهدات لوندن واستنبول و فينة . راجع لافيس ورامبو ١٩ : ٢٠٦)

وفي هذا الصدد قرى . في حلب فرمان عبد المجيد (راجع سابقاً [٣٦٢]) ولكن لم يكن
لذلك الاصلاحات النتيجة المرغوب جا ولادنى حدث في البلد يلقى المسيحيون وبنافون على
حياتهم واموالهم .

(٣) لفه لكي لا يتلف من البرد

[٣٦٢] — الاحد ، مساء ، كرز سريان . وعلقوا ثريات عده ٧ والوسطانيه من اولاد الصباغ اخوه ٢ . والجنايات مقابيلهم من الدقاقين . ومن رزق الله بخاش واحدة . وصير مطران يوسف حايك سعرائات^١ للذين اوقفوهم . — والحميس ، رحمت قداس الكبير ومساء الغسول عندنا .

— السبت ، في ٣ نيسان غربي ١٨٥٨ ، في ١٩ شعبان ١٢٧٢

[٣٦٢] — اولها ، عيد الكبير . سوا كل الطوائف . في ٤ نيسان ١٨٥٨ ،

في ٢٠ شعبان ١٢٧٤

— الاثنين ، بلبيله توفي فتح الله بليط بن عم جبرا موت الغفلة ورزق الله خوري موت ربه . الله يرحم الاثنين وقبروهم . بالليل صار مطر ورعد وبرق وبرد صغار — والثلاثاء ، صار مطر بالنهار ايضاً — الاربعاء ، قعد عندي باسيليوس بن عبد الله ثابت وطلع من المدرسة التي للروم وبدي يكتب اجير نعوم زلوم .

— والسبت ، في ١٠ نيسان ١٨٥٨

وولدت مرارة فرنسيس عجوري جابت بنت ونبهوا على الحلويات [ألا تقدم للضيوف في الزيارات] .

[٣٧١] — الاثنين ، توفت بنت رزق الله حمصي عمرها سنة . وانتقلوا بيت سالم لحوش الجديدة . — والاربعاء ، باركت لهم بالحوش وغازار تصالحوا مع بنتهم ونعمان ما سافر الذي نازل عندهم . — والاثنين ، قعد جرجي بن فتوح الطحان اخو انطانيوس . — والاربعاء ، اول رمضان .

— والسبت ، في ١٧ نيسان ١٨٥٨ ، في ٦ رمضان ١٢٧٢

وثابت بن بنت هندوم رجع للمدرسة بن عبد الله ثابت .

[٣٧٢] — الاربعاء ، ودعت بيت اليان حمصي رايمين الى انطاكية يجيوا عروس الى ابنهم مخائيل — والاثنين ، ماتت مرارة انطون حموي وقعد عندي

(١) السعرائات: صلاة ابتهاج للعذراء تُقال في وقت الضيق او الحاجة او لاي داعٍ آخر . وهي في الطقس السرياني كالبهار كليسي عند الملكيين .

اخو بولس خوري اجا من مدرسة الروم .

- والسبت في ٢٤ نيسان ١٨٥٨ ، في ١٢ ش ، ١١ رمضان ١٢٧٤

وطالعا بصل ياسمين مجري وزرعنا الذي جنبناه من [بستان] خلاص وقالوا
وقع شمال مطر زايد وبرد كبار . وتزلت وحدفات ووجع حاوق وسعلات كثير
ومطران نيغوغوس رجع برصن^{١)} واستقام كاثوليكي جمعه ١٢ .

[٣٧٢] - الثلاثة ، رحلت كتبت [على] كياس توتون وخرجيه ٢ الى بيت
براهيمشاه لاجل تركش . - والجمعة ، بدى شهر المرعي عندنا بالبيت بقسم
الوردية . وزنكيته وبوبو جوستيني سافر الى عينتاب وابن عمي سافر مرعش
واشترت شاله ٣٥٠ غرش وايضاً فجم قنطار ١١٠ وايضاً حطب ٣٠ وايضاً
جنبه ٤٥ سعر ٧٤ .

- السبت ، في ١ ايار ١٨٥٨

وسافر انطون تركماني لادنه . ورفعوا بيت ٢ لحد البراطيش يكون معلوم .
واولها عرس بن الياس قسيس لبنت حنا قاق .

- السبت ، في ٨ ايار ١٨٥٨ ، في ٢٥ رمضان ١٢٧٤

[٣٨١] - والعهده بالقلاية الكبيره عماله وسافر قس بولس قصار الى عند
البطرك واجا قس يوسف اسلامبولية بغير ارادة البطرك وما قدس يكون معلوم .
[٣٨٢] - رحلت لاقيت الى خناديق الى مراة ليان حمصي وابنها وبنتها
ومهمهم العروس بنت حنا اديب انطاكي من انطاكيه بتختروان^{٢)} - والجمعة ،
عيد المسلمين .

- والسبت ، في ١٥ ايار ١٨٥٨ ، في ٢ شوال ١٢٧٤

والاربعاء ، اجا يوسف بن شوكتلي من ازميز وتعشيت عندهم . -
واولها ، عرس بن سيوفي لبنت البصال انطون وانعزمت لعرس بنت اليان الاحد ،
اولها كنت بالصيد فاجوا عزموني يوركي وابن عمه .

(١) صار ارمن بلبس البرنص لان المطران عند الفرنيوريين يغطى رأسه بما يشبه غطاء

البرنص

(٢) التختروان عبارة عن تحت او سرير يرفع ويركب على خشبتين فيحمل على دابتين

[٣٨^٤] — الاحد ، صار مطر وافر . — الاثنين ، رحلت عرس مخائيل بن نقولا اليان وانبسطنا كثير .

— والسبت ، في ٩ شوال ١٢٧٤ ، في ٢٢ ايار ١٨٥٨

وسافر حنا دير اردوتين الى بيروت . — والجمعة ، سمعنا ان في طلب للمشورة للسلطان عبد الحميد لان الموسكوب طالب الشروط منه فقصد بجمع من بلاده مقدار الف واحد لكي يشاورهم ويكونوا من ارباب الخبرة وهكذا الله يقدم الخير .

— السبت ، في ٢٩ ايار ١٨٥٨ ، في ١٦ شوال ١٢٧٤

[٣٩^١] — وسمعت دشروا يوسف هندي من ترجمة الفرنسيه لان قونصل الفرنسيه ارسل خلفه بالليل ان يروح ويطلع واحد من الحبس فتركها الى بكره ما راح فعزله وسمعت ان جرجي ضاهر طالع واحد بغير اذن القنصل فعزله .

[٣٩^٢] — الاحد ، اولها رحنا المسلميه ومراس وبييط وجرجي غضبان .

— السبت ، في ٥ حزيران ١٨٥٨ ، في ٢٣ شوال ١٢٧٤

وبديوا بالرسائل جرجي سالم ونعوم كبايه . والسعله زايده كثير للاولاد والى الكبار عامه الجميع . الله يعطينا خيرها . اجانا برميل سكر من البيرفين ٢ مندايات وارسلنا قنطار تنبك لمرعش — والاثنين سافر فرنسيس شوكتلي الى مرعش .

[٣٩^٣] — الجمعة ، اجا حنا حكيم من اسلانبول واستقام [فيها] ٢٢

سنة . وعيد قلب يسوع .

— والسبت ، في ١٢ حزيران ١٨٥٨ ، في ٣٠ شوال ١٢٧٤

واولها عرس بن الشمس لبنت العرقنتجي . والتراجمين هندي وضاهر ما رجعوا لمراجهم الى الان .

[٤٠^١] — الخميس ، سافر كورينخ لانطاكية وتعشيت بالعويجي مع بيت

فرنسيس عجوري جات . وعزوز وتاجر وضوناته وصولا .

— السبت ، عيد غرينوريوس ارمن ، في ١٩ حزيران ١٨٥٨ ، في ٧ ذي القعدة ١٢٧٤
وهذه الجمعة هوا زايد ورمي التفاح عندنا بالبيت ورمي المشمش والكرز
بالبستان لحد السبت ومات قسيس جبرائيل رباط .

[٤٠٢] — الاحد ، رحنا ومراش وبليط ومغريه الوضيحي لعند ضيعه عبطين
ورجعنا مساء جبت رطل ٣ — والاثنين قرية — والثلاثا طالعت علق واستكرينا
ججش الواحد ٧٤ والثاني ٥ وركب مراش ببلاش وكانوا الصياده من اول يوم
منضفين^{١)} عتيق الوضيحي ورجعنا مساء رطل ٢ بني وبراق وانكليز صفار .
— السبت ، في ٢٦ حزيران ١٨٥٨ ، في ١٤ شوال ١٢٧٤

وارسلنا مكتوبين لالير فين والى فخر لاسلامبول ومرسيليا . — والاثنين ،
ولدت وجابت صبي قبل المغرب بنصف ساعة مرآة انطون دير اروتين الياس .
ومات بوخير حمو مركبوبي صهر ميشيل صولا .

[٤٠٣] — اربعا ، ماتت مريانا خاتون مدام باركر ودفنوها — والخميس ،
مات نازي الحكيم وقبروه الجمعة .

— السبت ، مار توما في ٣ تموز غربي ١٨٥٨ ، في ٢١ ذي القعدة ١٢٧٤

وبديوا بالرسايل ضاهر واولاد سالم وصاجاتي جردان — والجمعة ، اجا
مقدسي شكري تاجر وتزل بيت عمه زياده واولها سافر مدور ونصري خوري
وحكيم مقدسي شكرالله حمصي اسعد وزلمته .

[٤١] — الاحد ، مساء كنت معزوم لعرس ميخائيل صادر وما رح
كنت تعبان — والاثنين ، قعدوا عندي اولاد يوسف مشحور بنت وصبي .

— والسبت ، في ١٠ تموز ١٨٥٨ ، في ٢٨ ذي القعدة ١٢٧٤

وصاير مثل هوا اصفر تصفرن وتوشيم ونطق وسهال لكن على خير

(١) كانوا قد اصطادوا كل ما كان موجوداً من السمك

وسلامه . ومن الجملة [مرض] صادر العريس وبنت فتح الله جهامي كايلىكه
وسوسه بنت الياس كبابه .

- والسبت ، في ١٧ تموز ١٨٥٨ ، و ٦ ذي الحجة ١٢٧٤

[٤١٢] - وسمعنا مجده قتلوا كل الافرنج ما عدا بن امير ابن الحكيم
سلم من القتل . وبكريد صار من الاسلام نصارى عده . وتقاتلوا مع الاسلام
في البلد اي كريد فقاموا النصارى الذي تنصروا قتلوا الاسلام يكون معلوم
وباسلامبول صار فزلكه لولا يلحقوها صار خراب عظيم باسلامبول . والهواء كل
هذه الجمعة زايد كثير كثير ودخلنا نمنا بالبيوت ليله الثلاثاء كل الناس . ومعوض
بطل عن المكتب وصار دكانجي عند ويبر الانكليزي السنة بالف ٤ يكون
معلوم .

[٤١٣] - الثلاثاء ، عيد الله اكبر والاسلام مزربنين^{١)} وكانوا راجحين يقوموا

(١) ان المسيحيين رعايا السلطان في حلب لا يزالون عاشرين في حالة الخوف . ولا يمكن
ان نفس ذلك الا برد فعل طبيعي بعد ما قاسوه منذ تسع سنوات من الشدائد والا فلا ارى
كيف تكون احوالهم اسوأ من احوال سائر الشعوب المسيحية التي تعيش في المدن التركية
التي لم يقع فيها ما وقع في حلب . على ان حوادث كحوادث ١٨٥٠ عبر نسيانها . بيوت
ضمت ، رجال من عيون قومهم قتلوا ، نساء هتكت اعراضهن . فلا عجب ان يحاول من كانوا
شهوداً عياناً لتلك الفظائع ان يجنبوا عن الانظار اموالهم ويتنعوا بعالمهم عن الخروج ما وراء
حدود الاحياء المسيحية . قبل الاحتلال المصري سنة ١٨٣٢ كانوا مصيبين في التشكي من
شواذات عهدوها سابقاً وألغيت : كان ممنوعاً عليهم ركوب الخيل في البلدة والنتزه في البساتين
وكان تجارم الاغنياء يضطرون الى ارتداء ثياب رثة لثلا يستلقتوا الانظار فيسخرؤوا في
اعمال مشينة كتكنيس الطرقات او حراسة الابواب لكي يؤدوا برهاناً على خضوعهم وطاعتهم ،
ولا يصفحهم او يكلمهم مسلم من المسلمين الا بالتحقير . ان المصريين عاملوا المسيحيين غير
تلك المعاملة ولم يتجدد من ثم ظاهراً شيء من تلك الشواذات المشينة من جانب المسلمين
بعد خروج المصريين من البلاد ، لكن بوطن القلوب ، على ما ارى ، لم تتغير الا قليلاً او لم
تتغير البتة . ان المسيحيين يقولون ان الجديد لم يحدث الا سطحاً ولا ينفكون يتكلمون عن
نخب وقتل عتيد ان يأتي عن قريب في كل فرصة سانحة « لترربن » المسلمين في اعيادهم
ومواسمهم . (انتهى)

يقول الناشر : ان هذه الاخبار قد استفاها الغنصل سكينى من الناس . وانما تتفق مع

الاربعاء والخميس هكذا سمعنا والفضل كنهه باسلامبول لاجل ان ما ختم مرسل
العصلي يباريز للدول كان هذا السبب وبعده ختم وانقضت .

- والسبت ، في ١٤ ذي الحجة ١٢٧٤ ، في ٣٤ تموز ١٨٥٨

والسبت ، بدي هزاز يكتب وبدويا يبلطوا غلاقة كنيسة السريان جنب
العواميد القرنة كلها .

[٤٢^١] - الاحد ، ما رحلت لمكان بل كئنا وخفانين من قومة البلد
ومرعوبين لان بطرس الطويل سب الاسلام بالبياضة وقال دين محمد مات
والنصارى بدهم يقتلوا المسلمين وبده يدق الناقوز وهو من الاسلام والمذكور
جان ومغير عقله وحملت غلي^١ - والاثنين كذلك والثلاثا كذلك واناس بدويا
ينقلوا الباش^٢ للمدينة وصناديق ومصاغات يكون معلوم - الاربعاء ، هديت
وحبسوا بطرس الطويل وركنت الدنيا - اولها شاوروا يوسف شوكتلي الى
بنت نعوم غزاله غره وما كان احد معزوم يكون معلوم .

- السبت ، في ٢١ ذي الحجة ١٢٧٤ ، في ٣١ تموز ١٨٥٨

- والجمعة ، سافروا لعند عمر باشا لبغداد ٤ فرنساويه كانوا نازلين خيم في
الحجازي . ووصلني خلمة عبدالله سالم طاقة بيضا زمام ومنديله لفاقه .

[٤٢^٢] - الاحد ، ضرب عبدالله بن شكرالله صايغ بن البردخجي بالفرد
وصابه بوجهه وارادوا يسركلوا بن صايغ لككز يوم ٢٢ وتمرض المذكور -
والاربعاء ، غط وانهمز وحبسوا ابوه مكانه بالصرايا يكون معلوم . وعندنا
اخذوا ثوب جيت دبروا المخدات على عيدي وغير اشيا والبلد يعني^٣ احسن من
اول - والجمعة ، عيد التجلي ودرت عيادت والبلد مشوشه وسمعنا ان بمصر

اخبار البخاش كان احد الكاتبين كان مصدرًا للشافي . فهل يكون البخاش في ترده على
الغنصل البريطاني ينجبر ويستخبر ؟ - ان امر ارتداء التجار ثياباً رثة لاسفارهم معروف ولعل
تلك المادة لا زالت جارية الى ايامنا فترى ان الحلبيين لا يجتمون بلباسهم في السفر وحسن
هندامهم كما يجتم غيرهم بذلك من المسافرين في القطار الحديدي .

(١) حملت غلي اي اثار الاضطراب

(٢) اللباس او الامتعة

(٣) يعني اي نوعاً ما

بجامع الازهري انوجد اناس مسلحين مقدار الف . وباشة مصر صار له خبر فكبس الجامع ومسك الف ١٠ ومنهم بجرهم ومنهم جنسهم والمشايع شنتق تلاته وقتل اربع وبعد نعرف كيف صار . لان ما لي خبر شافي^١ وبيروت مزربنه وسمعنا طلب من الشام نظام بعد نعرف .

- السبت ، في ٧ آب ١٨٥٨ ، في ٢٨ ذي الحجة ١٢٧٥

— والسبت، ولدت مرأة حنا دير اروتين قبل المغرب جابت بنت— والجمعة اجا نصرالله سراش من السفر واجا فتح الله بن نعوم عبيجي من عين تورا — والثلاثا خلص تبليط الكنيسة للسريان كلها ما عدا الرخام بالوسط .

[٤٢] — سمعت ان بطرابلس مسلحين الاسلام وتزل من بيروت ليثبت قونصل [Lesseps] الفرنساوي ومعه انفار هدوا الناس وبالشام سمعنا كسروا الناقوز والبطرك انهزم . — والثلاثا ، اول محرم ١٢٧٥ سنة مباركه ورجع اجا صايغ وقعد بطرس دير اروتين بن يوسف وكزه بنت اختي كتر المرحومة جاين العيله كلهم من اذنه ومن ترسوس لكبي يحضروا عرس انطانيوس وثابت — السبت ، البطرك اخذ معه بدله عتيقة وبدلة ثياب عتيقة وكتب ورقة انه تنازل عن البطركية وانهزم للجبل وقال اسمه قس بطرس .

في ٥ محرم ١٢٧٥ ، في ١٤ آب ١٨٥٨

واجوا اولاد العبيديني من اذنه .

[٤٣] — الاحد ، ماتت مرأة الضاهر ام الياس ضاهر الله يرحمها ما طوات يوم ١٠ . — السبت ، ارسلنا مكتبوب لالبيز فين مع صره ليره عدد ٥٠ فرنسا — والاثنين ، دفعت لمرأة كوبا ٥٢٠ غرشاً جينكوه ٢٠ سعر ٢٦ من كرا الحوش والسبت مات فرنسيس كنيدير الله يرحمه .

في ٢١ آب ٥٨ في ١١ محرم ١٢٧٥

ويوما اجا ناظر الاوقاف كتب اسمي وعدد الاولاد وكيف آخذ منهم وشاف الرزاية [التي كتبت عليها] فاتحة وما اعلم لماذا بعد نعرف عنها وسمعنا (١) ما لي خبر شافي . هذه العبارة دليل على صدق البخاش فلا يؤكده الا ما تأكده بنفسه وما دون ذلك فيرويه على علاقته .

في اسكندرية مصر في وبا وله سنة ٣٢ قاطع من هذه الديار والان ظهر هكذا قالوا وسركلوا بطرس الطويل وواحد اخر نصراني واسلام ٢ الى روم قلعة ايام طويلة.

[٤٣٢] — السبت سمعنا هدم ثلاث ارباع جده وشنقوا القاضي من بيضه واحدى عشر نفر اعيان شنقوهم بصاري المركب . واخذوا لاطوساق (?) مقدار عدد ٤٠ نفر هكذا سمعنا قصاصهم لاجل انهم قتلوا القناصل الافرنج من جمع عده ٧ اخذوا النار وبعد نعرف .

— السبت ، في ٢٨ آب ١٨٥٨ ، في ١٩ محرم ١٢٧٥

واجب الاربعاء حنا خوكاز من بيروت ولحق العزيمة لبيت عمه زلوم عزيمة العروس — والخميس ، سافر مخايل بن اخت الخوري الى كاز وام مرته وكتبت ورقة لمطران يوسف تصليح من كتاب المقدس للكنيسة السريان مشق للتعليق . ولوسيا كوبا امرأة شستان جابت صبي الجمعة وكتبت صورة سيدة النجاة للكنيسة السريان وقف للسيدة بن يوسف نصره في ٢٣ آب ١٨٥٨ — والاربعاء اجت امرأة شكرالله تاجر من الغربية هربت من وقت النهية [١٨٥٠] الان رجعت .

[٤٣٢] — الاحد ، تعديت عند فرنسيس عجوري والمذكور رمدان وخطبة بنته الى شكرالله ابن نعوم بجاش وبعده رحلت العزيمة الى سبوع بن زلوم ورحنا العشا نقشة بنت نعوم غزاله الى يوسف شوكتي وتعشينا وبعده ودينا العروس . الاثنين العرس وفطرت وبعده الكليل وبعد الكليل سخنت ومساء رحلت عند الحكيم قال فصاده واهلي بيت اختي وجارتنا مريم فستوك دبرتني . واجوا س ٣ خواتي والثلاثا علق ١٥ باب الخاتم والاربعاء احسن والخميس احسن وشربت ملح تطيل درهم ١٢ والجمعة مساء راوند درهم نصف وملح درهم ١^١ — والسبت ، الحمد لله كيفي احسن . وارسلنا مكتوب الى البيرفين فرنك ١٠٠٠ . والى اسلامبول الى بيت فخر وجاب جبرا ارز رطل ٥ من الاتي من مرعش .

(١) هذه التفاصيل لم نخذفها من المتن لما فيها من فائدة عن طريقة التطيب في تلك الا



مبكل كنيسة السريان في حلب

بسم الله الرحمن الرحيم

في ٦ ايلول ١٨٥٨ ، في ٢٦ محرم ٧٥

والسبت اخذنا فستق رطل ٧ غرش ٢٢ .

[٤٤١] — الاثنین قعدوا عندي اولاد فتح الله شعراوي وبدي يكتب

اخو جبرا بليط .

— السبت ، ١١ ايلول ١٨٥٨ ، في ٣ صفر ١٢٧٥

[٤٤٢] — الثلاثاء ، رحمت عزيمه جات مع بيت كوبا بستان الريجاوي وكان

جنو نعوم وعقيلته واجا رزق الله جهامي بعد الظهر وبعده قسوس ٢ حكما روفایل

ولويس^(١) . — الاثنین ، سناني عمال يوجعوني والى الخميس والجمعة احسن على

ملح العادة وملح البارود وصفة الجذ . السبت اجا وكيل البطرك انطون سمحيري

ومعه اولاده وتزل بيت الظاهر . والباشا اجا الاربعاء . والاثنین سافر عمر

باشا^(٢) باشة الذي قبله .

(١) كلامها من بيت الحكيم

(٢) في الصفحة السادسة من مقدمتنا على اليومية لم نذكر عمر باشا في لائحة ولاية حلب على

ذلك العهد . فهل يكون عمر ذات الحاج كامل؟ ومن المعروف انه كان للاتراك اسما متعددة او

هل غلط البخاش فيما كتب؟ ولم نجد ذكرا « لعمر » في سجل القنصلية البريطانية وقد وصف

فيه القنصل سكين الباشاوات الثلاثة الذي تعرف اليهم في حلب فكتب في ٢١ مارس

سنة ١٨٥٩ .

« محمد رشدي باشا ، والينا الحالي ، رجل ذكي الفؤاد ، لين العريكة ، نشيط ، مفكر ،

عامل ، رابط الجأش ، حزم . ولكنه عنيد ، مستبد برأيه ، ولا اعرف تركيا اشد كراهة منه

للتخافة الاوربية .

ان محمد رشدي باشا هو ازهد الباشاوات نفسا ولا يلومه احد من الناس في الشبهاء على

نقص ما ولكن النتيجة الواقعية من حكمه لا تناسب المقدمة التي ذكرناها . من المدعش ان

محمد باشا مع كون طبعه يخالف كل المخالفة طبع سلفه الحاج كامل باشا حاكم ازمير في

يومنا ومع كون طبع الحاج كامل يخالف ايضا كل المخالفة طبع سلفه مصطفى اشقودره الذي

ارسل مؤخرا واليا على جده فالادارة في حكم الولاية لا تزال تسلك الطريق ذاتها التي سارت

فيها بين جمود ورشوة مما يكن من امر تغيير الولاية وتفاوت تراهم في التدبير . قد أفسر

هذه الحالة بوجود الاعيان وتأثيرهم المترايد في شؤون الحكم . قلنا يأخذ الباشا على عاتقه

مسؤولية تدبير الامور ولو تافهة ولا بيت بامر وينفذه الا بعد استشارة المجلس . لقد قللوا

من عدد اعضاء المجلس وخطلوا في سبيل الخير خطوة مستقيمة فتفصل بذلك ظل الاعيان لكن

- السبت ، في ١٨ ايلول ١٨٥٨ ، في ١٠ صفر ١٢٧٥
والجمعة اجت التفنكه من مرسيليا من عند مارون التاراس فرنك ٤٥
سعر ٤٤٤ الفرنك .

- السبت ، في ٢٥ ايلول ١٨٥٨ ، في ١٧ صفر ١٢٧٥
[٤٤^٢] - والثلاثا ، سافر قس حنا ومعه الاولاد الى دير الشرفة والمذكور
نايب بطريكي بطرك انطون سمحيري والباشا طلب البديله^١ من النصارى .
[٤٥^١] - الاحد ، عرس بن التركماني لبنت غايو الموصلية انطون -
الاربعاء ، قعد عندي بن الياس خليل وابن قندلفت الارمن عجم وابن مخايل
جنبرت .

- السبت ، في ٢ ت الاول ١٨٥٨ ، في ٢٦ صفر ١٢٧٥
والنجمه للان زهرانه ما راحت .
- السبت ، في ٩ ت الاول ١٨٥٨ ، في ١ ربيع الاول ١٢٧٥
[٤٥^٢] - انتها ٣١ وابتدا ٣٢ سنة لافتتاحي المكتب سنة مباركه الله
يحيينا لامثالها بجاه اسمه العظيم .
[٤٥^٣] - الاثنين ، اجوا الحجاج لاجل ضرب التفنك مسك الباشا مقدار
٢٠ نفر وبعده اخذ مقدار ١٤٠ وبعده بكفاله طالعههم وانعزمت لعرس عازار
وابن اختي انطانيوس - والجمعة ، مات بن ميثاك عمره شهر ٥ وبطل عرس
عازار .

- السبت ، في ١٦ ت الاول ١٨٥٨ ، في ٨ ربيع الاول ١٢٧٥
واجا صافي القطن بخصارة ٢٥٠ وطالعهما الى البيرفين .
[٤٦^١] - انعزمت الثلاثا لعرس انطانيوس عازار . والحميس مات الياهو

نفوذهم وتأثيرهم السيء لا يزال حائلًا دون سير الاعمال الخيثة . . . ان حالة عاصمة
الشمال السوري تصور صورة تركية كما كانت سابقًا لا كما اصبحت في سائر البلاد العثمانية .
فان سلطة السلطان ممثلة بجاك يمير ختم التنفيذ غيره وفي الامر الواقع ان الادارة الحقيقية كلها
في ايدي الاعيان او البكوات وهم على محاسبة وخصامة متداومة في اجم يفوق غيره جاهًا
ونفوذًا . وهب ان اللوالب الاخلاص لواجب الوطنية فهو عاجز عن القيام به .

(١) راجع الحاشية على الضرائب فيما بعد [٥٣١]

بجوتو وقبروه بالكينيس .

- السبت ، في ٢٣ تشرين الاول ١٨٥٨ ، في ١٥ ربيع الاول ١٢٧٥

والاربعاء مطر وافر وسافر حبيب سالم الى ملطية يكون معلوم .

[٤٦^٢] — الاحد الساعة خمسة رحت عرس انطانيوس عازار وجبنا العروس .

- والسبت ، في ٣٠ ت الاول ١٨٥٨ ، ٢١ ربيع الاول ١٢٧٥

والنجمة غطت وانور بولص اولها خطب الى كارولين مرتين وقالوا الحميس العرس هكذا سمعت وكتبت صورة مريم العذرا لكنيسة السريان وفرقوا بيت الحمصي لحم العجين وكرايج للفقراء . وانتقلوا بيت جنبرت الى حوش خوري باسيلوس صعب وبطلوا بنات سالم وراحوا لمدرسة البنات وارسلنا مكتوب طلبت اشياء من البرفين: سكر وقهوة وغيره واجا صعب ونعوم بعْشاش من الشام .

[٤٦^٢] — الاحد ، مساء . كان عرس اولاد فتح الله اروتين .

السبت ، ٦ ت ١٨٥٨ ، في ٢٨ ربيع الاول ١٢٧٥

وولدت بنت عزوز مرارة رزق الله بعْشاش وجابت بنت .

[٤٧^١] — الاحد ، كانوا عندنا بيت اخوتي والعروس مرارة انطانيوس وتعدينا

مقادم وكبة ورزحلو — الثلاثاء ، اجت بنت السالم لوزيا . — السبت ، صليت ،

عند الروم بالشرعاسوس .

في ١٣ ت ١٨٥٨ ، في ٧ ر ١٢٧٥

وكتب فرض الالام عندي ارسلوهم لكي اكلهم واصلحهم وهم يحظ

القس يوسف اسلامبوليه . واجانا حطب قنطار نصف بسعر ٦٠ ق وفرمنا بقية

التتون كله مشروب الهنا .

[٤٧^٢] — الاحد ، اولها رحنا صبحية بيت العجوري فطرنا جوكلاتا

واولاد الزاهر انطونايكي وفتح الله . ويومها نهبوا على غفران الجيوبيلوم عندنا

وعند الارمن ، [لكن] الروم والموازنة لا . ويومها عرس بطرس الحمصي لبنت

عه روزين — والجمعة اجا جننار نمساوي من بيروت ضربوا له طواب ١١ وملاقيه

كل القنصل والتراجمين واليسقيه وتزله كويسه وانا ما تفرجت وميخايل بن جبرا

عرقتنجي مريض . . . وانتقلوا بيت حنا صايغ الى حوشهم بجارة تقلا .

- والسبت ، في ٢٠ ت ١٨٥٨ ، في ١٤ رت ١٢٧٥

واجت اخت غزاله مع اخوها اميليا وبدي يكتب اجير زخور صاجاتي
وكتبت مکتوب ٢ الى اصفر والجد وهنان . والحواتم اجر من باريز كوكسات
كثير ورحنا صبحية ٠٠٠ ودرنا كل الباسيلية - والاثنين قصان ١٥٠/٤ منشاني^(١) .
[٤٧^٢] - الاحد ، سيدة النجاة ودخولها للهيكل وغفران اجيوبيليوم
غربي - الاثنين ، بدت تقرا مرآة دير اروتين - الاربعاء ، مات ميخايل خوري
الله يرحمه وقبره - والجمعة ، اخذت بخاطرهم .

- والسبت ، في ٢٧ ت ١٨٥٨ ، في ٢١ رت ١٢٧٥

والسبت سبوع بطرس حمصي الاحد اولها ورشوحات زايدة في كل الاس
مرشحين كأن من قبل نجمة ام الذنب ويس زايد ما في مطر .
[٤٨^١] - الاربعاء سافر الجننار النمساوي الى بيروت .

- السبت ، في ٦ كانون الاول ١٨٥٨ في ٢٨ رت ١٢٧٥

وخفض دكان بقبسرية الزبال وقتل واحد دفنوه عمره ١٧ الله يرحمه وينجيننا
من ذلك . والاثنين بدي يكتب ابن يوسف خاطي ومات نصري تاجر الله يرحمه .
- السبت ، في ١١ ك الاول ٥٨ ، في ٦ ج ١ ١٢٧٥

[٤٨^٢] - وارسلت مکتوب الى بقجي مع تركماني واجا عبدالله اسيون
من اسلامبول يوم الجمعة ومطر ما في ابدا .

- السبت ، في ١٨ كانون الاول ١٨٥٨ ، في ١٣ جمادى ١ ١٢٧٥

[٤٨^٣] - وانا صمت ان اراد الله بكمل - والجمعة اجا قس حنا وكيل
البطرك من الجبل - والاحد اولها اجا حبيب سالم من عيتتاب .

[٤٩^١] - الاربعاء ، توفي نصرالله مرآش رفيقنا بالصيد والعصر مرآة يوسف
دير اروتين نفسا وولدت وماتت هي والصبي الله يرحمهم .

- السبت ، في ٢٥ ك ١ ١٨٥٨ ، في ٣٠ جمادى الاول ١٢٧٥

وقرضت الى الفلاح براهيم كفرديراني ليره مجيديه عده ٢ وكل الجمعة مطر

مبجج .

[٤٩^ف] — الاثنين ، بديت تقرا مارو بنت الصاجاتي ويكتب بن عزوز —
والاربعاء ، اجا سو كياس واجا خبر بن الياس اسود من كلز كيف مات بعد
نعرف .

— والسبت ، راس السنة غ ١٨٥٩ ، في ١ ك ٢ في ٢٠ ك ١ ش ١٨٥٨ ، في ٢٧ جمادى
الاول ١٢٧٥

ان شا . الله سنة مباركة وفايدة الخيرات ومدرة السرور والبركات .

[٤٩^ق] — الاربعاء ، بديت تقرا ميليا مراة فرئيس .

— السبت ، في ٨ ك ٢ سنة ١٨٥٩ ، في ٦ ج ٢ ١٢٧٥

والسهرة بيت الدلال كل الجمعة .

[٥٠^ا] — اولها تعديت بيت نعوم سالم مقادم — الاربعاء . قعد يوسف

سو كياس عندي — الخميس رأس السنة شرقي .

— السبت ، في ١٥ ك ٢ ١٨٥٩ ، في ١١ ج الثاني ١٢٧٥

والسهرة عند ظاهر . والخميس واجهت مطران يوسف مطر بالبيت عندهم .

[٥٠^ب] — الخميس ماتت اخت يوسف هندي الله يرحمها . واولها الاحد ،

كان هوا بارد شي . يسلمخ الوجه وقالوا زلق بن سنان ومات — والجمعة اجا
شماش المطران يوسف مطر كتب سطر مشق .

— السبت ، في ٢٢ ك ٢ ١٨٥٩ ، في ١٨ ج ٢ ١٢٧٥

وارسلنا مكتوب الى فين وموسى التاراس وسهرت الخميس بيت نعوم

اسيون واجا الورق والكوكرت من البير فين [من مرسليليا] .

[٥٠^ج] — الاثنين غيم وبديت تقرا مريم كراباج .

— السبت ، في ٢٩ كانون ٢ ١٨٥٩ ، في ٢٥ ج ٢ ١٢٧٥

والخميس اخذت قنطار حطب ٥٧ ونصف . — الاثنين ، غيم وهوا ومسا

ثلج قليل . — الثلاثاء ، هوا وبرد وثلج قليل . — الاربعاء ، صحو رايق . — الخميس ،

صحو رايق . — الجمعة ، غيم وبرد ومسا . ثلج قليل . — السبت ، غيم وهوا

وبرد فقط .

[٥١^ا] — الاثنين ، بديو بالرسايل بطق وغزاله وبطرس ودير اروتين

وصايغ .

- السبت ، في ٥ شباط ٥٩ ، في ٢ رجب ١٧٢٥
 واحترقت بنت الكبابه رزق الله عمرها سنة وشي ، الله يشفيها . غزاله نعوم
 مريض وارسلنا كتب ٢ الى التاراس وفين والسبت هوا . بارد .
 [٥١٢] - الخميس ، قونصل الفرنساوي بنتي يوليو^١ صار جننار بيروت .
 - السبت ، في ١٢ شباط ١٨٥٩ ، في ٩ رجب ١٢٧٥
 واخذت مشط عظم ٢٤ .
 - السبت ، في ١٩ شباط سنة ١٨٤٩ ، في ١٦ رجب ١٢٧٥
 [٥١٢] - وغزاله وشوكتلي باسيل ومريم كزياج مرضا .
 [٥٢١] - الاثنين ، بدي يكتب بن جبرا غزال حبيب . وطلب المطران
 كماله الايجار زوده عن عام اول ٢٠٠ وقالت مرأة كوبا ادفعها الخميس دفعتها
 . ١٩٢
 - السبت ، في ٢٦ شباط ١٨٥٩ ، في ٢٣ رجب ١٢٧٥
 وبديوا بالرخام بكنيسة السريان يبلطوا تحت الخوروس ومرأة الازرق جابت
 صبي بنت كبابه ومرأة تزوري هلال صبي .
 - السبت ، في ٥ اذار ١٨٥٩ ، في ١ شعبان ١٢٧٥
 [٥٢٢] - والثلاثا ، مرأة الازرق جابت بنت الكورنلي وخميس
 السكارى مع المجروش بستان العويجي وكان حنا سالم ووكيل نصري ،
 وشعراوي انطون ، وابن العبيجي . وكتبت بالنهار الفوطه الى جرجي ابراهام
 وسوسه كوبا جابت صبي .
 - السبت ، مار افرام ١٨٥٩ ، في ١٢ اذارغ ، في ٨ شعبان ١٢٧٥
 [٥٣٢] - وخلصوا سباط الثاني الصدراني وباقي الوسطاني في كنيسة السريان
 ومات نعوم مشحور الثلاثة تزل خناتي الله يرحم .
 [٥٣١] - الاثنين ، بديت تقرا مريم كزياج وقعد عندي بن توتل -
 الاربعاء ، سافروا المقدسه وطلعوا ملاقيه الى قونصل الفرنساوي ما اجا . -
 (١) وفي ٣١ مارس منها كتب القنصل سكين فوصف بنيفولايو قائلاً انه رجل يذكره
 زملاؤه القناصل بالخبر وكذلك سائر الحليين وأسفون لسفره فانه كان يتعاطى شؤون
 القنصلية الافرنسية بروح السلام والحزم وعدم محاباة الوجوه . (غره ١٨)

الجمعة ، قالوا ان صار ميدي^{١)} على الذيب بالمنة ٢٠ وطلبوا الترايه معامله على الجديد قري ٥ والطبي ٦ ليره ١٠٠ ، مجيدي ٢٠ يكون معلوم .
[٥٣] — قعد عندي اولاد كوسا باكلهم وشربهم وكراهم وسالمه بدي يكتب . — والاربعاء ، سافروا حمصي وضاهر فتح الله الى القدس .

(١) كتب سكين القنصل البريطاني في الوثائق المذكورة سابقاً: البدية العسكرية هي ضريبة ثقيلة على عاتق المسيحيين لا لمبداها وم يقرونه ولكن لتطبيقه فيتشكون منها اذا اخذت منهم في السنين التي لا يصبر فيها القرعة للتجنيد بينا المسلمون مفعون من الحراج . ويشكون ايضاً من عدم التوازن في تقاضي الضرائب من المدن . فكان الحراج في حلب يبلغ ١٠٠٠٠٠٠٠٠ غرش في العام بينا المبلغ الذي يتقاضونه عن البدية مجموعه ٢٤٠٠٠٠٠٠٠ غرش مرتب دفعه على ١٥٠٠٠٠ مسيحي و٤٠٠٠٠ يهودي « بدلاً » عن ٤٨ عسكرياً كل عسكري نفقته ٥٠٠٠٠ غرش . . .

الرسومات او الضرائب على مواد الموازين والمقاييس وعلى غير ذلك من الميوعات سوى التتون يبلغ مجموع ما يتقاضى عنها ١١٣٠٠ . والتراية هي ضريبة ١٥ بالمئة على البيوت ويبلغ مجموع ما يتقاضى عنها ٨٩٠٠٠٠٠ غرش وكلا المبلتين مضروبان على سائر طبقات الناس في حلب ولا ظلم في وضعها ولا في طرق جمعها . على ان التراية لا يتخلو طلبها من بعض النقايس فاحا لا تجمع على طريق الالتزام شأن الرسومات والمواد الكمركية لان مشايخ الحارات يطالبون بها سنوياً وسلفاً . وهؤلاء الموظفون لا يجزمون دائماً عن ضرب البيوت المسيحية بضريبة تجاوز ما يترتب عليها نسبة لقيمة الملك بينا انضم يخفصون الضريبة ذاخا على املاك اهل طائفتهم . على ان سواد المسيحيين الاعظم يقم في احياء خاصة ، لهم فيها شيخ الحارة من طوائفهم فيصير عندهم توزيع الضرائب اقرب الى الانصاف وبالغالب لا يتأتى من ثم داع للشكوى .

وهناك ضريبة جديدة وضعت على اساس قيمة المشروبات الكحولية بمعدل ٢٠ بالمئة تؤخذ ليس فقط على ما يتاجره بالسوق ولكن على ما يحفظ منها في البيوت للاستعمال الشخصي . قد يفنون من الضريبة كمية منها اعني اقتين على عشر اقق الى ان يبلغ عدد ١٠٠٠ اقة والاوربيون يفنون تحت حكم تلك الضريبة كسائر سكان البلاد . ان في هذه الولاية كثيرين من يفترون شيئاً من الكحول بعد منعمهم الحمرة في بيوتهم لاستعمالهم العائلي فاختشى ان يؤدي القرار الصادر في امر المشروبات الكحولية الى هضم حقوق الناس من جانب المهود اليهم يجمع الضرائب . فان مهمتهم بدخولهم بيوت الناس للتحقيق في كمية المشروبات المحفوظة فيها ليست كمهمتهم في تعديل كمية الحب على اليبادر ومن ثم الباب مفتوح لمساكل مزعجة خاصة في هذه البلاد حيث حرمة البيت وكراهة دفع الضرائب مع وجود روح بحابة الاشخاص بسبب العراقل في سبيل ذلك القرار .

- السبت ، في ٢٦ اذار ١٨٥٩ ، ٢٦ شبان ١٢٧٥

[٥٣٢]

- السبت ، في ٢ نيسان ١٢٥٩ ، في ٢٩ شبان ١٢٧٥

والخميس صار مطر وقتل قتول على اللحم والخبز رطل الخبز ٤ غروش .
وكتبت يسوع الناصري ملك اليهود وارمني وافرنجي الى عيتتاب ليوسف
خياط وكام القميس لمرأة دير اورتين . والسبت كتبت بيت ٣ تاليف فرنسيس
مراش واولها نبهوا على الحلويات في الكنائس [لكبي لا يباليغ الناس باكلها
لان السنة كانت سنة ضيق] .

[٥٤١] - الخميس ، مطر زايد كثير وبالليل الله فرجها لان الخنطة^{١)}

(١) في ٣١ مارس ١٨٥٩ كتب الفصل سكين :

« البلدة هادئة وافهم بالهدوء عدم وقوع حركة اضطراب واسعة النطاق لان احياء عديدة
في المدينة تتمخض وتلد الزوينة في الساعة التي لا توقها . انه لحدث جديد في هذه البلاد
حيث الفقر قليل ان تحدث فيها الفتنة في سبيل الخبز وذلك لم نسمع به الى يومنا فان الناس
يتراحمون عند الافران وليس ازدحامهم ما يدعو الى الطمأنينة . لقد ارتفعت اسعار الحاجيات
فبلغ شبل الخنطة ١٠٠ غرش فصار ثلاثة اضعاف ما يجب ان يكون عليه وتضاعفت قيمة
اللحم ومع ذلك فلا وجود له في السوق وكذلك السمن وهلم جرا الخ . فخبم العوز ليس
في بيوت الفقراء فقط ولكن في مساكن العائلات المتوسطة ايضاً ولم تنجح الوسائل التي
استعملتها الحكومة لاتقاء الفلاء . لقد استوردوا المونة من ادلب وعرضوها في الاسواق
وظلت الاسعار على ما كانت . واقاموا موظفاً سعي في الجاء تجار الغنم الى بيع فنة من غنمهم
باسعار مقبولة ولكن ادعى ذلك الى المناوشات فرفعت الشكاوي على الموظفين لقله انصافه في
المعاملات . ولم يتداركوا امر البدو الرحل المقيمين سابقاً بجوار البلد فتركوم برحلون بما
عندهم من اغنام عددها ٥٥٠٠ رأس وزاد ذلك بالفلاء .

ان حسن السياسة والمعاملة مع العرب لامر حيوي لقلب ولسائر المدن الواقعة على حدود
البادية . لقد حاولت السلطة ان تكبح جماحهم منذ سنتين بقوة المسكر النظامي ونجحت
بجساعها لكنها الحقت بذلك ضرراً بالمدينة لان العرب رحلوا ولم يدخلوا بالمعاملات التجارية
التي كانت تعود على حلب سنوياً بريح ٥٠٠٠٠ ليرة انكليزية . فلم يتناغروا الحب ومضوا
باصوافهم والباثم وانعامهم الى غير اسواق .

في العام الماضي اتخذ الوالي خطة مخالفة لتي ذكرناها فنجح زعماءم رواتب المسكر الغير
النظامي مما عاد على البلدة بمركة تجارية عوضت عن السنة السابقة ولكن العرب تشجعوا

يومية نعوم البخاش ٣٠ نيسان ١٨٥٩ (٢٨ رمضان ١٢٧٥) ٧٣

وصلت الشنبل ١٠٠ ما في والخاروف غرش ١٠ والسمنه ٤٠ والحاجه ١٠ والحبز
١ ونصف الرطل فالله فرجها بالمطر ورخص كل شي ..

- السبت ، في ٩ نيسان ١٨٥٩ ، في ٧ رمضان ١٢٧٥

الاثنين ، لوما مقدار الف ٢٥ [غرشاً] الفرنساويه لاجل بستان الى الكونت
الذي كان موجود مجلب واخذوا بوابه البستان الف غرش من الحمايات الذي هو
سوريته [sureté] ١٠٠٠ والحايه ٥٠٠ مثل يوسف شوكتلي ١٠٠٠ انطوناكي
ضاهر ٥٠٠ يكون معلوم .

[٥٤٢] - الاثنين ، صارت العزيمة ببستان بيازيد الافرنج ونوبة موزيقه
المسكر ٠٠٠ وسنيور موسى عمال يعمر حوش بالشابندر ورفع ليوان والبناؤون
عمال يشتغلوا .

- السبت ، في ١٦ نيسان ١٨٥٩ ، في ١٢ رمضان ١٢٧٥

[٥٤٢] - الاحد شعانين ورحت دورة الغزاري وما كان نسوان والاثنين
سمعنا بان بأرزوم صار كاثوليكيه الف ١٠ مسلمين وتعمدوا وقبلوا الايمان
وايضا ان طربلوس قاموا الاسلام على بعضهم بعض وقالوا صار مقتله وراح من
حلب عسكر للمساعدة وقالوا ان بعد عيد الاسلام بدهم ياخذوا قرعة من حلب .
[٥٥١] - السبت ، بدينا الشهر المريعي عندنا بالبيت بقسم من الوردية
وانعزمتا لعرس ابن عمي فتح الله بخاش رزق الله وان اراد الله اروح . وصار
خبر من نبوه البابا انوسنسيوس ان متى ما صادف ثاني العيد مار مرقس وتاني
العنصرة مار انطانيوس وميلاد يوحنا قبل عيد الجسد تحرق سلامبول وبر الشام
ونواحيها ويسقط ملوك ثلاث الله ينهيا على خير .

- السبت ، ٣٠ نيسان ١٨٥٩ ، في ٢٨ رمضان ١٢٧٥

وتجاسروا وصاروا يسلحون القافلات فاستدعى الوالي اليه زعيمهم فدعان وعامله بالاكرام
وصالحه ورده الى البادية على ان يرجع منها باموال العرب فيعرضها في سوق حلب وتنفرج
الازمة .

(عن سجلات القنصلية)

واخذنا جينه رطل سعر ٩٤ ونظمنا بمرقتها كعك وطلعت مليحه وماكول
الهنا ان كان الله يريد ويتمجد اسمه وجاب كسبار القاطرجي جاج ٣ غرش ١١
من طرف عينتاب .
[٥٥^٢] - الثلاثة ، رحمت كتبت حجر لمطران كيرلس^(١) بيت ٤ بتاريخين

(١) اليك الشعر ولا يزال الى يومنا منقوشاً في ايوان دار اسقفية الروم الارثوذكس في
حلب وهو تأليف فرنسيس المراه

هذي ديار البطريرك تجددت وغدت لكل تقىً وفضل موضعا
بعد احتراق وقته ولى فان أرخت قل وقت مضى لن يرجعا
(١٨٥٠)

وبهد راعينا الموقر ذي التقى سكرلس مت بخير قدسى
فنقول حيث حوت بتاريخ ثنا الله اسما فلن تترعزعا
(١٨٥٨)

(راجع فرنسيس مراه : المرأة الحسنة ، مطبعة المعارف ١٨٧٢ ص ١٦٩)

روينا الشعر لالحسنه الفني ولكن لاجتماع تاريخ الحراب والعمار فيه - نعم مضى ذلك
الوقت ونسأل الله الأ يرجع ابداً . . . لكن واجب الامانة يقضي بحفظ الآثار عبرة
وذكرى . . . واننا وددنا لو نسينا حوادث ١٨٥٠ المشؤومة لولا ان مؤرخي حلب
المعاصرين ذكرها بصورة تناقض الحقيقة وان يومية البخاش في مواضع عديدة تنوه جا
فالفرة سانحة للجلاء عن مفضاها ولو بالابجاز . ولما كانت مواد اليومية موضوعة لا عن
سابق فكر وتصميم ولكن على ما اتت به الايام فلا مانع من التعليق على تلك المواد بمواش
مطولة يرتاح لها القارئ اذا ما دوخته كثرة المواد وتنوعها في اليومية

قال الطباخ في تاريخه المذكور في مقدمتنا ٣٩٤،٣ في اسفل الصفحة : لم يقتل في هذه
الفتنة (١٨٥٠) من النصارى سوى رجلين عن غير قصد احدهما بطرس حمص (كذا) من
كبار تجار المسيحيين . وقال كامل الغزي في تاريخه المذكور في مقدمتنا ٣ ، ص ٢٧٧ سطر ٩
وما بعده : « ولم يقتل من النصارى في هذه الحادثة سوى خمسة نفر . . . »

اما سجلات الطوائف ووثائق القناصل فهي حافلة بالشهادات الثقة التي لا سبيل الى الرب
بصدقها فتخالف ما جاء في الطباخ والغزي . في ذلك العهد كتب المطران بولس اروتين
الماروني الى رئيس مجمع انتشار الايمان : (راجع اضاراته في دار المطران الماروني في حلب
غره ٢٢٧)

اجا السيد الكلي الشرف والجزيل الوقار والاحترام

« المروض لا بد بلغ نياقتكم ما حدث بمدينة حلب وهو في ١٦ تشرين الاول [١٨٥٠] قامت اسلام البلد على المسيحيين مستعملين كامل افعال الفبيحة الممكن وصفها اعني ضجوا وقتلوا وجرحوا وسبوا بنات ونساء وحرقوا كنائس وبعض من قلالي محلات سكنى الاساقفة ومن جملة ما قتل بعضاً من مصاف الاكليروس وقد اضحوا المسيحيين ملبلين منهزمين من محلاتهم الى غير محلات كما والى بيوت الاوروباليه واخصهم جناب مونسيو دليس قونولوس دولة فرانس الجلية الذي هو وجناب الحواجا جفروا الكنسلير والحواجا لافوس الترجمان تجندوا بكل غيرة وشهامة للملاحظة واسعاف المسيحيين الذين انصابوا واتهبوا من القوم البرابره واحضروا جمع غير منهم الى محلاتهم وكانوا يقدموا لهم احتياجاتهم من المأكولات والحكما للمجرحين مع استعمال الوسايط اللازمة لصيانة كافة المسيحيين ما دام الخوف عليهم حينما تقوى الحكم بالعسكر وضبط البلد وعينوا للذين حصلوا بالفقر جمده المادة خبز ولحم لاجل معاشهم ومقدارهم نحو الفين نفر ما عدا الكساوي الذي قدموها لمن تعرى من النهبية وبالخفيقة الذي ظهر من هولاء الابطال شيء يفوق الوصف وما دامهم فرع من دولة فرانس الفخيمة المشهورة في العالم بمحامتها واسعافاتها للمسيحيين فلا بد من الاغصان تنمو على اصول الشجر فمن الواجب علينا فرضاً ان نعرض لنياقتكم عننا توقع وبدي من حضرات المشار اليهم مقدمين المديح والشكر الكلي عن سعيهم وغيرتهم ليشتهر ذلك في ديوانكم وبتدح حسن تصرفهم الذي بواسطة دعاكم الصالح يكافيهم الرب الاله عن افعالهم هذه ذات الشفقة والخو على المسيحيين بالاجور السابوية والانعامات الارضية الذين لم يزالوا في كل وقت مقدمين الوسايط الضرورية لاسعاف المسيحيين هذا ما لزم اعراضه بوجه الاختصار عننا توقع حرقياً وادام الله رياستكم زماناً مديداً

وفي غره (١٦٦٠ من اضباراة المطران بولس اروتين في دار الاسقفية المارونية) أسامي المقتولين من الملة العيسوية في حوادث ١٨٥٠

عدد	
١	فتح الله ياقين
١	المقدسي نعوم حمصي تجار اوروبا وشهنندر
١	عبدالله صباغ
١	نعوم ابن جرجي مراش
١	وانيس حلاق
١	عبدالله ابن انطون عجوري
١	امرأة المذكور
١	مخايل قز
١	كرايد عربكرلي
١	يوسف قصاب
١	اكوب اجير دير مكار
١	نعوم ديب
١	ابراهيم عربكرلي
١	الفس جبرائيل كلداني
١	المقدسية مريم
١	الفس شكرالله ايوب
١	عبدالله حسون
١	الياس نوح
١	سوسان اخت كيورك
١	يوسف بازي
١	يعقوب ماردنلي

وفي النمرة ٤١٨ لائحة عدد الاعيال المنهوبة من طائفة الموارنة ففيها اسم ١٠١ عائلة وذکر مهنتها مما يساعدنا على تعريف الاسر . راجع قهارس الاعلام في آخر الكتاب وجاء في سجلات الفصلاوات البريطانية ما يلي في ١٨٥١/١٢/٢٧
لقد تخنوا النفقات اللازمة لترميم واصلاح الكنائس ودور المطارين كما يلي:

غرش	
لدار مطران الروم الارثوذكس	٩١٠٠٠
لكنيسة الروم الكاثوليك (الصلبية)	٨١٠٠٠
لكنيسة الروم الكاثوليك (الشرعوس)	٧١٥٠٠
لكنيسة السريان الكاثوليك	٧٠٠٠٠
لدار مطران السريان الكاثوليك	٦٠٠٠٠
المجموع	٣٧٣٥٠٠

ويقال إن هذا المبلغ هو دون ثلث ما يطلب لاجراء اصلاحات بتامها . . .
وبعد التي والتي في ٣ كانون الثاني ١٨٥٢ لم يقبض المسيحيون الا ٢٥٠٠ كيساً وكل كيس فيه ٥٠٠ غرش على سائر مطلوبهم من المنهوبات ليس من الكنائس فقط ولكن من الدور والداكبين ايضاً وكان مجموع مطلوبهم ٢٨٠٠٠ كيس - ونالوا من رد المال المنهوب ما قيمته ٢٥٠٠ كيس . فبقي ٢٣٠٠٠ كيس عيّنوا اللجن في امر التدقيق بتقديرها ودخلت دعواها اخيراً في خبر كان واليك وثيقة من وثائق المطران بولس اروتين وفيها كيفية تشكيل لجنة التمويضات بين المسيحيين

« وجه تحريره هو انه

تقول نحن المدونه ايماناً بذيله قد اخترنا المواجهات فرج الله نجم وجرمي ظاهر ويوسف كلزي وانطون خاطي بان يكونوا وكلا عن جمهور النصاري المنهوبين في امور منهوباتهم وقد فوضناهم معاطاة هذه الامور تفويضاً شرعياً وكلما يفعلون ويتصرفون به فنحن قابلينه وهم قبلوا هذه الوكاله قبولاً تاماً شرعياً وكذلك ينضمهم ان يتعاطوا الاعتراضات لاوليا الامور بكلما يرونه صوابياً لخبر الجمهور وحتى ان معاطاتهم هذه الامور المهمة تكون بتدبير حسن فقد اخترنا ايضاً ثلاثة عشر شخصاً بمتزلة خوره وهم المواجهات نصرالله حمصي وعبدالله باسيل والياس ظاهر ونعمة الله غزالة وحننا خوري وانطون حمدي ويوسف حمصي وفتح الله كويبا ونوم جشو وشكر الله بليط ويوسف مخلصجي وانكيفوس عجمي وبادروس فراجة لكي بشورهم وراجهم يتعاطون امور وكالتهم وقد تعين في كل سبة جلستان لاعضاء الخوره لكي الوكلا الاربعه الموسى اليهم يخبروا ارباب هذه الخوره عن اعمالهم ويتذاكروا بما يرون صوابياً لخبر الجمهور بالمنجبة واتفاق الراي بدون ان يوجد ما بينهم نظر خاص في امر من الامور وهم قبلوا ذلك على انفسهم قبولاً شرعياً ثم قد فوضناهم بالمصاريف التي تؤم بدون معارضه من احد ان يكن ككليه او جزويه وهذه المصاريف تتقسم برأي الخوره على

وقعد عندي طحان وعبجي كتابة^(١) وبطل^(٢) ادركت بن الياكوسا والسبت انعزمت لبيت الوكيل .

- السبت ، في ٧ ايار ١٨٥٩ ، في ٥ شوال ١٢٧٥

والجمعة اخذنا فحم قنطار ١١٥ سعر .

- السبت ، في ١٤ ايار ١٨٥٩ ، في ١٢ شوال ١٢٧٥

[٥٥] — واجوا المقادسة الزوار وسمعنا بدي الحرب بين الفرنسي والنمساوي والموسكوب مع الفرنسي هكذا قالوا وانتهب فتح الله كوبا من مخزنه بالشيباني الكمييه مقدارها لا نعلم وقالوا نفوضها من الدرهم على نضيف^(٣) .

[٥٦] — قعدوا عندي اولاد اليان الواحد كاثوليك والواحد روم .

- السبت ، في ٢١ ايار ١٨٥٩ ، في ١٩ شوال ٧٥

وماتت بنت مخايل جنبرت عمرها ١٠ الله يرحمها وقطعوا القناية للتغزيل [ما . حيلان] .

[٥٦] — الاثنين ، كان باللو عند قونصل الانكليزي في بستان القبار وكان مقدار الف ٥ واكثر وباشاوات واعيان وقناصل وناصبين خيم بارض القبار واجتق باش ونوبة الموسيقى نصاره وجرقات — والحئيس وقية ٢ فرخين تريس كبار واخذوهم بيت رزق الله حصي الى ابنته مريضه استهت .

- السبت ، في ٢٨ ايار ١٨٥٩ ، في ٢٦ شوال ١٢٧٥

الاشخاص المنهوبين بحسب كمية المنهوب لهم وكل منا ملزوم بدفع ذلك من دون تغال ولا تأخير ولاجل ذلك نحرر هذا الصك للبيان تحريراً في اليوم الثالث عشر من شهر صفر من شهر سنة سبعة وستون ومايتين بعد الالف ١٣٦٧

الحقير عبد الله خوري حنا سالم ، نصرافه نعمة الله كبابه ، اولاد المرحوم الياس كبابه ، يوسف مخايل هرون ، جبرائيل ديدكوز ، سمعان جرجي ، بولص مرهو (?) ، انطون عبجي ، جبرائيل حنا صايغ ، شكر الله سمعان قصاب ، شكر الله مخايل حنا رعد ، يوسف جرجي كندي (?) ، جبرائيل خوري ، وكيل بطريرك الارمن ديريكورك ، اتاسيوس مطران طرابلس ، بولص اروتين مطران حلب ، باسيلوس عيواظ مطران الارمن الكاثوليك ، ديمتريوس رئيس اساقفة حلب وسلوكيه ، اغايوس بطرس (?) بطريرك الانطاكي

(١) كتابة اي ليعلم الكتابة لا غير

(٢) بطل اي ترك المدرسة

(٣) نفوضها على نضيف اي لم يبقوا فيها شيئاً

- وارسلنا للتاراس^{١)} لا يرسل شي. لاجل الوخف^{٢)} من الحرب.
- [٥٦^٢] — [قالوا] الخميس نهارها الساعة ٣ بده يصير شي مهول بالدنيا كلها
[بسبب نجمة ام الذنوب] يجلب ما صار شي. يكون معلوم.
- السبت ، في ٤ حزيران ١٨٥٩ ، ٤ ذي القعدة ١٢٧٥
- الاثنين قعدوا اولاد جرجي شعراوي ومات فتح الله باسيل الله يرحمه.
- [٥٧^١] — الاحد صلينا ساعة ٧ [اي قرب الساعة ٤ افرنجية] قداس خوري
جرجس شلحت وركبت ججش نعوم صاجاتي ورحنا مع بيت الزاهر نلاقي
المقدسي فرج الله وصلنا لقبول الهوته ورجعنا مساء.
- السبت ، في ١١ حزيران ١٨٥٩ ، في ١١ ذي القعدة ١٢٧٥
- ووصلني خلعة مخايل وكيل طاقة بيضة شغل فينا بلغافه منديله خضره.
- [٥٧^٢] — الخميس سافر سو كياس ابن يوسف سو كياس الى اسلامبول
وهذه الجمعة هوا بارد كثير ونامين بالبيت.
- في ١٨ حزيران ٥٩ ، في ١٨ ذي القعدة ١٢٧٥
- والثلاثا ماتت مرأة فتوح طحان - واجا كرايت سيوفي ومرته من القدس
وابن اخوه اكو بجان قبل يومين اجا من مرسليليا وتعلم افرنجي لسان.
- [٥٧^٣]
- السبت ، في ٢٥ حزيران ١٨٥٩ ، في ٢٥ ذي القعدة ١٢٧٥
- واولها سمعنا باشة مصر ، مع وابورات ثلاث حربيه رابط قدام ميناء نعر
بيروت لا نعلم لماذا . وسافر يوسف بردنجي الى اليرقلي واولها الاحد مرأة
نعوم حمصي زيزف شلفها الحصان بالبريه ووقعت وقعة ظالمه وللان مريضه وباقيه
بيت اهلها بالكتاب.
- [٥٨^١] — الاربعاء ، ولدت بنت الجروه مرأة مخزومه وجابت بنت ومات
-
- ١) التاراس Altaras هي اسرة افرنسية اتت الشرق منذ القدم واستوطنت بلادنا. في
آثار عثرنا عليها في حلب وثيقة مؤرخة في ٣٠ كانون الاول ١٨٥١ تفيد ان هارون التاراس
المولود في حلب سنة ١٨١٣ قيد في سجل الجنسية الافرنسية
وكان التاراس مع جيروم پورير Jérôme Pourrière مديرا البوسطة الافرنسية فيجلس
قانونياً عضواً في المحكمة القنصلية (٢) وخف اي خوف

ابن حماها جبرا مخزومه وبدي بالمقامات الياس دير اروتين .

- السبت ، في ٢ تموز ١٨٥٩ ، في ٢ ذي الحجة ١٢٧٥

واجبا توتل^{١)} وبدي يكتب غضبان جرجي .

(١) في مقدمة الكتاب ترجمنا لاسرة البخاش ووعدنا بذكر ما يصلح لتعريف القارى بالأسر الخلية افادة للتاريخ . عند ذكر توتل رأينا فرصة سانحة لابتداء ما نعرفه عن هذه الأسرة المسيحية

توتل الاسم مبهم الاصل والمعنى . دوزي (Dozy) في الزيادة على قاموسه الكبير Supplément au Dictionnaire Arabe-Français يذكر : توتل وتوتل فعلاً معناه : Vasciller d'après Hélot, Dictionnaire de poche fr. ar. et ar. fr. 4^e tirage Alger. استناداً على قاموس طبع بالجزائر . وفي السنكار المكي القديم للبيروني - (نشره الاب شيخو في المشرق ١٩٠٢ ص ٦٧ ، وفي Griveau Patrologia Orientalis T. X القول على ما يستعمله النصراني الملكانية في الشهور السريانية ص ٢٢ / تموز ١٣ Thouthaél martyr دلنا عليه حضرة الاب اسحق ارملة) جاء ذكر ثوثايل الشهيد في ١٣ تموز . ولا يبعد ان يكون ثوتل مرجع توتل كما ان ثابت مرجع ثوتل كما ان ثوثايل مرجع ثوتل كما ان ثوثايل مرجع ثوتل ورأينا في حلب على حانوت اسم صاحبه الارمني توتليان اي ابن توتل وربما كان الاسم مشتقاً من التركي او الارمني من «توت» و«لو» فكان معناه صاحب التوت . لكن تخريجه اخذاً عن الارامية اصح من دون الالتجاء الى القول ان الواو في توتلو حذفت ولا مسوغ

لحذفها على ما ادري فيكون الاسم اصله توت إل او توت الله بمعنى التوت العالي كما جاء في الزبور ٧٩ ، ١١ « ارز الله » بمعنى الارز العالي . (راجع Dictionnaire de la Bible : article El. par Vigouroux. Col. 1629.)

Famille Taoutet

d'après une belle en plomb

de la Syrie du nord

(opopon romaine -

corinthien / païen) -

كان المرحوم الاب بسبتيان روتزفال يميل الى هذا الرأي - وقد عثر في درسه النقود القديمة على قطعة رصاص محتومة بالاحرف السريانية ووجدت في الشمال السوري وهي من العهد الروماني قرأ على احدي واجبتها ل ط و ت ل فصورها وقدمها لنا مع الاشارة الى امكان نسبتها الى اسم توتل والله اعلم



[٥٨^٢]

- السبت ، ٩ تموز ١٨٥٩ ، في ٩ ذي الحجة ١٢٧٥

عمال الحرب بين فرنساوية والنمسا ومنصورين فرنساويه .

[٥٨^٢] - الاحد ، كان عيد المسلمين الله واكبر . ما رحلت لمطرح -

السبت اجا انظولناكي كوبا من ليفورنا واستقام فيها سنة ٩ .

في ١٦ تموز ١٨٥٩ ، في ١٢ ذي الحجة ١٢٧٥

[٥٩^١] - والاحد ، اولها درت بالصايح ورحت بيت حنا صايح تغديت

على ان اسم العائلة محفوظ في آثار الطائفة المارونية فقرأناه في سجل المعمودية في ١٩ آب ١٦٧٢ في ذكر جرجس ابن سليمان توتل . ويأتي اسم جرجس بن سليمان الترجمان ومن القرائن يسفاد انه سليمان توتل

اما اسرة بيت توتل المعاصرة فجدها مخائيل اعتمد على يد المطران جبرائيل حوشب الماروني في ٢١ ت ١٧٣٧ ورزق يوسف وجبرا

ان يوسف خلف عدة بنين اخصهم مخائيل ورزق الله ونصري وعبد الله . وكان الثلاثة الاولون موظفين في الحكومة العثمانية واخصهم نصري مدير المالية وهو بالغالب التلميذ المذكور في اليومية

ونسال مخائيل ثناء الحكومة العثمانية على خدماته (راجع البشير ٣٠ ايار سنة ١٨٩٤) وتزوج فيكتورين ابنة اطون شعراوي فولدت له نديم ؛ ونصري تزوج فلتين ابنة جروم پوريار فولدت له ليون وهذا مستوطن اليوم اسكندرية مصر؛ ورزق الله تزوج ميليا بنت نعوم سالم وولدت له جوزف وكارلس (المتوفي سنة ١٩٠٧) وفردينان الاب اليسوعي صاحب المقال وولم المقيم حالياً في دير الزور ورأفت المتوفي في بغداد ١١ تشرين الثاني ١٩٢٤ عن طلبة نارية اصاجا به رفيقه في الصيد فسبب بتر رجله ووفاته من بعد ذلك وقد ابي رأفت الا ان يكتم اسم الذي اصابه امانه منه على الصداقة . وكان عبد الله موظفاً في الديون العمومية وتزوج زويه بنت حنا كسبار وولدت له ادوار

اما جبرا فكان ابا نعوم ابي بشير توتل الموظف سابقاً في الديون العمومية وقد تزوج اسمى بنت جرجي سالم

ولم نذكر احداً من الجيل الجديد واقتصرنا على ذكر المفيد الافيد ودار بيت توتل كانت في الصليبية وفي صدر ابواضا حجر منقوش عليه هذا الشعر

سلم امورك للحكيم العالم وارح فؤادك من جميع العالم
واعلم فان الامر ليس كما تشاء بل ما يشاء الله احكم حاكم

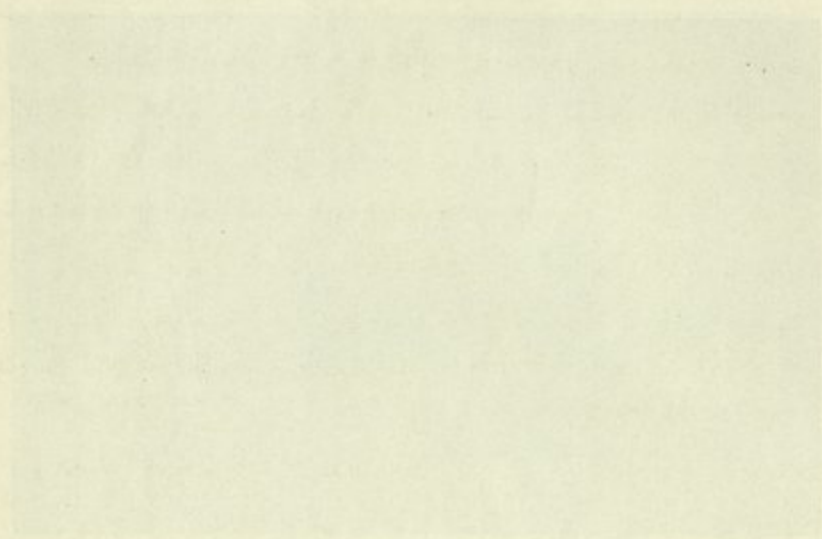
(١٨٧٤)



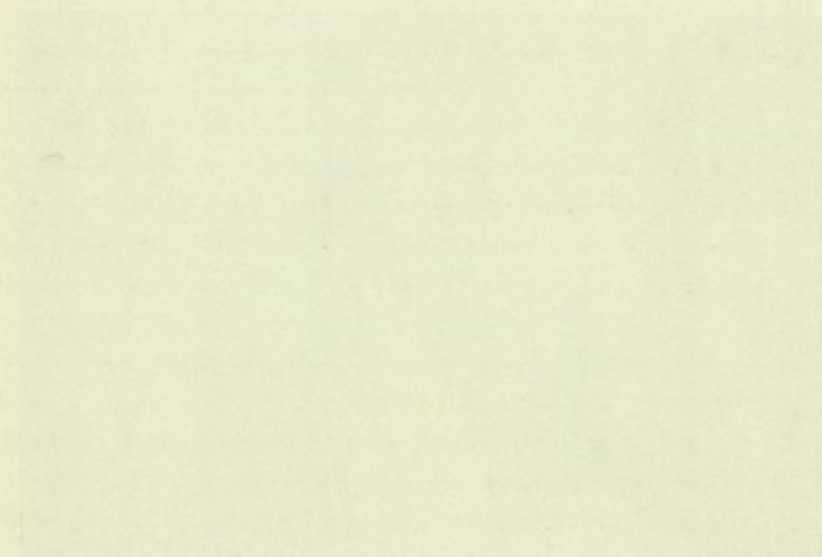
بوابة الياسمين ومنها المدخل الى حيّ المسيحيين الصليبية



ممرّ في حيّ الصليبية



THE UNIVERSITY OF CHICAGO



1911

وكانوا المطرانين والقسوس وبنديقي وسوكياس وبعد الظهر رحلت بيت الدلال وكان شيخ الكيالي^(١) . — والثلاثا ، رحلت مساويه كور مصري وكان نوبة لاهل [سوق] الدراع .

— السبت ، في ٢٣ غوز ١٨٥٩ ، في ٢٣ ذي الحجة ١٢٧٥

وسمعنا عبد المجيد داير وراح لازمير وبعده مزعم يروح للاسكندريه مصر واوها رسموا بن الشعراوي قسيس الزوم — الاثنين ، سافر قفل اليرقلي^(٢) وراحوا ناس مثل ستان وعجوري نصري وغيره .

[٥٩^٢] — السبت ، سمعنا صار صلح بين النمسا والفرنساوي .

في ٣٠ غوز ١٨٥٩ ، في ٣٠ ذي الحجة ١٢٧٥

ومات جرجي دبانه الاربعاء الله يرحمه حمو فيليب كوسا ومات شكر الله شدياق الله يرحمه .

[٥٩^٣] — والاحد ، تعدينا كلنا عند قس لويس صباغ قسيسنا — الاثنين

كان غفران مار فرنسيس بالجله .

— السبت ، ٦ آب عيد التجلي ١٨٥٩ ، في ٧ محرم ١٢٧٦

وبدي الزماير عصتيني وسرور ومشجور . وعريم كزجاج اشتغلت لي كام قميص

(١) قد يذكر له الخليون جولاته في البيوت خلافاً لما كان مألوفاً في زمانه . كانت النساء مضطراً الى استقباله في بيوتن سافرات وكانوا اذا ما قدموا له المرى او الخلوى يأخذ الصحن ويضمه بالقرب منه فيأكله كله . وصفه جيس (Guys) في كتابه (المذكور سابقاً) السفر في سورية ص ٢٢٩-٢٤٦ فشكله اشكالا ولونه الوانا . اما الطبأخ صاحب اعلام النبلاء فترجم له في الجزء السابع وارتخ وفاته في ١٢٨١ هـ ووصفه برجل البر والصلاح ونسب له المعجزات (ص ٢٢٦)

(٢) اليرقلي سوق تعقد في الاناضول كان الخليون يقصدون اليها حاملين اموال حلب فيعرضوا باليرقلي ومنها برحلون الى القسطنطينية مارين بदन الاناضول الكبرى وكانوا يعدون من القسطنطينية ومعهم « مال استنبول » فيتاجرون به في حلب . ولما اغلقت الاناضول عن الخليين كسدت السوق بين يدجم . ولغظة اليرقلي تركية معناه الموضع المورق او المظلل بالشجر . وكانوا يقولون اذا سمعت الدقاق في خان الوزير استبشر خيراً واذا سكت الدقاق كسدت التجارة والدقاق مطرقة كبيرة يطرقون بها الاحمال لضبطها وربطها . وخان الوزير من خانات حلب الشهيرة

حسيني^(١) وياقه^(٢) . ومراة جبدا صايغ جابت صبي بنت بطرس الحمصي .
 [٦٠^١] — الخميس ، سمعت من يوسف اسود بوفاة رزق الله ابن فتح الله
 بجأش ابن عمي ورحت يوم الجمعة من بكره ومعني قس يوسف ياقين . شي الله
 لا يرويه لاحد من الحزن الزايد وجبناه ورحت وراه وقداش وجناز ودفناه .
 ورجعت للمكتب الساعة الثالثة والمذكور تعلم عندي القراءة والكتابة قبل
 رواحهم مرعش وحزنت عليه . — والاثنين ، قعد عندي لاجل الكتابة دب
 وشاشاتي وبندي قراءة وكتابة وارسلوا بيت سالم عبدالله خلفي^(٣) ما رح .
 — السبت ، في ١٣ آب ١٨٥٩ ، في ١٤ محرم ١٢٧٦

وقالوا يوم السبت بده يفكس^(٤) القمر والاثنين والثلاثا وصل الشوب درجة
 ٣٨ والجمعة والسبت هوا وتلطف الشوب شوي . وارسلنا مكتوب لبغداد الى
 بهنان ونجو الصباغ — السبت فكس القمر قليل يكون معلوم .
 [٦٠^٢] — الثلاثاء ، قعد عندي اخو شدياق الموارنة معلم فرنساوي لاجل
 الكتابة — الثلاثاء ، جابت صبي مراة فرج الله زلعم بنت الجهامي . — الاربعاء ،
 جابت صبي مراة الياس سيوفي بنت العجوري — والخميس ، سافر لاسلامبول
 يوسف باشا الله معه ومراة مشحور يوسف جابت صبي الثلاثاء .

— السبت ، في ٢٠ تموز ١٨٥٩ ، في ٢١ محرم ١٢٧٦
 واجا خبر فتح الله وكيل من ازمير الله يرجمه وارسل اخوه نجيب اولاده
 الاثنين من ازمير مع زله^(٥) من عنده .

[٦٠^٣]

— السبت ، في ٢٧ آب ٥٩ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٦

[٦١^١]

(١) القميص الحسيني هو الموشى والمطرز عند العنق وفي الساعدين

(٢) ياقه اي مطوق القميص عند العنق

(٣) ارسل خلفي اي ارسل يدعوني

(٤) فكس اي خسف

(٥) زله اي خادم ، نفر

- السبت ، في ٣ ايلول ١٨٥٩ ، في ٦ صفر ١٢٧٦

ومرأة رزق الله كبابه بنت سو كياس جابت صبي اولها الاحد واخذت طاقة جوزية^(١) من بيت باسيل عبد الله وارسلنا كتاب الى دحداح طلبنا الحساب غلاقته من البيرفين ووقعت مرأة يوسف وكيل بالخوش ووجعتها ايدها ومدول دلال وقعت من فوق الفرس وشحتطها^(٢) وانفج رأسها وقعدت بالفرشة .

[٦١^٢] — الجمعة ، تجمهروا الاسلام لان الحنطة صار الشنبل ١٠٠ وكلها من الباشا لانه مرسم ان لا تجي من برا^(٣) حنطة واذا سمع احد جايه يرجعه فيها وشارك الطحانة دويس افندي فراخوا عند المشايخ ما لبوهم راخوا عند القنصل الفرنساوي اخذهم^(٤) وراح عند الباشا واعتمد [الباشا] ان يطلق اليسق^(٥) وان يطعمهم اياها ٥٠ غرش من خوفه لان البلد لولا ذلك قامت على الباشا وقتلوه .

- السبت ، في ١١ ايلول ١٨٥٩ ، في ٣ صفر ١٢٧٦

وطلب الباشا الروسا حتى يكتبوا في حقه بالمليح .

[٦١^٢] — الاثنين اجوا اولاد المرحوم فتح الله وكيل الى بيت عمهم يوسف وكيل وسركلوا عزت بك لانه له اثره بالوراق المذكورة قبلاً وسركلوا حسن بك بن قطراغاسي الى الموصل وكانت مربوطة من يوسف باشا الذي راح سابقاً ان الحنطة شبل ١٠٠ فيقوموا الاوباش^(٦) ويقتلوا الباشا والاعيان والقناصل وبعده يميلوا على النصارى طبخه ملعونة الله قضاها ولم تزل بعكره لان ما انتهت للان وواقعين كثيرين بهذه الذلله .

- السبت ، في ٧ ايلول ١٨٥٩ ، في ٣٠ صفر ١٢٧٦

[٦٢^١] — الاثنين ، اخبرني القس يوسف ياقين عن نيابة البطرك لخوري

جرجس شلحد .

-
- (١) جوزية اي مزدوجة
 - (٢) شحتطها اي جرحها
 - (٣) برا اي خارج البلدة
 - (٤) اخذهم اي اصطحبهم
 - (٥) يسق اي منع
 - (٦) اوباش اي رعا القوم

- السبت ، في ٢٤ ايلول ١٨٥٩ ، في ٢٧ صفر ١٢٧٦
 [٦٢^٢] - الجمعة ، سمعنا ان بيروت في تواتر طاعون ومزمعين يصيرون
 كورنثينيات بكل الاساكل وكل الذي سافروا بهذا القرب لبيروت موجودين
 بالاسكله ما نزلوهم الغابورات لمركبهم ومنهم رجعوا .
 - السبت ، في ١ ت الاول ١٨٥٩ ، في ٤ ربيع الاول ١٢٧٦
 [٦٢^٣] - الاحد ، اولها وقرأوا منشور البطررك انطون سمحيري وصار
 خوري جرجس شلحت بدل مطران يوسف حايك والمذكور تلميذي ولبس تاج
 وخاتم وصليب على صدره وييده . - الاربعاء ، ذكر الرئيس ان اصير متقدم اخوية
 سيدة النجاة الاحد المقبل - الجمعة ، اجا بليط من عينتاب واخوه نصري وقس
 يوسف اسلامبوليه السرياني . - والاربعاء والخميس ، مطر وافر وبرق ورعد .
 - السبت ، في ٨ ت الاول ١٨٥٩ ، في ١١ ربيع الاول
 وسمعنا باسلامبول قصدوا يقوموها ويوقفوا عبد العزيز سلطان ويقتلوا عبد
 المجيد القايم بروسنا فسمع عبد المجيد مسك مقدار الف ٢ وقال بده يحبهم .
 صاحوا يمكن تبجرهم ورجب باشا رمي حاله بالبحر واختنق هكذا سمعنا .
 ومطران يوسف حايك صح من مرضه الان وطاب واولها الاحد فتحت مدرسة
 الفرنساوي بالمدينه والاثنين مدرسة البنات بالمدينة وبالصايح .
 [٦٣^١] - الاحد ، تغديت ورحت الى الاخوية لان صيروني متقدم من
 غير استحقاق على اخوية سيدة النجاة العذبان^(١) . - والخميس ، راح رزق الله غزاله
 مدرسة الفرنساوي^(٢) . لان اهله لا يقدروا عليه^(٣) .

(١) العذبان اي الرجال الغير المزوجين

- (٢) جاء في سجلات الآباء الفرنسيسكان : في ١٠ ت ١٨٥٩ ، تأسست مدرسة
 تره سنتا الكبرى . كان قبلها مدرسة صفري مفتوحة منذ ثلاثين سنة وفيها يتكلمون بالابطالية
 والعربية وفيها يعلم ثلاثة اباء واخ ومعلم علماني للعربي - وفي يومنا مدرسة تره سنتا اصبحت
 في حي العزيزية وكذلك كنيسة الآباء الفرنسيسكان وديرهم - اما مقامهم القديم في الشيباني
 فهجروه لاتبعاد المسيحيين عنهم وانتقالهم الى غربي البلدة
 (٣) اهله لا يقدروا عليه . . . نكتة لطيفة وما اكثر ما يُسمع الاهالي يتهددون ولدهم
 الصعب المراس قائلين : « بدنا نخطك نوم وقوم ونخلص من شرك » . اي نضعك في مدرسة
 داخلية

- الاحد ، اولها ، في ٩ ت الاول ١٨٥٩ ، في ١٢ ربيع الاول ١٢٧٦
انتهى ٣٢ وابتدا ٣٣ سنة لافتتاحي المكتب . سنة مباركة ان اراد الله
يحيينا لامثالها بجاه اسمه العظيم .

- والسبت ، في ١٥ ت ١٨٥٩ ، في ١٨ ربيع الاول ١٢٧٦
[٦٣٢] - ليلة الاحد ، اجا نصري بن نعوم ضوناظو من الشام . ومعه
شكري عبد الاحد .

- السبت ، في ٢٢ ت ١ الاول ١٨٥٩ ، وبدي شهر المغرب في ٢٥ ر ١٢٧٦
واولها عرس جبرا بن الياس ناقوز الى بنت الياس وانيس . ووصلت الحنطة
الى ١٢٠ وما في [منها في السوق] وهذه الجمعة طلب الباشا جمعية ان النصره
التجار يحيينوا حنطة من اين ما ارادوا ويقدموا للبلد وكذلك هو مستعد لذلك .
[٦٣٢] - الجمعة ، الحنطة ١٢٠ والشعير ٦٠ الشنبل للان .

- والسبت ، في ٢٩ ت ١٨٥٩ ، في ٣ ربيع الثاني ١٢٧٦
[٦٤١]

- السبت ، في ٥ ت ١٨٥٩ ، في ١٠ ربيع الثاني ١٢٧٦
وكتبنا مکتوب ٢ الواحد الى بغداد والثاني الى ادنه واخذنا يولسه بالف
٢٠ من عبدني الى نعوم ايوب لاجل مسواق قطن الى مرسيليا وتشلحوا^{١)} اولاد

(١) قد يأتي ذكر التلحيع في البومية ولم يكن الامر نادراً . في تلك السنة كتب
الفنصل سكين :

ان الاراضي الواسعة المخصصة الواقعة بين حلب والبحر لا زراعة فيها ولا حياة اذ ليس
فيها ما ينشط الفلاح على العمل ويحميه من جور الجسائرين . في سهول انطاكية قبائل من
التركان تثير الاضطراب ولكن ليست مما يستوجب الخوف . فهي مضررة بكونها تحول دون
مهران البلاد لا بكونها تعادي الحكومة . فقد تسلب القوافل الحاملة البضائع من ضيعة الى
ضيعة وتغزو الانعام والمحصولات وان سرقاها كثيراً ما تكون جزئية لكن حدودها يسبب
القلق ويأتي بالشورور .

لقد ينقضي العام بالهدوء والسكينة واذ يعقبه عام زوية يضطر الاهالي الى هجر قراهم
اذا فقدوا الامل بمصد غلاتهم عندما يدخل الاغاوات بالمناوشات والمقاتلات بعضهم مع بعض
فيجتاحون الارياض ويذهبون بتعب الفلاح .

كان احمد المروف بزعم الروا الاقد استخدمته الحكومة في حراسة الطريق بين حلب

الملتات بالف ١٥٠ ويوركي راح له فرده بالف ١٣ . — والخميس الجمعة لاجل
الاخوية بالقلايه . ورجعت الساعة ٤ من الليل .
[٦٤^٢]

— السبت ، في ١٢ ت ١٨٥٩ ، في ١٧ رت ١٢٧٦

[٦٤^٣] — الاحد ، سكر و ابوابه سوق الاحد لانهم^{١)} قدموه لعند البوابة
— الخميس ، رحى الكلاب تفنكه واجا مثل قوميصر او قونصل للاعجام .
— السبت ، في ١٩ ت ١٨٥٩ ، في ٢٤ رت ١٢٧٦
[ناقص ورقة اي صفحتان من المخطوط فضع بها ذكر ستة اسابيع]
[٦٧^١]

— السبت ، في ٧ كانون الثاني ١٨٦٠ ، في ١١ ج ١٢٧٦ ٢ والجمعة الميلادش والنفاس
غربي

وفطرت قرص شيباني^{٢)} بيت الضاهر .

السبت مساء رحى للصلاة وكان تذكار مار استفانوس ريس الشماسة فصار

واسكندرونة وفي اثنائها خرج ابن عمه عمر لتشليح الغافلات . فكان من شأن الوالي في
حلب انه عوض ان يخرج على عمر بطابور من الجند المسلح المرابط في حلب لحراسة الطرق
عزل احمد آغا واقام مكانه عمر فتحول احمد آغا الى لص قطاع طرق وعمر الى رجل امين .
ولكن ذلك الاستبدال لم يبدل بحالة المسافرين فسرق البريد مرتين في الاشهر الاخيرة وفي
الاسبوع الماضي خرج بعض الذوات الى اسكندرونة فاقفوا على الطريق خمس مرات .

ومن حوادث التشليح ما جاء في سجلات مركوبولي

١٠ كانون الثاني : تشلحت قافلة على طريق الموصل وغيرها على طريق اسكندرونة .
وخرج الكونت بنتيفوليو القنصل الفرنسي راكسباً على حصانه للترمة خارج البلد فهاجمه
الصوص وكان مسلحاً فترجم .

١) في حلب لا تزال سوق الاحد تعقد كل احد وموقعها شرقي البلدة بين قسطل
الحرامي ورأس الحميدية . ويوم الجمعة تعقد سوق غيرها واسمها سوق الجمعة وموقعها بالقرب
من القلعة بجنوب ، وراء السرايا الجديدة . اما بوابة سوق الاحد التي ذكرها البخاش فليس
لها أثر في يومنا ولعل ارتفاع اسعار الحاجيات صار سبب لهجوم العامة على الباعة فاغلقوا
البوابة آنذاك وقد وضعت لثل هذه الغاية .

٢) قرص شيباني نوع من الخبز المعجون بالسمن المحشو بالزبدة او « قايقي » المطلي
بالسكر بعد خبزه بالفرن

ليله منظومه^(١) والرئيس خوري جرجس شلحت ونظموا له دخله^(٢) وخروج حبروي ونظموا له قولوصو^(٣) مثل البطرك والمطران .

[٦٧^٢] — الاحد مساء رحمت للاخوية واستعجلنا بالصلاة وقبروا امرأة أوكيجيان وكان مطر .

— في ١٤ ك ٢ ١٨٦٠ ، في ٢١ ج ٢ ١٢٧٦

وارسلنا مکتوب الى موصل وترسيس وبغداد .

[٦٧^٤] — الاربعاء مات مطران باسيلوس^(٤) الارمن وصار له بالدرب من بيته للكنيسة منظرية معتبره وقبره بالكنيسة الخميس متفرجين مقدار الف • وانا تفرجت بيت الياص ضاهر ومات انطون متري وانطون ادم وقس انطانيوس روم الله يرحمهم • هذه الجمعة ومات العيساوي فقير • واولها باركت بطرس باسيل بالعروس و امرأة مخائيل زلوم بنت السمان اجت لبيت نعوم صاجاتي بيت اخته بمنظرتها^(٥) لهم وهم نوم قوم^(٦) عندها .

— السبت ، في ٢١ كانون الثاني ١٨٦٠ ، في ٢٨ ج ٢ ١٢٧٦

والاربعاء ، بديت ثكتب وتقرأ بنت الياص قجله سوسه عن الشهر ٢٥ ونجبي مع امها لعندي .

[٦٨^١]

— السبت ، في ٢٨ ك ٢ ١٨٦٠ ، في ٥ رجب ١٢٧٦

موجود حرسان بالبلد واولها عيد الرئيس خوري جرجس عيد الميلاد [في]

(١) منظومه اي احتفاليه متقنة

(٢) دخلت الكنيسة وخروج منها

(٣) قولوصو نشيد المديح

(٤) باسيلوس عيواظ - جاء ذكره في سلسلة اساقفة حلب الارمن الكاثوليك في

قاموس التاريخ والجغرافية الكنسي ص ١٢٨ مع تاريخ وفاته ١٨٣٩ ؟؟

Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique, art. Alep, diocèse ar-ménien catholique, par Tournebize

(٥) بمنظرتها اي وهم تحت مناظرتها ومراقبتها

(٦) نوم قوم اي بيتون وبأكلون عندها

الاخوية [وقدمنا له عيدية] عرش ٢٤ مجيدي — الاحد هوا بارد وشمس قليل
— الاثنين مثله والهوا ازود — الثلاثاء مثله ومطر قليل ومسا كثير — الاربعاء
مثله ومطر قليل ومسا زود [في نهر القويق] — الخميس بكره غيم قليل
وبعده شمس مع غيم متغلب — الجمعة صحو وهوا وغيم مع وجود الشمس —
السبت مطر كثير وغيم .

[٦٨^٢] — الخميس سمعت توفي نعوم كوريخ وان شاء الله كذبه .

— السبت ، في ٤ شباط ١٨٦٠ ، في ١٢ رجب ١٢٧٦

— الاربعاء والخميس صار غوغه^(١) وكانت رايحه تقوم^(٢) البلد . ودار الباشا
مع الاي عسكر ومساك مقدار ٤٠ من اهل المغاير^(٣) والمعادي^(٤) وقرلق^(٥) وباب
النيرب^(٦) والكلاسه^(٧)

[٦٨^٢] — الاثنين رحنا مساء بالليل بيت العجوري فرنسيس كلنا س ١١
من الليل — والخميس مار مارون اجا زيد^(٨) وافر بالعويجي لحد نزلة الباب
الحجازي لنصفه بكور مصري لحد الحاصل . — الجمعة ، غيرت سندوقة

(١) غوغه اي اضطراب

(٢) رايحه تقوم البلد كادت الفتنة تشتعل فيها

(٣) المغاير هو الحي الواقع جنوبي الشهباء بغرب في متسع من الاراضي المهملة الواقعة
خارج باب قنسرين واكثر سكان المغاير صنعتهم صفر حبال القنب وعمل المكاس وكلهم
مسلمون

(٤) المعادي منفصلة عن حلب وموقعا جنوباً بغرب تجاه باب المقام في متسع من البرية

(٥) قرلق هي في شرقي البلدة خارج باب بنقوسا يدها قبلة حارة تاتارلر والفرايين
التحتاني وغرباً الدالين وشمالاً برية الصفا وشرقاً البرية ولفظة قرلق تركية معناها الثلجة
(عن كامل الغزي ٢: ٢٢٤)

(٦) باب النيرب حي واقع شرقي حلب كان الكثيرون من سكانه عرباً بدواً فتحضروا
— ونيرب موضع اتي ذكره في الآثار القديمة

(٧) الكلاسة محلة يدها قبلة وغرباً البرية وشرقاً مقبرة الكلبياتي وشمالاً البساتين وحارة
جسر السلاحف واكثر سكانها يشتغلون بالكلس وقطع الحجارة

(٨) راجع كامل الغزي : نحر الذهب في تاريخ حلب ٢: ٢٧٦

(٨) زيد اي ارتفع نحر القويق

الانكي دنيا وكانت مزهرة ونقولا نجرها وواحدته اخرى . وناظر العجم التفجى من قبل الدولة مجبوس وصير بروتسته على الباشا لانه حبسه لان العجم ضربوا بجنجر ايسقجى^(١) يوسف اليهودي قونصل الاعجام وما مات ومرادهم قتل يوسف اليهودي

- السبت ، في ١١ شباط ١٨٦٠ ، في ١٥ رجب ١٢٧٦

- والجمعة ، سهرت بيت الدلال وانفصد نصري لان نفسه ديق وعرس يوسف دير اروتين الى بنت القتال .

[٦٩^١] - الاثنين ، قرية وبعد الظهر رحنا درنا الاولاد كلنا وصلينا وانصرفنا ومات موت الغفلة دير دير ارمن دير خجدور [في الكنيسة] - الخميس سكارى ، فتحت وكسحننا الداليه ونجرنا صندوقات ١٠ وهدانا عجم صندوق عطره^(٢) . ومن بيت اختي كتر قديد دفعة^(٣) ٢ ويزر رطل ١ جيس^(٤) . - والجمعة ، فتحنا ودرسنا . - والاثنين ، عرس خوال جبرا بليط ٢ الى بنات الاسود ٢ عدلا . ودفعت للمطران مطر من كرا الحوش سلف من بعد ٦ شهر .

- والسبت ، في ١٧ شباط ١٨٦٠ ، في ٢٦ رجب ١٢٧٦

وذكر شوكتلي عن ابن موليناري وتزلت الزوده [من النهر] وغيرت تراب صندوقة الايكندنيا وهى مزهرة .

[٦٩^٢] - الاحد ، اولها مرفع عيد الكبير والاثنين صلاة الشوبقونو كرز وصمت وان اراد الله اكمل .

- السبت ، مار افرام في ٢٥ شباط ١٨٦٠ ، في ٣ شعبان ١٢٧٦

وسمعنا أن أمر السلطان عبد المجيد ان يتعلق ساعة بقلعة حلب يبلغ صوت ناقوزها مسافة ساعه واحده وان ركزوها نعرف بعد^(٥) .

(١) يسقجي ابي قواس

(٢) عطرة نوع من النبات الاخضر الطيب الرائحة

(٣) دفعة قديد او قطعة

(٤) جيس ما يسمونه في لبنان بطيخ احمر

(٥) علقت تلك الساعة على برج في ساحة باب الفرج سنة ١٨٩٨

[٦٩^٢] - السبت ، صحو - الجمعة ، مطر وتلج وهو بارد في ٣ اذار

في ١٠ شعبان ١٢٧٦

ومات الياس بن يوسف اسود الله يرحمه واولها اخوية ورياضة مودة الصالحة
- والسبت بدينا رياضة مار فرنسيس كسفاريوس عندنا بالبيت مع صلاة العصر
[٧٠^١]

- السبت ، في ١٠ اذار غربي ١٨٦٠ ، في ١٧ شعبان ١٢٧٦

وفرمت التتون يوم الثلاثاء وسمعت انه صار على رطل التتون غروش ١٠
كركه مهما كان من عال ودون كله سوا . واخذت السبت توتون رطل ٢
بسعر ٢٢ كردي

[٧٠^٢] - الاحد ، اولها طلعت سوق الاحد اخذت توتون رطل ٢ ونصف
سعر ١٢ غرش وبعده اخويه رحى حجازي جبت زريقه ٢ وبعده الاخويه مسا .
كزز سريان . - الخميس ، سهرت بيت يوسف وكيل . - الجمعة ، درب
الصليب سريان والقطن انشحن لمسيليا . - والسبت ، مكتوب ٢ لترسوس
ولمسيليا طلبنا غراض من ورق .

- في ١٧ اذار غربي ١٨٦٠ ، في ٢٤ شعبان ١٢٧٦

- والاثنين ، واحد سكران جرح شدياق انطون بمدرسة الموارنة جرح
ماكن وقصده يقتله فرط^(١) ومسكوه وجبسوه - الاربعاء ، ليلة الخميس س ٨
ولدت مرأة سالم وجابت بنت .

[٧٠^٣] - الثلاثاء ، طلعتنا والاولاد قبل الظهر فشمينا النيروز .

- السبت ، في ٢٤ اذار ١٢٦٠ ، في ٣ رمضان ١٢٧٦

وهوا بارد وتدفى على النار . وفرقت بنفج مكبس . والمطران الموارنة
حول خوري [الى] الياس راجي ٨٠٠ الباقية من اجار ١٨٦١ واعدت اعطياها
واولها شاور سو كياس وخطب رزق الله شعراوي بنت حنا حداد بك الماوردى

(١) فرط اي يقتله قتلاً بمصر المعنى

وارسلنا كتب ٣ بهنان وتاراس ومرعي . — الثلاثاء ، ماتت كتر عزوز .
والاربعاء قبروها الله يرحمها لحقت اخوها انطون عزوز بينهم جمعه ١٣ . ودكان ورا
العباره ، الحلاقه ، نزلوها [لانها] عاطلة وعمال يعبروها من جديد ليوسف
الحلاق ، حلاقي .

[٧١^١] — الاحد ، طلعت بيت قنصل الانكليز مستر سكين وطلب
ابنه فلنكس سطر ٢ من كتابتي واحد مشق^{١)} وواحد رفيع كتبت له . —
الخميس ، صار مطر وافر وهوا . ونصري بن نعوم بجاش مريض الله يشفيه .
وركبوا فوقاني^{٢)} العواميد بهيكل مار بطرس وملون اسود واحمر وابيض دوار
الفوقاني بكنيسة السريان .

— والسبت ، العازر ، في ٢١ اذار ١٨٦٠ ، في ٩ رمضان ١٢٧٦

وهذا الاثنين بدي عرس سنيور موسى مشوكه^{٣)} وعرس قسطنطين . نوبات
موزيقه وآجق باش وحراقات . ومتفرجين كثيرين . وانا ما رحنت تفرجت . وايضاً
صار موسى بتسميت جننار النمسا صارت عليه وظيفة من دولة النمسا .

[٧١^٢] — الاحد ، اولها رحنت القبار من بعد دورة الشعنينة ورجعت
للصلاة والكرز والمسا بالليل دورة العذارى^{٤)} . — الخميس ، قداس العشا وبعد
الظهر غسل خوري برجس شلحت . — والجمعة ، الدفنة .

— والسبت ، البشائر ، في ٧ نيسان ١٨٦٠ ، و٧ رمضان ١٢٧٦

[٧١^٣] — الاحد ، اولها عيد الكبير غربي في ٨ نيسان ونهارها صار غوغه
بالبلد وترعبو الناس من طرف سنيور موسى بن الياهو لان الاسلام زعلانين منه
كثير وكانه معاديههم ومرادهم ام قتله ام نفيه^{٥)} . وسركاوا بن بيليلوس من

(١) مشق في الكتابة : مدّ حروفها

(٢) فوقاني اي رأس العواميد

(٣) مشوكه هو تصغير موسى وسمي اذ ذلك مومي بجوتو ممثل عام « جننار » لدولة

النمسا

(٤) دورة الشعنينة حفلة كنانسية وكذلك دورة العذارى

(٥) نحن في سنة ١٨٦٠ المشؤومة وقد بلغ التوتر اشده بين سكان بلاد واحدة
اما غضب المسلمين وترربنهم على سنيور موسى الياهو بجوتو فسببه ان البارون بجوتو

اجل خربات قبلية بجامع معروف بلزق خانة وهو ملك المذكور وطلبوا جامع
بستان الشابندر الذي كان قبلاً جامع الصفوه وللان ما انتهت ومزربنين الله
ينجيننا من شرهم امين .

- والسبت ، في ١٤ نيسان ١٨٦٠ ، في ٢٣ رمضان ١٢٧٦

وركبوا درايزين حديد مظفور قدام هيكل الوسطاني فقط باب بمصرعين
من حديد وبدي يكتب اخو شدياق الفرنساوي يوم الاربعاء .

[٧٢١] - الاحد ، اولها رحى ودعت دلال مسافر ومرته سوسه عجوري
وقونصل الفرنساوي للبلاد ونعوم ظاهر اخو الياس الى مرسيليا . وكان عيد
الكبير روم ويومها باكر ضربوا تفنك^(١) الروام بالكنيسة وارتعبوا كثير ناس
وظنوا قامت البلد . وكان جهل منهم هذا الصنيع لان البلد واقفه على ظفره^(٢)

وضع يده بحق الرهن على بستان واقع عند الناعوره مدعو باسم صاحبه شابندر وكان فارسيًا
وكان بين بستان الشابندر وبين بستان كل آب (ماء الورد : كان يمر فيه سراب البلد
ومنه ينتهي الى النهر وكانت روائحه كريحه فسوه ماء الورد على سبيل التهمك) طريق يدعى
زقاق الصفوه وهناك جامع الصفوه الذي يذكره البخاش وقد باد اثره وعدير تحقيق موضعه
لكن المرجح ان هناك في ذات بستان شابندر كان مقام للصلاة . فلما استملك بجوتو البستان
اسخط المسلمين وكان ممثلاً لدولة النمسا وغبرها فتسكن بنفوذ من اطفاء شرارة الغضب
عليه . وصارت دار بجوتو في الشابندر مصيفاً لهم وكانوا يجمعون فيها اليهود للصلاة في
الليوان التحتاني ومضت الايام وابتاع المراسون اليسوعيون جزءاً من بستان الشابندر
الواقع ضمن كوع القويق بشرق وم ينشون فيه الآن ديرهم الجديد (٣١ تموز ١٩٣٨)
(١) ضربوا تفنك اي اطلقوا الرصاص وكانت تلك عادم في فصحهم شأن اهل لبنان
في افراحهم الى يومنا

(٢) واقفة على ظفره اي ان الشرارة كافية لتضرم فيها نار الفتنة وتسبب مذبحة كمدبحة
سنة ١٨٥٠ وكالتي كانوا يدبرونها ساعتئذ في دمشق وزحلة ودير القمر وغيرها . ومن المفيد
ان تنشر في سبيل المعلومات وثيقة اخذناها من سجلات الطائفة المارونية في حلب :
« حوادث جبل لبنان

صورة حاوية الرابطة بين الدرروز في بعضهم بموجب حجه محتومة من كامل الدرروز على
ضيب وضبط اموال النصارى الموجودين في الجبل وتقسيمها على بعضهم كما مرقوم ادناه
اولاً رزق دير القمر ليت بونكد والنهب للفلاحين ، اعدا الحرير المشايخ ثانياً ر

— الاثنين ، بدي يكتب بن شكر الله تاجر . — الجمعة ، سافروا بيت قجله الى سويديه او الى بيلان وباياس والاسلام قوا مزربنين — والسبت ، الوقفة

في ٢١ نيسان ١٨٦٠ اول العوا. (٣) في ٣٠ رمضان ١٢٧٦

ونهبوا كل الطوايف ان بعيد الاسلام يوم ؛ لا يخرجوا النسوان للزقاق حتى ولا للصلاه ايضا لاجل زربنة الاسلام .

[٧٢٢] — الاحد ، اولها رحلت القبارة ورجعت الظهر وكان عيد رمضان جيت ورجعت للاخويه ما في درت بالصايح والبلد مزربنه والناس مرعوبين . — الثلاثاء ، ظهر اوراق^(٤) مكتوب فوقها صلبان ومعلقه بباب الجوامع والامضا

المعاصر التحنا وارزاق نصاره المرقوب لبيت عماد والنهب للفلاحين ما عدا الحرير للمشايخ ولهم محلات في الكوره ثالثاً اقليم جزين وارزاق النصاره بالشوف لبيت جنبلط والنهب للفلاحين ما عدا الحرير للمشايخ رابعاً زحلة وغربي البقاع وبلاد بعلبك مع ارزاقهم لدروز بلاد حوران خامساً بيت تلحوق وبيت رسلان لهم ارزاق الشويقات وساحل بيروت سادساً الدامور لبيت عيد وبيت عبد الملك ولهم ارزاق رشعيا لحد شرتون الى الشيخ عماد الدين سابقاً رزق سلفايا وربحاليا وعييه ورزق بيت باللمع الى امرا الدرود مع رزق نصاره المتن والنهب للفلاحين ورزق اماره بيت الشهاب ورزق الديوره عموماً يدفعه منهم المال الذي يترب بوقت ما والباقي يتقسموه المناصب سويه ودرود بلاد صفد يعطى لهم رزق نصاره كسروان لحد ضر ابراهيم ومن ضر ابراهيم الى طرابلس ليكون لدرود جبل الاعلا وان نصاره لا يكون في الجبل الا معاري وصايغ وحداد وسكاف لوقت ما ومتى انتهت مادة زحله يتوجهوا الدرود بكل قوتهم لبلاد كسروان ينهوا امرها ويده يتوجهوا يدموا وجود النصاري الموجودين في بلادهم وتحت يدهم ولا يبقوا لهم ذكر ويجري جم ما جرى بدير القمر . وهذا الشرح تقرر بكل تأكيد من احد مشايخ الدرود الذي اسمه محرر بالرابطة لا يمكن اظهاره الا بعد خلوص المادة لاجل تحصيل على جبران الحاطر »

(٣) العوا . منزل للقمر خمسة كواكب او اربعة كأنها كتابة ألف يقال لها ورك الاسد لانه يطلع في ذنب البرد كأنه يموي في اثره لطرده وراه . ولهذا تسميه العرب طاردة البرد وعوا البرد : ويسمون العوا بالفرنسية Constellation du Bouvier

(٤) هي دسيه غايتها التوهيم ان اليهود سبوا المذبحه باغرائهم المسلمين عليها ومسهم بالصميم في تعليق الصلبان على ابواب الجوامع فن ثم اذا كان ولا بد ان تقع العقوبات في المفتنين فتتال اليهودي قبل المسلم وتكامل على الاول بمكيال يخفف وطأها على الثاني — جاء

حبيب صراف اليهودي. وبانت كتابة الاوراق عند الاسلام وحوشوهم ولان ما زال العارض ، لسأ مرعوبين . — والاحد ، اولها اجوا العجام وقتل واحد ثقيل^{١)} وهم جاين بالدرب وقتاوه الكراد واخذوا منه صندوق من بندقي^{٢)} وواحد سمنط وصبروه وجابوه العجم معهم

— السبت ، في ٢ رمضان ٧٦٦ ، في ٢٨ نيسان ٦٠

[٧٢٤] — سمعت ان قام الموسكوب الجيه^{٣)} من اسلامبول وراح وما في احد محامي عن عبد المجيد هذه الخبرية مع ترربن اهل البلد الله ينجينا من شهرهم

— السبت ، في ٥ ايار ١٨٦٠ ، في ١٤ شوال ١٢٧٦ — والخميس ،

فرمنا التتون العتيق .

[٧٣١] — الاربعاء ، انعزمت للعشاجات بيت العجوري لمجي . رزق الله من عند اخته سوسه مرأة الدلال وزوجها جبر اولاد الذين راحوا يدور مع قونصل الفرنساوي الى باريس او باريز .

— السبت ، في ١٢ ايار ١٨٦٠ ، في ٢١ شوال ١٢٧٦

[٧٣٢] — الاحد ، مساء رحلت لعرس رزق الله سو كياس وانبسطنا كثير وجبنا العروس ورجعنا الساعة ٩ وخواتي انعزموا ما راحوا بل تفرجوا من بيت قس بولس صباغ قسيسنا^{٤)} . — والاثنين ، نظمت الرياضة ورحلت للعرس والثلاثا كذلك .

في سجلات الطائفة المارونية ٢ ايار ١٨٦٠ : نفي اليهودي ناحيم الى بيروت لهداه حائط وراء الجامع . ولعل هذا الحادث كان نتيجة السابق

(١) ثقيل اي مهم . — كان الحجاج الشيعيون يحملون الى بلادهم جث موتاهم ولم يحسنوا تحنيطها فترجع الوباء على الطريق ومن ذلك يفتى الهواء الاصفر . وفي القرن التاسع عشر ظهر مرات في حلب خاصة سنة ١٨٤٨ وسنة ١٨٦٤ وسنة ١٨٧٥ و١٨٩٦

(٢) البندقي ؟ لعله العملة المعروفة في زماضم وكان سعرها ١٦٤ غرشاً

(٣) الجيه اي عمال او خدم

(٤) كان وما زال الكهنة في حلب يتفاسمون الرعية وكل منهم يتم بشؤون عدد معين

- والسبت ، في ١٩ ايار ١٨٦٠ ، في ٢٨ شوال ١٢٧٦

- والجمعة ، نوريه [اعطيت] قمري واحد وبالسطل [وصنعت] ثلاثة نصاص [وزارنا فيها] خوري جرجس الريس - والثلاثا ، سافر مقدسي^(١) شكرالله حمصي ومعه ابن الجد واخوه الشدياق وسمع ان بالجبل^(٢) زهران قديس عمال يفتح عيمان وخرسان ومرضى فراح لان المذكور ما بينظر صار له مدة طويلة ويشي بقايد بن الجد عنده لهذه الغاية. وسمعنا ظهر قديس قسيس موراني ما هو بلبنان وعمال يظهر عجائب هكذا قالوا اي شي مشوت^(٣)

[٧٣^٤] - الاحد ، اولها رحت صبحيه الحصرم . ورجعت الظهر ما جبت شي . وبعده اخويه وبعده الاخويه قريت وبعده رحت سبوع بيت سو كياس من غير عزيته ويومها صار مطر بكره وافر وهوا ولبسنا قباقيب . - الاثنين بدي يكتب انطون جد . - الثلاثاء ، نبهوا على المعاملة مجيدي [نزل] ٢٤/٢٠ ويرة مجيديه ١٢٤/١٢٠ وقش^(٥) بقية المعاملة ريال ٣٠/٢٣ ووقفة البلد عن البيع والشرا الله ينهبها على خير . وكل الجمعة غيم وهوا زايد ويرد .

- السبت في ٢٦ ايار غ ١٨٦٠ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٧٦

- والجمعة ، مات فتح الله دياب الله يرحمه خلاصه وناس ملاح^(٦)

[٧٤^٧] - الاحد ، اولها العنصرة صلينا ورحنا كوسا ولبيط حثانه ونسيته البواليع^(٨) ورجعت من جسر الحج^(٩) وركبت حمارة جبزا ورجعت ومعني فتح الله

من العائلات وهو « قيس العائلة » وكانوا سابقاً لا يعترفون الا عند قيس العائلة . ودخل المرسلون وهم مفوضون بساع اعترافات كل من يقصدهم من المؤمنين فصار المؤمنون يعترفون عند قيس غير قيس عائلتهم .

(١) مقدسي او مقسي : لقب من زار الاراضي المقدسة ويرادفه الحاج .

(٢) الجبل اي لبنان

(٣) ترى ان البخاش اذا ما شك في صحة خبر نبه الى شكه فيه .

(٤) قش اي وكذلك بقية المعاملة .

(٥) خلاصه وناس ملاح اي خلاصة الكلام فيه انه تقى .

(٦) البواليع لعله اراد بما الدود الذي يوضع طعمة للسماك او ما شاكله من عجيين

او غيره

(٧) جسر الحج واقع قبلي البلدة بين حلب والوضيحي

طهماز ٠ — الاربعاء رحلت القبار وبيت سالم بقصر الريحاي مسكوني [للطعام]
جات ٠ وارسلاوا خلف خواتي واجوا بعد العشاء ٠ اجت نوبه ٠ وسهرنا لبكره ٠ وتزلت
بكره للمكتب ٠ ونعسان وقرت البنات ٠ وخلص شهر المريبي الله يتقبل ٠
— والخميس ، قاموا الصناعية اسلام ونصاره لان ياخذوا المدوحي ٣١ على
العتيق يخرجوه على الدارج الجديد ٢٠ فضجوا من ذلك وراحوا عند المطارين ،
والاسلام عند المشايخ ٠ — السبت انزل الباشا ويوما بعث زلام يتسوق سمته
من الخان حتى يحشرها^(١) واجته العزله وبعد نعرف ٠

السبت ، في ٣ حزيران ١٨٦٠ ، في ١٣ ذي القعدة ١٢٧٦

[٧٤^٢] — والاحد ، اولها رحلت صبحية القبار ورجعت الظهر ٣ سلال^(٢)
من عند اول القنطرية^(٣) من جوا ٠ السبت رحلت بيت الشوكتلي بعزيمه وكان
عندهم بنت عبود مرات سكران معها زوجها البيروتي وكان غزاله وحمصي نصري
وكان جفروا وعجوري ونوبه آجت باش ٠

— السبت ، في ٩ حزيران ١٨٦٠ ، في ٢٠ ذي القعدة ١٢٧٦

واجوا الطوايق الهندي سبع ملوك وبقجة^(٤) الحرير من الموصل وانعزمننا لعرس
انطون تركماني يوم الخميس كلنا ٠

[٧٤^٣] — الاحد مساء رحنا عرس بيت التركماني — الاربعاء سكرورا
الصناعية وبالجديدة ضربوا واحد ضبطي من العساكر وتزل الكخيا^(٥) وومه جمهور

(١) يحشرها اي يختكرها

(٢) سلال سمك (?)

(٣) قنطرية او حنية الجسر

(٤) طوايق الهندي - جمع طايقه - والهندي سبع ملوك : قاش مقلّم ملون بسبعة الوان
والبقجة معناها الملقه .

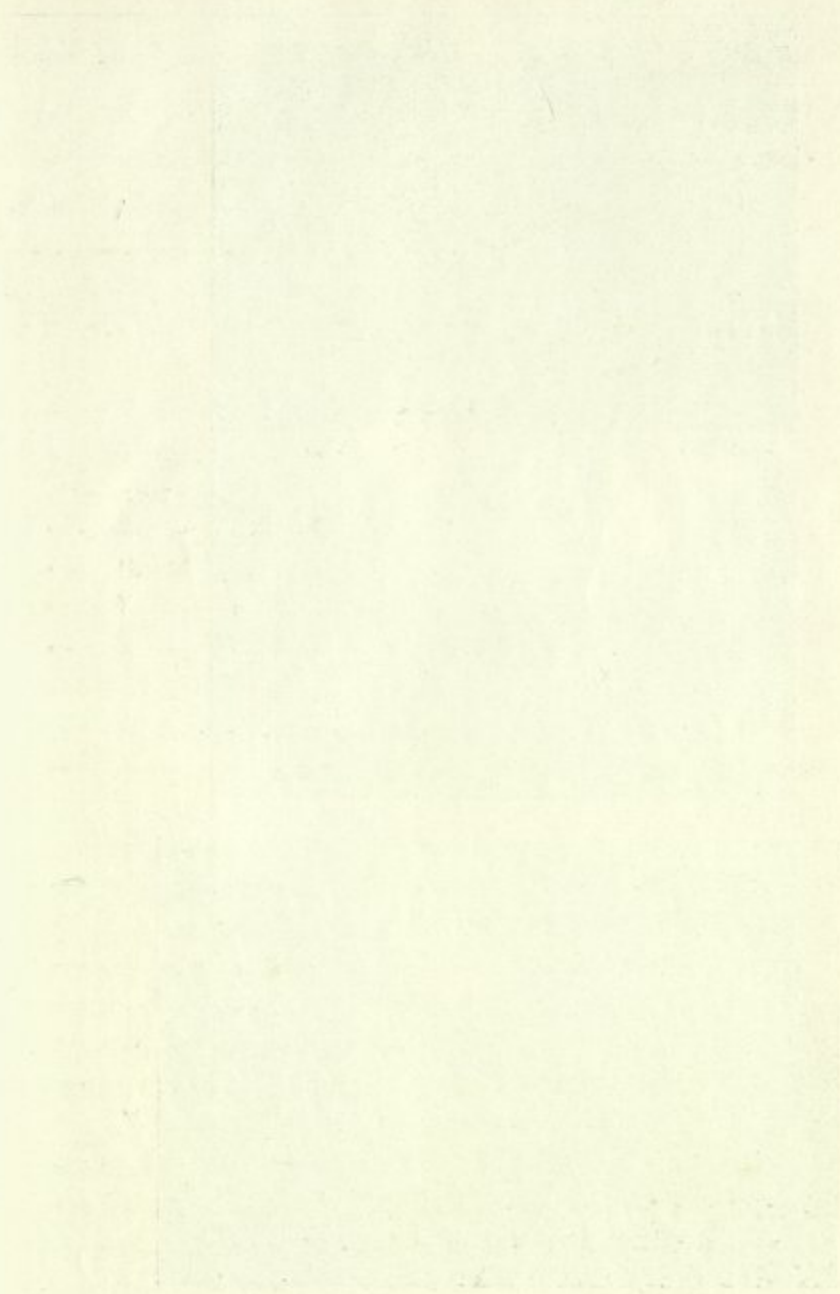
(٥) الكخيا او وكيل الحاكم . وفي الحادث مثال على طريقة صيد الاتراك في الماء المكر
لاحم كانوا لا يطلقون سراح السجناء بعد اعتقالهم الا « بأكل الدراهم » . من الوثائق التي
وقفنا عليها في دار الاسقفية المارونية لوائح ما لزمّت الطائفة به في مثل هذه الظروف وهي حتى
عهد المطران جبرائيل حوشب المرتسم ١٧٣٢ المتوفى ١٧٦٢ جاء في « سنة ١٧٢٠ في بيان
المصاريف التي انصرفت في زمان حضرة يعقوب باشا تحريراً في غرة شهر جماد الاول ١١٥٣



٣ عين التل

٢ بستان التاقي

١ بستان الصيرافي



1900

وصاروا يضربوا لكل من كان او شافوه بالدرب وكان اولاد المقدسي نعمة الله حمصي مرعوبين كثير ومسكوا اناس كثير وودّوهم للحبس وصار لها قرعة وراحوا المطارين وقناصل ٥ وما اراد الباشا يطلق المحبسين ومراد الذين راحوا عند الباشا ان يجبس الكخيا والمكانسي^١ ويطلق المحبوسين وباقية الى الآن .

الى يوم طلوعه من حلب ما كان مجموعه ٥٣٧٣٠ غرشاً عن الموارنة لا غير وهم من اقل الطوائف فتصور من ثم البالغ التي كان الباشا يحصلها ايام القيام بوظيفته . واعلم ان القرش كانت قيمته اضعاف اضعاف ما هي اليوم وكان ذلك العهد سابقاً ليومية البخاش باكثر من مئة سنة لكن تشابه الحالة والادارة في المهدين تحولنا الحق بضرب مثل عهد بهمد :
في تفاصيل اللوائح التي اشرنا اليها ذكر قتيل وقع خارج باب قنسرين ففرم به المسيحيون ومن جملتهم الموارنة :

٥٠٠	س مادية قتل برات باب قنسرين
٢١٠٠	الى خزنة الباشا وخزينة دار الكاخيه ٦٠٠ غرش
٤٢٥	الى الكاخيه
٣٥	الى خزينة دار الكاخيه
٨٠	الى ديوان افندي
١٤٠	ثمان فروه لقبجيلر كاهياي رئيس الابواب
٦٥	الى باش جاويش واتباعه
٨	الى جاويشيه
٥٠	الى ويس اغا
١٠	الى امين وترجمان
١٥	الى عربي كاتب
١٠٠	الى صراف الباشا
٥٠٠	الى
١٠٠	الى كاخيه اغاسي
١٠٠	الى خزنة داره
١٠٠	الى خليل افندي

٣٨٢٨

(١) المكانسي . راجع سابقاً ١/٣٣ - اليك نظرات مخالفة لنظرات الطباخ والغزي (في اخر حاشية ٢/٥٥) هي لسكين القنصل الانكليزي وفيها مع ما يعرف من ترعة السياسة الانكليزية في ذلك العهد وعطفها على المسلمين من الاعتدال في اللهجة والمنطق في التعليل ، ما هو اقرب الى طبيعة الحال مما كتبه الغزي (٣٧٢٣) بعد ذكره حوادث الخمسين

— الثلاثة باع بقجة الحرير جيرا بالف^{١٧} وانتخبوا الارمن مطران الاصطنبلي^{٢١}
وباركوا له . واولها رفس حصان في البستان الي سو كياس وابنه نعوم وقعدهم
بالبيت وموذيهم .

السبت في ١٦ حزيران ١٨٦٠ في ٢٧ ذي القعدة ١٢٧٦

وصار غوغه بالجديدة لان ساوموا من فلاح حنطة طلب ٨٥ فدفع المشتري
١٠٠ فضر به الحضار قتله معتبره . كان المذكور حكار . وقاسوا حوش بيت صادر^{٢٢}

مستطرداً في «الكلام على احترام رابطة اللسان ورابطة الجواب عند امة العرب في جاهليتها
واسلاميتها .»

ان حالة الاهالي المسلمين في حلب هي غير ما هي عليه في سائر مدن البلاد العثمانية المتصلة
بالبحر وبالاوريين كازمير والاسكندرية وبيروت . ان الوطني المنتسب الى الغنمة المسيطرة لم
يزل كما كان منذ القرون الماضية متكبراً متعصباً ، هادماً لهما سواء . اكان نفوذه ضعيفاً او
قويماً . ان اختلاطه مع الاجانب في التجارة لم يزرع بين اخلاقه واخلاقهم ولم يؤثر فيه تأثيراً
محسوساً . ان خلف العرب العظام والترك الفاتحين لا يشعرون بهم في حلب بتقدم المشاريع
الاجنبية وسيطرتها ولا يفتخون اعينهم على ظاهرات السيادة المسيحية . والمصام العظيم الذي
قد طالما قسم المجتمع الاسلامي لا يزال في حلب قائماً على قدم وساق وهو الذي يفرق بين
الاشراف ذوي العامة الحضراء المنتسبين الى النبي والانتشارية الثرساء المستوثقين بالسلطان .
عبثاً الكلام مع الاعيان على امل اقتناعهم ان احوال الدولة التركية ليست كما كانت في
السابق فاضم لا يصدقون الكلام ولا ينفكون يعيشون في نطاق ضيق يعزلون فيه عن سواهم
فيستكبرون ولا يستوحون الا بوحى الترععات الشخصية والمشاحنات الخزية . فدينهم اساساً
دين السيادة ويمول ودون احتياهم الاعتراف بحق المسيحية في الوجود وهي على ما
يقولون دين التواضع لا يمكن من تحصيل القوت في خارج البلاد ومن النجاح في داخلها .

ذلك داء قريب المثال دواؤه وليس ما يلجىء الى استعمال وسائل العنف والشدة الفصوى في
الوصول اليه فما ان يزل الباشا احد الاعيان عن منصبه الا ويكسر شوكتهم اجمعين لكن لا
حاكم من الحكام تجاسر واقترح على الباب ذلك العزل خشية ان يعرف امره ويتقلب عليه
تسمة . « (Skene, n° 114, 31 mars 1859)

١) بقجة حرير الموصل تباع بسبعة الاف غرش اي ما يزاهي ٧٠ ليرة ذهب . فنصور
الارياح التي كانت تعود على حلب من حركة سوقها !

٢) الاصطنبلي - لم اوفق بعد الى تحقيق هوية صاحب الاسم

٣) حوش بيت صادر من افسح وافخم دور حلب القديمة موقعها في حارة الحصرم -
ايام الحرب العظمى وضع فيها الالمان مستودع الذخائر الخيرية . كان على ليوانها رفراف ثمين

ولاد اختي فتح الله وانطانيوس طول وعرض

[٧٥^١] — الثلاثة رحنا كور مصري وتلاقينا مع بيت الياس ارسان نسوان
في ٢٧ حزيران غ ١٨٦٠ ، في ٤ ذي الحجة ١٢٧٦

ومراة دير اروتين من اليوم وقفت عن القراءة حتى تولد لانها بين نفسين^(١) .
— والاربا يعقوب انفشلت ايده من ابن شعراوي وعمال يسدها عند بنت
غنطوز .

[٧٥^٢] — الاربا سمعنا ان الدروز اخذوا زحلة وقتلوا مقدار نصاري
ودبحوهم ومطران الشاهيات انهزم ومشحور^(٢) وجهه والله سلمه . قدرانين^(٣) الدروز
وبناء على سمع هذه الخبرية تهربوا الاسلام — والخميس الوقفه . — والجمعة
عيد الله اكبر والناس نقلوا للمدينة^(٤) ومرعويين من الاسلام كثير وصيروا جمعية
ولما ليرات ودفعوا لمن يطلع من يده حل وربط وبرطلوا^(٥) ان لا تقوم الابواب

جميل الصنع فكوه واخذوه الى بلادهم — وفيها الى الان طاوان او سف مزوق بالشغل
المعجمي المذهب وهو تحفة صنعة وفن .

كان الحجاج الفرس والهنود في طريقهم من ايران فبناد فحلب الى مكة والمدينة يحطون
في الشباه . وكان صناعم الماهرون يشتغلون في البيوتات الكبيرة لترويقها وتنميقها فيستريحون
من عناء السفر ويستفيدون من ثمرة اتعاج بما يقوم بنفقات سفرهم الى بلاد العرب ومنها . ولا
يباري اشغالهم جاء وحسن فن الا ما رأيناه في سرايا بتدين مقام الامير بشير الكبير من
زخارف الفني الشرقي . ولم ترل حوش صادر الى يومنا عامرة وقد اصبحت وقتاً لطائفة
السريان الكاثوليك فجعلوها مدرسة وعدد الاولاد يناهز الخمس مئة ضمن هذا الاحصاء .
تصور سعة تلك الدار وعظمتها .

وفي حارة الحصرم والزرمال والسبيي والصليبة عدة بيوت فخمة مثلها جديرة بان تحفظ
ذكراً اثراً للتاريخ .

(١) بين نفسين اي حبل

(٢) مشحور وجهه اي ماطخه تنكراً

(٣) قدرانين اي الفوز حليفهم

(٤) نقلوا للمدينة حيث يجدون حماية اما في دور الفناصل والمخانات واما عند اصداقهم
من المسلمين . وفي حلب يسمون « المدينة » مركز البلدة القديمة وفيها تدور حركة الاشغال الى
يومنا في المخانات والاسواق الواصلة بينها والابواب في مرافقها تساعد على تحصينها والالتجاء
اليها في ساعة الفتن .

(٥) برطلوا او رشوا : ادوا من الدرهم ما اكتفوا به مؤونة الشر .

تفسد بالبلد وبدي الحكم يدور عسكر بالبلد طوال العيد ليل ونهار ، الله
ينبها على خير .

- كيف كانت تجمع الدراهم لذلك « البرطيل » ؟

طلما الف المسيحيون وقوع مثل هذه الحوادث والمشاغب في بلدتهم واختبروا انما لا
تنتهي على خير الا « على حسابهم » فقد الجثوا منذ القدم الى تدبير امرهم وتنظيم طريقة جمع
الاموال بينهم غرامة

في وثيقة مؤرخة سنة ١٧٤٠ عثرنا عليها في دار الاسقفية المارونية في اضبارة المطران
جبرائيل حوا حصلنا على تعاهد جرى بين الطوائف في ذلك السيل . واليك نصه نرويه على علته
وهو بصفته الرسمية يتناول ليس فقط ايام زمانه ولكن السنين التالية طالما جاءت الحاجة
الى العمل به . وتلك الحاجة كانت مائة سنة ١٨٦٠

« الباعث لتحرير هذه الوثيقة

هو انه تقول نحن الفقراء الى الله النبي جمهور جماعة النصارى المتوطنين بمجروسة حلب
المحمية من الاربعة طوايف الروم والارمن والسريان والموارنة المحررة اساميم بذيله انا
لا رأينا ما حل باحوال جمهورنا من الفنا والاضمحلال والتفقر والهزال وما طرى علينا من
الضيق والمظالم وحاق بنا من الفقر والاضداد حتى ان البعض منا تكسروا والبعض هربوا
والبعض عازمين على الرحيل والاضرام لعجزهم عن اداء الديون المتفاقمة التي ترتبت علينا للسادة
الاسلام والافرنج وغيرهم وان هذا المعجز لاحق بنا لامحاله ويلجينا ضرورة الى اتباعهم
بالمهربة والنفار وترك العيال والديار ثم اذ تحققنا ان اكثر ذلك ناشئ من اقسام طوايف
المسيحيين على بعضهم وعدم محبتهم واتفاقهم كما كانوا في الزمن القديم وان لا بد لتدبير هذه
الاحوال من حال ليل يتبدد شمل الباقيين لعدم النظام بوجود هذا التبليل والاختلال فارتأينا
بشور ورضى اجاتنا الاساقفة المستولين على رعاية جماعة المسيحيين بهذه المدينة المحروسة
وم كبير مكسيموس مطران جماعة الروم وارجيم ورتبت مطران طائفة الارمن
مطران جمهور السريان وكبير جبرائيل مطران زمرة الموارنة فاتفقنا ان نكون جميعنا
من الان فصاعداً كما كنا قديماً جمهوراً واحداً من غير تمييز طائفة عن طائفة اخرى متفقين
مع بعضنا براي واحد وعزم متفق ومحبه واحده ودقت واحد ووكيل واحد كما كان سابقاً
ليجري القديم على قدمه عسا ان يعود المدوم من عدمه ولاثبات هذا الاتفاق والاتحاد فقد
تعاهدنا جميعنا برضانا واختيارنا ان نرجع الى السلوك القديم وذلك ان يتوجه من كل طائفة
ثلاثة اغانر لنبليغ مجموعهم اثني عشر نقرأ وليكونوا المنتخبين برضا الجميع وموكلين من قبلهم
وكالة مطلقة ومفوضين ان يتلافوا جميع ما يلزم ملاقاته لحفظ نظام الجمهور ودفع جميع ما
يأخفه من الاضرار ان كان من حكام او خصام او سعايات او غير ذلك مطلقاً وان يكونوا
ناظرين على الوكيل لكي لا يستطيع ان يقطع او يوصل من غير اذنه ومراجعتهم وان وقع
خصاره لا قدرها الله تعالى يلزمه حالاً يجمعها على المنوال الآتي بيانه في ترتيب دفتر التبن

- السبت ، في ٣٠ حزيران ١٨٦٠ ، في ١١ ذي الحجة ١٢٧٦

وكتاب لبغداد لاجل الختام توب ٣٦ فرده ٢ .

[٧٥٢] - الاحد تعديت بيت نعموم سالم جات وكان ما في اخويه لاجلي

عيد المسلمين . - الاثنين بديت تقرا بنت عبد الله كبابه المرحوم برسوم عمها

وشاشات (كذا) مطلعين على تدقيق حساباته اولاً فاولاً من غير تأخير وان اقتضت الضرورة مثلاً الى استدانته مقدار الف غرش والترمو الى استدانته فليختم لهم بما من ارادوه وان امكن اقتراضها بمن له مكنة القرضه فلا بأس ولكن على كلا الوجهين فان وقا هذه الدبنة ينبغي ان يكون من اول دفتر يجمع بعدها اعلى اي وجه كان وان تعرض هولاء الوكلا المذكورين بسبب الوكالة المذكورة احد بوجه ظاهر او مخفي ووقع عليهم او على بعضهم خسارة او ضرر فهو على الجمهور ولكن ان عرض احد منهم ذاته لمخاصمة او مشاجرة لا تخص الجمهور ولا تثره من تلقا ذاته فجرمه عليه .

المواجهة لاجل ضبط دفتر التبن وشاشات يسمعوا من كل طائفة عده انقار من المشهود لهم بالمعرفة العلية والمفارشنة وسلامة الدمة وخلصوا الغرض وليكون بعضهم من ارباب المتجر وبعضهم من ارباب الصنائع والاطلاع على احوال الناس ويعملوا هذه الواجهة في اي موضع اختاروه وليكونوا هكذا اقل الرتب اذا لم يقدروا ان يوزعوا فريضة الدفتر المذكور بصحة العدل والتدقيق يومتوا ذلك بوجه امكانية الخوف من الله تعالى على اقرب طريق ثم بعد الجهد اذا لم يوفى (كذا) الدفتر المذكور مبلغ التبن وشاشات المعلوم فيعود كسره على الجميع حسب ما يلحق الغرش وبعد تمام الدفتر المذبور ينتقد ويفحص تكراراً من اناس خايفي الله تعالى خالين الغرض بمعرفة حضرة الاساقفة المذكورين من غير ان يعرفوا ظاهراً من الجمهور وذلك حذراً ان يتغدر احد بفريضة الاولين لهو او لعدم معرفته بحقيقة حاله ويعد هذا التدقيق جميعه اذا انقر احد من حمله ولم يرض به فليكونوا الجميع عليه ويلزموه به وان احتسنى احد واصرفوا لاجل منع حمايته دراهم فيبذلوا الجميع جهدهم لكي ياخذوا منه الذي اصرفوه بسببه وكذلك اذا همي احداً احد الاساقفة او الكهنة او احد المتقدمين في الطوائف فيكون الجميع على ذلك المحامي ويلزموه بحمل المحمي من قبله وهذا جميعه لئلا يثلف ويغرب نظام الجمهور . ونظير ذلك في زمن الخراج يختاروا اناس مشهورين بحسن السيرة والسريرة والاطلاع على احوال الناس يباشروا بتتبع الاعلاوات على ستاية تقر كالمطلوب مع قطع النظر عن المستحق من اي طائفة هو وبعد الجهد ان انكسر شيء فهو على الجمهور واما خراج الفقرا فيخص كل طائفة بطايفتها وكذلك ما يخص الكنائس مثل بشكش المتسام وملاقة القاضي وتسجيل الخراج وكلفة عبد النطاس والفضح المجيد فهو على الكنائس كالمعتاد اذا وجد من وشي على احدى الطوائف او احد الاساقفة وشايات الافتراء نظير الوشايات السابقة غريباً كان ام قريباً فليكون الجميع عليه وبادلين الجهد في تاديبه ومها اصرفوه عليه وعلى دفع الضرر فهو على الجمهور وان ظهر انه محذوف او ملغى من احد الزوا

شكرالله، واولاد الشقال بدوا يكتبوا الاثنين . وامور البلد شوي هديانه واما عند الاسلام الى بعضهم ضرب وجروحات وقتل هذا اليوم نفر ٣ سمعنا قتلوا .
 — والخميس اجا ابن بطرس حجه نصري صار له مسافر ١٠ سنين
 — السبت ، في ٧ غوز ١٨٦٠ ، في ١٨ ذي الحجة ١٢٧٦

[٧٦'] — الاثنين ، سمعنا ان الدرروز قتلوا الف ٢١٠٠ بمعاونة عسكر عبد المجيد عليهم رجال ونساء . واولاد وشباب الله يرحمهم وينجيننا من شر هذه السنة — وسمعت يوم السبت من احد مسلم غريب صبحني وبعده قال لي ان النصارى بالشام كلهم تذبجوا عطاني بجبره — وولدت مرأة حنا خوكاز جابت صبي ساعة اثنتين وثلاثة ارباع بالليل .
 — السبت ، في ١٢ غوز ١٨٦٠ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٧٦

وطول هذه الجمعة بالليل الاسلام ببعضهم جروحات وقتالات ويعطيات بالليل ويرعبونا وكل ليلة باوشم^(١) النومات زعاق — الاثنين واحد شامي عيط على بن الغالي لانه قاعد مضجوع على يده قال له ان النصاره بالشام اذا عدا مسلم يضربوا له مطانية^(٢) ويجلب ما عديتوا عن اكل خراكم^(٣) اضطربوا ايام ١٠ وتفرجوا ماذا يصير بحالكم هكذا سمعت واكثر الناس مرعوبين من الحكم

او احد الكهنة او احد من طايفته فليتادب الاخر معه ومما حصل من الكلفة في ذلك فهو على الجمهور

اذا اراد احد البطاركة ان يعزل مطراناً من اي طايفة كان وكانت الطايفه مع المطران المذكور وراضي منه فيلزم الجميع بمساعدته وحمايته ومما اصرف على ذلك فهو على الجمهور واما اذا وقع العزل والنصب فيما بين بطاركة او مطارنة بموجب فرا من سلطانيه وبرأت خاقانيه متعلقه بمشاجرتهم مع بعضهم لا بما يخص حفظ نظام طايفتهم فنلك عليهم لا يلتزم جا الجمهور وكذلك اذا طلبت طايفة ما من بطركها عزل مطرانها والتحق بها خسارة بسبب ذلك فهي عليها وهذا جمله ما وقع عليه الرضى والاتفاق وبالله الاستعانة وعليه التكلان ثمريراً في ابتداء شهر آب المبارك سنة ١٧٢٠ الف وسبعماية واربعين مسيحيه

(١) اوشم اي اشأم

(٢) سلام الرهبان امام الهيكل يعني به الرأس حتى الركب

(٣) عديتوا عن . . . تلم تردوا عن غيركم .

لان الحكم الظاهر ضد النصاره والباشا قالوا يدخل الاحد او الاثنين الله يقدم ما فيه الخير. — مكتوب من بغداد وصلوا الرزم ٢ من بغداد وبدينا نكبهم عند الكبيبات بمناظرة الخواجا عبدالله باسيل وبكرايه للكب والنوم بالبيت^(١) من اول الجمعة من زود الهوا وبرودته بكره وعندما نفق من النوم.

[٧٦^ف] — الاحد اجا خبر من الشام ان نهبوا الاسلام وحرقوا صايح النصارى وقتل ايضا وكنائس [حرقت] وايضا قناصل وكنسلياتهم وقتل اولاد قنصر ٢ وهذا خبر^(٢). اما عدد الذين قتلوا ما انعرف بعد نذكر ان عشنا وقتل يهود ونهبوا بيت عيله يهود. واهل حلب خريطوا^(٣) وبدي الباشا الذي انعزل يدور بالليل والكخيا وابن المكانسي ومعهم عسكر كل ليله لبكره والحكم متيقظ والتموا ليجزوا للذين لازم يجزوههم والباشا اجا الاثنين واسمه حافظ باشا والناس ركنوا شوي لكن مزربنين وكل ليلة رعبه شكل من اخبار الناس واذا انضرب تفنك يموتوا رعبات الناس وقدموا زياحات يوم ٣ بكنيسة السريان لكبي الرب الاله يرحمنا. — والحميس اول يوم محرم ١٢٧٧ وقرا فرمان الباشا وكلف الروسا وقال بعد قراءة فرمان الذي يسمعون كلامي ويكونوا لازمين حدهم^(٤) ابي واخي وامي والذين يطلعوا برات الدرب^(٥) بفشم ، بدي يطلع من حقهم^(٦) وقام ولبس اغاوات البلد ٣ بتساكر كل واحد بنفر ٩٠-١٠ رمضان اغا - ٢) ابن البابنسي - ٣) ابن جونا (?) ورجع المعاملة الباشا مجيدي ٢٤ وقمري ٥ وثلاثة ارباع وركن^(٧) البلد - والسبت سافر شوكتلي ومراة فرج الله

(١) النوم بالبيت اي في الغرف لا على السطح او في الحوش كما يفعل الحلبيون ابام الحر.

(٢) وهذا خبر : اي انه يحتاج الى تصديق وهنا ايضا يمكن التمييز بين الشك واليقين

في رواية البخاش

(٣) خريطوا او خريطوا اي صاروا يتكلمون عن غير دراية

(٤) لازمين حدهم اي غير متجاوزين القانون

(٥) برات الدرب اي خارج الطريق

(٦) لا احسب لهم حقاً بان ادفع عنهم القصاص

(٧) ركن البلد: هداه

مخزومه لعند زوجها لاسكندرية مصر ويبياع اللولو الياس رباط^{١)} ومراة اخوه
واولادها .وجلاده الصياد قتل بزيتان بعد نعرف (٩)

[٧٦^٢] - الاحد درت بالصايح وتعديت بيت الضاهر جات - الاثنين
الناس مرعوبين من اهل البلد - والاحد اولها صودف قتيل اعما فلاح بجسر
الناعوره وقالوا مسكوا الذي قتله فلاح واجا واحد من قبل فريك^{٣)} الذي طلع
من اسلامبول وجايه على جبل الدروس ومعه الف قالوا • وبعده جايه الف ١١
والذي ورد حلب بعجله زايد واستقام يومين وتحدث مع الباشاوات الثلاث
بحلب اي المعزول والذي ورد حافظ وباشة النظام ميلو عمر باشا وعلى ايش
تحدثوا لا نعلم بعد نعرف وأمر الباشا بان لا احد يسافر ابدًا ولا عاد يعطي
اوراق للدرب^{٤)} - والاثنين سافر محائيل شوكتلي لعند اخته لازمير ومراة
مخزومة سافرت لعند زوجها لاسكندرية مصر - الاربعاء سافر قس يوسف
سكر ومعه واحد الى مصر بامر بطرك انطون سمجيري بطرك السريان .

- السبت ، في ٢٨ تموز ١٨٦٠ ش ، في ١٠ محرم ١٢٧٧

والخميس انتقلوا بيت سالم لحوش مطر ودلال وغزاله وحماسنه كلهم وجبرا
صايغ نورا السفر وطلعوا اوراق الدرب ومدول ض ونسوانهم وقلبوا^{٥)}
وعجوري ايضا واوهبوا^{٥)} الكرا للقاطرجي لانهم استكروا وحملوا منهم
للكمرك وبعده قلبوا .

[٧٧^١] - الاحد اولها درت الصايح ورحت اخوية واخذت معي جبرائيل
بليط ومساء زياح ارمن والبلد واقفه شوي نوعا احسن من اول والحظر ما زال

(١) ترى كيف اخذ الناس يهاجرون وخاصة من كانوا يخافون على اموالهم كبياع
اللؤلؤ .

(٢) فريك او فريق وهو قائد الجيش

(٣) اوراق للدرب اي جوازات سفر

(٤) قلبوا غيروا فكرهم

(٥) بعد ان كانوا دفعوا اجرة السفر لم يستردوها

— الاثنتين وبقية الجمعة بالريحاوي وقليل جداً عدد السمك وبدي يكتب بن الياس وانيس وابن خليل وابن الشماع وبدي يقرا ابن اليان عكوش — والاربعاء فكس القمر واجوا اولاد تركباني من ادنه — والحميس اجا عسكر خياله مقدار ٦٠٠ وباشا وضربوا له طواب وتزل بالميدان^(١) — والسبت سافر بيت آدم وبيت الرباط وطلع قفل بازار البيرقلي وانظون سقال ايضاً سافر لوندروه يوسف سو كياس راح لل بازار .

— السبت ، في ٤ آب ٦٠ ، في ٢٣ نوز ، في ١٧ محرم ١٢٧٧

وانظون جد الصغير جابت صبي مرتنه واولها عرس يوسف خياط الى بنت يوسف اسود دوطه^(٢) ٤٠ ما عدا جهازها وسلمه ٢٠ — والشوب زايد هذه الجمعة

(١) الميدان الفسحة الواقعة شمالي حلب بشرق وقد تحولت في يومنا الى حي أهل بالارمن خاصة .

(٢) دوطه : للمرة الاولى يأتي ذكر الدوطه في اليوميه مع ان ذكر الزيجات اتى فيها عشرات المرات . . . كانوا الى ذلك الحين يعقدون الزواج طبقاً لتقاليد اقرب الى تقاليد العشاير في البادية او الى التقاليد الاسلامية اذ كان العريس يدفع عن العروس لايتها .

اليك تعليقات اخذناها عن الوثيقة غره ٥٥ من غير تاريخ من اضبارة المطران يوسف مطر في دار الاسقفية المارونية ويومية البخاش تفيد الوثائق المعاصرة لها وتستفيد منها :

« ان وظيفتنا برعاية النفوس تستلزم منا الاعتناء التام بغير الاغنام الروحي والزمني ونجوم ونجاحهم . واذ كنا معانين من قبل مراقبتنا وجود بعض عوايد معيقه بل مانعه على نوع ما خبير رعايانا المرغوب منا فلذلك اجتمعنا بمحضرة روسا طوائف حلب المسيحيين في اليوم السابع من تشرين الثاني هذه السنة الموافق اليوم الثالث والعشرين من تشرين اول شرقي . وبعد ملاحظتنا الظروف الحاضرة والاصراف المتعاقم بخصوص النقود والجهازات وغيره . فقد اتفقنا برأي واحد بحضور اولادنا ارخندوس الطوائف المسيحية ان نعلن لكافة الابناء المسيحيين اجمالاً وافراداً

اولاً ان نقد العريس للعروسة فالاعلا نوعان الاول خمسة الاف غرش . وجهاز العروس الاعلا عشرة الاف غرش . والنوع الثاني من الاعلا ثلاثة الاف وخمسة الاف غرش . ويقابله الجهاز سبعة الاف غرش . ثم النقد الاوسط نوعان الاول الفان غرش والجهاز اربعة الاف غرش . والنوع الثاني من الاوسط الف وخمسة الاف غرش ويقابله الجهاز ثلاثة الاف غرش . كذلك نقد الادنى نوعان . الاول خمسمائة غرش . ويقابله الف غرش . والنوع الثاني مائتان وخمسون غرش . والجهاز خمسمائة غرش ومن بعد هذه التقسيمات فالدون بدونه . والذي يتعدى النوع الموافق

ونما يليه ٢ بالسطح كلنا وبديو بالمقامات صايغ وخوري وليان وتركياني .
 [٧٧^٢] — الاحد اولها سمعنا ان طلع امرال فرنساوي الى بيروت وقضى
 وعزل [في] القسلة وطالع مقدار ١٢ الف فرنساوي لبرتاي^١ الجبل بامر عبد
 المجيد الى كل المحلات التي بده يدورها وقالوا جايه غيرها مقدار الف ١٣ ايضاً
 وبعد نعرف والظهر اخويه وبليط والنصاره نوعاً ما خف رعبهم واناس زاد —
 الاربعاء حرد صاجاتي يومين وراح عند الروم — الجمعة رجع لعندنا وسمعنا ان
 عمر باشا حلب رايح رجعنا للربيع يا فتاح يا رزاق !
 — السبت ، في ١١ آب ٦٠ ، في ٢٣ محرم ٧٧

وما قرئت لان ما لي كيف^٢ وبدي بالديوان فتال مع بطق واجا قونصل
 الفرنساوي من السفر شطري دلافوس^٣

لقامه متشبهاً بن يعلوه فقصاه ارتفاع جبهه في طايفته نظير الذين اراد التشبه بهم . اما نظراً
 للخطابين قبل الان فلم الفسحة الى الاحد وعلى الكثير لعيد النصره .

ثانياً قد ترتب ان تقسيم الميراث لا يتأخر بعد وفاة المتوفي الا على الكثير لمرور اربعين
 يوماً وبعد القسمة حالاً تتحرر الايرادات الفاطمة كل مخصوصة في المستقبل .

ثالثاً قد صدرت منا تنبيهات فيما سبق خطأ ولفظاً وتنادى منا جهراً في الكنيسة عن منع
 القناييز للنساء مطلقاً واللائي لمن قناييز من سابق يجيظوهن تحبيطاً محكماً . ثم النهي عن دورات
 العرايس ما عدا لبيوت والدهن ولا يرافق العروس الا نساء بيت امهاها الساكنات في بيت
 عريسا ولا يكون في زيارتها نوبه حتى ولا العميان . كذلك نحينا عن ارسال الزهر ان كان
 للتماني او للتعييد . فالان تشدد هذه الاوامر ونضيف اليها ايضاً النهي الصارم بان لا تخرج ولا
 واحدة من النساء الى الازقة بالقديمات والتواسيم حتى ولو كان في المحلات القريبة لان هذا
 من شأنه يضاد الاحتشام المداني فضلاً عن الاحتشام المسيحي . كذلك تنهى من الان فصاعداً عن
 اخذ العروس بنوبه لا ذهاباً ولا اياباً . ومن يخالف احدى هذه القضايا فخطاه محفوظاً لريس
 طايفته لكي يفرض عليه الغصاص الذي يستحقه والحذر من المخالفة والبركه على الطايين

(١) لبيرتاي Liberté هي الحملة العسكرية الافرنسية الشهيرة — في اوائل تموز سنة
 ١٨٦٠ اجتمع الاسطول الافرنسي والانكليزي في مياه بيروت ثم بعد مدة نزل البر جيش
 فرنساوي تحت امرة الجنرال دي بوفور دوتبول

(٢) ما لي كيف اي انا مريض منحرف الصحة .

(٣) اليك وثيقة بلغت البنا عن مصدر ثقة وفيها اخبار مدينة حلب وملحقاتها ايام حركة
 الستين

« اسكندرونة ومقاطعتها لم تزل جردوها وكذلك انطاكية بفضل قائمها طلعت افندي

[٧٧] — السبت سافر الياس عزوز وعمته غره لازمير ومزمعين يغلقوا العيلة — والجمعة بالليل راح العسكر وعمر باشا — السبت ، في ١٨ آب غ س ٦٠ ، في ١ صفر ٧٧

وانتقل جرجي خوري لحوش جرجي سيوفي قدام بيت صادر وبدي فيدوس^{١)} مدرسة الفرنساوي ونظم عيد لسطان قنصل الفرنساوي وتعوق عسكر الي بده ياخذة للكنيسة ما عاد قبله ولا قبل النوبة القنصل واجا عمر باشا يتلطف بخاطره^{٢)} دار له ظهره وسمعنا اجا حافظ باشا باشة حلب ما راح حتى جلاها^{٣)} هكذا سمعنا .

[٧٨^١] — الاثنين انعمت لنقشة بنت يوسف شماس وقلت ان اراد الله ارواح — الاربعاء اجا قس ياقين ومطران يوسف حايك — الخميس تغدا عندنا القس بولس صباغ — الاربعاء سمعنا طلع عسكر الفرنساوي مقدار الف ٦ الى بيروت وبالشام صار تحقيق على الناس الذين نهبوا وقتلوا النصارى من الاسلام

واعيانها الذين سمعوا لصوت الفطنة فساعدوا على حفظ السلام . اما « اصناف » العملة فتهدد بالفتنة اذا بلغها ان الجيش الافرنسي دخل دمشق ولكن الامل معقود على انها لن تأتي على ذلك طالما ركن الايمان الى السكينة . . . من انطاكية وطرسوس ومرعش واورفا وديار بكر وماردين الاعين شاخصة الى حلب فاذا طارت شرارة الفتنة فيها خشي ان تمتد الى سائر المدن وخاصة الى ديار بكر وماردين حيث المسيحيون يبيتون بقلق شديد . فلا بد من ان يحافظ الامن في حلب وهذا ما يجب ان يوجه اليه نظر الباب العالي .

وفي وثائق كانت سرية وبعد مرور الايام عليها اصبحت مرجعاً للمؤرخين وهي محفوظة في مكتبة الامبريكان عن حوادث الستين : ان فؤاد باشا ارسل الى حلب فامر الباشا فيها ان يسي بكل قواه ولو بسفك دماء العسكر في سبيل حفظ الامن . فكانت رسالته متصدية للانذارات الاتية اليه من السفارات .

١) فيدوس او العطلة المدرسية . ابتداء في ١٨ اب وسوف ينتهي في ١٧ ايلول فلا يتجاوز الشهر .

٢) يتلطف بخاطره يستمذره اليه

٣) اي زال سوء التفاهم . فترى من موقف القنصل شاتري دلافوس هيبة وخوف الباشا ان يكدره لثلا يسبب ذلك مشكلاً جديداً للحكومة العثمانية . . . والجيش الافرنسي يحتل جبل لبنان

وكان جايه بن شاهين مات بالدرب واجت عيلته من الشام واولاده اباييب الله
الله^{١)}

— السبت ، في ٢٥ آب ١٨٦٠ ، ٨ صفر ١٢٧٧

وتزوج زادور بن نيقوغوص عجمي بواحدة مثله من ارمن البراصنه^{٢)}
[٧٨^٢]

— السبت ، في ١ ايلول سنة ٦٠ في ٢٠ آب ش في ١٥ صفر ١٢٧٧

وسمعنا ان بالشام عمال القتل والشنق والطلب والجرائم والجلس الى الذين
قتلوا النصاره وسمعنا ان من صايح الميدان الذين فسقوا مقدار ٧٠ قطعوا دكورهم
وبعده كلبوهم بكلايب حتى يموتوا وشيخ عبدالله الحلبي بمقام بيت الكيال^{٣)}
طلع عنده من الباس كنيسة الروم الفسافسة فجبسوه واناس يقولوا شنقوه وطلعوا
عساكر الفرنساويه مقدار الف ٨ واهل بيروت سمموا نفر ١٠ بجليب مات ٣
والباقي عمال يموتوا واجا يوسف فرقوه من الشام .

[٧٨^٢]

— السبت ، في ٨ ايلول ١٨٦٠ ، في ٢٢ صفر ١٢٧٧

— الخسيس اجا قسيس مدرسة الفرنساوي وعجوري جرجس وذكروا عنه معلم
وكتبت ختم بفض ٦ لابن الدب — الاثنين انتقلوا بيت انطون خوكاز لحوش
بيت الشدياق بجارة الكراد وسافروا سكانها لبيروت — والجمعة صار مطر
وافر و برق ورعد وبرد شي . مهول ووافر وهوا وزوابع الله ينجيننا من فعله و صار
زود بالنهر .

[٧٩^١] — الاحد مساء سبوع بنت يوسف شماس انتهى — الجمعة صار

لي زعج طلعت مره ١٠ .

(١) اباييب اي صغار يصيحون يا بابا يا بابا

(٢) براصنه . ان ما قلناه في تفسيرها ٢/٣٧ كان اخذاً عن العامة وهناك تفسير اقرب

الى الحقيقة وهو البراصنه ثم تباع برصوم اشارة الى كوخهم يقولون بالطبيعة الواحدة .

(٣) بيت الكيال من اعيان اسلام حلب

- السبت ، في ١٥ ايلول ١٨٦٠ ، في ٢٩ صفر ١٢٧٧

[٧٩^٢] - الاثنين راح وكيل لمدرسة الفرنساوي ختم وطلع . والحمد لله
 كيفي احسن وعمال اشرب صمغ عربي واللين اقل وبديت تقرا عزه بالبيت
 وبدي يكتب كلداني - والثلاثا شربت خيار جنبر ٥٠ درهم والحمد لله كيفي
 احسن - والثلاثا اجانا عنب وكبسناه عرق من الخان سعر ١٢٠ القنطار فيوعمي
 ومنخرا قدام الجب بسهاد لاجل تعزيل السراب^١ . - والاربعاء قلبوا سطوح
 البلاط وشافه المطران يوسف مطر بن فستوك المعلم المبلط . - والخميس رحى
 صيد التفنكه وكان صاير لي رشح ودرسي عمال يوجعني . - بارود اوقية ١ ،
 ٥ غروش بن صعب . للفعول ٢١ غرش دفعه الى شبشول ٢٠٠ دفع .

- السبت ، في ٢٢ ايلول ١٨٦٠ ، في ٦ ربيع الاول ٧٧

[٧٩^٣] - الاثنين بدي يكتب قس حنا اسلامبولية [واسمه مكتوب في
 لائحة التلاميذ من الاولاد من صفار وكبار وهو قس ا] . - الخميس انعزمتنا
 لخطبة بنت صندوق . - والسبت كتبت اوراق سنجق لنعوم دوناطه غرش ١٢

- والسبت في ٢٩ ايلول ١٨٦٠ في ١٧ ربيع الاول ١٢٧٧

- والاربعاء انطرق رأس سو كياس ورحنا مساء شرطته . (راجع ٩٩ ،
 وتامل كيف ان المعلم ذاته يهتم لمداواة التلميذ) . - والجمعة خاريطون درت
 عيبت .

واولها فتحت مدرسة الفرنساوي وكتبنا لهنان على طاقة عثمانية ٦ .

[٨٠^١] - الاحد كان عرس باولايكي كبابه - الجمعة مات فتح الله طنبيه
 بالكتاب الله يرحمه .

- السبت في ٦ تشرين الاول ١٨٦٠ ، في ٣٠ ربيع الاول ١٢٧٧

(١) . . . لاجل تعزيل السراب . . . بعد مئة سنة من طبع هذا الكتاب سوف يستفاد مما
 كتبه البخاش عن بساطة لا مزيد عليها لاستريد في درس احوال البلدة القديمة . . . وكفانا
 ذلك عذراً لعدم حذف السطر . وكان الامر كذلك ، على ما يقال ، ايام الملك لويس الرابع
 عشر في باريس ! . . .

[٨٠^٢] — الاحد رحنا بستان الخلاص وكان نوبة اولاد الفن — الاثنين
سمعنا^١) ان الفرنساويه والعصلي اخذوا المختارة من الدروز وقتلوا نفر ٦٠٠
وممنهم نفر ٦ وهذا المكان لب الدروز ومركز المشايخ والاغاوات وراحت
وطلبوا البدلية من حلب عن ٥ سنة كيس ٢٠٠٠ الفين كيس وبعد نعرف ماذا
يجابوا عنها .

— والثلاثاء ، في ٩ ت الاول ١٨٦٠ ، في ٢٤ ربيع الاول ١٢٧٧
انتهاء السنة ٣٣ وابتداء ٣٤ سنة لافتتاحي المكتب سنه مباركه ان اراد
الله يحييها لامثالها بجاه اسمه العظيم .

— السبت ، في ١٣ ت الاول ١٨٦٠ في ٢٨ ربيع الاول ١٢٧٧
والشام سمعنا رجعت تحركت من جديد ورجع فؤاد باشا .
[٨٠^٢] — الجمعة رحى القطانة ومعبي ابن السقال . — والثلاثاء سافر جبرائيل
شامي وعيلته لازير — واولها تكلل رزق الله ارسان بالكنيسة الموارنة لبنت
القديسة .

— السبت ، في ٢٠ ت ١ سنة ١٨٦٠ ، في ٥ ربيع ٢ ١٢٧٧
والجمعة راح الحرير لجرج ناقوز باسكندرية وسمعنا جايه الموسكوب من
اسكندرونه .

[٨١^١] — الاحد سمعنا فؤاد باشا سكروه الفرنساويه وكبسوا خزنته وجدوا
صندوق فيه صرر كثيرة واسم اصحابها عليها من شيخ فلان وشيخ فلان ختموا
عليه وفؤاد باشا قلع صندوق اميني ورجع للشام لانهم مزربنين . — الاربعاء
مطر ورعد وبرق ومساء رحى جبل النهر والقبار وبالليل احترق بالمدينة سوق
الذراع^٢) وتزل الباشا وبدوا يهدوا ويطفوا وكانت مقفلة من اهل البلد الله
ينجيننا من شرهم وطلع امر ياخذوا الترايبية من الحمايات^٣) وبدوا يلموها

(١) روى البخاش الخبر على علته اذ قال سمعنا فلم يبت بصحته

(٢) سوق الذراع لم يزل الى يومنا مفتوحاً للبيع والشراء وفيه الاموال التي تقاس
بالذراع .

(٣) الحمايات او الناس المتمتعون بمماية دولة اجنبية وامتيازاً وكانت اسماءهم مكتوبة
في سجل الفصليات وربما زاد عددهم على ما كان متفقاً عليه بين الفصلى وبين الباشا فصار

- السبت ، في ٢٧ ت ١ ١٨٦٠ ، في ١٢ ربيع ٢ ١٢٧٧

[٨١^٢] - الخميس زار الشيخ الكيالي^١ جرجي صاجاتي وقالوا يومها انبسط كثير .

- السبت - في ٣ ت ١٨٦٠ ، في ١٩ ربيع ٢ ١٢٧٧

والجمعة سافر حبيب سالم الى بر الترك^٢ . - الخميس ولدت مرات مخائيل اليان جابت صبي ويوم السبت عمدوه وسموه يرغاي .

[٨١^٣] - الخميس ركبت مع جهامي الياس الى النعسانه ورجعنا مساء .

- السبت ، في ١٠ ت ١٨٦٠ ، في ٢٦ ربيع ٢ ٧٧

واولها انتهب مطران الروم ديتريوس وارادوا يمتوه والله نجاه . - والاربعاء تحوشت السرقة والذي سرق . - والاثنين بديو مارو واختها بديوان الفارض . - والجمعة فضلت سبع ملوك التي من بغداد .

[٨٢^١] - رحلت لعرس نعوم بن حنا صايغ ورجعت . وبدي الاثنين

يقرا ويكتب بن المرحوم انطون دير اروتين الشام واخذت توتن رطل . باديشا^٣ سعر ٣٢ ومات ابن العاقل ومرارة المارداني وموت كثير واقع بالاسلام

- والسبت ، في ١٧ ت ١٨٦٠ ، في ٣ جمادى ١٢٧٧

ومريم حردت من الاحد والثلاثا ورجعت ادلا سالم . - السبت اجا دلالات من السفر ومرته . وجابت صبي مرات سوكياس ورده الساعة وحده ونصف من النهار .

[٨٢^٢]

امرهم داعياً لمشاكل لا تزال سجلات الطوائف تحفظ اثرها وذلك لان الحمايات كانت تسعى في ان تنصل من دفع الغرام اذا ما فرضت على الطوائف فيقع حملها كله على اكتاف البعض دون غيرهم من طائفة واحدة . ذلك مما اجأ اولياء الامر الى الاحتجاج لدى القناصل وهؤلاء كانوا يتلافون الامر بالتي هي احسن . ورواية البخاش في اخذ القرابية من الحمايات دليل على ان الامر لم يكن مألوفاً .

(١) راجع [٥٩^١]

(٢) بر الترك اي الاناضول

(٣) باديشا نوع من التتون

- السبت ، في ٣٤ ت ١٨٦٠ ، في ١٠ جمادى الاول ١٢٧٧

[٨٢٤] - الاحد كان عيد سيدة النجاة وبشارة العذراء. وعيد الاخوية وعيدت الحوري جرجس الرئيس ٣٢٤ غرش وابن القندلفت القسيس ١٢٤ والقندلفت ٥٤ . ورحت غلقت العيديات^(١) وانتهيت بيت الصانع وكان نوبة آجت باش وتمينا للساعة ٣ عصليه والاثنين والثلاثا قتالات اهل القصاله والكلاسه وجروحات . - الاربعاء طلع الباشا والف عسكري وفرطعوا الطابق^(٢) ومسكوا ٧ او ٨ انفار مسلحين . - والخميس صار جروحه مع عريس بالسيف والترس وتجرحو مقدار ١٧ نفر واجت الدوره ومسكت منهم والبلد مزربنه الله ينجينا من شهرهم

- والسبت ، في ١ ك الاول ١٨٦٠ ، في ١٨ جمادى الاول ١٢٧٧

[٨٣١] - الاحد اولها وكان مطر مساء . - الاثنين عرس نعمة الله اسيون الى بنت حنا بندقي كاتبه ليلة البرباره واجتنا سليقه وكنافه^(٣) . - الخميس سركلوا المطران^(٤) وقالوا قتالوه بعيد عن حلب بحصه^(٥) وضبطوا ماله وانطلبوا لبيروت لعند فؤاد باشا وبعد نعرف وماتت مرأة الشاشاتي بنت الصايغ ومات جاني بولص بالفالج يوم السبت وقعدوا اولاد الحمصي بن شكري انطون وابن نعوم سليم في ٥ كانون الاول .

- والسبت ، في ٨ كانون ١ سنة ١٨٦٠ ، في ٢٥ ج ١ ١٢٧٧

[٨٣٢] - الاحد اولها جبل حنه وبعده اخويه ولبسوا خاتم ليزف اخت جبرا بليط لابن يوسف اسود وسبوع بن جبرا اسيون نعوم . - الاثنين قعد عندي رفول عجيبي . - الجمعة مات توما عجوري الله يرحمه .

السبت ، في ١٥ كانون الاول ٦٠ ، في ٢ ج ١ ١٢٧٧

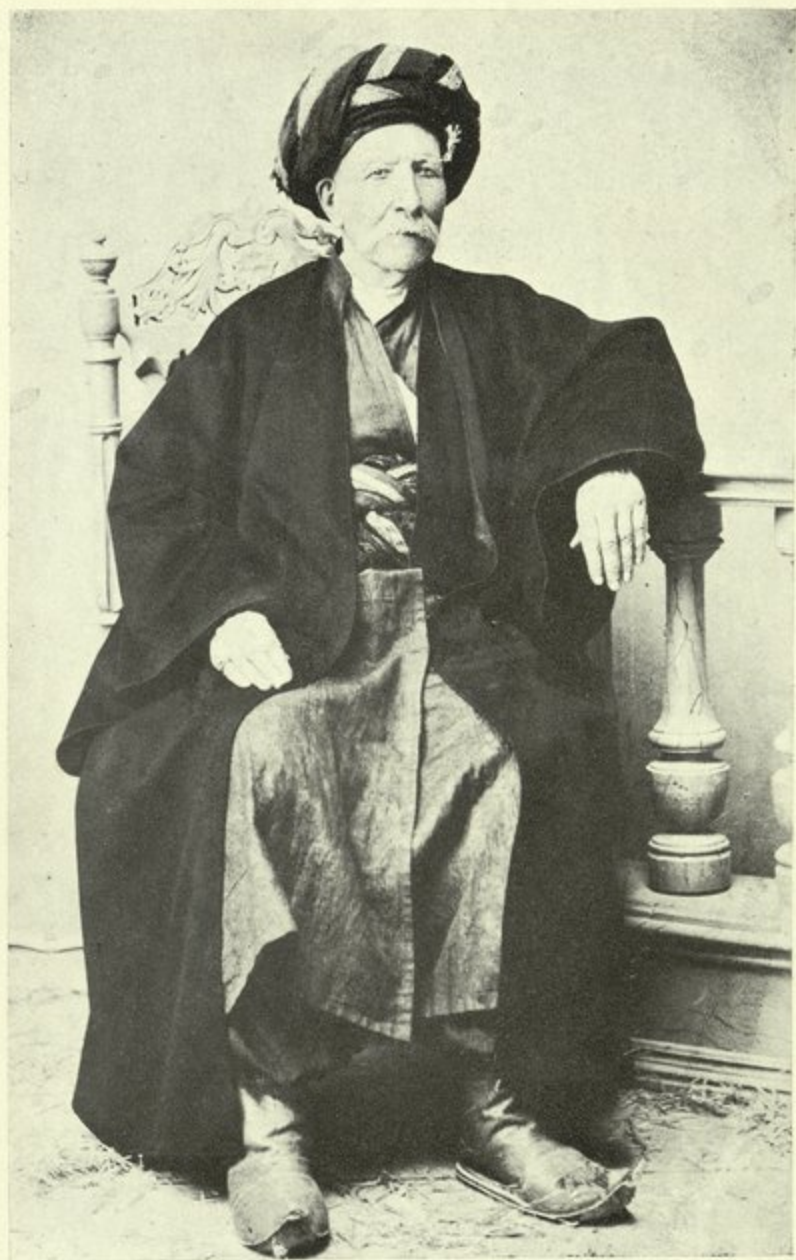
(١) غلقت العيديات اي آيتت على سائر ازيارات التي جاءت بالمعايدات .

(٢) فرطعوا الطابق : بددوا شاملهم .

(٣) السليقة هي حنطة مسلوقة بمزوجة بسكر ولوز وفتق وغير ذلك . والكنافه نوع من الحلوى له اصناف شتى وكلها فيها حشو تكتنفه قشرتان .

(٤) سركلوا المطران - هل يكون نيقوغوص الارمني ؟

(٥) اي بمسافة .



صورة شكر الله عرقنتجي ، نشرناها تبياناً لزي لبس الرجال في ذلك العهد
العمامة والزنار من شال ترما والغنباذ سبع ملوك والسروال من قماش جنججور وردي
والمست والبابوش والقميص حسيني

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

ومشدين الدول نزلوا الشام لعند فؤاد باشا هكذا سمعنا
[٨٣^ف] — الاحد اولها وقرت بعد الظهر اخوية ومساء كرز وزياح
ورياضة سريان . — الاثنين بدوا صوم الميلاد صمت وان شاء الله بكمل
وبدي يكتب شدياق انطون معلم مدرسة الموارنة واروح عنده اكتبه وكل
الجمعة رياضية وزياح القربان . — وتقاتل جنه مع نعوم صاجاتي من تحت
راس بنا الديواخانه — وودع القس مخائيل بليط المنتخب مطران الارمن
يسافر الاحد المقبل فودعني .

— السبت ، في ٢٢ كانون ١ سنة ٦٠ اول الربيعيه ، في ٩ جماد ١٢٧٧

[٨٤^١] — اولها سافر قس مخائيل بليط وابن شاهين وراح يرتسم مطران
وابن ثابت . — الثلاثاءا خطب قونصل فرنساوي بنت انطون صولا قديماً
خطبها ليوسف كوبا ما رادها فكوها منه والان خطبها القونصل . — والجمعة
اجت بنت الناظور كتبت سطر مع ابوها بن الناظور وعمرها ١١ سنة وبدي
يحيي جرجي سالم لان اخوه حبيب اجا من السفر ٣ العيد .

— السبت ، في ٢٩ ك ١٨٦٠ ، في ١٦ جمادى ١٢٧٧

[٨٤^٢] — الثلاثاءا راس السنة غربي ١٨٦١ سنة مباركة فائضة الخيرات
ومدرة السرور والبركات ودرت عيدات باسيالات . — والاربعاء مطر . —
والخميس بالليل عبدة مرات نعوم اسيون عند بنت اخته بيت سالم ورحنا
واخواتي وقيمتنا الى الساعة ٥ وكان آجتق باش وضيعت قبقالي^١ بالبدل .

— السبت ، في ٥ ك ٦١ ، في ٢٣ جمادى ١٢٧٧

[٨٤^٣] — الاحد رحنا لعبارة العروس بيت الياس ظاهر وخواتي وكان نوبة
آجتق باش .

— السبت في ١٢ ك ١٨٦١ في ٢٩ جمادى الثاني ١٢٧٧

[٨٥^١] — الاثنين رحنا الباشايات^٢ . — الاربعاء اجا الباشا عصمت باشا

(١) القبقاب مداس خشبي يستعمل في الشتاء ويوضع عند عتبة البيت — وبدل المعلم
البخاش قبقابه مع قبقاب غيره . . . حفظنا هذا التفصيل على قلة اهميته حفظاً لذكر العوائد القديمة
(٢) بستان الباشا تمول في ايامنا الى حي آمل وفيه المصانع ومدرسة الالباء اليسوعيين

حلب بدل حافظ باشا . — والاربعاء اجوا المشالغ والذنانير والعنبر والحريير من بغداد واخذت مشلح وznار وخبراً كذلك . — والثلاثاء راحت كززه حمام نفيس^١ مع بيت سوكياس عزيزه وهذه الجمعة برد وبوز . — والخميس انحل ومطر ومو^٢ قوي برد .

[٨٥^٢] — الخميس رحنا وجبرا وثابت وابن باسيل بالثلج واصطدمت انا دج ٦ وانسلخ كعب رجلي من الجزمة .

— والسبت في ٢٦ ك ٢٦ ١٨٦١ في ١٥ رجب ١٢٧٧

واخذت زنار والشلح واجا فتح الله دير اروتني من طرابلس وساكن وعقله مغير اللولسقيه .

— السبت في ١٩ ك ٢٦ في ٧ رجب ١٢٧٧

[٨٥^٢] — الثلاثاء سركلوا مطران نيقوغوس^٣ من ارمن البراصنة بامر الحاكم . — الخميس سعد دايج واول الخمسين .

— الجمعة ، في ١ شباط ١٨٦١ ، في ٢٠ رجب ١٢٧٧

واولها عرس جبران معلم مدرسة الروم الى بنت العكاوي الياس . — السبت صار تلج قوي .

[٨٦^١] — الاحد مات ميتة البغثة شكري صايغ جار بنت كوبا ابو نعوم ومات بطرس حمصي ومات ابو الياس الحارس الله يرحمهم . — الخميس السكارى [تلج] حالول وهو زايد مقبول وداب البوز ونهارها فتحنا المكتب والاولاد قلال . — وصار خبر ان جاي فواد باشا حلب هكذا سمعنا .

المخصصة للارمن والمهابة باسم القديس ورطان الارمني وعدد تلامذتها اليوم (اذار ١٩٣٨) تجاوز الخمس مئة .

(١) حمام نفيس او حمام النفساء الذي تدخله الامراة بعد ولادتها .

(٢) مو قوي برد: اي ليس البرد قوياً

(٣) ذكرنا في ٣٣/١ اخبار نيقوغوس ومنذئذ وفقنا الى مراجعة بعض الوثائق فافادتنا ان انتخابه بطريركاً لم يوافق عليه الا احزابه وكان من امره اخيراً انه اسلم واقامته الحكومة العثمانية في احد مناصب الحكم باجعة عظيمة خجل منها عقلاء المسلمين

— وليل الجمعة صار عند خوري جرجس بالقلايه كوموديا^(١) يوسف الحسن^(٢) وفعرون واولاده وكان مقدار ١٠٠ نفر ومطران التسونجي وقس بولس حاتم.

— السبت ، مسكرين (٣) في ٩ شباط ٦١ ، في ٢٩ رجب ١٢٧٧

[٨٦^٢] — الاحد بعد الظهر اخويه وزياح وبالليل طيروا قنب من ورق^(٤) بالونات] . — والاثنين صلاة الشوبقونو واول الصوم ١١ شباط وصمت وان الله اراد بكمل .

— والسبت ، مار افرام في ١٦ شباط ٦١ ، في ٦ شعبان ١٢٧٧

والاربعاء ماتت بنت البصال امرأة السيوفي نفسا وكذلك بنت الخوري امرأة مضايل ناقوز توفت نفسا .

[٨٦^٢] — اجوا الفعول وبديوا يكحلوا^(٥) حيط الحوش من البرية وتموا طول الجمعة . — والسبت اخذ الياص سبع مني ١٠٠٠ غرش مجيدي عده ٤٠ سعر ٢٥ .

— ٢٢ شباط ١٨٦١ ، في ١٣ شعبان ١٢٧٧

وموت كثير كل يوم عده ٥ او ٦ الله ينجينا من شر هذه السنة . وبلد صوصان^(٦) دخاوا اليها الموسكوب هكذا سمعنا .

[٨٧^١] — الاربعاء بالقبار قدام الريجاوي الماء صافي وقليل مثل معتاد

(١) كوموديا Comédie او رواية تمثيلية

(٢) يوسف الحسن او ابن يعقوب ولقب بالحسن اخذا عما يقوله فيه القرآن

(٣) مسكرين اي غير فاتحين المدرسة

(٤) بالونات — وقد تكون وقعت احدى تلك « القنب » منبهة فكادت تحرق البيوت وكانت تلك بالونات مرسله من مدرسة الابهاء الفرنسيكان مما الجأ الناس الى مراجعة القنصل الافرنسي شاتري دلافوس بالامر فكتب هذا الى الاب برنار دورليان يطلب اليه الا يعودوا برسلاوا « بالونات » فاجاب الاب برنار بالقبول (١٣ شباط ١٨٦١)

(٥) يكحلوا الحيط اي يضعون الكلس في شقوقه كما يوضع الكحل في شق العين

(٦) صوصان Sis ومنها يعرف الصواصنة في حلب وقد يتخصصون لصناعة الخبز . في كل بيت من البيوت كانوا يتمنونون بالقمح عند دخول الشتاء فيسلقونه سليقة (ومنه سليقة البربارة) ومنه يطحن برغلا للطبخ ومنه دقيقا للمعجن . واذا « طلع » المعجن او اختسر فيدعون « الصوصاني » فيأتي وياخذه الى الفرن ويعود به الى البيت . والصواصنة كانوا يأتون حلب فيقيمون فيها مدة يجمعون بها شيئا من المال ثم يعودون الى صيص او صوص بلادهم .

الصيف الله يتأرف علينا ويرسل المطر والحنطة عمال ياخذوها للشام لغواد باشا .
- السبت ، في ٢ اذارغ سنة ١٨٦١ ، في ٢٠ شعبان ١٢٧٧
ومطران الروم كيرلس مريض بداء الاستسقا . الله يشفيه وموجود بدار
زمريا مداواته .

[٨٧^٢] - الخميس درنا الاولاد بعد الظهر وطالعوا طالع^١ السنة الموقت
زاوي ردي الطالع الله ينجينا من شرها وقالوا ٢٧ شعبان يوم مهول بده
يصير شي مهول . - الاربعاء صار طلب للصرايا لاجل ترتيب الترابيه على
البلد بالمساواة وما نعرف ما تم .

- والسبت ، اربعين شهيد في ٩ اذار ١٨٦١ ، في ٢٧ شعبان ١٢٧٧

[٨٧^٣] - الاربعاء مات يوسف خياط موت الغفلة الله ينجينا وصار قتاله
وقوس^٢ بن كرزون من السطح ومسكوه ومسكوا النسوان وجلبوه لان
المصلحة وخمة وملغصه . - الخميس السكارى والجمعة ضيقتي مراة سكين
قونصل الانكليز شغل ميشيل .

- السبت في ١٦ اذار سنة ١٨٦١ ، في ٤ رمضان ١٢٧٧

السبت اكليل قونصل الفرنساوي لبنت صولا ماريانا . - والخميس كتبت ختم الى
رزق الله كراباج بفص والى فتح الله وكيل شعر الى حافظ باشا تاليف فرنسيس مراه .

(١) طالع السنة او بختها - طالعه الفلكيون وكانت ذكراوات حوادث حلب المشؤومة
في ١٨١٨ مذبحة المسيحيين الكاثوليك وفي ١٨١٩ قومة البلد على خورشيد باشا ، وفي ١٨٢٢
الزئلة ، وفي ١٨٣١ حملة ابراهيم باشا ابن محمد علي عزيز مصر ، وفي ١٨٤٨ الهواء الاصفر ،
وفي ١٨٥٠ قومة حلب . . . تثير الرعب في القلوب لادنى اشارة مريئة . . . وظل هذا القلق
نجيماً على البلد لسنين عديدة .

جاء في دفتر وقائع دير الاباء اليسوعيين في حلب في ١٦ ايار ١٨٨٢ : عشية كسوف
الشمس . الخوف يعم البلدة خشية حدوث الزئلة . عبتاً حاولنا تحدثة الناس مفسرين لهم
اسباب ظاهرة الكسوف الفلكية فلا يصدقوننا بل يتقادون الى اقوال احد الشيوخ المسالمين
المنذر بالزئلة . فهاجر اناس كثيرون بيوتهم وخرجوا الى البرية وضربوا خياماً وناموا تحتها
واقبلوا على الاعترافات والمناولات اقبالا عظيماً شأخهم في الاعباد الكهري . . . خشية وقوع
الاجل .

(٢) قوس اي رمى بالرصاص

[واشترينا] ايمون رطل والنصف ٥ غروش الرطل

برتقال رطلين ٩ غروش لرطل

بنفسج رطلين ٧ غروش

سكر رطل ١٦

الثلاثا انتهاء رياضة مار فرنسيس .

[٨٨'] — الاحد مات ابو القسيس بن اكوب صباغ موت الغفلة ارميني .
— الثلاثا مار يوسف ددت عيادت للظهر وبعد الظهر رحمت مع جبرا الى
الكلاسه للقناية وطالعنا زريقيه وبعده القطانة وشفنا شحورر مقتول وما
طالعنا شي واكلنا مطر ورجعنا الكلاب وطالعنا علق وشفنا دج^(١) كثير
وبعده القبار وما طالعنا شي سوى ٢ وتلاقينا مع نعوم بن الاطرش . —
الجمعة صار زلزلة الساعة الثالثة .

— السبت ، في ٢٣ اذار ١٨٦١ ، في ١١ رمضان ١٢٧٧

وهي الشعانين ويوما ركبوا ثريات ٢ بيت الصاجاتي بيت الكبير
وركبهم ابو القس مرقس قندلفت السريان وكان مطر قليل وغيم وجايه
مطران الارمن ابن البليط وراخوا يلاقوا له جبرا وغيره .

[٨٨'] — الاحد رحمت القبار ومعني الياس جهامي وتزلنا الظهر تغديت
واهوا زايد جدا ومساء سلمت على مطران الارمن لانه اجاس ١٠ من الليل
من غير ملاقة من احد وسلمت على قس بولس بليط^(٢) صار ورتبيد وابن شاهين

(١) دج طائر في حجم الشحورر وهو من جنسه لكنه ليس به لان الشحورر لونه
اسود حاله لذلك سمى شحوررا (راجع معجم الحيوان لأمين المفلوح ص ١٧٨)

(٢) باسيلوس عيواظ مطران حلب على الارمن الكاثوليك وسماه بولس تيمنا باسم
رسول الامم . أسس مدرسة الطائفة ورتقي الى رتبة ورتبت في ٢ شباط ١٨٦١ ورافق ابن
عمته المطران غريغوريوس بليط الى رومة ١٨٦٧ ثم الى الاستانة للاشتراك في المجمع الطائفي
ثم انضم مع المطران غريغوريوس الى مية البطريرك حسونيان وآموا رومة للاشتراك بالمجمع
الفاتيكاني ١٨٦٩

ومن اهم مؤلفات القس بولس كتاب الدعامة . وكتاب النبراس . وكان على قصر هامته
وهزالة بنيتها مهيبة بتواضعه وتفواه . ويذكر الخلييون عظاته وارشاداته وتعاليمه . فكان

وابن نعوم بجاش شكر الله من الشام وبعده كرز سريان — والاثنين البشارة وبعده الصلاة رحمت مع نعوم خوري ابن الاطرش وصهره اسطفان وغضبان وانطون ميناس والنخل الى عين التل وبعده الجبلات الشقيف والبطن^(١) والقواس ومساء. بالليل مات شكر الله زلعوم الله يرحمه بالريو^(٢) ورحمت دورة العذارى والياس ظاهر ورجعنا الساعة ٣ ونصف — والثلاثا مطر وبالليل ايضاً — الاربعاء كان هوا ومطر — الخميس فصيح وقداس الكبير والدوره [يسير فيها المصاؤون موكباً] وبعده الظهر الغسول .

[٨٨^٢]

— الاحد ، اولما عيد الكبير غربي ١٨٦١ ، في ١٩ رمضان ١٢٧٧

ودرت عيدت وبكرنا — والاربعاء انقصد فرج الله ظاهر

— والسبت ، في ٦ نيسان ٦١ في ٣١ اذار شرقي ، في ٢٥ رمضان

وقعد جبوا بليط عند بولس زلعوم بالمخزن باجره مقدار ٥٠٠٠ غرش — والاربعاء ولدت مروة انطون تركماني جابت صبي بنت الصايغ والاثنين تغدا عندنا قس بولس صباغ .

[٨٩^١] — الاحد ليلتها كان بأو بيت فيلكروز الى قونصل الفرنسي

الذي اخذ بنت صولا وكان موزيكا والقونصل تعينت قونصليته الى بغداد وحزنانين^(٣) على نيتهم بيت صولا — النورية^(٤) عندنا قري ١ نصاص ٣ بالصطل — الاربعاء عيد رمضان — الخميس رحنا بستان التاقي .

— والسبت ، ١٣ نيسان ١٨٦١ ، في ٤ شوال ١٢٧٧

علماً من اعلام الأكلبروس في بلدتنا. وتوفي في ١٣ تشرين الاول ١٩١٠

(١) الجبلات الشقيف والبطن : هذه مواضع لم تتحقق اثرها ولعلها كانت في ثنايا او منعطفات منبع عين التل اما بستان القواس فهو بالقرب من العين بجنوب

(٢) الريو او ذات الريا

(٣) اي بسبب سفر القونصل صهرهم

(٤) النورية هي زيارة المطران السنوية لكل بيت من بيوت طوائفته فيدخل المترل ويرشه بالماء المقدس فيضع صاحب البيت شيئاً من الدراهم في سطل الماء المقدس

وشيوخ كمال مواظب على مجيئه للصليبه والكنائس والبيوت وللحاجم بصايح
النصاري عسى خير . السبت صار هوا زايد شوش وكتر بلور ورمى شجار
كثيره بالبساتين .

[٨٩^٢] — اولها كان رزق الله سالم واخوه عبدالله [في المدرسة] وبعده اجا
الياس جهامي وقريرت واجانا جينه من عند بليط رطل ٦ سعر ٦ وثلث —
والاثنين والثلاثا هوا بارد والاربعاء ركن هوا والجمعة مطر وافر للعصر وكان
مغير كيافي من قبل ورم حنكي . وصف الجد منقى مطبوخ واستعملته —
السبت ، الحمد لله صح كيافي والورم ما زال .

— ٣٠ نيسان ١٨٦١ ، في ١١ شوال ١٢٧٧

والثلاثا مكتوب الى اسكندرية وذكر جيرا عن ٦ الدرهم واولها كبسنا
اثيريب لاجل عرق رطل ٢٥ .

[٨٩^٣] — الاحد اولها درت بالصايح وقريرت واخويه وبعد لعب طاب ودك^(١)
للسا — زياح ارمن — الاربعاء صار بالو عند قونصل الفرنسي شطري دلافوس
لبكره وقعدوا عندي اولاد فتح الله عجم الاربعاء عمال يعزلوا مغارتهم^(٢) بيت الوكيل
واولها سافر شدياق انطون شماس مطران المواردة وسكر المدرسة وجبران دشروه
[صرفوه] من المدرسة التي للروم وفتح عند عمه مكتب بيت العكاوي ووصلني
من جبرائيل بليط مجيدي عين ٢٠٠ .

— السبت ، في ٢٧ نيسان ١٨٦١ ، ١٨ شوال ١٢٧٧

اجا الياس كرونلي واخته من بيروت وطاب من وجعته وسافر فرئيس
عجوري الاثنين الى ادنه ارسله زلمته الفرنجي من اجل صوف .

(١) لعب طاب ودك : يجلس اللاعبان وبينهما خشبة على شكل مربع مستطيل طولها زهاء
الذراع وسطها مقسم الى بيوتات ينقل اللاعبان فيها « احجارها » طبقاً لما يتألونه من الوان
الغصب المقلم الذي يطرحوه على عمود صغير موضوع على حدة فيغلب فيه تارة لون « الظهر »
وطوراً لون « البطن » وبوجب ذلك الاتفاق ينقل اللاعب حجارتها فيكسب او يخسر .

(٢) حلب مدهشة بنافورها ليس فقط في نواحيها ولكن في ذات المدينة واكثر الدور لها
مناور وتكون دايفة في الشتاء باردة بالصيف واحياء برمتها مبنية على مفاور متصلة بعضها ببعض

[٩٠^١] - السبت احكى معي شكر الله عرقتنجي لاجل اولاده ٢ والاكثر ما صار بازار .

- في ٦ ايار ١٨٦١ ، ٢٥ شوال ١٢٧٧

وبديت شهر المريي الثلاثة بقسمة من الوردية وانكسروا بيوت اربع باسلامبول حوا وبلطجي ولاسكريدي وسمعنا قتالوا كمنذات بيروت الاسلام ونعوم شعراوي متقل^(١) والله يشفيه وارسلنا مكتوب ٢ لبغداد ومرسيليا تصفائي شغل وقشنا من الداليه يبرق^(٢) وسافر شكر الله بليط ومع باسيل يوسف الى انطاكيه لاجل تغير الهوا لان المذكور مريض وقالوا انه مسافر لعند اخوه نصري الى اسلامبول . ووقعت الساعة من زناري وانكسرت باورتها .

[٩٠^٢] - الاثنين كان عرس الياس عزوز الى بنت اخو فتح الله صدق وفكوا اخت جبرا بليط من ابن الاسود .

- السبت ، في ١١ ايار ١٨٦١ ، في ٢ ذي القعدة ١٢٧٧

وجبرا ذكر انه اشترى الجحش بجييدي ٢٥ بعدته وربطه عنده باخور ابو الجهاد والجمعه ارسل ابن الناطور فرده فحم عن كتابة بنته امون [تلميذتي] . [٩٠^٣] - الاحد انعزما للغدا بيت نعوم سالم وكان ريغا وبعد الغدا صار تلبس خاتم لقره بنت نعوم سالم الى ابن فتح الله ارسان وما قدرت ارواح الى الاخوية ونظمتا الرياضة عندنا ومساء زياح سريان - والاثنين بدي يكتب ابن شكر الله عرقتنجي ومساء صيد التفنكه بالعويجي واكلت مطر غزير ومعني الشمسية - والثلاثا بالصيد بالتفنكه واجا زود للنهر وماؤه احمر وضربت جاويش الترغل - والخميس برك^(٣) نهارين ابن رزق الله حمصي نقولاكي ورحت ورزق الله ثابت العويجي وجربنا التفنكه الجديده وضرب رزق الله صفري^(٤) وولدت مرات الياس قصاب

(١) متقل اي انه متعوب تحت ثقل المرض

(٢) اليرق (من التركية منناه ورق) في اصطلاح الحلبيين ورقة الكرمه المستعملة قشرة لاف الطعام « المحشي » ومنها اليرقلي اي الظليل راجع [٥٩^١]

(٣) برك اي اقام في المدرسة

(٤) صفري او الصفاري طائر

وجابت صبي وقطعوه حتى طالعه ومرضه الله ينجيها من هذه الولادة — والجمعة
مطر ولبسنا القبقاب والتفاح كله وقع من عندنا وسمعنا صاير غلا بالهند وعمال
يوت كل يوم مقدار نفر قالوا ٢٠٠ من الجوع الله ينجينا وبارضه موجود جراد .
— السبت ، في ١٨ ايار ١٨٦١ ، ٩ ، ذي القعدة ١٢٧٧

وسافر شكر الله باسيل وميخائل ليان .

[٩١] — الاحد رحنا وبليط وجهامي وثابت وبينا الوضيحي وبركونا عند
طاحون الخالدي — الاربعاء مساء مات نعوم شعراوي الله يرحمه — والثلاثا ختموا
الرسائل شاهين ومشحور ورفقاؤهم ومساء رحت جنينة التاني وجبت فرخ واحد
ومساء تعشيت عند رزق الله حمصي وكانوا بيت كوبا كلهم .
— والسبت ، في ٢٥ ايار ١٨٦١ ، في ١٦ للقعدة ١٢٧٧

[٩٢] — الاحد ودعت انطوناكبي كوسا وركب وسافر ووقع من على
الكديش ورجع وما عاد سافر والحمد لله الان كيفه احسن الله يشفيه واسلم
ابن الصباغ شماس غنوسطوس وقالوا اكل قتله من جرجي ظاهر لانه تكلم على
الريس خوري جرجس شلحت بالبركه حروف ع ف م " فضربه على هذا الكلام
وارسلوا بتاوه للحكم فاسلم — والاربعاء حطب قرم ٢٦ رطل غرش ٤٣ .
— السبت ، في ١ حزيران ١٨٦١ ، في ٢٣ ذي القعدة ١٢٧٧

[٩٣] — الاثنين قعدوا عندي اولاد هلال الثلاثة من مدرسة الروم [التابعة
للمطران] كيرلس واجت مرارة نصري حجه وحموه وحماته وابنه وبتته من
قونية وسلمت عليهم — الثلاثاء وقالوا طهروا الذي اسلم ابن صايغ شماس بطرك
بطرس والمذكور اسلم قبلاً وحياه البطرك وبعد وفاة البطرك صار يعقوبي وبعده
رجع والان رجع اسلم .

— السبت ، في ٨ حزيران ١٨٦١ ، في ٣٠ ذي القعدة ١٢٧٧

— وسمعنا الاربعاء بده يسافر العسكر الفرنساوي من الجبل ونهبوا على

(١) تماشي البخاش اعادة الكلام فنوه به « بالبركه » او بالاختزال ذاكراً اول
حرف من كل كلمة

السلاح لا احد ينقله ، من الحكم ، بالكنايس . وباشة مصر انطلب لاسلامبول وراح وسافر معه يوسف حجه بالفايور وانطوناكي ضاهر بالزنتاريه من يوم ٢ الان وجه^١ العافيه ان اراد الله .

[٩٢^١] — الجمعة توفي مطران كيرلس مطران الروم الافسي وسمعنا رحلوا الفرنساويه من الجبل — والخميس خطب جرجي حمصي بن المقدسي نعوم حمصي الى مروم بنت حنا خوري اللتي الان عمال اقربها — والخميس فرمنا التتون — والسبت زيت جره ٦٢٤ .

— في ١٥ حزيران ١٨٦١ ، في ٧ ذي الحجة ١٢٧٧

اجا القز من بغداد وكتبت ورقة عماد انطوناكي كوسا عمره ٢١ سنة .
[٩٢^٢] — الثلاثاء عيد الاسلام الله اكبر ورحت مساويه القبار وانا راجع مساء صدقني عسكر نظام وهنتر^٢ علي^٢ [اي كابر وشتم] لاجل شعل سيكاره — والجمعة ولدت مرات نعوم حمصي جابت صبي — والسبت دفعت للقس شكرالله ايوب غلاقة الايجار ١٨٠٠ من كرا الحوش ٥٥٠ .

— في ٢٢ حزيران ١٨٦١ ، في ١٤ ذي الحجة ١٢٧٧

— والجمعة قتالة نعوم جنو وساجاتي نعوم لاجل سطاترات المربع وصالحوم

(١) وجه العافية اي توجه الى الصحة

(٢) بلفت الينا عن اخبار تلك الايام وثائق لا سبيل الى ذكر مصدرها جاء فيها ان تلك «الهنترات» او الشتائم كانت تصدر تقريباً كل يوم في السوق اذا مرت تلميذات راهبات مار يوسف المؤسسات آنذاك معدهن حديثاً في حلب حي المدينة؛ واذا خرج تلاميذ الاباء الفرنسيين للنترة واجتازوا حي الجلوم قاصدين الى الاحياء المسيحية . ونالت الشتائم في بعض الاحياء الغنصل الافرنسي ذاته ومعه قواسه ، فيصير من ثم حادث سياسي يبلغ صداه السفارة في استنبول وتحم له السلطة التركية في حلب ومضت الايام ولا يبقى لهذه الشتائم اثر الا في الوثائق القديسة . . . وفي افواه بعض الرعايا فلا يتاسكون عن سب المسيحي ابنا وجدوه وامكنهم سبه دون الوقوع تحت طائلة المعاقبة . وليس المسيحي محتاجاً ، في يومنا الى ان يتوغل في حلب بعيداً في احياء باب النيرب وغيرها لكي يسمع تلك الشتائم بل حسبه ان يمتاز حدود الصليبية والجديدة الى الشرق ليسمع ما هان ولان ، نسال الله ان ينير الجهال ويقي البلاد شرهم فلا يذكر الخلف عن السلف الاكل اثر صالح

المطارين روم وموارنة وبديو بالديوان مشحور وبطق وشاهين ورفقاؤهم [وكانوا قد ختموا الرسائل]

[٩٢^٢] — الاحد اولها صليت عند الموارنة . وكان زيت القنديل [رتبة كنائسية] ورحنا الوضيحي بليط وشقال وخوري ورحنا كرا ٥ ونهارها اكلنا توت من الشيخ صعيد — والثلاثا صوم الرسل غربي وصمت الله يتقبل وقعد عندي باسيل ابن الالطجي وموصلي الغريب سليم — والاربعاء طار طير الفرخ المكحل وما اجا للان .

— السبت ، الرسل في ٢٩ حزيران ١٨٦١ ، في ٢١ ذي الحجة ١٢٧٧

— الثلاثاء توفي عبد المجيد السلطان ووقف مكانه السلطان عبد العزيز وظهر الاثنين نجمه بذنب من شال عسى خير .

[٩٣^١] — الاثنين قعد عندي يوسف ابن اكوب الصباغ لاجل الكتابة .

— السبت ، في ٦ تموز ١٨٦١ ، في ٢٨ ذي الحجة ١٢٧٧

[٩٣^٢] — الثلاثاء اول محرم ١٢٧٨ سنة مباركة — الاربعاء بدي يكتب كلداني — الجمعة اجت البوسطة ونصب عبد العزيز السلطان داود باشا للجبل باشا ارمني من غير مراجعة له ، مخير وتحت يده حكام ٢ وقرروا الفرمان قبل الظهر وكلفوا الروسا^١ للفرمان وذكروا عنه — وتعدنا عندنا قس بولس صباغ

(١) في مثل تلك الحفلات كانت ضياء المقاعد للمدعوين فيجلسون طبقاً للترتيب الرسمي . اليك ترجمة النظامه المتعلقة جا الارادة السنية والصادرة عنها الاوامر السامية الى الولاة فيما يتعلق بشريفات الروساء الروحانيين في ذلك العهد :

« انه نظراً لكون في المجالس الخارجة يوجد افراد اعضاء من روساء الملل الروحانية الغير مسلمة وبما انه تقدمهم على بعضهم بكل محل جاري بخلاف طرز ولكون من قبل عدم هذا الترتيب والانتظام يحصل قيل وقال وشكايات فلجل دفع واصلاح هذه الحال قد صار الابتداء الان لوضع بعض قواعد اللازمة تتعلق بالتشريفات المذكورة وهي هذه :

المادة الاولى : ان الروساء المومي اليهم ينالون مراتب التشريفات بمقتضى الرتب المخصوصة الروحانية الحايزينها بموجب البرأت المالية : اولاً ان (الميتروبوليت) اي الرئيس اساقفة يوجد بعد (الفاضي والمفتي والذين هم برتبة اسقف هولاء) يتواجدون بعد مديري المال .

المادة الثانية : اذا توجد بمحل روساء روحانية مختلفي المذاهب ووجدوا جملتهم برتبة واحدة فن اعتبار تاريخ برائتهم بحسب القديمة يتقدم بعضهم على بعض . فقط بمقتضى الامتياز

وكتب له ورقة الشجرة — زينه بالبلد يوم ٣ بعد نعرف .

— السبت ، في ١٣ تموز ١٨٦١ ، في ٥ محرم ١٢٧٨

وثوب حمدانا فخري^١ لليلت .

المخصوص الذي اعطى من القديم الى رساء كنيسة الروم الروحانيين فروساء اساقفتهم سيتقدمون على سائر الرؤساء الروحانيين الذين هم برتب مثلهم ايضاً .

المادة الثالثة: ان الاعضاء السائرة بمقتضى اصول التشرifications تترتب رتبهم ويتقدمون على بعضهم بحسبها اي ذي الرتبة الاعلى يتقدم على ذي الرتبة الادنى وكذلك اذا وجد اعضاء من الاسلام او من خلاف مذهب في احد المجالس برتبة واحدة او بغير رتبة فيعتبر بذلك تاريخ قدمية دوامه الى ذلك المجلس المأمور به وبحسب القدمية يتقدم بعضهم على بعض

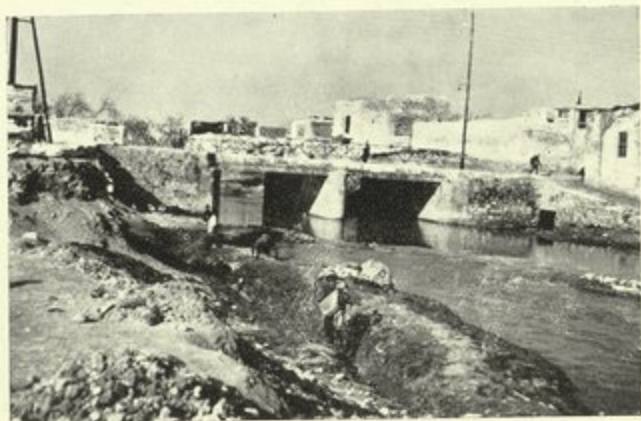
المادة الرابعة: ان اصول هذه التشرifications التي ذكرت وتعددت اعلاه نظراً لكون مستندة مجزداً على قاعدة الاتياز المخصوص والرتبة والقدمية فغير وجه لا يعد وسيلة لتغيرها واخلاقها انتهى»

راجع وثائق دار المطران الماروني في حلب ، المرتبة بفضل حضرة الاب الياس غالي ، اضبارة المطران يوسف مطر ١٨٥١-١٨٨٢ ، عدد ١٨ . ومن هذه النظامنا قد يؤخذ الجواب على من لام الاكليسوس الشرقي في المبالغة بالالغاب حتى لا يكاد احد من المطارين يكتفي بلقب اسقف بل يسمى نفسه رئيس اساقفة . . . واين هم الاساقفة المترس عليهم ! . . . (راجع مادة انطاكية في قاموس التاريخ والجغرافية الكنائسي ، لكارالوفسكي Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique, article Antioche par Karalowski) فان فطنا الى كون مجرد اللقب رئيس اساقفة كان يخوله الحق في التقدم على غيره في المجالس الرسمية واعلاء شأن « الطائفة » الموكل امرها اليه عذرناه فيما اتخذه شرفاً يساعده على القيام بوظيفته . . . على ايام الاتراك وقد نبغوا في التقسيم بين الطوائف وتحويلها الامتيازات الوهمية ! زينوا حلب احتفاءً بالجلوس الهايوتي وسوف يقرأون الخطاب الذي بلغهم في ١ تموز ١٨٦٤ من المراكيز دلافاً لسفير فرنسة لدى السلطان عبد العزيز ، نشرته الطباعة تفاؤلاً بمصير البلاد في نور الهدى الجديد ، ذكر فيه السفير الافرنسي المبادي الاساسية في الحكم الدستوري وحرية الضمير والمتقدم والتساوي في الحقوق والواجبات طبقاً لمعاهدة كوتخانه وخط هايون ١٨٥٦ وقال ان السلطان في تطبيق تلك المبادي سوف يجد سنداً في محبة ومعروف شعبه من مسيحيين ومسلمين . فاجاب عليه عبد العزيز وقال : « اعز ما يكون علي هو ان تستمع رعييتي من مسلمين ومسيحيين ، طراً ، بنعم الحياة ، وان تنمو وترداد كل الانعامات التي انعم عليهم جا ابني واخي ، بعون الله تعالى »

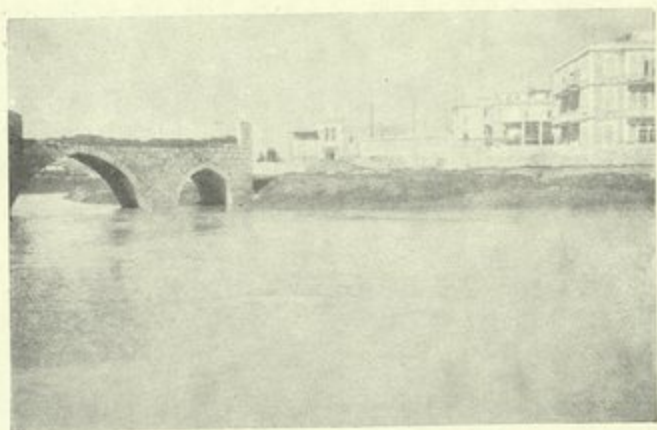
وما اكثر ما كان يعد الاتراك بالاصلاحات . . .

(١) ثوب حمدانا او همداني (على قول الشيخ الترمذي) وافهم بالثوب ملغفة القماش

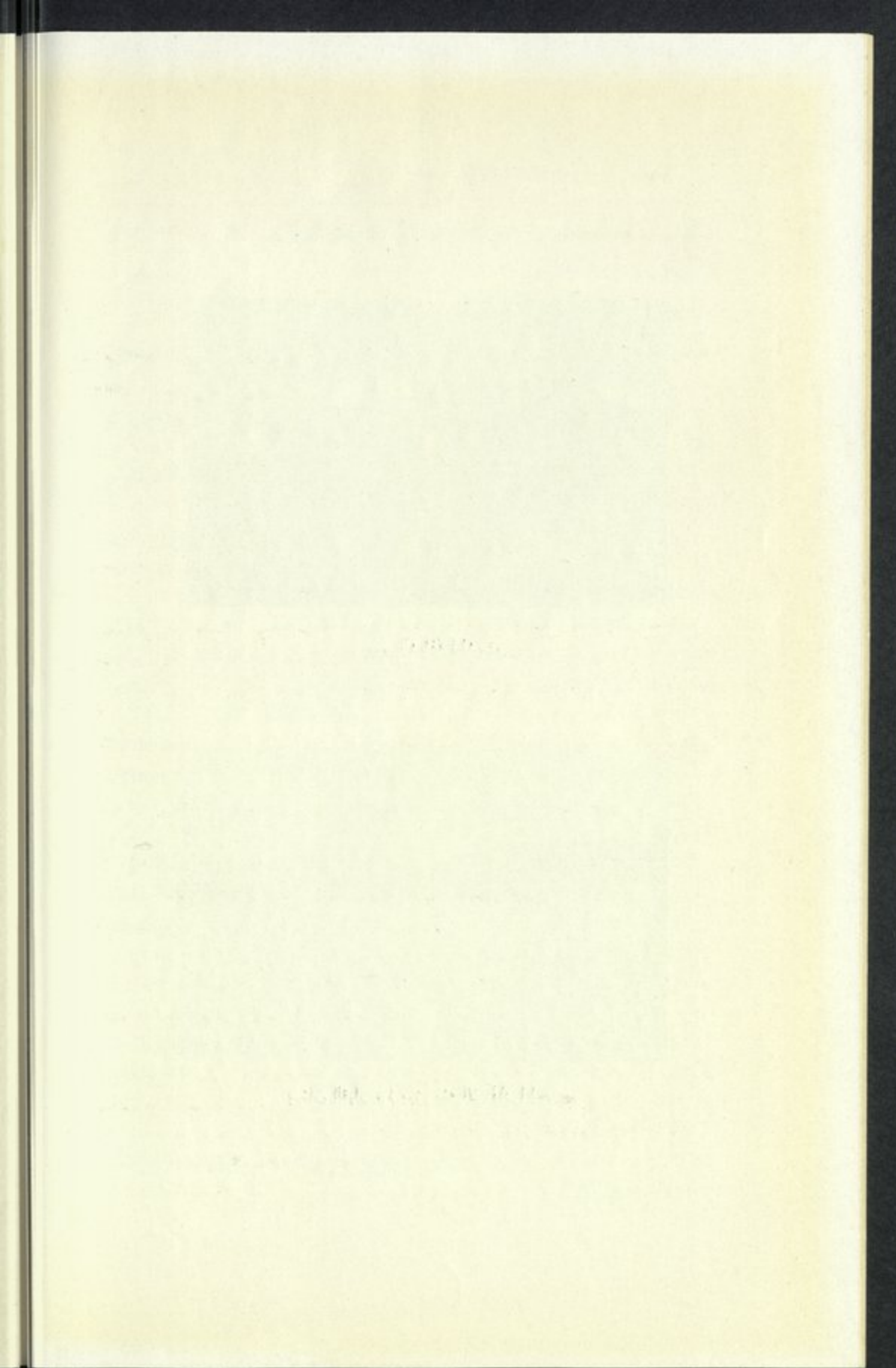
بكالها يتدونها على الفرش



جسر الدباغة الحديث



بستان القبار ، لم يبقَ منه الا آثار الجسر



[٩٣٢] — الإحد رحنا الى مخاضة بابنس وانتهينا بالمسلمية — الاثنين كان زينة بالبلد من يوم السبت. زينة جالوس السلطان عبد العزيز يوم ٣ نزلت تفرجت بالمدينة وفت^(١) بيت مركوبولي وعند يوسف السنيور قونصل السويس وكتب سطر ليوسف المعلم الشامي — والثلاثا بالليل جاب العكاوي نوبه لاهل الحاره ودقت^(٢) بالليل .

— والجمعة ، في ١٩ تموز ١٨٦١ ، في ١١ محرم ١٢٧٨

وبديوا بالمقامات صاجاتي وكبابه وسالم واخته ادلا وضاهر ومهمم هلال ٢
[٩٤١]

— السبت ، في ٢٧ تموز ١٨٦١ ، في ١٩ محرم ١٢٧٨

والمتمنين^(٣) الحواش بالصليبية تغدوا الاثنين عند مطران الروم ديتريوس انطاكي — والثلاثا عند خوري جرجس شلحت ريس السريان — والاربعاء عند الارمن مطران غريغوريوس بليط — والخميس عند مطران الارمن البراصنة — والخميس وصلني خلعة باسيل ضاهر طاقة وما قدر قبلانها [اي لا اقدر ان اقبلها] للان وسكنوا بيت شعرواي بجوش عبدالله سالم وسالم حوش هارون سكن واولها عرس ابن يوسف ايوب بنت شكري عبد الاحد .

[٩٤٢] — الاثنين قعدوا عندي ابن فتح الله جنبير — الثلاثا اجوا عندنا المعدلين كرا الحواش لاجل الترابية كثيرين وصرقوا الاولاد وراحوا وسمعت حوشي ١٢٠ كراها وقعدوا عندي اولاد نعوم حمصي ميشيل واخته .

— السبت ، في ٣ آب ١٨٦١ ، في ٢٦ محرم ١٢٧٨

واولها عرس ابن التاجر لبنت شكري تاجر — والثلاثا اجا نعوم خاطي ومرته واولاده من الشام وتزل عند انطون اخوه .
[٩٤٣]

— السبت ، في ١٠ آب ١٨٦١ ، في ٦ صفر ١٢٧٨

(١) فُت اي دخلت واتت اللفظة مخالفة للربية الفصحى من فات او مضى وذهب

(٢) دقت النوبة اي عمات واشتغلت

(٣) المتمنين اي المقيمين قيمة البيوت وقيمة كرايتها ليضربوا من تم الترابية عليها

[٩٥'] — السبت كتابة حجر قبر مطران كيرلس الذي مات في ١٢ حزيران .

— والسبت ، في ١٧ آب ١٨٦١ ، في ١٤ صفر ١٢٦٨

والثلاثا صار شوب وصل الى درجة ٣٧ وغم وتوهوا الناس من زلزلة^{١)} وفتحوا بوابة وراء العمارة وراحوا بستان القبار كثيرين وصار مطر وافر بجنان طولمان — والسبت سافر شكرالله تابت ومعه جرجي ابن عمه الى الاسلامبول وجابت بنت امرأة انطانيوس عازار .

[٩٥'']

السبت ، في ٢٤ آب ١٨٦١ ، في ١٨ صفر ١٢٧٨

١) توهوا الناس من الزلزلة — لم يزل آنذاك حياً في حافظة البخاش ومعاصره ذكر الزلزلة الكبرى التي حدثت سنة ١٨٢١ فزعزت بلاد الشامي السوري وخرت في مدينة حلب ذوراً ومعاهد وقتلت الوفاً من الناس تحت الردم (راجع وصفها في تاريخ الغزي ٣ ، ص ٢٢٩ وما بعدها ؛ وفي تاريخ الطباخ ٣ ، ٤٠٠) وقد راقت تلك الهزات الارضية عوارض جوية وابتدأت بانقطاع الهواء واشتداد الحر . . . وصار الناس من بعد اذا ما اشتدت وطأة الحر عليهم يتوهون قرب وقوع كارثة جديدة

ولما كانت نشرتنا هذه غايتها الالمام بالوثائق التاريخية المؤدية مواد لبناء التاريخ فرأينا ان نضيف اليها وثيقة اخذناها من وثائق دار المطران المارونية في حلب من اضارة المطران جرمانوس حوآ عدد ١٢٥ وهي سابقة لعهد البخاش لكن فيها التعليمات على اخلاق وسياسة عهد واحد . وهي رسالة من المطران جرمانوس الى الفنصل الانكليزي باركر قال :

« انه في الزلزلة قد خرب بعض اطراف كنيستنا من خارج فارسل الباشا والقاضي كشفوا كنيستنا فآرأوا اتنا عمرنا شي بالكلية ومع ذلك مسكوا قسيس من كهنتنا وجسوه وعروه من ثيابه واخرجوه ليشنفوه واخذوا جرم من كنيستنا ثمانية عشر الف وخمماية غرش لسكانها سلف لكي يمروها ويسكنوا ويقطعوا الكرى . وبقي ثمانية عشر حوش الذي سكاها فقرا والكنيسة مديونه وعاجزه عن موارها فباقيه معطله ومثرومين ان نعطى الحساير والصلبان عن الحراب وما بقي لكنيسة مدخول من الاوقاف . فان كان دولتكم العاليه الشأن تكرم على كنيستنا واوقافها بشي لاجل العار فيبقى اسعادتكم ودولتكم المنصوره الثواب عند الله . . . »

١٦ نيسان ١٨٢٣

جرمانوس حوآ

والجمعة وصلني قري ٦ كتابة حجر مطران كيرلس الروم ودفعت دراهم
لاجل صوار مرّيم المذهب وبدوا بعمار قلايه الكبيره فعاله بالف ٧٥٠٠ يوم
الاثنين [عند السريان] .

[٩٥^٥] اولها عرس نصري دلال لبنت غزاله لوسيا .

السبت ، في ٣١ آب ٢٨٦١ ، في ٢٥ صفر ١٢٧٨

وانعزمتنا لعرس بن الشمّاسية كلنا .

[٩٦^١] رحنا عرس بن الشمّاسية وخواتي وكان نوبه وهربوا^(١) العريس ورحنا

جبنا العروس من المشارقه^(٢) وخوري ابراهيم حبس جرجي عجم لانه سكران
وسب القسيس بدينه ورجعنا بكره صليت عند الروم بالشرعسوس .

— السبت ، في ٧ ايلول ١٨٦١ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٨

[٩٦^٢] — الاحد بعد الظهر سبوع بيت الشمّاسية ورجعت بعد المغرب —

والاثنين سبوع النسوان^(٣) .

(١) هربوا العريس . عادة غريبة ، كانوا يجلبون العريس عن النظر اما عندما كان
يسير الى بيته واما اذ هو فيه ، دفماً للاصابة بالمين ، فيختبئ ويهود . ويقول الناس انه
يختفي لثلاث ايام منه ملك الجان فيؤذيه . وقد تكون علة هذه الحرافات اخم على ايام الفوضى
والاستبداد كانوا يخافون على العروس لثلاث ايام فتكجا احد الظالمين من الاغاوات فيجبون
مظاهر العرس عن الاظهار . . . وبالطبع اذا كانت العروس بارعة الجمال كان يزداد الخوف عليها .
وظلوا يجلبون شيئاً من مظاهر العرس بهربهم العريس . ان لم يكن ذلك خوفاً من الظالمين
فيكون اشارة الى ان العروس فيها من الجمال ما يفتن ملوك الجان فيبالغون بالخفاوة جا

وملوك الجان سبعة الاحمر والاخضر والاصفر والازرق والابيض والاسود والابلق ومن
اجلهم سموا « سبع ملوك » القماش الملون حمده الالوان . (راجع ٨١/٣) : ورويا يوحنا
٩: ١٧ ؛ ومقال الانبا ليتر في مادة « عدد » في قاموس الكتاب المقدس .

(٢) المشاركة : جاء في تاريخ الازمنة للدوجي (ص ٥٧ من مخطوط المكتبة الشرقية) :
« وفي سنة ١١٦٨ مسيحية توفي شاروق التركماني واليه تنسب الطائفة الشارقية . فسكنوا
بظاهر حلب وبنوا عمائر كثيرة على شاطي نهر قويق تعرف بالمشارقية . . . وتقول ان تخريب
العريس من ذلك الحمي معقول لان الاهالي المشاركة كانوا عن ينجي شرم . وقال فيهم كامل
الغزي (٥٠٨:٢) اخم خليط من العرب وقرباط المعجم

(٣) في مناسبة ذكر الاعراس واسبوع النسوان اليك اثرأ عثرنا عليه في خزانة الاثار
المارونية وهو ترجمان اخلاق ذلك العهد : (اضبارة المطران يوسف مطر ، عدد ٥٤)

— السبت ، في ١٦ ايلول عيد الصليب غربي ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٨

« اعلان بالرب لانباء طايفتنا المارونية »

اننا لاجل نجاح نفوسكم وراحتكم ازمينية وغوكم بنعمته تعالى فقد لاحظنا انه ضروري جداً ان نوضع الوصايا الاتي ذكرها ونحث املاً منكم بحفظها بكل تدقيق الامر الذي مخالفته لا تخلو من لائمة الخطا الثقيل ونحث ثقل خاطر الله وخاطرنا لانها راجمة لمجد الله تعالى وتوفيقكم بالنجاح العابد لنمو عيلاتكم المباركة كما وقبل كلشي نحرصكم على حفظ وصايا الله ووصايا كنيسته وعلى الخصوص حفظ ايام الاحاد بالتوقي من مباشرة اي عمل خدمي كان خاصة البيع والشرا والسواقات والاخذ والعطا والحلاقات التي لم نزل نحرص كافة جمهوركم المبارك بالتجنب عن مباشرة الخلاقة يوم الاحد والثاني نحرصكم على حفظ هذه الوصايا اولاً نمنع غرام العرايس قبل زيجتها وبعدها وفي ذهابنا الاول الى بيت الاهل لا يأتي معها غير اثنتين ام ثلاث من اهل البيت والمكان الذي تدخل اليه لا يوجد فيه سوى اهل الحوش ذاتها ولا نسمح لنسا طايفتنا ان يذهبن الى دخول عرايس غير طايفة ثانياً عدم اجلاب العروس ليلاً بالشموع والالغاني واذا اقتضى لاجل الضرورة او بعد الطريق او غير حجة لازمة اجلاب العروس ليلاً فليكن جليها على فترين او اربعة افنار لا اكثر

ثالثاً نمنع باعظم ثقل نوم الشبان والبنات خارجاً عن بيوت والديهم واما اذا صدف لاجل خدانة مرض ام ولاده واقتضى ان تنام الابنة خارجاً عن بيتها فليكن ذلك باذن مرشدها

رابعاً لا احد يذهب من بيت الى بيت لاجل الفرجه على الاعراس او الولايم ولا تخرج النساء ليلاً واقفات بالزقاق لاجل فرجه الاعراس ايضاً خامساً قد دخلت عادة سيئة وهو ان الرجال يتوجدون في اسبوعات النساء فمن الان وصاعداً لا عدنا نسمح قط ان تتوجد الرجال في اسبوعات النساء ما عدا الاشبين والرجال الساكنين في دار العريس ذاتها

سادساً كل عهد او وعد او هدية او خطيه او بصفة خطبة او بنوع او بشبه خطبة التي تغدو او توعد فيما بين العلبانيين مع بعضهم انكان بين المتعاهدين او والديهم او وكلام او اقارهم او اي شخص كان بدون وجود كاهن قانونياً من قبلنا فنحن بسلطتنا نطل هذا الوعد او العهد او الخطبة ونجعلها ان تكون باطلة متلاشية ولا قوة لها للداعاة او دعوى ما قلعاً كلياً حسب مرسوم مجمعنا اللبناني المقدس والمناشير المبرزة من بطارك طايفتنا ايضاً

واخيراً نرزم من كل فرد من روسا العيلات ومن تقوى حضرات ارخندوس طايفتنا الجزيل اكرامهم ان يمتوا بكل تدقيق ليس بان يحفظوا وصاياتنا هذه فقط بل ولان يمتدوا بكل غيرة تقوية في ان يناموا ويصدوا كل طريقة او عادة من شأها ان تثلم او تنقص حفظ وصاياتنا هذه ونحن من صميم فؤادنا نطلب من الله ان يسميكم وينجيكم روحاً وزمناً مكررين

يومية نعوم البخّاش • ت الاول ١٨٦١ (٣٠ ربيع الاول ١٢٧٨) ١٢٩

وبعثنا مباركه للعرس شغل ميشيل عرموش^{١)}
[٩٦^٢] — الاحد رحنا عزيمة مع فرنسيس عجوري الى جنينة شيخ الكيال
وكان نوبة الاكثر .

— في ٢١ ايلول ١٨٦١ ، في ١٧ ربيع الاول ١٢٧٨
— والحميس المضلة اليهود وحنا سالم لبس خاتم لازو شعراوي وسافر يوم
الاحد الآتي .

[٩٧^١] — السبت سافرت مدول ضاهر بالليل بتختروان وفرج الله ضاهر
راح يوصلها للاسكله .

— في ٢٧ ايلول ١٨٦١ ، في ٢٦ ربيع الاول ١٢٧٨

وسافر يوسف صايغ الى اسلامبول حتى يجيب اخوه شكرالله وكوبا
شكرالله طلع لبيروت وجايه حلب واولها اجا جرجي عجوري مع معلمين سكولا
الفرنساوي وقدس^{٢)} واجا معهم بطرك اللاتين سموه قاصد^{٣)} — الحميس زار
الكنائس وفرق للفقرا كل كنيسة ليره ١٠ فرانساً .

[٩٧^٢] — الاربعاء سافرت مرارة نعمة الله حمصي الى مرسيلى ومخائيل عجم
الى جبل الدروز — والحميس انغزمننا الى نقشة مارو صاحباتي لابن الياس
شاهيات — والسبت سافر بولاكي كبابه ومرته الى البصره وبغداد .

— السبت ، في ٥ ت الاول ١٨٦١ ، في ٣٠ ربيع الاول ١٢٧٨

[٩٧^٣] — الاربعاء صيد سمك بكره ما في شي ومساء براق قدام الزقازيق
بالدباغه وصيروا جمية حكما لابن نعوم غزاله رزق الله الذي كان عندي سابقاً
وصار للمذكور وجع الزلطان بجنكه وشاوروا ان يروح الى باريز حتى يطيب

نحوكم بركنتنا الرسولية ثانياً وثالثاً
تحريراً في دار اسقفيتنا في افتتاح ١٨٥٥
يوسف مطر مطران حلب
١) عرموش: نوع من الحلو المصنوع من مزيج الطحين ورغوة البيض المحمّرة المغمّرة ،
وهيئة تذكر بشعر الصنوبر والعرموش في لبنان يقال عن « شموط » الدرّه المصري .
٢) قدس اي زار القدس اورشليم
٣) القاصد السيد فالرجا Valerga

لان هناك حكيم ماهر بالجراحة هكذا سمعت واجا خبر شكري خوري بن نصري خوري تلميذي متعلم عندي القراءة والكتابة فهذا اراد يسقي دابته من العاصي بانطاكية فقلب عن ظهرها واختنق الله يرحمه .

— الاربعا ، في ٩ تشرين الاول ١٨٦١ ، في ٥ ربيع الثاني ١٢٧٨

انتهت السنة ٢٤ وابتدا سنة ٢٥ لافتتاحي المكتب سنه مباركه ان اراد الله بجاه اسمه العظيم ينجينا لامثالها — السبت سافرت مرآة نعمة الله غزاله الى باريز حتى تطيب ابنها رزق الله من وجعة الزلطان بجنكه الله يشفيه لها .

[٩٨^١]

— السبت ، في ١٩ ت الاول ٢٨٦١ ، في ١٥ رت ١٢٧٨

واجت مرآة زمريا من ازميز — الاربعا صيد مع جرجي سالم وسهرت الثلاثا ولعبنا عندهم بالورق — والجمعة اجا مطران السمان مكاريوس ونزل عند روم الفسافسة وسمعت فرقوا الورق^١ بجلب . وبيغداد عمال الهوا الاصفر يموت ومشتغل .

[٩٨^٢]

— السبت ، ديمتريوس ٢٦ ت الاول ١٨٦١ ، في ٢٢ رت ١٢٧٨

ورحت صيد التفنكه ضربت ٥ وبعد الظهر ركبت سماره سوسه مرات جبوا دلال على اسم مختايل عجوري وراح انطوناكي وامه عين التل ونزلنا مساء وانبسطنا كثير .

[٩٨^٣] وهذه الجمعة اجا عسكر ونهبوا ان من المغرب للعشا ما في شي والساعة ٥ نغير وبعده اي من شافوه قبضوا وبلا ضو يسكوه عصابه ١٠٠ قري ١٠٠ حبس شهر من الحكم وقالوا في مسك نظام قرعه ٧ .

— السبت ، في ٢ ت ١٨٦١ ، في ٢٩ رت ١٢٧٨

[٩٩^١]

— السبت ، في ٩ ت ١٨٦١ ، في ٦ جمادي الاول ١٢٧٨

ماتت امرأة سقيفه بالحوش الكبيره^(١) جيت بيت شاهيات وكنا بالسبوع
والولاويل مشغله^(٢).

[٩٩٢] — الخميس توفي قس يوسف كيال الارمني .

— السبت ، في ١٦ ت ١٨٦١ في ١٣ جمادى الاول ١٢٧٨

ودفعت لنصري بليط الطي ١٩ قري ١٤ ابو العشرون ٤ قطعة ٥ لاجل
توتون لان المذكور رايح مع جبرائيل بليط الى جبل الكراد .

[٩٩٢] — الاربعاء تفرجنا على باشة بغداد والسبت سافر وكشفوا دولاب

ماء مالح بالقبار قدام القصير لقنصل مستر سكينى الانكليز — الخميس مات

القس متري شاهيات ولحم سنامي ورمان وكبسته بملح بشور وصفة انطون جد

الحكيم — السبت مطر وغيم وهوا .

— في ٢٣ ت ١٨٦١ ، في ٢٠ ج ١٢٧٨

واولها الاحد شرطت كزده اختي لاجل وجع عيونها^(٣) .

[١٠٠١] — الخميس مات فتح الله حسون بن نعوم .

— السبت في ٣٠ ت ١٨٦١ ، في ٢٧ ج ١٢٧٨

وعيدت الخوري جرجس عيبد الاخويه ٤٦٤ غرش وقس مرقس ١١٤

والقندلفت ٥٤ والبواب ٢٤ الله يعيده علينا بالخيرات عيد سيدة النجاة — السبت

اجا اكوب صباغ وابنه من ازير .

[١٠٠٢]

— السبت ، في ٧ كانون الاول ١٨٦١ ، في ٥ ج ١٢٧٨

والذين ولدوا بنت مرارة سالم مرارة جبران مرارة منس . والذين ولدوا صبي

مرارة بردخجي مرارة ارسان .

(١) « حوش الكبيره » دار واسعة للوقف يسكن فيها الفقراء بلا كراء .
(٢) بينا نحن في الافراح كان اهل الميت بالولاويل
(٣) القشريط يصير عن يد الخلاق فانه يجرح الاذنين بالموسى ليسيل منهما الدم ويتخفف من
احتقانه في العينين ، على ما كانوا يقولون

وانتخبوا خوري جرجس مطران وكتبوا عرض للبطررك للاذن منه برسامته
بجلب ووضع امضاي بالعرض يوم الجمعة نقولاوص .
[١٥٠٢]

- السبت ، في ١٤ كانون الاول ١٨٦١ ، في ١٧ جمادي ١٢٧٨ ٢
واخذت تلسومه [بوطين] فرنجيه شغل حلب نصف جزمه للصيد غرش ٦٢
ومن جبرا مجيدي ١٥٠ سعر ٢٤٤ .

[١٥١١] - الثلاثاء اجا مخائيل حصي وشكرالله باسيل من السفر وتعشيت
عند باسيل وكان ناس كثيرين وصيامي العشا - والاربعاء بالليل صار تلج .
- السبت ، في ٢١ كانون الاول ١٨٦١ ، في ١٩ جمادي ١٢٧٨ ٢
[١٥١٢]

- السبت ، في ٢٨ ك ١ ١٨٦١ ، في ٢٤ جمادي ١٢٧٨ ٢
القرعة [العسكرية]^١ عماله والبرد قائل كثير واجانا سمك حيات وبرتقال
من عند سو كياس من انطاكية .
[١٥١٣]

- السبت ، في ٤ كانون الثاني ١٨٦٢ ، في ٤ رجب ١٢٧٨
برد زايد بديان من اليوم وولدت مرأة فرج الله زلعم وجابت صبي [وهي]
كتر^٢ بنت فتح الله جهامي .
[١٥٢١] - الاربعاء توفي شكرالله قرألي .

- السبت ، في ١١ ك ٢ ١٨٦٢ ، في ١١ رجب ١٢٧٨
وقالوا يومها قرعة عسكر الشام بالصرايا ٢٧٦ وانكسرت ايد باسيل وكيل
وجاوا الفلاح جبرها الاثنين والحمد لله طابت^٣ وفي بوظ^٤ هذه الجمعة لحد السبت .

(١) الفرعة عماله اي جارية مجراها
(٢) كتر علم للاناث وهو معدول من كاترين
(٣) طابت اي شفت
(٤) بوظ اي جليد

[١٠٢٢] — اولها درت بالصايح وكان تلج وما بنا طول النهار وصار بعده
حالول^(١) واشتغلت^(٢) المذاريب وراح

— السبت ، في ١٨ ك ١٨٦٢ ، في ١٧ رجب ١٢٧٨

والبديله دايره^(٣) وطلعت الترابيه ومات نعوم قس نصرالله مودة النغلة يوم

الخميس .

[١٠٢٣]

— السبت ، في ٢٥ ك ١٨٦٢ ، في ٢٤ رجب ١٢٧٨

بخششت^(٤) كتابة دمنقة القماش الى نصري توتونجي ومات الياس شلحد عم

الخوري . — الاحد كان هوا بارد والاثنين غيم ومسا دفا وصحو . — والثلاثا غيم
وقبل العصر مطر دقيق . — السبت صحو وشمس غير رايقه .

[١٠٣١]

— السبت في ١ شباط ١٨٦٢ ، في ١ شعبان ١٢٧٨

[١٠٣٢]

— السبت ، في ٨ شباط غري ١٨٦٢ ، في ٨ شعبان ١٢٧٨

وتزلوا بوابة السيي^(٥) لانها عاطلة بوابة الحارة .

[١٠٣٤] — الاحد اولها وقرأوا منشور لخوري جرجس شلحت بالمطرنية من

بطرك انطون سمحيري .

— السبت ، في ١٥ شباط ١٨٦٢ ، في ١٥ شعبان ١٢٧٨

— والاربعا درنا والاولاد بالبريه^(٦) ووقع واحد من لعابين الجريد^(٧) بارض

(١) صار حالول اي اخذ بذوب

(٢) اشتغلت المذاريب اي سالت منها المياه على مدى ذوبان الثلج

(٣) دايره اي يدور عملها على الناس لجمعها

(٤) بخششت اي كتبت من دون اجرة

(٥) حارة السيي موقعها شمالي كنيسة الموارنة بشرق

(٦) البرية اي الاراضي المحيطة ببلب ، المنتزهات

(٧) لعب الجريد . جاء في المنجد: الجريد قضبان (نخل) المجردة من خوصها ، الواحدة

جريدة . ولعب الجريد يتبارى فيه الفرسان على خيولهم فيتسابقون ويتلاحقون ويترامون

بالجريدة بينما ينظر اليهم الناس صفوفاً على جانبي الميدان

المشقة^{١)} . [١٠٤١]

[١٠٤١]

— السبت ، في ٢٢ شباط ١٨٦٢ ، في ٢٢ شعبان ١٢٧٨
— والخميس دفعت قري للعكاوي عده ٢٠ على الجديد غرش ١٠٠ من

الترايه وتشلمت^{٢)} بوسطة الفرنساوي ومعا ابن الكردي تشلح وبقي بالعمق
وراح اخوه الياس يوم الخميس ومعه سقان^{٣)} من المشاركة حتى يجيبوه .

[١٠٤٢] — طلبوا البلدية من النصارى عصمت باشا .

— السبت ، في ١ اذار ١٨٦٢ ، في ١ رمضان ١٢٧٨

[١٠٤٣] — الاحد اولها المرفع سوا كل الطوايف^{٤)} والاثنين الشوبقونو

وكرز .

[١٠٤٤]

— والسبت ، مار افرام ، في ٨ اذار ١٨٦٢ ، في ٨ رمضان ١٢٧٨

ووصل ليره عده ٢٠ سعر ١١٧٤ [لنا من المعاملات التجارية] . — والسبت

مطر وافر كثير واجا زود [في نهر القويق] .

[١٠٥١]

[١٠٥٢]

— السبت ، في ١٥ اذار ١٨٦٢ ، في ١٥ رمضان ١٢٧٨

[١٠٥٣]

١) ارض المشقة كانت في موضع المنشية الواقعة الان بين حي التلل واحياء العزيزية الجنوبية

٢) كان ذلك على ايام عصمت باشا المشير حاكم ولاية حلب فكتب اليه القنصل شاتري ولاخوس طالباً اجراء التفتيش في سبيل معرفة الجناة واعلمه ان احد المرسلين الاميريكاني شلح وقتل عند ابواب اسكندرونة وان حوادث التشلح والسرقات متواترة في البلاد المهود اليه بارها وان الظبطية ليس عديم كافيًا لحفظ الامن وقال ان مصطفي بك الموظف التركي في العمق اعلمه انه يعرف المجرمين في حادث التشلح فسأل عصمت باشا القبض عليهم واحضارهم الى حلب

٣) سقان المشاركة او رجال من حملة السلاح من حي المشاركة

٤) كل الطوايف لموافقة وقوع عيد الفصح الربوي والشرقي في يوم واحد راجع ١٠٧/١

— الحميمس صيروا فابور^١ يسع خمسة عند جبل النهر واحد جبلي^٢ وعمال يدور فيه ويقذف بالنهر وفيه الركاب . وكتلت الترابيه للعكاوي ٦٣٤ غرش وعطوا قرار بنت الصاجاتي كتر لابن سابا ولبس مطران الروم خاتم الى سيود بنت سكياس الى انطون شعراوي والمذكور تلميذي ومات نصرالله ديب الله يرحمه . ولبت باقة بنفسج .

[١٠٥^٢] الاحد الساعة ٦ ركبنا بالفابور وقطعنا جبل النهر — والاثنين كان مطر وافر ورعد واكثره وقع بعيد [عن البلدة] والجمعة قبرو نعوم زخريا روم .

— والسبت ، في ٢٢ اذار غربي ١٨٦٢ ، في ٢٢ رمضان ١٢٧٨

— والاثنين ازبط^٣ من خوري جرجس قس يوسف صباغ — والاربعاء حله وقدس وعرف .

[١٠٥^٢] الجمعة دعوة حنه وقس باسيليوس شعراوي روم والكمسيون^٤ وخطب نصري كبابه لبنت نعوم تابت والمذكوره كانت بالمكتب مع اخوها جرجي والاسلام مزربنين شوي .

(١) فابور ! واي فابور لقطع « اوقيانوس الفويق ا » ايام وفرة المياه في خر حلب كان احدهم يتزل فيه عند الناعورة شخنورة او زورق وبقليل من الدرجات يقطع الناس الى « جبل النهر » .

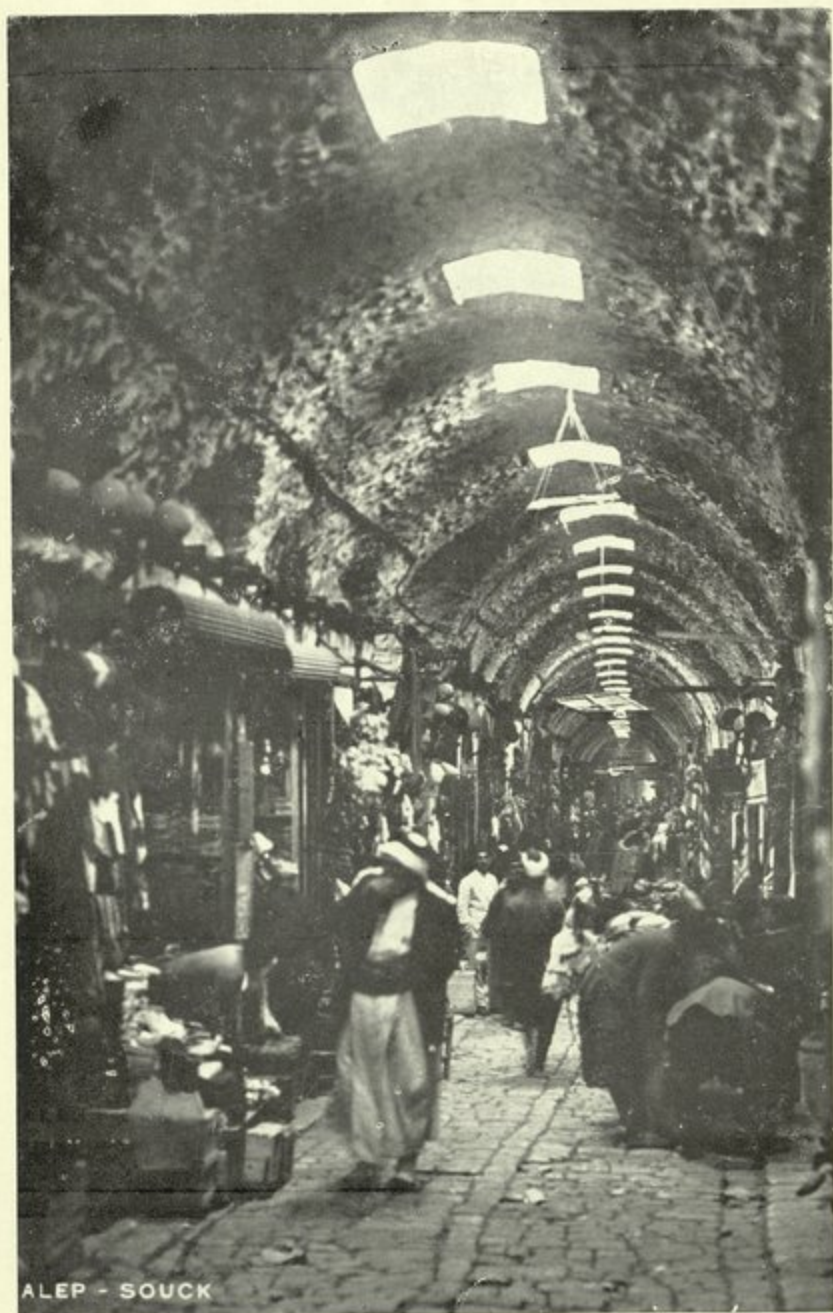
(٢) واحد جبلي اي رجل لبناني

(٣) الرباط عبارة عن تأديب به يربط الكناثسي عن التصرف في الوظيفة او الجبل الكندي او عن كليهما معاً (راجع غوري - حبيب - حروفش مختصر اللاهوت الادبي ٥٧٤،٣)

(٤) دعوة الكمسيون . لم اوفق الى حل لغزها . - جاء ذكر الياس جرجس بن انطون شعراوي في ١١ ت ١٨٢١ في لائحة رك م (الروم الكاثوليك المسمدين عند الموارنة) وكان المسمد المطران جرمانوس حوّا .

- السبت ، في ٢٩ اذار ١٨٦٢ ، في ٢٩ رمضان ١٢٧٨
 واولها مرارة اليباس ظاهر صار لها ما شرها^{١)} وانفصت فصاده ٢ الحمد لله
 كيفها احسن ومرارة رزق الله سو كياس كذلك وصار سعر للاولاد مثل حمرة ويقولوا
 حماوة دم — والاثنين وصلني من عبدالله باسيل ٤٣٩ فلوريني ٣٤ صاغ ٣٤ عتيق .
 [١٠٦^١] — الاثنين عيد الاسلام رمضان .
 — السبت ، في ٥ نيسان ١٨٦٢ ، في ٧ شوال ١٢٧٨
 وبيت كوبا عتل يعتمروا فوق الليوان مربع^{٢)} جديد ومرارة يوسف مشحور
 جابت صبي واجا متخايل باسيل من بيروت من بعد ما تزوج وحده بلا مدا^{٣)}
 وخوري جرجس ما عمال يقف على الفرض^{٤)} .
 [١٠٦^٢] — السبت اجوا الحجاج من الاسلام كثيرين .
 في ١٢ نيسان ١٨٦٢ ، في ١٢ شوال ١٢٧٨
 [١٠٦^٣] — اولها كبسنا النبيت وبديو بالديوان عجوري وشوكتلي —
 الخميس [رتبة] غسول وهوا ومطر — والجمعة كذلك مطر وافر وقدس
 رشوم^{٥)} خوسو ومطر مزاريب^{٦)} وبعد الظهر كرز ودفنه وصلاة المساء .
 — السبت ، في ١٩ نيسان ١٨٦٢ ، في ٢٠ شوال ١٢٧٨
 واجا سو كياس من انطاكية وغزال^{٧)} .

- ١) ماسرها مرض من امراض الجلد Erésipèle
 ٢) المربع هو غرفة عالية
 ٣) بلا مدا اي بلا امرأته
 ٤) الفرض او الصلاة الكنائسية في الخوروس — ولم يقف عليه الخوري جرجس كسائر
 الكهنة لانه اتخب اسقفاً
 ٥) قداس رشوم خوسو اي سابق تقديسه
 ٦) مطر مزاريب اي ماؤه وافر يتدفع كما يتدفع الماء من المزاريب
 ٧) لما حدثت مذبحة الروم الكاثوليك في حلب سنة ١٨١٨ ونفي كهنة الروم الكاثوليك
 صارت الرعية تطلب المعمودية من كهنة الموارنة ، وحفظ سجل المعمودية الماروني اسما من
 تمعدوا من الروم الكاثوليك من سنة ١٨١٩ الى السنة ١٨٣٤ فاطلعنا عليها واحصينا منها عدد



سوق الكافية بالقرب من الجامع الكبير

بیچاں اولیا : سیرت نامہ جلد اول صفحہ ۱۰۰

[١٠٧^١]

- الاحد ، عيد الكبير - سوا في ٢٠ نيسان ١٨٦٢ في ٢١ شوال ١٢٧٨

[١٠٧^٢]

- السبت ، في ٢٦ نيسان ١٨٦٢ ، في ٢٧ شوال ١٢٧٨

- السبت ، في ٣ ايار سنة ١٨٦٢ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٧٨

- الجمعة جنبه رطل ٥ سعر ٨ وسافر الخوري جرجس ودعوه الى حيلان .

وقعد عندنا بتر اكي بن نصري حجه اخوه معلم بالمكتب عندي .

[١٠٧^٣] - السبت من بكر ا مطر وافر .

في ١٠ ايار ١٨٦٢ في ١٢ ذي القعدة ١٢٧٨

واخذنا زيت حلو كازي غرش ٧٣٤ .

[١٠٨^١]

- السبت ، في ١٧ ايار ١٨٦٢ ، في ١٩ ذي القعدة ١٢٧٨

[١٠٨^٢] - الاحد اولها رحى الى بيت البليط للثقفة ورجعت الساعة ١

تعتيت بالبيت ورحى للعرس بيت البليط .

- السبت ، في ٢٤ ايار ١٨٦٢ ، في ٢٦ ذي القعدة ١٢٧٨

وسافر عجوري حبيب وفتح الله وكيل وابن الاسود وابن التاجر^(١) وغيرهم

الى البلاد واسلامبول .

[١٠٨^٣] - الاحد اولها ارتسم خوري جرجس شلح مطران على حلب

رسام البطريرك انطون سمجيري^(٢) والسرياني الكاثوليكي باردين .

اطفال الاسر المذكورة على ما يراهي ٤ سنوات مما افادنا معرفة اهمية الاسرة لان الاسرة التي

تمتد لها ٤ او ٦ اطفال في غضون سنوات قلائل كانت ولا بد وافرة العدد . واشترنا بالاحرف

رك م الى السجل المذكورة فيه اسماء « الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة » . - وورد

اسم غزال في رك م اربع مرات نخص بالذكر نصراثة انطانيوس بن مختايل غزال الممعد في ٧

اذار ١٨٢٤ وكان الممعد القس الياس راجي .

(١) ذكر في رك م عبداثة انطون فيلبوس تاجر وكان الاشبين اخاه والممعد القس يوسف

عبديني .

(٢) راجع ترجمته في المشرق ، ١٩١٤ ، عدد حزيران . ان السيد انطون سمجيري

(السرياني ، بعد ان اتمدى الى الكتلثة جاوب على مكتوب البطريرك جرجس سيار (١٨٣٦)

اليعقوبي وكان يسأله ان يرجع عما صنع ويهدده بالفصاص الصارم فقال : « اني بعد ما عرفت

— الاثنين بدي يكتب ابن الياس بليط والجمعة ربطنا زوح الوضيحي
قالوا خوف^١ قلناها المسلميه
— والسبت ، في ٣١ ايار سنة ٦٢ في ٣ ذي الحجة ٧٨
واستوت عندنا الانكي دنيا . للهارث اعطيت ٢٤ .

[١٠٩١] — الاحد هوا وجراد كثير — الاثنين بدي الجراد يدخل عندنا شي
بكثره — الثلاثا اجا شكرالله كوبا سموه روفانيل من بيروت وكان عندهم
الظلاغيط^٢ والجراد متواصل بكثره وختم [علمه] وطلع دير اروتين بطرس .
— السبت ، في ٧ حزيران ١٨٦٢ ، في ١٠ ذي الحجة ١٢٧٨
عيد الله اكبر عند الاسلام .

[١٠٩٢] الثلاثا راح مقدسي فرج الله ونعوم حمصي يلاقوا المطران جرجس شلحد
— الجمعة وصل المطران وتزلوا السبت الساعة ١٠ وصير سهرانه من شانہ
وذكروا اسمه تيوفيلوس — الجمعة بالعويجي واكلنا مشمش .
— السبت ، في ١٤ حزيران ١٨٦٢ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٧٨

— والخميس مات ابن فرنسيس شوكتلي اميل وقبروه وابن نعوم ارسان
ولد توفى وكان غزيمه بيت الدلال لمرأة نعوم غزاله التي اجت من سفرها .

[١٠٩٣] — اولها نقشه بنت فتح الله باسيل الى نعمة الله خوري وباركت
الخميس وسلمت على مطران جرجس شلحد غرش ٥٣ مجيدي ٢ — والسبت
كثبت له خاتم فضه اسمه ريس كهنة — واولها ركبت مع خوري وكبابه
وثابت وباسيل وعبدالله سالم ورحنا المخاضات على البغل واكلنا مشمش وتوت

وتحقت بكل تأكيد حقيقة الديانة الكاثوليكية لا يمكنني الا اعتناقها من حيث ان لي نفساً
واحدة فقط فان هلكت هلكت معها الى الابد . وانا ملتزم ان اطبع الله اكثر من الناس
حسب تعليم بطرس هامة الرسل . فان ارادت غبطتك ان تقبل توسلي فاعتنق انت ايضاً الديانة
الكاثوليكية التي تشهد انت ذاتك لحقيقتها ولا تخف من الذين يقتلون الجسد . وان رفضت
توسلي فعلى خاطرِكَ . اما انا فقد اخترت لي حظاً صالحاً لا يقدر احد ان يترعه مني الى الابد .
والذي تريد ان تصنعه فاصنعه عاجلاً .»

(١) قالوا خوف اي هناك مدعاة للخوف لفة الامن فعدلنا عن الوضيحي الى المسلمية
(٢) الظلاغيط اصوات الفرح التي تطلقها النساء بجرجة رؤوس الستهن في مقدمة الفم
كذا: لي لي لي لي . . .»

وموز ونعناع — والخميس دورة عيد الجسد — والاربعاء كتبت السناجق

لكنييسة السريان كتابة اربع وقفيات .

- والسبت ، في ٢١ حزيران ١٨٦٢ ، في ٢٤ ذي الحجة ١٢٧٨

والجمعة مات ابن حنه صغير .

[١١٠^١] — الجمعة صار قتاله مع الياس ازرق^١ وكوبا من تحت راس

حوش بيت صادر .

- السبت ، في ٢٨ حزيران ١٨٦٢ ، في ١ محرم ١٢٧٩

ونصبتا الناموسيه^٢ بالحوش .

[١١٠^٢] — الاحد اولها رسم خوارنه مطران جرجس شلحت قس بطرس

ساله وقس بولس صباغ — والاثنين بدي يكتب ابن ليان هلال واولاد

الشوكتلي طلوعوا : باسيل ختم واخوته قعدوا بمدرسة السريان وبكتورين ظاهر

راحت لمدرسة البنات العابدات

- والسبت في ٥ تموز ١٨٦٢ في ٨ محرم ١٢٧٩

اشترينا زيت جره ٨٢٤ فحم ٧٢٤ صابون ١٥

[١١٠^٣]

- السبت ، في ١٢ تموز ١٦٨٢ ، في ١٦ محرم ١٢٧٩

وبيت البخاش في كرم البقعه عزموا المطران شلحت وغزاله^٣ .

[١١١^١] — الاثنين كان عرس مخايل سابا^٤ الى مريانا بنت الياس حصي

وما. النهر زاد من يوم الاحد والجراد قل شوي .

- السبت ، في ١٩ تموز ١٨٦٢ ، في ٢٢ محرم ١٢٧٩

(١) أزرق جاء الاسم ٥ مرات في ركم منها في ١ ايلول ١٨٢٣ ذكر مريم بنت قسطلون

ازرق ، عمدها القس الياس راجي وكانت الاشيبنة عمته صوفيا .

(٢) الناموسية غطاء من القماش الخفيف الشفاف الابيض بوضع على السرير فيحمي من

النسوس او البرغش .

(٣) غزالة . ذكر رزق الله بطرس بن فتح الله غزالة في ركم في ٧ آب ١٨٢٤ عمده

القس يوسف عبيدي .

(٤) جاء ذكر فتح الله بن يوسف سابا في ١ اذار ١٨٢٣ في ركم عمده على يد القس

لويس دوتي وكان الاشيبين عمه انطون .

وانعزمتنا الاربعاء لعاد بن حنا خوكاز وجابت صبي مرارة نعمة الله حمصي زيزف .

[١١١٢]

- السبت ، في ٢٦ تموز ١٨٦٢ ، في ٢٩ محرم ١٢٧٩

والجمعة اجا وكيل فؤاد باشا الى حلب والقطن للان خالي والرطل ٤٠ .

[١١١٣] - الثلاثاء اجت بنت الجد من مرسيليا اخت سلسنا بنت

كندولف - الجمعة وقسع باسيل وكيل من الدرايزون الى الدهليز وانطرت

ذقته وطلع دم وانصرف وعلقوا له علق بالبيت وصار احسن ان اراد الله .

- السبت ، في ٢ آب ١٨٦٢ ، في ٦ صفر ١٢٧٩

وكتبت ورقة لشكري تاجر ورقه صحيحه ميريه غرش ٢٠

[١١٢١] - الاحد اولها قريرت وبعده اخوية وبعده الاخوية ركبت مع

جبرا بليط ورحنا وجهامي عين التل وطلعت لطاحون جب الافندي واخذت

انكليز ٢ وبعده المرجه انكليز ١ وكان عسكر نظام بالعين وبعده راحوا

ورجعت للعين واخذت مقدار ٦ وجبرا ٢ وجهامي ٤ ونزلنا وانعزمتنا للعشاء بيت

الياس خانجي ورحت واخذت الصيده معي واخوتي للعشاء ورجعنا الساعة ٤ مع

ابو بطرس واخواتي - والثلاثاء رحنا صيد التفنكه ضربت يومه

وعصفورتين وفيه (؟) - الاربعاء التجلي درت عيادت وتغديت - والجمعة

اجا ابن عمي من السفر ومعه ابنه الذي كان بالدير وماتت مرات الحجارة خال

بليط الله يرحمها - والثلاثاء مات الياس كورتلي الله يرحمه .

- والسبت في ٩ آب ١٨٦٢ ، في ١٢ صفر ١٢٧٩

والاثنين رحنا عين التل مع نصري بليط ركبت موسى [حصلته

بعد ان] رميته هناك - تنباك من عند صائغ رطل ٢ سعر ٢ .

(١) حجار جاء ذكره ٥ مرات في سجل معمودية الطائفة المارونية من ١٦٦٦ الى ١٦٧٢

وفي المرة الاولى كان لما وقفت مريم بنت بشارة الحجار في ٥ ك ١٦٦٨ اشينة لكاترينا ابنة

فرحات ابن مطر وكان الاشبين عبد المسيح ابن موسى ابن الراهبة . ولهذا الاسرة ينسب القس

جرمانوس حجار المتوفى في ٢ ك ١٧٧٨ والقس يوسف المتوفى في ٢٧ ك ١٧٩٠ والقس

برزدوس حجار الراهب المتوفى فجأة في ١٢ اذار ١٨٣٦ . وجاء ذكر مريم بنت يوسف

حجار في ٢٥ حزيران ١٨٢٢ في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة - الاشينة

سيدة بنت الياس كراً الخواري - المعبد القس شكر الله ايوب .

[١١٢^٢] — الاحد اولها رحلت صبحية القبار وجبت مقدار اوقية ٢ ورجعت الساعة ٤ وقرية واخويه ورحنا عين التل وكان جهامي ورزق الله شعراوي وجبت مقدار اوقية ٢ — والاثنين والثلاثا والاربعاء بالعويجي واخذت انكليزيات ٢ والجمعة عيد السيدة درت عيادت وركبنا مع جبدا عين التل جبت اوقية ٤ ونزلنا مساء .

— والسبت ، في ١٦ آب ١٨٦٢ ، في ٢٠ صفر ١٢٧٩

والجمعة رحلت صبحية التفنكة والسبت ايضا وكان جبدا .
[١١٢^٣] — الاحد اولها ونقشة بنت نصري خوري الى مخائيل ناقوز^(١) ورسموا عبدالله ابن عمي شماس دياكونوس ورحلت صبحية ضربت اثنين ورجعت س ٤٤ قرية وبعده اخويه وبعده اجا عندنا فتح الله ابن عمي ولعبنا بالضاما وبعده رحنا مع جبدا عين التل ركبت معه [اصطدت] وقيه ٢ ودرت عيادت التجلي روم ارثودكس — والاثنين والثلاثا تفنكة وسافر شدياق انطون لادقاني للجبل قالوا بده يرتسم قسيس — والاربعاء صيد سمك — والخميس تفنكة — والجمعة رحنا بستان مع خواتي وكانوا بيت الاطبي بناصير الدينيه ومعهم اناس كثير وانا رجعت وحدي .

— السبت ، في ٢٣ آب ١٨٦٢ ، في ٢٧ صفر ١٢٧٩

وبدي يكتب بن قندلفت السريان وشال وردي دراع ٣٠/٣ جنجور^(٢) وتوما^(٣) مرض من اول الجمعة وحواه عنده كركور سيوفي بييته وجاب له تومازيني^(٤) والحمد لله طاب .

(١) ناقوز. ذكر في (ركم) عشرة اطفال منهم واولهم الياس بن يوسف ناقوز ٣٠ آب ١٨٢١ — الاشبين عمه — الممد المطران جرمانوس حوّا .

(٢) خجخور تحريف خاشفور من خاش اي (جنس بالفارسية وغور اي جميل بالهندية وهو قاش غالي كانوا يصنعون منه السراويل الفخمة ،) عن الشيخ الترمذي بائع العاديات في حلب .

(٣) وفي سجل معمودية الطائفة المارونية في ٢ شباط ١٦٦٨ ذكر عماد ابراهيم مخائيل توما وكان الاشبين توما ابن الحوّا والاشبينة حنة حرمة عبدالمسيح حوّا؛ وذكّر الاسم في السجل ذاته مرتين بين سنة ١٦٦٦ و ١٦٧٢ وراجع المشرق ٥: ٢٩٦: ٥: ترجمة نعمة توما الشاعر الحلبي .

(٤) تومازيني ذكره بالشنا. الوافر ورّي Werry (الفصل الانكليزي في ٢٢ تموز سنة

[١١٣^١] — الاثنين النوريه قمري ١ وملهوف ٢ بالسطل — الاربعاء تركت
الغليون بكور مصري ومساء رحت رايته مكانه اخذته وانظرفت^(١) عيني . —
والخميس بديت اقطر قطره . . — والجمعة مقطوع الرأس نبهوا تذكر وانا
سكرت وتغديت فطاري^(٢) .

— السبت ، في ٣٠ آب سنة ١٨٦٢ ، في ٤ ربيع الاول ١٢٧٩

[١١٣^٢] — الاربعاء سافر انطونياكي كوبا الى البلاد وراحوا اولاد عده ٤
سريان للجبل ومعهم ابن هدايا وسافر بن سكر وكثيرين راحوا وانطونياكي
ظاهر واخوه ارسلوا فرساتهم للجالت^(٣) .

— السبت ، في ٦ ايلول ٦٢ ، في ١٢ ر ١٢٧٩

— والخميس بيت غره جهامي كان نوبه لاخوها نعوم والمذكور باع ثلث
الحوش كل قيراط بالف ٦ وقبض واشتروا اولاد اخوه فتح الله جهامي المرحوم
بالف ٤٨ قيراط ٨ .

[١١٣^٣] — كان نوبه لبيت الوكيل اسلام — وشال خشجور وفضاوا طاقة
صاجاتي يوم الجمعة .

— السبت ، في ١٣ ايلول ١٨٦٢ ، في ١٩ ربيع الاول ١٢٧٩

وانعزمت من نصري دلال للبستان يوم الاحد ورحنا كلنا للبستان فساء
كان جايه العشاء من بيت المقدسي نعمة الله حمصي طلعا قوم واخذوا الطناجر ٣
رز ولوبيه بلحمه او فاوله وفراريج مشويه اخذوا الككل وباتوا الجمعيه بلا عشا
اكلوا الخبز وجبس .

[١١٤^١] — راحوا اخواتي عزيمة بستان القبار مع بيت الكبابه . —
الاثنين بستان الطنبه عزيمة وكان نوبه وناس كثيرين .

١٨٤٨ في وصفه الهواء الاصفر في حاب . كانت الوفيات تطراوح بين ٢٠٠ و ٢٥٠ كل
يوم وكان الناس جربون من حاب الى حماة او اللاذقية او يبلان اما تومازيني فكان يتفاني في
اسعاف المصابين وكثيرون نالوا الشفاء على يده (وثائق الفصالية)

(١) انظرفت عيني اي اصيبت بقذى او بحبة تراب .

(٢) تغذت فطاري اي بظفر من دهن او سمن .

(٣) الجالت او المرعى في فسحة البرية .

- السبت ، في ٢٠ ايلول ١٨٦٢ ، في ٢٦ ربيع الاول ١٢٧٩

العكاوي قري ١٥ وايضا ١٥ ورصيد الترايه ٢٣٤ .
[١١٤٢] - الاحد طلب انطوناي ادلا بنت العجوري ومسوكه عندهم -
والخميس انعزمتا كلنا لعرس نعوم صائغ ابن اختي والى نقشه بنت نعوم سالم -
والاثنين مطر - والسبت دفعت حق التنوره غرش ٣٩٩ الى كزه مقضيه .
في ٢٧ ايلول ١٨٦٢ ، في ٣ ربيع الثاني ١٢٧٩

واجا فتح الله عجبي من عنتاب .

[١١٤٢] ولبس الخاتم اولها انطوناي ضاهر بنت العجوري والثلاثا عبدالله
بردنجي لصوفي دلال والحيس صيد التفنكه وصف الجهاز^١ لبنت السالم غره^٢ .
- السبت ، في ٧ ت الاول ١٨٦٢ ، في ١٠ رت ١٢٧٩

وتوفي فتح الله بردنجي ابو الشباب .

(١) صف الجهاز كانوا يدعون اليه الاقارب وتلك الرتبة كانت مرحلة من المراحل
المؤدية الى العرس

(٢) جاء في سجل اسماء المعمدين من الطائفة الروم الكاثوليك في حلب :

لاونديوس ابن المقدسي ديمتري سالم سيم من المطران كبير مكسيموس شماساً انجيلياً له في
اليوم التاسع من شهر تموز ١٧٣٢ وجاء في سلسلة الشمامسة والكهنة في المعلقة ٣٧ : الشماس
لاونديوس الانجيلي ابن ديمتري سالم سيم من المطران كبير مكسيموس قساً له في اليوم الثالث
عشر من شهر تشرين الثاني ١٧٤٣

وفي ٨ شباط ١٧٣٦ اعتمد عبدالله جبرائيل سالم وكان الاشبين عمه حنا .

وفي لاحقاً كهنة الروم الكاثوليك المنفيين في حادثة ١٨١٨ لاتهم « تباع الافرنج » جاء
ذكر القس حنا سالم (راجع المجلة السورية ص ٢١ للقس بولس قرألي - المطبعة السورية بصرى)
وفي ١٧ تموز ١٨٣١ توفي الخوري حنا سالم في حلب وكان الدافن الخوري غنايل انطاكي
وتوفيت مريم بنت جبرا شماس حرمة خوري حنا سالم في ١٩ ت ١٨٣١ وكان الدافن
الخوري بطرس التيناوي وكان للخوري حنا ولد اسمه نعمة الله مولود في ١٤ ت ٢٢ ١٨١٦ .
فقال الولد التعويض الرباني مما قاساه ابوه في سبيل البرّ وذلك انه احرز ثروة ورزق ١٣
ولداً منهم ستة ذكور و٧ اناث وكلهم تزوجوا ورزقوا بنين وبنات وتوفي نعمة الله سالم في
١٧ ت ١٨٧٢ ونقش على ضريحه هذا الشعر :

قضت نعمة الله العظيم الى السما وظل بها في الارض ذكر ملازم

وقد تركت ذكراً حميداً على الثرى فامات رب الفضل والذكر سالم

وحضرة الخوري جرجس سالم خادم النفوس حالاً في حلب حفيد نعمة الله حنا سالم .

[١١٥^١] — الاحد رحنا عرس ابن اختي وتغدينا عندهم وجبنا العروس وتكلل الساعة ٨٤ وكان نوبة قطرميز^١ — والاثنين سكرت^٢ بالعرس — والاربعاء اجا خبر عبدالله انطاكي^٣ بن ميخائيل من اسكندرونه والمذكور تلميذي — والخميس ماتت خاتون شاه مرارة السيوفي وراحوا يلاقوا الى سوكياس واجا ميخائيل البان ومرته من انطاكيه .

— والخميس ، في ٩ ت الاول ١٨٦٢ ، في ١٥ ربيع ت ١٢٧٩

انتهاء ٣٥ وابتداء ٣٦ سنه لافتتاحي المكتب وباركنا [للعروس] بصانية مرصبان^٤ ٣٥/١٠ غرش وانعزمت الى مشورة بنت حنا خوري مرموم .

[١١٥^٢] — الاحد رحنا الصيد ورجعت تغديت بيت سالم وباركت الى بنتهم ورحت اخويه وبعده رحنا مشوره بنت حنا خوري وبعده سبوع ارسان . الساعة ١١ رحنا سبوع بن اختي وتعشينا ورجعنا الساعة ٥ — والثلاثا بدي يكتب الصائغ — والجمعة بدي يقرأ ايضاً — والثلاثا رحنا بيت نصري حمصي كلنا وكان نوبة الاكشر الى مقدسي نعوم جهامي ورجعنا الساعة ٦ من الليل . والاثنين اجوا اولاد سوكياس وانس ونعوم للمكتب .

— السبت ، في ١٨ ت الاول ١٨٦٢ في ٢٤ رت ١٢٧٩

[١١٥^٣] — الاثنين جاب نصري بليط شعير شنبل ٨ سعر ٢٤ وشكري وكيل ناولوه مريض ومشجوه — والمساء فرق [تميز] وتوجه للعافية — والاربعاء اجوا من السفر ابن الالطي ومرته بنت هينا^٥ ونزل عند اهله .

(١) قطرميز جاء الامم ثلاث مرات بين ١٦٦٦ و ١٧٦٢ في سجل الطائفة المارونية وفي ٢ ك ١٦٦٧ اعتمد يعقوب ميخائيل قطرميز وكان الاشبين ميخائيل بن عبدالله عسيلة والاشبينة ترازيا بنت عبد المسيح اسكندر .

(٢) سكرت لم يذكر قط البخاش انه سكر الا في هذه المرة وفعل ذلك ودونه اليومية لكثرة فرحه في عرس ابن اخته . والنكتة مضحكة في سلسلة الحوادث بين عرس وجنازة .

(٣) جا ذكر عبدالله فتح الله انطاكي الرومي الكاثوليكي المعمد في ٢٠ ايلول ١٨٢١ في ر ك م وكان الاشبين معه والمعمد المطران جرمانوس حوا .

(٤) الصينية صحن واسع مستدير من النحاس والمرصبان حلوى مصنوعة من معجون اللوز والفستق والسكر .

(٥) في سجل معمودية الطائفة المارونية في ٧ ك ٢ سنة ١٦٧٢ ذكر عماد جرجس ابن

- السبت ، في ٢٥ ت الاول سنة ١٨٦٢ ، في ١ جمادى الاول ١٢٧٩

[١١٦^١] — الثلاثة سافر نعوم ومرته وام نعوم ومريم اخته وتركاني^(١) وبنات المصفي وماتت بنت حنا خوكاز عمرها سنة ٧ — والصناعيه مسكرين بدهم معاملة على الجديد وسكروا ايضاً القتالين الله ينجينا من شر هذه البوطلة — الخميس بدي بالديوان سيوفي — ومساء تعشى وبالليل مات يوسف كلزي الله يرحمه — والجمعة قبروه ورحت صيد سمك الريجاوي .

- السبت ، في ١ ت ت ١٨٦٢ ، في ٩ جمادى الاول ١٢٧٩

[١١٦^٢] — اولها رحل الصيد ورجعت الساعة ٥ قرية واخويه وبعده طاوله بيت البخاش والمساء كرز وزياح السريان — الخميس طبخنا عرق طلع حامض وفطير .

- السبت ، غائيل وجبرائيل في ٨ ت ت ١٨٦٢ ، في ١٦ جمادى الاول ١٢٧٩

[١١٦^٣] — الاحد اولها رحل الصيد وجبت عصافير ٧ وجمبنوا^(٢) القديد والساعة ١١٤ رحل نقشة بنت الحوري وتعشينا الساعة ٦ واخذوا العروس — والاثنتين سكرت بعزيمة ولعبنا بالزامة والثلاثا الساعة ٩٤ رحل مع ابو العروس للعرس بيت الحمصي وتعشينا وانتهينا الساعة ٥ من الليل والجمعة توفي رفول زريق^(٣) بموت البغته الله ينجينا والله يرحمه وبالليل توفي شكر الله بن المرحوم انطون عزوز من تلاميذي الله يرحمه وفطرت عند ام ميشيل زيزف والسبت بدي المطر واكلته بالبستان وقتلت شحورور .

الحوري جينا وكان الاشبين حنا بن البودي والاشيينة نور ابنة الشدياق كفر حاني واندرت من حلب اسرة بودي ولها ذكر قيم في المشرق ١٠ ص ٦٢٥ في سيرة الخبر عبداًه قرألي التي كتبها الاب توما البودي ونشرها الاب انطون رباط اليسوعي .

(١) جاء ذكر مريم بنت جبرائيل تركاني في ١١ ت ١٨٣٢ في ركم وكانت الاشبيينة خالها مادلينا بنت العاقل والمعمد القس لويس دمتي
(٢) جمبنوا القديد اي عاملوه معاملتهم الجامبون (Jambon) والقديد اللحم المجمد والمنشف بالبرد .

(٣) جاء ذكر منصور زريق الصفداوي في سجل معمودية الموارنة في ١٥ ت ١ سنة ١٦٦٧ وقد حمل على جرن المعمودية اسحاق ابن عبداًه وكانت الاشبيينة ابنة الحاج نعمه الحجار .

- والسبت ، في ١٥ ت ت ١٨٦٢ ، في ١٣ جمادي الاول ١٢٧٩

[١١٧^١] — الاربعاء. صيد سمك وماء النهر زايد من زود المطر وموتل كثير . واخذت سمك اسود الرطل ٨ — والخميس عيد مخائيل وجبرائيل روم واخذت من المزداد شيشه وجنقها ٧٤ عتيق [قنينة النارجيلة وصحنها] ودفعت مجيدي لكسبار حتى يجيب زيت حلو من كاز .

- السبت ، في ٢٢ ت ت ١٨٦٢ ، في ٢٠ جمادي الاول ١٢٧٩ فاريا ١)

[١١٧^٢] حضرنا قداس الكبير وعيدنا مطران جرجس شلحت بفلوريني ١٢ والقندلفت قري ١ والبواب نصف قري وتعديت وقريت ورحت الاخوية كرز وزياح لاجلنا [ابنا. الاخوية]^{٢)} وطلعت الساعة ١١ ورحت سبوع بن الحمصي

١) في اليومية لفظتان غريبتان وهما « باريا » و« هلوام » كنا اهلنا شأنها كغير ذلك من توافه الامور الى ان وقفنا ونحن نستقي اخبار البخاش في حلب الى تفسير معنى الكلمتين المذكورتين : « فاريا » معناها اعترفت « وهلوام » تناولت ومن تكرار هذه الكلمة في الاسبوع اكثر من مرة نفهم ان المعلم نوم البخاش كان ملازماً المناولة المتواترة قبل صدور القرار الروماني الداعي المؤمنين اليها فكان رجلاً دينياً تقياً « اسرائيلياً بلا مكر ولا غش » كما وصفه لنا الشاعر قسطنطين بك الحمصي وقد اهلنا ذكر اعترافات ومناولات المعلم نوم في كل مرة جاءت في اليومية لانه احب ان يظل امرها خفياً على من يقرأ اليومية الا انه دونه اليومية كحدث خطير حقيق بالشكر والمرة . فطوباه ثم طوباه !

٢) قد جاء ذكر الاخوية في كل اسبوع من اسابيع اليومية ولم نروه في ما نشرناه اختصاراً—ان في مكتبة بيروت اليسوعية مخطوطاً منسوخاً عن دفتر عنوانه : « وقائع اخوية العذبان في من طائفة الارمن التي هي على اسم الجبل بلا دنس وكيفية السعي في اقامتها وما حدث في ابتدائها تفصيلاً من اوائل شهر تموز سنة ١٧٥٢ الى ٢٠ شباط ١٧٧٤ »—وفي ذلك العهد بلغ الاباء اليسوعيين الغاء رهبانيتهم « فسلموا بالامر المبرز بطاعة كلية » وهم مؤسسوا الاخويات في حلب وكانوا يعالجون فيها حفظ القوانين بغيرة ونشاط والى تلك الاخويات الفضل في رسوخ التقوى في قلوب الحلبيين ولنعوم البخاش الحظ الوافر بالاستفادة من تلك الحركة المباركة . وقد صار متقدم اخوية العذبان للسريان . وكان البخاش مولعاً بالصيد مفرماً بالجولان في البساتين لكن قط لم يؤاخذ بما يؤخذ به بعض اعضاء الاخوية من المخالفات واليك نكتة في هذا الصدد توقفنا على بساطة الايمان في ايام سبقت عهد البخاش بمئة سنة لكنها ظلت الى عهده محفوظة . جاء في وقائع اخوية عذبان الارمن (مخطوطة غرة ٣٩ من المكتبة الشرقية في بيروت ص ٦٥) :

٢٢ ك ١٧٥٨

« في اليوم الثاني والعشرون صار مجمع وفيه قد اورد احد الاخوة شكاية جرجي حايك

جرجي وبعد المغرب س ١٢٤ نقشة بنت حنا صايغ وتعشينا عندهم — الساعة ٢ اجوا اخذوها والساعة ٤ وصلناها ورجعت سهرنا الى الساعة ٨ من الليل وكانوا بيت الكبابه للعب الداما — والاثنين بديت اقري لويس شدياق^١ وقعد عندي ابن الحفار باكله^٢ — والاثنين فتح المطران جرجس شلحت مدرسة للبنات وسافر رزق الله سالم الى مصر

- السبت ، في ٢٩ ت ١٨٦٢ ، في ٧ جمادى الثاني ١٣٧٩

[١١٧^٤] — الخميس اجا الزيت [من كلز عن يد كسبار] رطل ٤ سعر ٦٦ غرش جديد وهزمه من الكمرك وجاب زعرور لاختي مجشيش ونظطنا البربارة بيت الضاهر انا وخواتي عند جارتنا ام يوسف بنت قدسه — والخميس كتبت سطر ٣ لانطون نجم غرش ٣ .

- السبت ، في ٦ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ١٤ ج ٢ ١٣٧٩

— والسبت صار تلج وبنا مليح وبالليل اكثر وبعده حل وبكره صباح الاحد ما بقي شي . وفطرت بيت جرجي ضاهر سمك بحري جاوا من اسلامبول مع اسطفاني اغا سهر بيت عبدالله خوري والمذكور صار ترجمان بالصرايا بالشهر ٧٥٠ غرش ومعه فرمان بذلك من الدولة سلطان عبد العزيز خان ودرت عيادت نيقولاوص . هلاوم (اي تناولت) .

بانه عمل ليلته وكلف جا خمسة افار من الاخوة وكذب عليهم بقوله انه اخذ اجازة من الاخ المتقدم فخف ذنب الاخوة المضافين اما المرشد وبخ جميعهم جهاراً ووضع قانون على صاحب الوليمة بانه يركع امام العامود الى اتها الجمعية وان لم يقبل القانون يخرج من الاخوية حالاً فاستقام راکماً ساعة واحدة وبعد الساعة سمح له بالجلوس في مكانه وقد امر ايضاً الاب المرشد بان لا عاد احد الاخوة ينام خارج بيته وكل من خالف هذا الامر يخرج من الاخوية لا محالة وايضاً في هذا اليوم قد ورد عن احد الاخوة المشيرين انه يسهر وينام خارج بيته فابقينا فحص هذا الامر الى الجمعية الآتية فان صح حقيقة هذا الامر فينصحه الاب المرشد اولاً وان لم يستفد من ذلك يخرج خارجاً .»

(١) جاء ذكر لويس واسطفان شدياق في وثائق مؤرخة في ١٩ ايلول ١٨٥٨ . الى هذه الاسرة ينتسب حضرة الاب روبر شدياق مدير جريدة البشير الحالي .

(٢) جاء ذكر مريم بنت الياس مخائيل حفار في ١١ اذار ١٨٢٢ في رك م وكانت الاشينة في عمادها عمته سيدة والمعمد القس بولس اروتين .

[١١٨^١] — الاثنين سهرنا بيت الكبابه وكان خيالاتي^١ والاربعاء اخذت كمياله بفرنك الف ٥ من يوسف اسود على مرسيليا لمنشستر الى حبيب عجوري ومراش ودفعت الخميس ليرة مجيديه عدده ٨٨ ومسكوب ٨ وفرنسا ٤ و ٥٠٠ مجيدي وضرب ابو خبيط الى حصان مقدسي فرج الله ظاهر وحكموه^٢ بالليل الساعة ٢ ومات .

— والسبت في ١٢ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ٢٢ ج ت ١٢٧٩

وكتبت غرش ٥٠ للسريان لاجل خام للفقرا .

[١١٨^٢] — الاحد كان مرفع الموارنة — الاثنين قعدوا عندي اولاد جارتنا اولاد الصايغ والثلاثا بدت الرياضة عندنا بالكنيسة وكل ليسة اروح ومرفع الميلاد . — الثلاثا صمت وان اراد الله بكمل — الخميس والجمعة والسبت مطر وافر وهوا واولها توفي ابن انطون عبيجي بالخرسان عمره سنة ٥ .

— والسبت ، ٢٠ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ٩ ج ت ٧٩

وفتح الله شاهيات صهر الصاجاتي متقل ومات ابن نصري توتنجي بالخرسان ما في غيره .

[١١٨^٣] الاربعاء بارامون^٣ مساء قداس البارامون ورحت للصلاة ليلة العيد ورجعت وسهرت بيت الضاهر للساعة ٥ — والخميس عيد الميلاد بكرت وخواتي س ١١٤ وكان قرأ انجيل القداس^٤ حضرنا الذي بعده والساعة ٢ صار مطر وبرق ورعد وبعده صحوه .

(١) الخيالاتي: رجل يضرب ستاراً فيه اطار ابيض وما وراءه نور يلعبون امامه قائيل من الجلد والورق وبشخصون بذلك روايات شتى. ولا يزال الخيالاتي يشتغل في حلب الى يومنا في المقاهي الالهية القديمة خاصة في الشتاء في ليالي رمضان — وبطلان الخيالاتي الشهير ان كركوز وعيواظ — وروايات الخيالاتي مضحكة بنكتها ولقمتها العامية لكن من شاء ان يسمعها عليه ان يوصي صاحبها بمراعاة حقوق الادب باللفظ والمعنى ما امكنه . . .

(٢) ابو خبيط — يسمون بذلك الاسم المرض الفجائي الذي يقتل الدواب — حكموه اي يطرده

(٣) بارمون اي اليوم السابق العيد

(٤) لم يكتب البخاش بان يصل قداساً بقداس بل « يسمع الذي بعده »

- السبت ، في ٢٧ كانون الاول ١٧٦٢ ، في ٦ رجب ١٢٧٩
[١١٩^١] - الاحد ثلج بالليل وما بنا - والخميس راس سنة ١٨٦٣ غربي
وزارت عندنا مرأة صندوق ومعلومه جيتها^{١)} - والاربعاء التلغراف بدي يدق
واشتغل حامي ما عمال يدقر ابدأ^{٢)} .

- السبت ، في ٣ كانون ١٨٦٣ ٢ ، في ١٣ رجب ١٢٧٩
ومسا اجا فرخ ٢ سمك الى حمصي وفرنيس عجوري ووقفت على تقطيعه
وارسلوا لنا منه بكره منه منظومه^{٣)} .

[١١٩^٢] - اولها فطرت بيت العجوري جو كولاتا ورحت بيت جنو كتبت
قصيده للديواخانه بيت ٢ وتعديت عندهم جات .
- السبت ، في ١٠ كانون الثاني ١٨٦٢ ، في ٢٠ رجب ١٢٧٩
والاربعاء البرد قليل ما في بوظ لحد الان .

[١١٩^٣] - السبت علقت قصيدة جنو للدواخانه - والثلاثا سافروا اولاد
انطون دوناته وانطون خاطي الى سوق اسلامبول بالانتيكات - واولها اجا
مطران الروم من اسلامبول وكان يومها ثلج من بكره للمسا وسافر نعمة الله
جهامي الى ازير - والسبت اجا رزق الله بردخجي من اسلامبول .
في ١٧ ك ١٨٦٣ ٢ ، في ٢٦ رجب ١٢٧٩

وسمعنا عزل صدر اعظم فواد باشا ومعه ٢ ايضا لماذا لا نعلم .
[١٢٠^١] - الخميس شرفت على المحرسين^{٤)} خوري وسالم [تلميذي] .
- السبت ، في ١٤ ك ١٨٦٣ ٢ ، في ٤ شعبان ١٢٧٩

والجمعة ماتت مدول دوناته بالكتاب اخت مرأة بيده - والخميس اجا
الفريق من حرب زيتون^{٥)} - الحارث مهر النامه^{٦)} رمضان ١٢٧٩ ٢٤ - الطقس
الاثنين صحو والمسا هوا - الثلاثاء بديان غيم وعمال يزيد اكثر وبعده هوا -

(١) كنا قد اعلمنا بمجيئها

(٢) واصل شغل التلغراف من دون ان يقف عن تعطيل

(٣) منظومه اي قطعة مطبوخة منه .

(٤) المحرسين اي المرضى بالخرسان .

(٥) زيتون اسم قرية ، بالقرب من مرعش حيث فتك الاتراك بالارمن .

(٦) مهرنامه اي عيدية .

الاربعاء غيم وبرد وشمس قليل — الخميس غيم جزى وبرد شفاف ومساءً بالليل صار هواً زايد وتلج وافر وحل بكره — والجمعة غيم رقيق وبرد وبعد الظهر شمس ومساءً غيم وبرد وبالليل نجوم وبوراز مثل برد كثير — السبت بكره غيم وبعده شمس وصحو وبعده غيم قليل وبعده شمس وبعده هواً^(١).

[١٢٠٢] — الاثنين مات موسى مرتين فرنساوي — الاربعاء درنا الاولاد بعد الظهر ورجعت قبل العصر واجانا زلايه^(٢) — والجمعة اخر اربعينية^(٣) —
— والسبت ، اول الخميس في ٢١ ك ١٨٦٣ ، في ١١ شعبان ١٢٧٩

واجاني كتاب من حبيب ومراسل برسال غزل فرد ٣ وحكره ١ فرده
وتقدنا عندنا طهاز فتوح .

[١٢٠٤] [الثلاثا صار تلج وما بنا واوها دقوا اولاد الاسود بتلغراف وقالوا
قرب الصلح ولكعوا المدينة ولا عاد صار بيع ولا شرا .
—السبت ، في ٧ شباط ١٨٦٣ ، في ١٨ شعبان ١٢٧٩

[١٢١١] — الاثنين مات انطانيوس الطي — الثلاثا ولدت ورده مرارة
سوكياس وجابت صبي — الخميس كانوا بليية^(٤) اولاد الضاهر بيت شوغا —
الاحد كللوا البراصنه الى مينا بنت صندوق لابن جانجي بالمرقع — والخميس مات
فتح الله شاهيات الله يرحمه زوج مارييا بنت صاجاتي والمذكورة ولدت وجابت
صبي بعد موت ابوه — والجمعة هواً وبرد وتلج ومطر .

(١) حفظنا هذه التفاصيل لا لفائدتها الفلكية فقط ولكن لانها تتم ايضاً عن نفسية
البخاش وولعه بالطبيعة .

(٢) زلاية طعام وهو نوع من العجين المرقوق المطبوخ بزيت السبريج او السمن المحلى
بالسكر .

(٣) الاربعينية وهي من ٢١ كانون الاول الى ٣١ ك ٢ وينقلها الخميس ذات السعود
الاربعه كل سعد يستغرق ١٢ يوماً ونصف اليوم اولها في اول شباط . وجاء في اقرب الموارد
سعود النجوم عشرة ومنها سعد بلع وسعد الاخبية وسعد الذابح وسعد السعود وجاء في المشرق
(١٠ ص ١٢٨) في المنتخب من امثال حلب للخوري توما ايوب : « سعد الذابح يخلي الكلب
نايح وسعد السعود يدب الماء بالعود وييدفا كل مبرود وسعد الحبايا بتطلع المقارب والصبايا » .
(٤) ليلية او سهرة راقصة .

- السبت ، في ١٤ شباط ٦٣ ، في ٢٥ شبان ١٢٧٩

وهو سبت الموات واخذت توتون رطل ٣ جديد الرطل وقيه ١٥ سعر ١٣٥
جديد قري ٥ واشترا شعير من عندي ميخائيل عجوري شنبل ٨ بمجيدي ١٠
وتغديت عند فرنسيس عجوري قرص الشيني كسم^١ فطور .

[١٢١^٢] — اولها مات ابن فتح الله عججي ورسم مطران جرجس سلحت
قيس لابن شكير وسماه جبرائيل — الاثنين صلاة الشوبقونو — السبت كان
هوا بارد وصار بالليل تلج وبنا وبعده بوز بالليل .

- ٢١ شباط ٦٣ ، في ٢ رمضان ١٢٧٩

وصار حريق في مصر واحترق مال رزق الله سالم باسكندرية وقالوا ان سعيد
باشا بده يدفع حقه بعد تعرف : [وثبت من بعد ان رزق الله سالم خلص صندوقه
نقوده وفيها كان صافي ما حصله من اشغاله وكان قد انهاها واستعد للعودة الى
حلب] .

[١٢١^٤] — الاثنين بدي يكتب شماس المطران — والثلاثا قعد عندنا عبد
المسيح هلال^٢ اخو اسبير وبالليل مات بن نصر الله دلال عاش يوم ٤ وقالوا مات
من برده ساعة ٦ من الليل ليل الاربعاء — والحميس سافر سو كياس لانطاكيه
وكان هوا زايد ما يقدر احد يثني بالزقاق ومعه بوز . ومات نعوم قندلفت
والساعة ٦ ليل السبت توفي مثل الرحمت مطران يوسف حايك مطران بيروت
سابقاً وقبروه بالكنيسة قدام صورة العذراء بعضاضة التي قدامها وماتت مرارة
بردخجي اخت عبد الله باسيل ومرارة يوسف وكيل بالليل عمال تغسل ايديها
خشبت والحمد لله الان احسن .

- السبت ، في ٢٨ شباط ٦٣ ، في ١٠ رمضان ١٢٧٩

[١٢٢^١] — الاثنين ماتت مرة فتح الله خياط ودفعت لعجوري مجيدي ٢١٤
لاجل الكمرك الغزل والحزنة — الحميس سافروا المقداسة .

(١) كسم اي شكل . اي ان الوقعة كانت فطوراً وغذاء معاً .

(٢) هلال . ذكر الاسم ٤ مرات في سجل الطائفة المارونية في لائحة الاثنية بين ١٦٦٧
و ١٦٧٢ وفي ١٢ نيسان ١٦٦٧ وقف عبد الاحد هلال اشينياً في عماد ميخائيل بن الياس
جبيتر وكانت الاثنية ترازيا بنت شدياق فرحات .

- السبت ، في ٧ اذار غ ٦٣ ، في ١٧ رمضان ١٢٧٩

[١٢٢٢]

- السبت ، في ١٤ اذار ١٨٦٣ في ٢٣ رمضان ١٢٧٩

غرق مركب رايح الى اسكندريه وغرق ماله الله يساعد اصحابه
لانه صار حريق وغريق مات نصرالله حكيم والمرحوم تلميذي^{١)} واخذت

(١) جاء ذكر الاسم ٤ مرات بين سنة ١٦٦٧ و ١٦٧٢ في سجل معمودية الموارنة وفي
المررة الاولى ذكرت كاترينا حنا الحكيم المعمدة في ٣ ايار ١٦٦٧ وكان الاثنيين مخايل بن
شيبان والاشيئة ترازيا ابنة شاس نعمة الحجار ومن اعلام الاسرة المطران ارسانيوس بن
شكري حكيم . سيم اسقفاً في حلب في ٢٦ اذار ١٧٦٢ وتوفي في ١٨٠٢
وله كتاب رحلته الى بلاد الافرنج سنة ١٧٤٨ محفوظة منه مخطوطة في يومنا عند السيد
بشير مكربته في حلب (راجع المشرق ١٠١١: ٢٠ و ١٠١٢ و ٢١١: ٤٥٦) .
والمطران بولس بن يوحنا حكيم ازوتين الحلبي سيم اسقفاً في ١٦ تموز ١٨٨٥ على مسقط
رأسه وتوفي في ٢٥ شباط ١٨٨٨ في رومية .

والقس روفائيل حكيم المتوفى في ١٩ ايار ١٨٦٤ والى هذه العائلة تمت اسرة الحكيم
البكفاوية ومنها حضرة الراهبة الام كميلا حكيم الرئيسة العامة راهبات القليين الاقدسين
سابقاً ١٩٢٢-١٩٢٨

وذكرت مريم بنت مخايل مصري حكيم في ٢٣ ايلول ١٨٢١ في ركم وكان المعمد
القس شكرالله ايوب ومن الاسرة الملكية الكاثوليكية مكسيموس حكيم مطران حلب
المتوفى سنة ١٧٦١ (راجع المشرق ١٠١٢: ٢٠) والشاعر ابراهيم الحكيم (المشرق ٢٥: ٦٥٠)
وجاء في [١/٩٤] ذكر يوسف ايوب واليك بعض التعليقات على هذه الاسرة وهي من
قديمات الاسر المارونية الحلبية . اول من ذكر منها في سجل الطائفة فرنسيس ابن شدياق
ايوب فوقف اشيناً في المعمودية لمريم بنت جرجس ابن هارون وكان الكاهن المعمد القس
فرج الله البديني في ٢٢ ت ١٦٦٦ - وفي احصاء الاسماء الواردة في سجل الطائفة بين ١٦٦٦
و ١٦٧٢ ورد ذكر ايوب لا اقل من ٢٥ مرة مما دل على اهمية الاسرة في تلك الايام .
ونشأ من هذه الاسرة كهنة افاضل احصينا منهم القس نصرالله المتوفى بالحلمى في قرية دلينا
في لبنان وقد دفن فيها ت ١٨٤١ - والقس بطرس ايوب المتوفى ١٦ ت ١٨٧٩ -
والقس شكرالله ايوب المتوفى في ١٧ ت ١٨٩٦

ومن هذه العائلة نشأ حضرة الاب فرنسيس ايوب المعروف حالاً في حلب بادارته شركة
رسالة الصلاة ومكتبة القديسة تريزيا ومنظمة الشبيبة العاملة الكاثوليكية وقد تخرج في
الاكاديمية الشرقية اللاحقة بكلية الآباء اليسوعيين في بيروت .

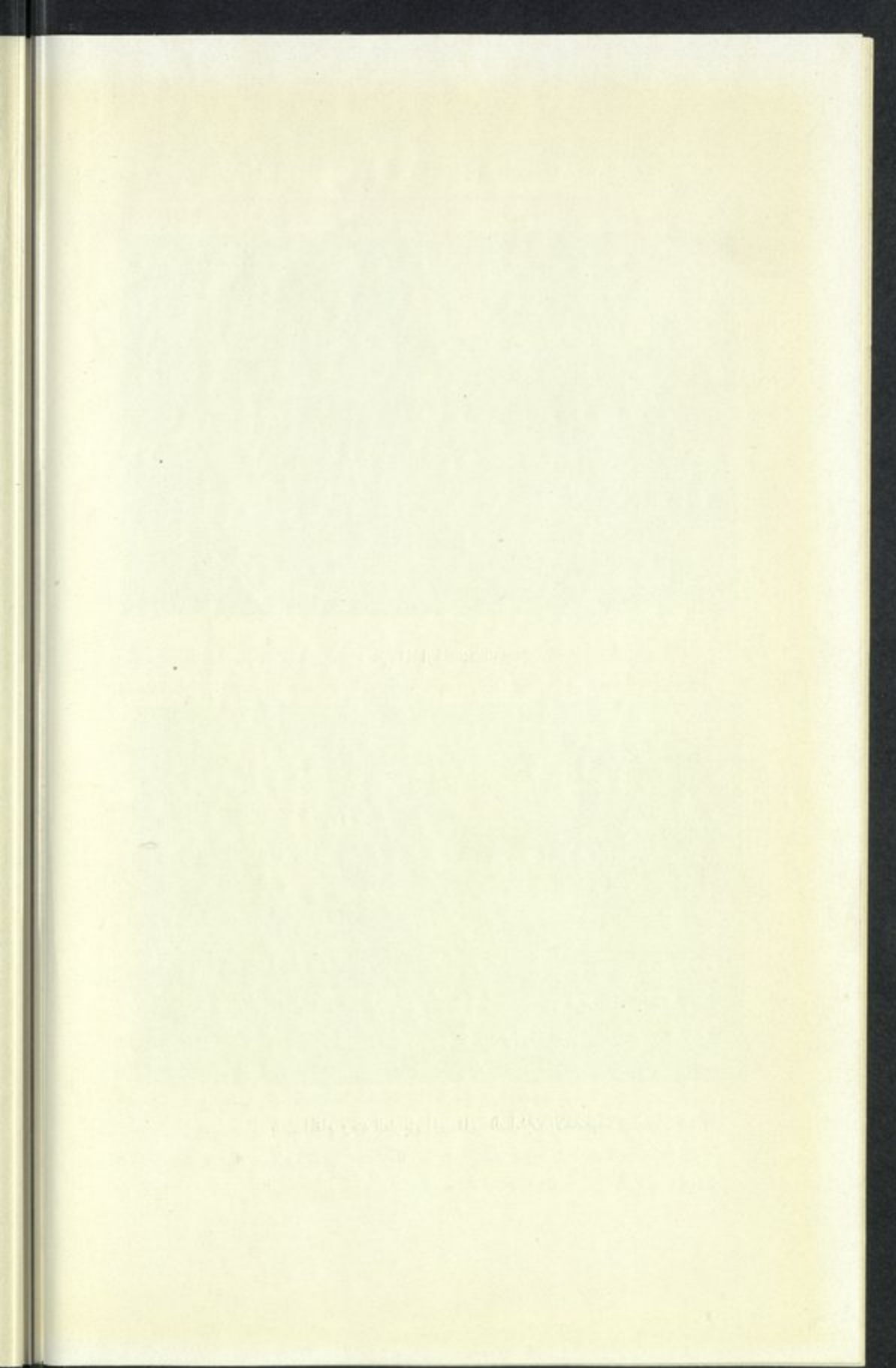
وفي الدار الاسقفية في حلب حجر منقوش باحرف كرشونية يقرأ عليه : « ايوب ابن
المطران يوحنا من قرية بشري . هذا ضريح ابينا الكاهن . . . ١٦٣٦ »



حي المشارقة عند القويق



باب المغام ومنه الطريق الى مقابر الصالحين الاسلامية



حصراً^١ للاولاد ٣ ٥٥ غرش ودفعت للقندلفت من البديه مجيدي ٢ وقري ٢
٥٠ غرش وصار سعر المجيدي ٢٠ .

[١٢٢٢] الجمعة سمعنا ان دق تيل غراف وقالوا ان بغداد متحركة مزرينين

ومعها عزلة عصمت باشا والي حلب وكان عيد الاسلام .

- السبت ، في ٢١ اذار ١٨٦٣ ، في ٢ شوال ١٢٧٩

[١٢٣١] - الاحد صار مطر بالليل وكانوا قد فرضوا صلاة لاجل المطر

لان الحنطة صار الشنبل ٦٠ غرش والسمنه والجنبه غاليه [وسائر ايام الاسبوع
صار مطر .]

- السبت ، في ٢٨ اذار ١٨٦٣ ، في ٩ شوال ١٢٧٩

واجا قسيس اخذ رزق الله كبابه منه كتاب وقالوا ان اليهود صلبوا ولد
بازمير وابوه ما له غيره فوالده اخذ جماعه روام مسيحين ودوروا بيت اليهودي
صاحب الولد وراوه مشبوح وفيه روح نزلوه وجرحوا من اليهود مقدار ١٥ وقتلوا
مقدار ١٢ ولحق الباشا الماده وحبس اهل البيت رجال ونساء واولاد بعد نذكر
ما يجد بعدها^٢ .

[١٢٣٢] - الاحد اخويه وصلاة الصلوات بدل الموته الصالحة .

- السبت ، البشائر في ٤ نيسان ١٨٦٣ ، في ١٦ شوال ١٢٧٩

(١) ومن ذلك الدليل على ان تلامذة البخاش كانوا يجلسون القرفصاء على الحصيرة
فيقرأون ويكتبون وكتبهم واوراقهم على ركبهم .

(٢) ان شاهدا عياناً لذلك العهد دون مذكراته في وثيقة بلغتنا وكتب عن اليهود الحليين
فقال انضم كسائر الاسرائيليين في اكثر مدن الشرق يتماطون التجارة والدلالة والصرافة
وبعض الصناعات البسيطة . وليس لهم اهمية بالعدد ولكن لهم بعض النفوذ بفضل غنمهم وسعة
علاقاتهم التجارية . وقلما اختلطوا بسائر سكان البلدة ويظهرون البغض للمسيحيين
ويساعدون عليهم المسلمين فينالون مساعدتهم وتساوهم . واليهود الحليين ينتمون الى طائفة
متعصبة جداً لها تعاليم سرية ينسبون اليها خرافات بربرية ورتب دموية وقد اتسموها بالاستعاضة
عن الحاروف الفصحى الذي امر به موسى ذبيحة بخلط دم بشري مع عجينة الفطير ذلك ما
يكره الاسرائيليين الى المسيحيين ويعمل هؤلاء هدفاً لبغض اليهود في كل فرصة سانحة .

فكان من الخبر الذي رواه البخاش دليل على صدق ما رواه الشاهد المذكور على ما شاع
عند المسيحيين من الاعتقادات الخرافية او الموهومة في ما يذكرون عن رتبهم الدينية الدموية .
ولا حاجة الى القول ان الحالة اليوم غير ما كانت عليه في ذلك العهد .

[١٢٣٤] — الاحد عيد الكبير .

— السبت ، في ١١ نيسان ٦٣ ، في ٢٤ شوال ٧٩

[١٢٤١] — الاحد صار بعد الظهر مطر وافر ورعد وبرق — الخميس راحوا للم الجراد ضاهر وحنه ودلال ونصبوا خيم فوق الخناقية^(١) وراحوا غيرهم ولموا تبنيته^(٢) ونصف وقده قد النمل وغير صوايح عمال يطلعوا يلما لان اجا امر من اسلامبول بلهم الجراد والباشا لاذذ بلمه عصمت باشا وطالع امر ودلال بالبلد ان لا احد يضرب تفنكهه لا في البلد ولا في البريه لاجل الصيد حتى الطير ايضاً ياكل من الجراد واذا اجا سمرمر لانهرب وتجفل من الضرب والترغل كثران .

— السبت ، في ١٨ نيسان ١٨٦٣ ، في ٢٠ شوال ١٢٧٩

[١٢٤٢] — الاحد ما صار اخويه بسبب الجراد — الاثنين طلعا الناس الى لم الجراد نصاره واسلام ويهود وفرنج وروساء وكل من طلع الى مكان وطلعوا كل المطارين وقسوسهم واكابر ونصبوا خيم وقونصول الفرنساوي اخذ طائفته واغلب المحلات رافعين ييارق امامهم والعسكر محيطين بالبلد لاجل الامن والنسا دايرين بلا غطا بالزقاق جملة وانا فتحت المكتب ما طلعت والروسا ينظموا قبلاً زياح وسبعة مزامير التوبة ويخرجوا الى لم دقيق الجراد وقده مثل النملة ما عدا الذي فرضه قبلاً الباشا عصمت باشا على الضيع مبلغ من جرابات الجراد قبل ما يفقس والذي انلم شنبل جرابات . — الخميس كان مطر وافر وهوا ولبسنا القبقاب وعيدت المطران نصف مجيدي وما طلعا للجراد .

— السبت ، في ٢٥ نيسان ١٨٦٣ ، ٧ ذي القعدة ١٢٧٩

وسمعنا ان سمعان حجه ابو بترافي صار من عدد صراف باب همايون يوتمن على مائة الف كيس غروش ودقوا تيل غراف ان الموالم متصاعده والقطن بفرنك ٢٠٠ وجبرا دلال صار ترجمان عند الانكليز وبطل عن الفرنساويه .

[١٢٤٣] — الاثنين مطر وافر — والثلاثا ايضاً ورعد وبرق — الخميس

(١) الخناقية ارض واقعة غربي البلد بشمال وعند الطريق المؤدية الى السبيل وفيها كهوف واسعة .

(٢) التبنية كيس كبير للتبن .

بدينا شهر المرعي عندنا بالبيت بقسم من الوردية والناس طلوعوا للجراد بالمطر
— والاربعا بطلوا ان يطلعوا اهل الصايح .

— السبت ، في ٢ ايار ١٨٦٣ ، في ١٤ ذي القعدة ١٢٧٩

ودفعت حق شالة القرمز لجاتنا ١٥٠ عتيق واجانا جبنه رطل ٨ جديد ٧٢٤
وسمعنا اجوا اولاد خليل من اذنه وترسوس والجراد عمال يلموه .

[١٢٥'] — الاحد اجا فتح الله كبابه من سعرت واجا تريا باشا نزل عصمت
باشا دخل الساعة ٧ من النهار — الاثنين مات يوسف بطرس حمصي زوج سوسه
دلال ودقوا لاختوته لمسيليا واولاد رزق الله حمصي الواحد اجا يوم ونصف الى
المدرسة واخته معه واجوا المقادسه وارسلنا له سلاماتيه ملبس وبرتقال ومقرمه^{١)}
وارسل لنا مسبحة عرق لولو وصوارات لكرزه ومرمى [اختي] .

— السبت ، في ٩ ايار ١٨٦٣ ، في ٢١ ذي القعدة ١٢٧٩

والجمعة بدي هوا زايد كثير ورمي مطر برات البلد ودام الليل كله —
والسبت ايضاً نسه ثريا باشا بان الجراد يلموه وبده لايام عشره من كل نفر
واولاد ايضاً ثلث شنبل كل واحد والحواجه الياس ظاهر دفع عنهم وعن بيت
العجوري وعني المفروض بيت فتح الله عجوري هو ابنه .

[١٢٥'] — الاثنين الجراد عمال يلموه وفلتت دعوة السلاح وشقوا لميشيل
بن نعوم حمصي واخرجوا الحصوه مقدار درهم والان احسن والبوشتي الذي شق
له [أخذ] ٢٠٠٠ غرش .

[١٢٥'] — اولها عرس نعوم صائغ بن شكري جنب بيت كويا — الثلاثاء
اجا نعوم طرازي من بيروت ونزل عند مطران جرجس شلحت وقتل^{٢)} ابن

(١) المفرمة اسم آلة من قرم اي خش خشاً ضعيفاً وهي يد من خش لها رأس على شكل
مخروط محزّز يحكمونه في جوف البرتقالة بعد قسمها ويبرمونه بشدة فيصروها ويأخذون
العصير شراباً .

(٢) تقرأ خبر حوادث الجرائم المذكورة في الصحف اليومية وتوهم ان زماننا اسوأ منه
في ايام البيخاش . لكن الحقيقة على خلاف ذلك لانه اذا وقع قتيل في يومنا جاء من يسأل عنه
اما في ذلك العهد فتقع الجرائم وليس من يسأل عن اسبابها . وما أكثر ما تصدى الفناصل في
رسائلهم الى تلك الحالة .

الشامي بالهزازه وانجرح عدة ٢ ام قتلوا بعد نعرف ورجعوا نهبوا على السلاح وعلقوا اوراق من قبل الباشا ثريا باشا والجراد عمال يلموه الان بالضيع وصار له جناح كثير .

- السبت ، في ٢٣ ايار ١٨٦٣ ، في ٢ ذي الحجة ١٢٧٩

- الخميس القايله عمال يبسطوها ما خلصت .

[١٢٦١] - وزهران جراد كثير للغاية - والسبت ما عاد بين قالوا سافر

شيء عجيب وسافر طرازي بالليل .

- السبت ، في ٣٠ ايار ١٢٦٣ ، في ١٣ ذي الحجة ١٢٧٩

[١٢٦٢] - الاثنين اجوا بيت الوكيل من الدوره واجا مقني شكرالله

حمصي زوج مدول ضاهر وابن انطون الجد وابن البندقي من مرسليليا وسلمت عليهم - والثلاثا اجوا قسوس ارمن عدة ٢ من السفر ويومها لبس الباشا تريا باشا الى مطران غريغوريوس بليط نيشان رتبة اولي من قبل بطرك الارمن الكاثوليك من اسلامبول وفرمانه معه .

- السبت ، في ٦ حزيران ١٨٦٣ ، في ٣٠ ذي الحجة ١٢٧٩

والجراد يجي ويروح الله يبعده عنا .

[١٢٦٣] - الجمعة قلب يسوع والهوا زايد كثير مثل الجمعة التي قبلها

لزوج مكدر .

- السبت ، في ١٣ حزيران ١٨٦٣ ، في ٢٧ ذي الحجة ١٢٧٩

والجراد موجود كثير منه عمال يقيم ومنه عمال يرحل وموجود بالعباره والقبور بكثرة والباشا تريا باشا طلب البدليه من الطوائف - والجمعة اتهبوا بيت مخائيل صانع حريم وظروفه فضا مقدار ١٨٠٠ هكذا قالوا ما وقفنا على الحقيقة والجراد مثله .

[١٢٧١] - الثلاثاء انتقل عكاوي لبيت الاسود وجبران سكن حوشه

وانتقل لبيت مشق خليل وام جرجي حوش السيوفي وسلمت الاثني عيله نوم كورينخ اجوا من انطاكيه وهو ما اجا وسافر الياس زمريا ومرته وامه وبيت اليان الى ازميز سافر يوسف بن مخائيل صايغ معهم ازميز وذكرت مرأة جبرا

دلال عنه انقره^(١) — الخميس اجا مختايل جزوه من نابولي فرنجي وسلمت عليه .

— السبت ، في ٢٠ حزيران ٦٣ ، في ٣ محرم ١٢٨٠

[١٢٧^٢] — اولها عرس ابن توما لبنت حفار القبور والقنايه ما رخوها

للان والجراد موجود كثير . وباركت الى نعوم صايغ بالعرس .

— السبت ، في ٢٧ حزيران ١٨٦٣ ، في ١٠ محرم ١٢٨٠

[١٢٧^٤]

— السبت ، في ٤ تموز ١٨٦٣ ، في ١٧ محرم ١٢٨٠

— الثلاثاء مات فرج الله اسيون بن جبرا اسيون المرحوم وسافروا بيت حسون

عبدالله واخته الى بيروت وكانوا نازلين عند اخته امرأة يوسف وكيل .

[١٢٨^١] — الخميس مات مطران الروم ديتريوس انطاكي^(٢) واجا الماء وزاد

النهر لانه كان مقطوع لاجل تعزيله والان رخوا له .

(١) بعد ان قال البغشاش في يوسف صايغ انه سافر الى ازبهر عاد وروى عن مصدر غيره انه سافر الى انقره فبين وسواسه في سرد الاخبار على علاءها فهو الرجل الصدائ والاسف كل الاسف لكونه لم يتتقف الثقافة الواسعة فلو فعل لكان بدع في وضع التاريخ .

(٢) له اثر في ذلك العهد عثرنا عليه في وثائق دار الاسقفية المارونية (نمره ٣٧٢ من اضبارة المطران بولس اروتين ١٨٢٩ - ١٨٥١) جاء فيه : « تنبيه الكهنة المفوضين باستماع اعترافات العابدات والمتعبدات والارامل المشبهوات بالعبادة المحرمة النازحات من تحت ارشاد الكهنة ، ممنوعين من طابفتنا الروم الكاثوليك . . . »

وخلاصة خبر العابدات امن كنة من النساء من ابتدأن بالتعبد وسعين في تأسيس جمعية رهبانية لكنهن ساكن السبيل الى ذلك بالاساليب الغير المألوفة من رؤساء الكنيسة ومديرها . ويا ما ينقلب الشيطان ملاك الظلام ، لمدة ، روحاً نيراً ليضال النفوس بالكبرياء والعدا واخيراً بالخطايا الجسيمة . . . ولا يقهره الا التواضع والطاعة . فحرض المطران ديتريوس انطاكي في ٢٣ ايار ١٨٤٧ الكهنة على « تفقيه انفس النجمات الضالة واستئصال تلك التعاليم الغربية والمبادي المفقوتة المعتقة منهن بمشورة عدو الخير واعوانه » .

اما مبادئ العابدات المفقوتة فاحصها امن كن يعتبرن ذواتن مصصومات من الخطيئة اذا ما بلغن الى « حالة الاختطاف الروحي » وكن يسعين الى البلوغ الى تلك الحالة بان يحصرن افكارهن بتساوير غير لائقة بحجة ما في اقوال الاباء القديسين وفي الكتاب المقدس ، كما في نشيد الانشاد مثلاً ، من الاستعارات السرية المفهومة عن النفس واتحادها بالله تعالى . ففهن تلك الاستعارات بالمعنى المادي واتقلبن من عالم الارواح الى عالم المادة واستحققن مقت الماقتين (راجع عدد ٢٠٦ من وثائق اضبارة المطران بولس اروتين (الماروني)

السبت ، في ١١ تموز ١٢٦٣ ، في ٢٤ محرم ١٢٨٠
ومات ديمتري هلال — والاثنين سافر شكرالله قصاب الى تويسته والسبت
ولدت بنت سالم غره جابت بنت مرارة شدياق ارسان .
[١٢٨٢]

- السبت ، في ١٨ تموز ١٦٦٣ ، ٣ صفر ١٢٨٠
[١٢٨٢] — الخميس ماتت بنت فتح الله حمصي عمرها سنة ٣ مرحومه مثل
التفاحة .

- السبت ، في ٢٥ تموز ٦٣ ، في ١٠ صفر ١٢٨٠
— والاحد اولها وقعت مرارة زلوم ووجعتها ايدها وانفكت وجابوا لها
الفلاح ومات الياس وكيل موت الغفلة عم يوسف وكيل .
[١٢٩١] — الجمعة مات ابن فتح الله اسود انعمد بنت المقدسي نعمة الله
حمصي الذي راح الى انطاكية .

- السبت ، في ١ آب ١٨٦٣ ، في ١٧ صفر ١٢٨٠
وجرجي ظاهر [مبستن] في بستان عبدي افندي للان .
[١٢٩٢]

- السبت ، في ٨ آب ١٧٦٣ ، في ٢٤ صفر ١٢٨٠
— والثلاثا اجا دلال جبرا وسوكياس من انطاكية وخلفه جرجي سالم .
[١٢٩٢] — الاربعاء توفي حنا صائغ الله يرحمه والخميس طالعوه .
- السبت ، السيدة ١٥ آب ١٨٦٣ ، في ١ ربيع الاول ١٢٨٠

[١٣٠١] — الثلاثاء ماتت مدام پوپولاني وقرأوا فرمان القرعة والاربعاء
دوروا الاوراق ومرادهم الناس يجوا للقرعة بلا ضبطيه منهم لذاتهم وبدوا يروحوا
حالا وجرجس سالم جاب الخاعة ما قبلتها راح يبدلها ورحت مع سقال صيد
السماك وصار يومها الانتخاب عند الروم ، مطران ما صار — الجمعة انتخبوا
الخوري بولس حاتم مطران وباركوا له بالقلالية — والسبت ما طلعت الصيد لان
التنبيه على السلاح وانا بالجفت عمال ارواح وثلت التفنكه في كوخ البستاني
في ٢٢ آب ١٨٦٣ في ٨ ربيع الاول ١٢٨٠

[١٣٠٢] — الخميس المساء اجو نظام المكتوبين بنوبة الكبيره من مرعش .

- الجمعة ، في ٢٨ آب ١٨٦٣ ، في ١٥ ربيع الاول ١٢٨٠
 وصار وجع قلب ونطق لكثيرين وقالوا سعر سلامه ولبس خاتم مقسي
 فرج الله ضاهر الى بكتورين بنت المرحوم يوسف حمصي .
 [١٣٠٢] - اولها مستيت^١ الباشا تريا باشا - الخميس قعدت عندي مروح
 مشاطيه - الجمعة صار رعد وبرق وغيم وصار مطر عندنا .
 - السبت ، في ٥ ايلول ١٨٦٣ ، في ٢٢ ربيع الاول ١٢٨٠
 واولها جاب ورقة الصيد عبدالله انطاكي للبيت وابن بستاني العويجي طلع
 بالقرعة وماتت مراة يوسف كرجاج ام رزق الله كرجاج .
 [١٣١١] - الثلاثا كان عرس ابن النانا ؟ الى بنت انطوان كتفاكو اسمها
 كاتينه - والخميس كان مطران السريان جرجس شلحت مع بعض من الطائفة
 بيستان خلاص وكان مطران توتونجي^٢ وكان نوبه .
 - السبت ، في ١٢ ايلول ٦٣ ، في ٢٩ ربيع الاول ١٢٨٠
 واولها وقع من الحصان وانكسرت رجله عبدالله شوكتلي وقصبتها بنت غنطوز .
 - السبت ، في ١٩ ايلول ١٨٦٣ ، في ٦ رت ١٢٨٠
 [١٣١٢] - الخميس سافر جرجي بليط وسكر لادنه وسهرنا بالليل مع
 بنت رفول هنديه بالقبار .
 - السبت ، ٢٦ ايلول ١٨٦٣ ، ١٣ رت ١٢٨٠
 [١٣٢١] - اولها مشورة انطون شعراوي الى سيود بنت سوكياس وعرس
 ابن العرقتنجي الى بنت يوسف برغود - الاثنين العطلة يهود وخاريطون^٣ روم
 - الخميس انعزمت لعرس انطون شعراوي .
 - السبت ، في ٢ ت ١ ١٨٦٣ ، في ٢٠ ر ٢ ١٢٨٠
 [١٣٢٢] - الاثنين اجا مطران بولس حاتم من بيروت وارسم واجا بيوم

(١) كان الباشا او الوالي عند خروجه في الازقة يرسل امامه الياور او الحرس وكان
 الناس عند رؤيتهم الحرس يقفون عند جانبي الطريق ويضربون التمنلي او السلام الكبير للوالي
 عند مروره وكذا فعل البخاش لما مسى الباشا اي ضرب له السلام عند المساء .
 (٢) جاء ذكر الاسم في سجل معمودية الموارنة وقد وقفت مارينا ابنة دياب توتونجي
 اشينة لعماد زكريا بن سعيد الدرزي في ٦ ت ١ ١٦٧٠ وكان الاشبين عبد الاحد كاترون .
 (٣) خاريطون وفيه بيد الروم الكاثوليك من كان اسمه نعمة الله .

- ٢٠ وصار يرمها قتل قتل الناس وما صارت موافقه دخلته^{١)} — والخميس مات حنا جنبير بن فتح الله جنبير .
- السبت ، في ١٠ ت ١٨٦٣ ، في ٢٧ ر ت ١٢٨٠
- والجمعة انتهاء. السنة ٣٦ وابتداء. السنة ٣٧ لافتتاحي المكتب وانعزمت الى نقشة سيود سو كياس من عدم التكليف.^{٢)}
- [١٣٢^٢] — الاحد اولها رحل لنقشة بنت سو كياس [سيود] وانصرفنا الساعة ١١ الاثني عشر بالعرس والثلاثا فتحت ورحل للعرس الساعة ٥٤ ورجعت الساعة ٧ بالليل . وصار الساعة ١١ رعد وبرق وزوايع ومطر وافر .
- السبت ، في ١٧ ت ١٨٦٣ ، في ٥ جماد ١ ١٢٨٠
- [١٣٣^١] — الاثني عشر اجت عندنا نوريه رد سلام مطران بولس حاتم مطران الروم وقعدوا اولاد كركور سيوفي .
- السبت ، في ٢٤ ت ١٨٦٣ ، في ١٢ جماد ١ ١٢٨٠
- وكتبت حجر لليوان القلايه باسم المطران الشلحت رخام تأليف نصري بجاش .
- [١٣٣^٢] — الاثني عشر اجا رزق الله سالم من مصر ومساء تعشيت بيت سالم — الاربعاء كان مطر وافر وكتبت بالنهار حجر ورا الهيكل الوسطاني بكنيسته السريان سرياني .
- السبت ، في ٣١ ت ١٨٦٣ ، في ١٩ جمادى ١ ١٢٨٠
- [١٣٣^٢] — الثلاثاء بطلت مشاطيه وبدي يكتب عرقتنجي .
- السبت ، في ٧ ت ١٨٦٣ ، في ٢٦ جمادى الاول ١٢٨٠
- [١٣٤^١] — اولها عرس بنت الشامي لبنت الدوش — الاثني عشر بدي يكتب ابن الرباط^{٣)} وكرس الكنيسه مطران جرجس شلحت كنيسه السيده السريان من عمارها من الحريق بالحادثة [١٨٥٠] .

(١) اي ان الترتيب في استقبال المطران لم يكن على ما يرام .

(٢) من عدم التكليف اي اخذ دعوي الى النقشة بصورة بسيطة كما يصير ذلك بين الاصدقاء والاقارب الاذنين .

(٣) جاء الياس بن نصري رباط في ١٧ اذار ١٨٢٢ في لائحه المعمدين عند الموارنة من الروم الكاثوليك وكان الاشبين جرجي بن يوسف رباط عمه والمعد المطران جرمانوس حوا

- السبت ، في ١٦ ت ١٨٦٣ ، في ج ت ١٢٨٠
- الخميس انعزمتنا لعبرة جبرا بليط رحنا ورجعنا الساعة ٧ من الليل وكان
نوبة آحق باش .

[١٣٤٢] - الاثنين اجا قفل من اسكندرونه فيه مشلحين ابن الشقال بن
جبرا وابن الياس اسطنبلي وابن هنديّة .
- السبت ، في ٢١ ت ١٨٦٣ ، في ١ جمادى ت ١٢٨٠
ومات يوسف هندي الله يرحمه وقبروه الاحد ومات جفروا باش ترجمان
الفرنساويه .

[١٣٤٢] - الاحد رحمت الاخويه وصار كرز المطران وزياح طلعتنا س ١٠
عيدنا المطران ٣٥ والمرشد ١٠٤ قندلفت ٥ يوآب ٢٤ .
- السبت ، في ٢٨ ت ١٨٦٣ ، في ١٧ جمادى ٢ ١٢٨٠

[١٣٥١] - الخميس اشتروا بيت الكبابه حوش بيت شوكتلي بليده مجيديه
٢٢٠٠ وابن القهواتي^{١)} اشترى حوش بيت القصاب في الشرعسوس بليده مجيديه
١٠١٠٠ .

- السبت ، في ٥ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٢٥ جمادى ٢ ١٢٨٠
وجابت صبي مرآة صادر^{٢)} مريانا بنت عزوز واجا كوسا^{٣)} اليا واخوه فيليب
من البلاد وارنيست بقعي لبيد - الاربعاء عيد جبل حنة . وسهرت بنت الدلال
ومسكني ربح بمخاصرتي الشمال - والسبت شربت جاي ورق النازنج .

١) قهواتي جاء في (ركم) ذكر مرغريتا بنت جرجس قهواتي في ٢٤ ت ١٨٢٢ -
الاشيئة عمته مرغريتا - الممدقس شكرالله ايوب .

٢) جاء الاسم في سجل معمودية الموارنة ٨ مرات بين ١٦٦٨ و ١٦٧٢ واول من ذكر
من العائلة ترازيا ابنة جبرائيل صادر المعمدة في ١١ شباط ١٦٦٨ وكان الاشيين الشدياق نوح
والاشيئة مريم ابنة يوحنا زنده .

٣) كوسا ذكر الاسم بين ١٦٦٨ و ١٦٧٢ في سجل عماد الطائفة المارونية . حنا كوسا
وقف اشيقا في عماد الياس بن حنا نصف الليل في ١٩ شباط ١٦٦٨ وكانت الاشيقنة سيدة ابنة
خليل .

وفي (ركم) جاء ذكر الياس بن يوسف كوسا في ٢١ اذار ١٨٢٢ اعتمد على يد
المطران جرمانوس حواً وكان الاشيين مختايل بن جرجي جوان .

[١٣٥^٢] - والحמים ضربت بالبيت عسافير وطبخناهم - والثلاثا قطعنا
 قديد رطل ٤ جديد ودفعت ٤٣٤ غرش رطل وملحناه والجمعة ارسلناه بيت
 البطق.^{١)}

- السبت ، في ١٢ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٢ رجب ١٢٨٠

[١٣٥^٢] - وطلعوا اولاد الوكيل ورزق الله عند خاله نصري دلال ونعوم
 عند بيت فتح الله عجبي . - الثلاثا مرفع الميلاد والمسا بديت رياضة الميلاد
 بالكنيسة - والحמים والجمعة والسبت كل ليلة الرياضة عند السريان .

- السبت ، في ١٩ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٩ رجب ١٢٨٠

- والاثنين اجا صولا نعوم من البلاد واجا ارنيست بن فيلكروز من
 البلاد . - والحמים دقوا تيل غراف ان البابا بيوس انتقل لرحمة الله تعالى
 هكذا سمعت بعد تحققها . - واولها قبروا كراييد سيوفي زوج خاتون شاه
 - والاثنين صار تلج مقدار ساعه شي . بكثره وبعده قطع وداب وبعده جابت
 بنت روزين مرأة بطرس حمصي بن المرحوم نعوم حمصي.^{٢)}

[١٣٦^١] - الاحد والاثنين والثلاثا والاربعاء مساء رياضة والثلاثا اول
 المربعينيه والحמים ليل الميلاد رحمت القديس المساء والجمعة والسبت ميلاد غربي
 والاثنين اشتوروا الروسا ان لا يسقوا غلايين بالعياد المعامه العامه مثل الميلاد والكبير .
 وماتت بنت المرحوم يوسف حمصي صغيره ترضع واشترا حوش بيت الوكيل^{٣)}

(١) بطق ذكر الاسم ٨ مرات في (م) وكانت الاولى لما وقف نخائيل بن بولص بطق
 اشيناً في عماد يولينا ابنة جبير ابن الرهبان الهدناني في ١٢ ت ١٦٦٨ وكانت الاشينيه
 فروزينا ابنة داود سهر بيت الامير .

(٢) جاء ذكر نخائيل نيقولاوس بن نعمة يوسف حمصي في ١٥ نيسان ١٨٢٢ في لائحة
 الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة - الاشبين عمه نعمة أفه - الممد المطران جرمانوس
 حوا .

(٣) جاء ذكر وكيل في سجل الطائفة المارونية للمعمودية وهو حنا البودي وكيل
 وقف اشيناً في ١٥ ت ١٦٦٦ في عماد مرتنا ابنة حنا الحصرم وكانت الاشينيه روانا بنت زمرياء .
 وجاء في (رك م) ذكر ثلاثة اطفال من بيت الوكيل اولهم رزق الله جرجس بن يوسف
 جرجس وكيل الروم (كذا) في ١٥ آب ١٨٢٤ وكان الاشبين يوسف عمه والممد قس يولس
 اروتين .

قيراط ١١ من طنبة^١ بليره ٨٠٠ مجيديه .

[١٣٦٢] — اولها كان مطر وافر والخميس صار تليج حالول وبقا والجمعة

راس السنة مباركه الله يحمينا لامثالها ان اراد بجاه اسمه العظيم .

- السبت ، في ٢ كانون ٢ ١٨٦٤ ، في ٢٣ رجب ١٢٨٠

— والاربعاء ماتت مرأة جرجي موصللي ام اولاد فرقوعه الله يرحمها .

[١٣٦٢]

- السبت ، في ٩ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ٣٠ رجب ١٢٨٠

وماتت فرقوعه مرأة عبدالله فرقوعه سلفه التي ماتت جمعة التي قبلها وماتت

مينا بنت صندوق نفسا وعمال يموت نفسا كثير هذه الجمعة وطلبوا الترابيه شيخ حارة الجديد ومعه رفيق .

[١٣٧١] — الاثنين رجعت عند الحكيم وصف خشخاش وتين ٥ وزهر

ختمي ابيض درهم ٢ — والثلاثا زيت خروع درهم ٢٠ — والاربعاء حب

٠ ٣٤٢٤١

- السبت ، في ١٦ ك ٢ ١٨٦٤ ، في ٦ شعبان ١٢٨٠

وكل الجمعة مطر .

[١٣٧٢] — الاحد برد وافر ويوظ وتحت الجليد بدرجات ٦ وتم ليوم

السبت تزل درجه ٢ — والاثنين بدي بالمقامات بطق وبدي يكتب وانيس

سيوفي — والجمعة جابوا خليل آغا واخوه من كلز وحبسوهم بالمغاره عن يد الباشا

ثريا باشا الذي بكاز باشة حلب .

السبت ، في ٢٣ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ١٤ شعبان ١٢٨٠

[١٣٧٣] جبرا كل الجمعة حردان ما عمال يجي .

السبت ، في ٣٠ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ٢١ شعبان ١٢٨٠

[١٣٨١] ركبنا ودرنا دورة باب الله انطوناكي وامه واخته وعجوري

مخايل وانا — الاثنين سلمت على عبدالله جهامي اجا من ازميز وتعشيت عندهم —

الخميس رحنا درنا والاولاد بالبريه .

(١) جاء ذكر ترازيا بنت الياس عبدالله طنبة في ٢ تموز ١٨٤١ (رك م) - الاشينة

سوسان عمتها - الممد قس يوسف عبديني .

- السبت ، في ٦ شباط ١٨٦٤ في ٢٨ شعبان ١٢٨٠
والبرد موجود مثل اول ويوز وهو بارد الله ينجينا من شر هذه السنة ومات
جبرا دقاق الذي كان اخذ بنت نعوم الحكيم بشاره .
[١٣٨^٢] - الاحد اجا باشة حلب من كلز ثريا باشا مع العشا - والاربعاء
بدي المطر وقطع البوظ - والجمعة سعد باع ولبس الخميس نيسان عند الباشا
مطران بولس حاتم ودقت الموسيقى^(١) بالقلاية^(٢) من العصر الى المساء .
- السبت ، في ١٣ شباط ١٨٦٤ ، في ٦ رمضان ١٢٨٠
وبدينا الصوم سوا مع الاسلام .

[١٣٨^٢] - الثلاثاء وقعت وقعه ماكنه بالقباق ووصف الاربعاء الحكيم
شوربه الحمص والعدس وجاي وبنفسج ويوما مات لويس انطون دوناطو الله
يرحمه - الجمعة برنابه كوى عين مطران جرجس شلحت لان المذكور له من يوم
الثلاثاء اول الصوم للان يوجع العين ومن الكوى قضى الم زايد الله يشفيه .
- السبت ، في ٢٠ شباط ١٨٦٤ ، في ١٣ رمضان ١٢٨٠

[١٣٩^١] - الاحد اولها وبعده اخويه ومسا كرز وطلبه سرياني - والاثنين
بدي يكتب كلزي^(٣) بن يوسف ورحت الصيد - الاربعاء مع سيوفي مزاعله
وبطل المطران للان عينه ما طابت واجا سو كياس من انطاكية .
- السبت ، في ٢٧ شباط ١٨٦٤ ، في ٢٠ رمضان ١٢٨٠

[١٣٩^٢] - الاربعاء مطر وافر والخميس مطر وبرق ورعد - الجمعة ولدت
مراة انطانيوس عازار^(٤) جابت صبي .

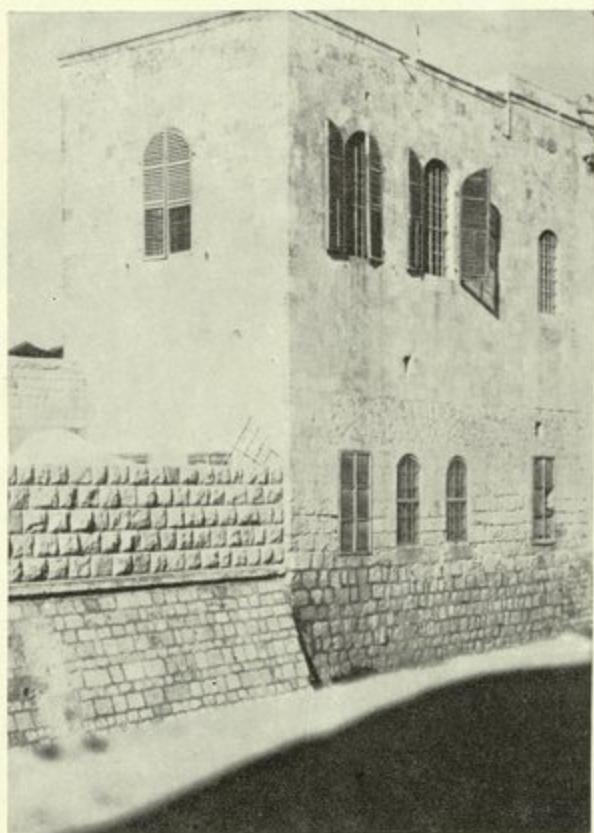
(١) الموسيقى افهم جا النوبة بالالات النحاسية الافرنجية Faufare

(٢) القلاية اي دار المطران .

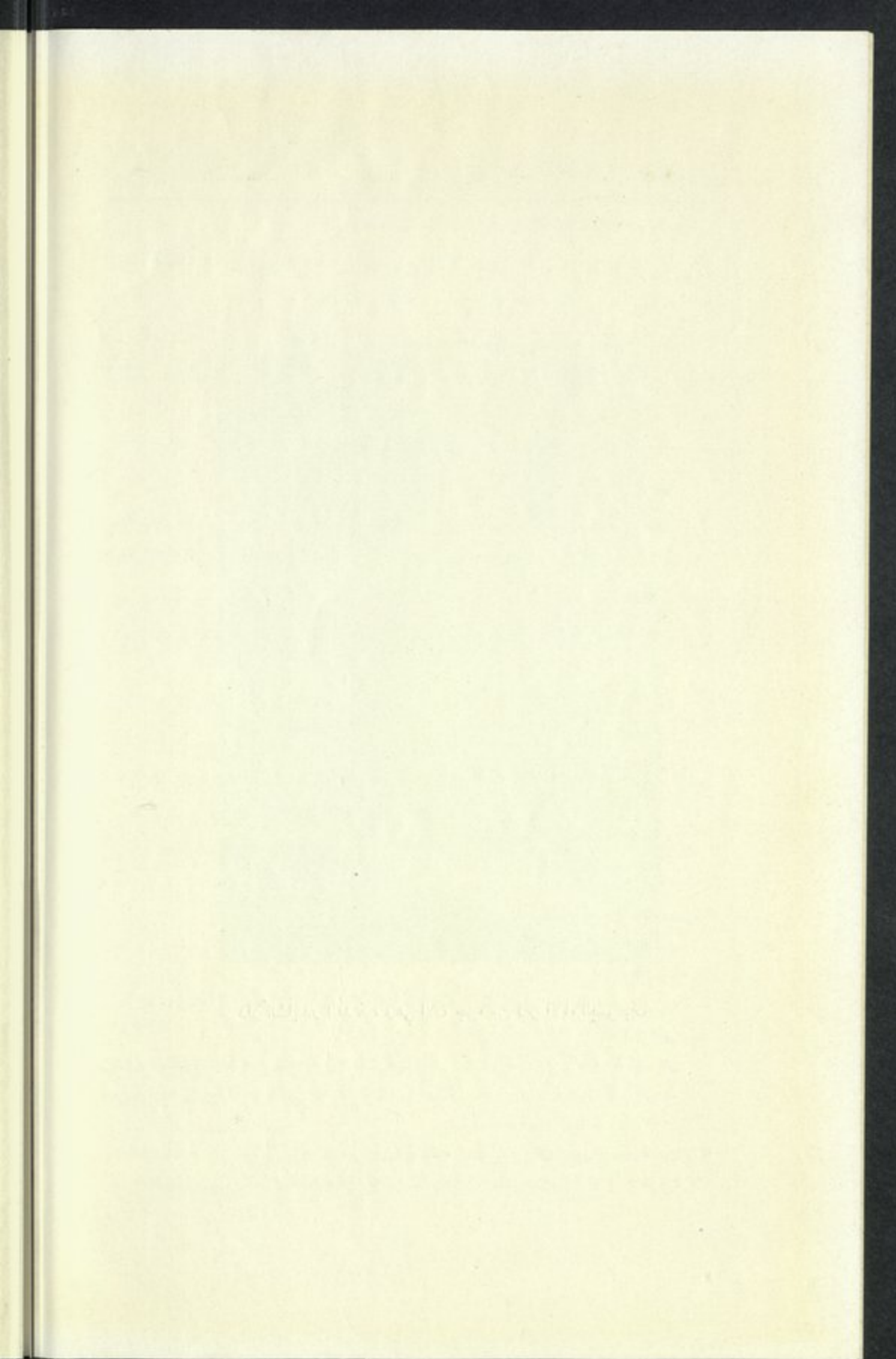
(٣) كلزي الياس بن نعمة جرجي بنأ كلزي جاء في (ركم) في ٢٩ تموز ١٨٢٢ - الممعد
قس شكر الله حوآ .

(٤) عازار جاء ذكر الاسم ٤ مرات في سجل الموارد العمد وفي لائحة الاثنية واول من
ذكر من البيت الياس عازار وقف اشينتا في ١٩ شباط ١٦٦٢ لعبد الله ابن يوسف قنوعه
وكانت الاثنية خاتون حرمة عطا الله شتي .

وجاء ذكر اربعة اطفال من بيت عازار في (ركم) منهم جرجي الياس بن جبرائيل عازار
١٥ تموز ١٨٢١ - الاثين يوسف بن انطون سان - الممعد المطران جرماتوس حوآ .



دار الشاندر القديمة ، وهي الآن جزء من دير الآباء اليسوعيين



- السبت ، في ٥ اذار ، ١٨٦٤ ، في ٢٧ رمضان ١٢٨٠

[١٣٩^٢]

- السبت ، في ١٢ اذار ، ١٨٦٤ ، في ٥ شوال ١٢٨٠

ومات الجمعة مخائيل بازرجي موت الغفلة بالزقاق الله يرحمه وينجيننا من هكذا موته ويوسف وكيل طاب والمطران ايضاً طاب .

[١٤٠^١] - الاثنين العويجي واخذت برמידات ٤ - الخميس بزقزوقه

وراح جهامي دلال وباسيل^١ وردخجي آجق قنا وجاوا زلاطين ٥٠ .

- السبت ، مار يوسف ١٩ اذار ١٨٦٤ ، في ١٣ شوال ١٢٨٠

[١٤٠^٢] - اولها النيروز^٢ والساعة ٢٤ رحمت دورة العذارى ونعوم ضاهر

مريض ومثقل وفتح الله ارسان فالج - الاربعاء اجا جبران حنا طنبرجي وعبواظ من مصر - الخميس قداس الكبير والدوره وبعد الظهر غسل والسبت المسامطر وافر .

في ٢٦ اذار ١٨٦٤ ، في ١٩ شوال ١٢٨٠

[١٤٠^٣] - الاحد عيد الكبير غربي - الاثنين سافر نعمة الله حمصي الى

منشستر بن نصري - الثلاثاء ماتت بنت يوسف برسبيخ مرارة ابن طنبة فتح الله عمرها ٢٧ عروس الله يرحمها وينجهم المعونة على حزنها - الاربعاء البشارة وسلفوه من جمعة الآلام الجمعة والزوم عيدهو بالآلام .

- السبت ، في ٣ نيسان ١٨٦٤ ، في ٢٦ شوال ١٢٨٠

[١٤١^١] - الاثنين قعدوا عندي اولاد الياس كلداني وابن نعوم زلعم

ايضاً .

- السبت ، في ٩ نيسان ١٨٦٤ ، في ٣ ذي القعدة ١٢٨٠

- الجمعة اجا قونصل الفرنساوي ومعه فتح الله عرقتنجي^٣ كئشار من برا

(١) في ٢٥ نيسان ١٨٢٥ جاء ذكر عماد مرغريتا بنت جبرائيل باسيل في (ركم) وكانت الاشينة سيدة بنت نصري قديد زوجة فتح الله مغل وكان الممعد القس بولس اروتين

(٢) النيروز او اول يوم الربيع

(٣) عرقتنجي اربعة اطفال ذكروا في ركم منهم فرج الله جرمانوس بن نصرالله عرقتنجي في ١٨ ٢٤ ١٨٢٣ وكان الاشين عمه فتح الله والممعد المطران جرمانوس حوا-

— والاثنتين اكليل نعوم شماس الى ارملة فتح الله خياط بالكنيسة . —
والخميس مرآة نعوم عبيجي^١ جابت صبي — والاثنتين جابت بنت مرآة حنا
خوكاز بنت زلعوم . — واوها اكليل حنا معلم الارمن الى بنت نعوم يعقوب
وفي ورقة قديمة مؤرخة في ٢٧ اذار سنة ١٨٦٢ عثرنا على لائحة تقود خاصة فتح الله عرفتنجي
نروجا على علاخا لما فيها من تكميلات على تعلقات البخاش

٢٠٤ بشلك

٨٧ ممدوحي

٤٤ استنبولي

١٦٤ بندقي

٧٦ خيرية مصرية

٤ عدلي تاريخي

٤ جهادي

٦ ظريفة

٣٦ ربيعة قديم

٢٧ ربيعة زنجري

٤ مجر

١ بشلك قديم

٤ appoint

مجموع قيمتها ٨٩٣٤ غرشاً .

ومن القرائن دليل على ان تلك النقود لم تكن للاستعمال الجاري ولكن كانت وديعة لها
قيمتها الرهنية .

— اما العملة المستعملة في ذلك العهد فقد يفيدنا عليها سجل القنصلية الانكليزية في سنة
١٨٧٨ ٢١ تشرين جاء فيه :

ان النقود المستعملة بين الباعة وبين الشعب في معاملهم اليومية وفي تعاطيهم مع الخزينة
العثمانية هي العملة التركية الذهبية او الفضية .

اما سعر الليرة الذهبية المألوف فهو ١١٧ غرشاً والمجيدي النضبي ٢٢ غرش والنصف
المجيدي سعره ١١ غرشاً والرابع المجيدي ٥ والنصف . اما قطعة الغرش او الغرشين الفضة
فالمشرون منها تسوي المجيدي . البشلك قيمته ٥ غروش والمثلث ٦ غروش .

وليس من نقود نحاسية في ايدي الناس سوى قطع ٥ بارات كل ثمانية منها تسوي القرش .

و« القاغة » هي ورقة قيمتها المطبوعة عليها ١٠٠ غرش اما صرفها فهو ٣٦ غ

(١) عبيجي جاء ذكر ستة اطفال في رك م منهم خليل بن جرجي عبيجي المعمد في ١ ت ١

١٨٢١ وكان الاشبين جرجي بن عبدالله حكيم والمعمد القس شكرالله ايوب

بالكنيسة - والجمعة جبنا تنبك رطل ١٠ وقيه ٤ من عند صايغ بن حنا
المرحوم ٠٠٠ وصيرنا المرايا وبست تمر الخنة .

[١٤١^٢] - الخنطة الشنبل ١٠٠ وما هي طيبه وما في وسافر نعوم خاطي

وبيته الى الشام ورجع لبلده من بعد الحادثة التي صارت بالشام .

- السبت ، في ١٦ نيسان ١٨٦٤ ، في ٩ ذي القعدة ١٢٨٠

[١٤١^٤] - الاثنين دفعت الترابيه الى شيخ الحاره غرش ٨٠ جديد وطباخ

العرق ١١٤ - الثلاثاء جابت صبي مرأة الياس كلداني - الجمعة اكلت المطرة
ببستان العويجي ورحت فت خيمة الجاير بالعويجي ومطره معتبره ورعد ومطر

بسغا وتزلت الساعة ١١٤ وتزعت ادبالي تراب .

- في ٢٣ نيسان ١٨٦٤ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٨٠

[١٤٢^١] - الاثنين رحلت الصيد طالعت براقه والماء زايد دراع ويزود

وكان زلعم وتوما وعبجي قدام القصير . وارسلت مدام سكين مرأة القونصل

الانكليزي لنا قهوة بسكر وتزلت ودعت انطونانكي ظاهر وسافر المذكور

ودلال وعجوري واخوات قس يوسف ياقين رايمين للقدس وقعد عندي نعوم

زلعم بن فرج الله واولاد جرجي شعراوي - والاربعاء راحوا زوار دير مار

جرجس - والجمعة كان مطر ونبهوا ان يزوحوا اهل الصليبه يلماوا الجراد

من اجل المطر ما قدروا راحوا .

- السبت ، في ٣٠ نيسان ١٨٦٤ ، في ٢٣ ذي القعدة ١٢٨٠

[١٤٢^٢] - الاثنين راحوا للم الجراد المطارين وبعض من اهل الصائح

الى الشقيف ولما مقدار كيس ١٠ ونهارها اجا اخو مطران جرجس شلحت من

مصر واستقام ١٥ يوم واجا جرجي اكوبجان سيوفي من طرسوس ومات جرجي

الياس بليط والمذكور كان عمال يكتب عندي وعمره ١٢ او ١٣ - والحميس

مات جرجي بليط عم المتوفي الله يرحمهم .

- السبت ، في ٧ ايار ١٨٦٤ ، في ١ ذي الحجة ١٢٨٠

وجبنا جنبه رطل ٥ سعر ١٠ وخمسة ماكول الهنا ان كان الله يريد .

[١٤٢^٣] - الاثنين قعد عندي نعوم طانيوس عازار - الحميس اجوا

الزوار من الدير [مار جرجس] .

- السبت ، في ١٤ ايار ١٨٦٣ ، في ٨ ذي الحجة ١٢٨٠

[١٤٣١] - الاثنين قعد عندي اسحق اخو كيورك بغدادي بن يعقوب ست وعيد الله اكبر اسلام . - والاربعاء ارسل خلفي مطران الموارنة وطلب كرا الحوش ليره مجيديه عدد ٢٥ وباقيه للآن .

- السبت ، في ٢١ ايار ١٨٦٤ ، في ١٥ ذي الحجة ١٢٨٠

[١٤٣٢]

- السبت ، في ٢٨ ايار ١٨٦٤ ، في ١٥ ذي الحجة ١٢٨٠

وسافر نعم كبابه الى عند رزق الله وراح انطون خوكاز الى ماردن معه ولبسوا خاتم الى شكر الله وكيل لبنت ميخائيل رعد مروم والمذكور تلميذي وانا ما كنت^{١)} ومشورة بنت حاتم^{٢)} دفعت كرا الدار الى رزق الله ارسان احد وكلا الوقف بليره ٢٢ مجيديه ولحنا شبشول ٢٣ غرش سنه مباركه ان اراد الله واجا جرجي خوري من اسلامبول .

[١٤٣٢] - الاحد مشورة ابن فتح الله ابن عمي الى بنت الابرص^{٣)} .

- السبت ، في ٤ حزيران ١٨٦٤ ، في ٢٩ ذي الحجة ١٢٨٠

والهوا ثار من الثلاثة للآن زايد كثير وبارد .

[١٤٤١] - الاحد سافروا بيت الشوكتلي الى ازميز وسقال^{٤)} معهم ولبس

خاتم لبنت سكر - والاثنين بديوا يعزلوا حوش بيت الشوكتلي بيت الكبابه لانهم اشتروها من قبل شهر ٤ .

١) تلميذي وانا ما كنت . نكتة ظريفة تفيد ان البخاش ما كان يفوته حفلة اهلية الا بالنادر .

٢) حاتم . جاء ذكر فتح الله بن عبد الله حاتم في ٢٢ ك ١٨١٩ في لائحة الزوم الكاثوليك الممدين عند الموارنة - الاشبين الشماس شكر الله حوا - الممعد المطران جرمانس حوا ومن اعلام البيت المطران بولس حاتم على الزوم الكاثوليك في حلب المتوفى في ١٠ شباط ١٨٨٥ والشاعر ميخائيل حاتم (راجع المشرق ٣٠: ١٠٠٧)

٣) ابرص جاء مرتين في لائحة امماء الزوم الكاثوليك الممدين عند الموارنة وكانت المرة الاولى في عماد جبرائيل بن الياس ابرص في ١٨ ك ١٨٢١ وكان الاشبين فتح الله بن انطون ابرص والممعد قس شكر الله ايوب .

٤) جاء ذكر نعم الله سمعان بن جرجي سقال الممعد عند الموارنة في ٤ ايار ١٨٢٢ وهو من الزوم الكاثوليك - الاشبين اخوه فتح الله الممعد قس شكر الله ايوب .

- السبت ، في ١١ حزيران ١٨٦٤ ، في ٦ محرم ١٢٨١

[١٤٤٢] - الخميس اجا خبر مطران انطون سمحيري الذي صار بطرك
السرمان الآن توفي ونوبوا من المجمع الى مطران جرجس شلحت يكون معلوم .
- والسبت خطب مختايل عجوري الى منوش بنت المرحوم يوسف حمصي عديل
مقدسي فرج الله ضاهر .

- في ١٨ حزيران ١٨٦٤ ، في ١٣ محرم ١٢٨١

[١٤٤٢] - الخميس بالليل انعزمتنا لبيت نعوم عجبي سهره موزيكا
لبكره - الجمعة هوا زايد من يوم الاثنين لحد الان وموجود كثير جراد .
- السبت ، في ٢٥ حزيران ١٨٦٤ ، في ٢٠ محرم ١٢٨١

[١٤٥١] - الاثنين قعد عندي ابن نعوم صاجاتي اسكندر - الخميس
سكرت (المدرسة) رحمت عرس مختايل عجوري لبنت يوسف حمصي والجمعة وقع
نعوم بن جبرا صايغ وانكسرت قصبه ايده وقسطاكي ض وقع الاربعاء في بيتهم
وفطر جبينه وعلقوا له علق . وليلة السبت صار مطر بالليل وفتق الناس لان
نائمين بالحواش والاسطحة وكبست مليم .

- السبت ، في ٢ تموز ٦٤ ، في ٢٧ محرم ١٢٨١

[١٤٥٢] - الاحد رسم مطران جرجس شلحت الى عبدالله ابن عمي قسيس
وسماه روفائيل وباركت له بالقسوسية .

- السبت ، في ٩ تموز ١٨٦٤ ، في ٤ صفر ١٢٨١

[١٤٥٣] الاحد سافر رزق الله سالم مصر وكتبت ديوان بيت الوكيل
صمديه^(١) والاربعاء الساعة ٣ من الليل سافر مطران جرجس شلحت الى مردين
لضبط تركة بطرك انطون سمحيري ومعه قس مرقس بن القندلفت

(١) الصمدية هي الكوة المفتوحة في الحائط على شكل خزانة بلا باب تصمد فيها الاشياء
الشمينة .

وقس^١ المارديني . والخميس توفي رزق الله جهامي واجوا اولاد البردنجي
من ازميز نعم و اخوه يوسف .

- السبت ، في ١٦ تموز ١٨٦٤ ، في ١١ صفر ١٢٨١

وسافرت مرأة الكلداني قلنجي لمصر لاجل عرس ابنها

[١٤٦١] قراوا منشور من المطران جرجس شلحت نايب البطريركي وريس

خوري يوسف ياقين بداله بجلب - الاحد انعزمت لعماد بن نعم صاجاتي وسموه
بكتور مانويل وسافر مخائيل عجوري الى البلاد ومعه مخائيل الشدياق والقس
المارديني الى الشرفة .

- السبت في ٢٣ تموز ١٨٦٤ ، في ١٧ صفر ١٢٨١

[١٤٦٢] سافر اناس ليبرقلي بحر الاسود - الثلاثاء سافر غيرهم برا -

والخميس قرأ مطران يوسف مطر^٢ مكاتيب مطران جرجس شلحت النسايب
البطريركي باسم الرئيس خوري يوسف ياقين .

- السبت ، في ٣٠ تموز ١٨٦٤ ، في ٢٥ صفر ١٢٨١

[١٤٦٣] - الاربعاء مات الشيخ كيال وقبروه بالليل .

- السبت في ٦ آب عيد التجلي ١٨٦٤ في ٢ ربيع الاول ١٢٨١

ومسكوا مستبق بك من جبل بيلان وباياس وذكروا ان زلامه مزعمين ان
ينهبوا اسكندرونه هكذا قالوا - والاربعاء جابت بنت سيود سو كياس مرأة
انطون شعراوي بكريه .

[١٤٧١] - الثلاثاء بدي يكتب ابن الاسود - الخميس العويجي مساء

انكليزيات ٢ وبراقه وزقزوقه .

(١) قس المارديني . كان اسم القس فات اليخاش فترك موضعه ايض .

(٢) جاء ذكر فرحات مطر في سجل ممودية الموارنة في ٣ اذار ١٦٦٧ وكان اشينياً

في عماد مريم ابنة موسى الراهبة وكانت الاشينة خورية الحصري والى هذا البيت ينسب
المطران جرمانوس فرحات الشاعر والاسقف النابغة . (راجع المشرق المجلد السابع)

- السبت ، في ١٣ آب ١٨٦٤ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٨١

و كتبت قبر كركور دوجهجي اوغلي ٢٠ غرش .

[١٤٧^٢] الاتنين عرس يوسف تركياني الى بنت جنبرت^{١)} والمذكور تعلم

عندي وما عزمي - جرجي سالم رجع يكتب - والجمعة بدني يحيي باسيل
صاجاتي يقرا ويكتب .

- السبت ، في ٢٠ آب ١٨٦٤ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٨١

[١٤٧^٤] - الاتنين اجا ابن جرجس شعراوي من مصر - الجمعة قت من

الفرشة داينخ وفطرت قلب الطير وشربت ليمونادا سخن ركنت شوي .

- السبت ، في ٢٧ آب ١٨٦٤ ، في ٢٣ ربيع الاول ١٢٨١

[١٤٨^١]

- السبت ، في ٣ ايلول ١٨٦٤ ، في ١ رت ١٢٨١

- الاربعاء ماتت بنت شكري خوري بن جبرا بالمدرسة ماتت وطالوها

طلعه كثير كويسه وجابت صبي مرارة جرجس حمصي بنت الحوري .

[١٤٨^٢] اجا خبر انطون دير اروتين ابو الياس من ماردين الله يرحمه .

- السبت في ١٠ ايلول ١٨٦٤ ، في ٨ رت ١٢٨١

واجانا فستق رطل ١٠ سعر ١٠

[١٤٨^٤]

- السبت ، في ١٧ ايلول ١٨٦٤ ، في ١٥ رت ١٢٨١

(١) جنبرت جاء ذكر سوسان بنت عبده جنبرت في ٢٩ ك ١٨٢٢ في لائحة الزوم

الكاثوليك المعمدين عند الموارنة - الاشينة عمها - المميد القس يوسف عبديني

ولما جاء في هذه الخاشية ذكر القس فرج اقه العبديني رأينا الفرصة سانحة في الافادة على

هذه العائلة ولم نكن قد عثرنا على هذه التعليلات لما ذكرنا عبديني في [١/٦٤]

ان اسم الحوري موسى العبديني مكتوب في رأس لائحة الكهنة الذين توفوا في حلب

ودفنوا في كنيسة مار الياس منذ دخول الطائفة المارونية وذلك سنة ١٤٨٩

وورد الاسم ٤٥ مرة في دفتر المعمودية بين ١٦٦٦ و ١٦٧٢ على ١٩ معمداً و ٢٦ اشينياً

كما دل على اهمية الامرة . وخرج منها عدة كهنة خدموا النفوس - وجاء في دفتر اخوية عذبان

الارمن المخطوط (مكتبة اليسوعية نمره ٣٩) اسم « جرجي عبديني ترجمان النمسا ومنتقدم

اخوية تظهير العذراء للتروجي الموارنة في حلب وقد توفي في ١٧ ت ١٧٦١ » وعبديني نسبة

الى عبدين وهي قرية موقعها في محافظة الشمال في قضاء الكورة في لبنان .

[فقد من المخطوط صفحتان وفيهما ذكر الحوادث التي وقعت بين ١٧ ايلول و ٧ كانون الاول سنة ١٨٦٤ ويناسبها في بدء المخطوطة فقدان صفحتين واخبارهما الواقعة بين ٣١ ايار و ٣٠ آب ١٨٥٦ . على اننا وقفنا في تفتيشنا على اثار ذلك العهد الى الحصول على تعليقات مفيدة نستعير بها عما فقد . في السنة ١٨٦٤ جرت في الشمال السوري حوادث وفتن فيتلصص بعضها في بلاد الزور وكان ابطالها رجال دهمان من قبائل العرب وبعضها في جبل الاكراد (كردضاغ) وبطلها خليل آغا وفي جبل قازان وبطلها يوسف آغا . وكان من جانب العثمانيين ثريا باشا والي حلب ودرويش باشا قائد حملة كردضاغ يسعيان في اخماد نار الفتن . ولم تنته فتنة جبل الاكراد الا في ١٨٦٥ بعد ان اعدم خليل آغا شتقاً ويوسف آغا بالرصاص فقطع رأسه وارسل الى الاستانة .

وانتهت حملة ثريا باشا على عرب الزور في بلاد الفرات باتفاق ثريا باشا مع العرب الشوايا على ان يدفعوا ٧٠٠٠٠٠ غرشاً فيعود هو وعسكره الى حلب . وسببت تلك القلاقل ازمة شديدة في حلب فقد قبضت الحكومة على الدواب وساقتها لحمل الاحمال من اسلحة وموئن . وزاد في حالة الاضطراب ظلم الضبطية الذين قبضوا على ٢٠٠ او ٣٠٠ دبة عوض ٤٠ او ٥٠ كلونا بحاجة اليها . فضاغم الجمالة التركمان والاكرد وانسحبوا الى جبالهم . وصار الضبطية يردون ما لم يحتاجوا اليه من الدواب تلقاء . دراهم يتقاضونها . فانقطعت المواصلات بين حلب وبين الارياف في ايام كان الناس في حاجة ماسة الى وسائل النقل ، والقمح على البيادر والحلب في القرى . فصار الشنبل الذي كان يباع في العام السابق في حلب ٣٥ او ٤٠ غرشاً يباع ١١٠ او ١٢٠ وكذلك ارتفعت اسعار الفحم والحطب وقل اللحم في الاسواق وظلت الخضراوات في البساتين مرتعاً للعفونة والعنب متروكاً في الكروم . واخذ العوز يخيم على المدينة وصار الطمع يعري التجار فاحتكر بعضهم الحاجيات واحدثوا الفتنة فهجم الناس على السرايا يطلبون القوت . ووقفت حركة التجارة لان البضائع التي شحنتها السفن الافرنسية او المسكوبية او الانكليزية الى الاسكندرونة باتت مكروسة في مينائها لعدم وجود الدواب لنقلها الى حلب .

وفي ١٤ تشرين الاول بلغ سعر شنبل الحنطة ١٥٠ غرشاً فتجمهر الناس وساروا بمظاهرات يتهددون من قيل عنهم انهم احتكروا القمح وصار اعيان البلدة المتصلين مع عرب الزور يسعون في ان يجولوا ثريا باشا عن حملته لكي يعود الى حلب ويسترد اليها الامن فعاد ثريا باشا بعد ان صالح العرب .

[١٤٩^١] — الاربعاء مات يوسف صائغ تيبكون^١ موت الغفلة والمذكور كان بديار بكر استقام ٢ سنة وصار له جايه مقدار ٢٢ شهر واجا ثريا باشا باشة حلب — الجمعة بدو صوم الميلاد ويومها اجا انطون تاجر من اسلامبول ودار دوره مطران السريان ومعه مطران الروم توتنجي وقس مرقص وقس حنا معمرجي باشي — السبت ، في ١٧ ك ١٨٦٤ ، في ١٨ رجب ١٢٨١

— والجمعة ثريا باشا نزل الخبز ٢٤ باره صار ٣١ والحنطة كانت من ١٠٠ الى ١٢٠ غرش (الشنبل) والتزم يقدمها ٩٠ والفحم والحطب بده يقدمها وطلب القرعة من الضيع وبعث عسكر للدولة .

[١٤٩^٢] — الاحد اخوية وبعده كرز قس حنا معمرجي باشي — الاربعاء مطر كل النهار ومات نعوم بن شماس يعقوب الساعة ٢ والرابع بالليل وخطبة رزق الله اسود لغرة بنت العجوري فرنسيس التي كانت مخطوبة الى شكرالله بخاش سابقاً — والخميس مطر ودار الباشا تحفائي ومعه المفتي بهاء الدين والقاضي بالسقطيه ومسك اناس شاريين ٦ (باسعار مخالفة لما كان امره) فرت اللحم للكلاب وارسل البائع والشاري للحبس وكذلك الرز والخبز والاوزان والتبائن — والجمعة دار بانقوسا وارسل بهاء الدين للجديدة فصيّر كذلك

— السبت ، في ٢٤ كانون الاول ١٨٦٤ ، في ٢٥ رجب ١٢٨١

[١٤٩^٣]

— السبت ، في ٣١ ك ١٨٦٤ ، في ٢ شعبان ١٢٨١

وقلبنا البولسة الى ١١ ك ١٨٦٥ لاخرس ودياب^٢ ١٧٢٤ وانكسر

(١) « تيبكون » هو اسم كتاب طقس بيزنطي - لعل البخاش اراد بهذا اللقب الغريب التمييز بين بيت الصايغ الروم والصايغ السريان والصايغ الارمن وكلهم حلييون فيكون معنى كلامه : يوسف صائغ الرومي الكاثوليكي

(٢) دياب جاء الاسم في سجل عماد الموارنة تسع مرات بين ١٦٦٧ و١٦٧٢ واول من

شركات كركور سيوفي باسلامبول وترسوس وسكروا بيوتهم ورجع عليه مقدار ليرة الف ٣ مازوم يدفعها لانها بحيره باسمه الله يعينه .

[١٥٠^١] الاحد راس سنة ٦٥ سنة مباركة الله يميننا لامثالها بجاه اسمه العظيم - الاثنين رحى العصر لعرس شكرالله بجاش لبنت نعمةالله غزاله ودفن السيوفي كل الذي يحير عليه من البوالس باسمه .

- السبت ، في ٧ ك ١٨٦٥ ٢ ، في ٩ شعبان ١٢٨١

[١٥٠^٢] - الاثنين توفي مساء نعم بن لبوس تاجر زوج بنت الشاهيات^١ الله يرحمه - الاربعاء دفعت لمطران يوسف مطر ليرة مجيديه ٦٤ سلفاً وتعجيلاً عن ١٢٨٢ - الجمعة طنبه خلص زهرة العسل من البلانسانه وسلفنا البوليسه لآخس وشستان الى شهر ٣ . ولعبت بالطاوله مع قس حنا معمرجي باشي وغلبت ٤ .

- السبت ، في ١٤ ك ١٨٦٥ ٢ ، في ١٦ شعبان ١٢٨١

وكان عيد مولد السلطان عبد العزيز وسقلت قنباذ الهندي ملوك وجابت مرأة فرج الله زلعم بنت الجاهمي كاتينكه .

[١٥٠^٣] الاحد اولها شرفت على المرضى وبعده اخويه وبعده زياح سريان وسلمت على اولاد زلعم فرج الله - الاثنين بدي يكتب معري وابن الديك^٢ عمال ينظم زرايع وشقوف بيت الدلال^٣ - والخميس غطاس غيم شفاف

ذكر من البيت مارينا دياب الصغير وقفت اشينته في ٣٠ ك ١٦٦٧ ٢ في عماد انطونيوس بن بطرس هدياني اخو جمعه وكان الاشبين شاس رزق الله ابن شدياق حنا بشراني ومن اعلام الاسرة القس ارسانوس دياب المتوفي في ٢١ ت ١٨١٨ ٢ والمطران يوسف دياب المتوفي في ٢ تشرين الاول سنة ١٩١٣ والقس يوسف دياب المتوفي في ٥ نيسان سنة ١٩٢٥

(١) شاهيات جاء ذكر مرهم بنت الياس شاهيات في ٨ ك ١٨٢٢ ٢ في لائحة المعمدين عند الموارنة من الروم الكاثوليك - الاشبينه عمها ترازيا - المعمد قس نصرالله ايوب
(٢) ديك جاء ذكر رزق الله بن الياس ديك في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة في ٢ ت ١٨٢٢ الاشبين نصر الله بن الياس خياط المعمد المطران جرمانوس حوآ .
(٣) دلال جاء الاسم تكررًا في اليومية - وجاء ذكر كاترينا بنت عبدالله جبرائيل يعقوب دلال في ١٨ ك ١٨٢٢ ٢ في لائحة من تمعدوا من الروم الكاثوليك عند الموارنة - المعمد قس بولس آروتين

ورحت الريحاوي وعمال ينظم الدايره الناطور من وراق ورمان وقلب الطير
وكرز ونسرين وبنفسج - الجمعة بصل الخزاما فرقته .

- السبت ، في ٢١ ك ٢ ١٨٦٥ ، في ٢٢ شعبان ١٢٨١

وطلب ثريا من الطحانين والحجازين ان يقدموا بارخص من الحاضر فقالوا
لا يوفى معنا فسندهم [?] وبدي هو يقدم طحين وخبز بارخص منهم ووكل بهاء
الدين^١ المفتي حالاً بذلك والرقاقات عمال العمار بها ذلك لاجل الكروسات وصار
اجا اربع من الاستانة وامر ان لا يحضروا الى المشورة الا ركب بالكروسه
والفلوريني وابو الثلاثة ونص دقروا ما عادوا ياخذوهم بالسوق ولا بالمدينة

[١٥١] - الاحد سهرنا كلنا بيت الكبابه^٢ وكان خيالاتي وكان اناس

كثيرين واجا نيشان الى مطران جرجس شلحت^٣ من سلطان عبد العزيز -

١) هو الشيخ محمد جاء الدين الرفاعي المتوفى سنة ١٢٩٠ هـ . هو ابن ابي الوفا الرفاعي
وُلد في حلب وتلقن فيها العلوم الشرعية وكان شاعراً حسن الخط اخذ الطريقة الرفاعية وصار
بعد سنة السبعين مفتي البلدة

ومن شعره : كيف اخشى من سطوة التتكيل والهي على الاعادي وكيلى
واعصامي بجبله والتجاني لحماه من كل سوء كنيلى
وكان ينصر الضعيف ويبلغ شكواه آذان الحكام . ورثاه يوسف الداداه بعد موته بشعر
جاء فيه :

هذا مخيب كل باغ باسلِ هذا مشجع مهجة المسكين

(عن اعلام النبلاء للطباخ : ٢٥٥٤٧)

٢) كباية جاء ذكر خمسة اطفال في (رك م) منهم مريم بنت نعمة الله كباية في
٢٦ تموز ١٨٢١ امها ترازيا بنت يوسف بطرس دياب - الاشيشنة مرغيتا اختها - المعمد
المطران جرمانوس حوّا .

٣) جرجس روفائيل شلحت تعلم المبادي السريانية منذ نعومة اظفاره ولسرعة فهمه
وحسن خطه جعل كاتباً لجباية لاموال الاميرية في حكومة ابراهيم باشا المصري في حلب اذ
كان في السن التاسعة والعشرين ولم يشغله ذلك عن التردد الى حضور القداس وخدمة الكنيسة
واذ احبه بطرس جروه اخذ يرثه في الخدم المقدسة والالخان السريانية فاقبستها سريعاً منه
ومن يوسف شقال الحلبي الضرير . فلما تحباً للدرجات المقدسة رقي في ٢ شباط سنة ١٨٤٣ الى
درجة الكهنوت ولنشاطه رُفِع في ٢٩ اذار سنة ١٨٤٦ الى رتبة الخوري مع اربعة اخرين
وهم الخوارنة جبرائيل رباط وباسيل صعب ويوسف ياقين وروفائيل جروية .
وسافر الخوري جرجس الى رومة سنة ١٨٥٠ وعاد منها عن طريق مصر والشرقة الى

والاثنين الساعة ٨٤ عصمليه راح المطران ولبس النيشان عند الباشا ثريا باشا وركبه حصانه وارسل قدامه قواسه عده ٣٠ واخذوا له سلام كل القلقات الذين بالدرب وبرجوعه وقع ولد بصهريج القلاية ووجوعه ركبه وطلعوه وباركت بعد المغرب وكان موزيكه النصاره وتعشوا عنده بعض من الطائفة ومساء رحى الريحاوي وكان يوسف شماع وتزل ينكي دنيا بالديره حاج عمر الناطور عده ١٣ — الثلاثا بديت تقرا مرآة انطون تاجر^(١) ودباغ صبي جابت — الاربعاء غيم شفاف ومطر نخبناخ وجابت بنت مرة سو كياس بنت الشوكتلي .

— السبت ، في ٢٨ ك ١٨٦٥ ، في ١ رمضان ١٢٨١

[١٥١^٢] — الجمعة مات نعوم الغلام الذي كفلان كسبار القاطرجي الذي الي عنده غرش ١٠٠٠ وكتبت ختم الى قس رافائيل بن عمي .

— السبت ، في ٤ شباط ١٨٦٥ ، في ٨ رمضان ١٢٨١

[١٥١^٣] — الخميس سافر رزق الله عجوري وراح يودي بنت الحمصي مرآة اخوه مخائيل لمنشستر — الجمعة وسبعان حجه^(٢) سمعوا اهله انه مات من يوم ١٥ الله يرحمه والمرحوم متعلم عندي القراءة والكتابة .

— السبت ، في ١١ شباط ١٨٦٥ ، في ١٥ رمضان ١٢٨١

حلب . ولما حان الوقت لاقامة مطران على حلب اتخّج الخوري جرجس بتوقيع ثمانية من الاكليروس في ٢ كانون الاول سنة ١٨٦١ وهم الخوري يوسف ياقين والقسوس حنا اسلامبولية وبطرس سالمه ويوسف اسلامبولية ومخائيل ظاهر وبولص صباغ وافرار مداراتي ومرقس قندلفت ومائة وثمانين من الوجوه ورؤساء العائلات : نعمة الله فرج الله صباغ وسائر ممثلي آل حمصي وهندي وشلحت وسيوفي وبخاش وصعب ورباط وجنا وياقين وفتال وهزاز واسطنبولية وغيرهم وُختم اتخاجهم باستحسان السيد يوسف حائك ولما عاد جرجس شلحت اسقفا الى حلب انشأ مدرستين للصبيان والبنات ومأوى للفقراء وابنية جديدة واغنى المكتبة فظم جاهه حتى عند المسلمين واولي الامر نخص بالذكر جاء الدين مفتي حلب فكان يوده ويساعده في حل المشاكل حتى لقب كخيا المطران جرجس .

راجع نقاشه: عنابة الزحمان في هداية السريان ص ٥٩٢-٥٩٣ مطبعة صبرا ، بيروت ، ١٩١٠ (١) في ١٦ ت ١٨٢٣٢ عبدالله انطون فيلبوس انطون تاجر ذكر في لائحة الزوم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة — الاشبين اخوه فتح الله — المعمد قس يوسف عيديني (٢) جاء ذكر جرجس ديمتري بن مخائيل حجه في ١٦ ايلول ١٨٢١ في لائحة الزوم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة — الاشبين عمه حنا — المعمد القس بولس اروتين

وطبخنا دست من الذيب طلع فطير تركناه بعد يكون معلوم .
 [١٥٢] الجمعة سمعنا رجع خليل اذا الذي مسكه ثريا باشا من كلز
 وارسله لاسلامبول الان امه برطت^{١١} الى اولاد سليمان باشا الذي مات بقونه

(١) البرطيل او الرشوة آفة المحاكم . رأيت سابقاً ان آخره خليل آغا كانت عاقبتها وخيمة
 عليه - على اتنا تتخذ من الحادث فرصة لرواية ما كتبه الفنصل سكين الانكليزي عن حالة
 الغضاء في ذلك المهد . قال :

ما ابعد نظام العادلية وادارتها في حلب عن طرق القضاء العادل :

ان مجلس التحقيق مكون من الرئيس والاعضاء الاربعة واعماله محصورة في التفتيش على
 الذنب من غير اصدار الحكم فيه الا اذا امره الوالي بذلك . اما الوالي فيرسل الى مجلس
 التحقيق دعاوي لا اهمية لها ويرفع الدعاوي المهمة الى مجلس الولاية للنظر في صحة البيئات .
 ان مجلس الولاية يكون من ١٣ عضواً ويتصدره الدفتردار ويجوي جميع رؤساء الدوائر معاً
 مع بعض الاعيان وهو المحكمة المميزة في حكم مجلس التحقيق في الدعاوي الصغرى ويمكن
 الاستئناف من بعد ذلك التمييز لدى المحكمة الشرعية . اما السلطة الوحيدة التي تعلق على
 تلك المحكمة في العادلية فهي سلطة شيخ الاسلام في القسطنطينية .

ان سياق الدعاوي في المحكمة الشرعية هو في يد القاضي ويساعده المفتي وليس احد منها
 رئيساً على زميله بل مجانباً له ومستقلاً عنه . والقاضي يُحوّل من مدينة الى مدينة في كل عام
 اما المفتي فحلي المولد والموطن . ان هذا النظام لا بأس به ولكن طريقة تطبيقه لا تترك
 مجالاً للانصاف لان غاية القاضي الوحيدة هي ان يفتي في مدة وظيفته القصيرة . اما المفتي
 فيسير عليه امر بيع فتواه والفتوى عبارة عن حكم شفاهي يطبق على كل حادث من الحوادث بعد
 نظر المحكمة فيه ولكن قبل اصدار الحكم عليه . اما سير الدعاوي فجاري من غير ترتيب
 البتة . فلا يكتبون الشهادة الشفاهية وكثيراً ما تفسد الرشوة الشهود وتفسد الحكم
 والراجحون في الدعوى انما هم المائلون في الرشوة . ان مدخل المجلس ايام المحكمة مزدحم
 بجماعة من الناس المعروفين بتأدية شهادة الزور فا ان تحتاج المحكمة الى شاهد الا ويجدون
 واقفاً على الباب وقد حُتم ما عليه ان يقوله ويقبض مبلغاً يتراوح بين العشرين والخمسين
 غرشاً . ومجلس التحقيق ومجلس الولاية مفتوحان كلاهما للرشوة وقد يصادق عليها ضمناً
 الكثيرون من اعضاء المحكمة لاضم بصرفون وقتهم كله في وظيفتهم ولا راتب لهم فلا
 يبقى لهم الا قبول الرشوة وقد نالوا جا وظيفتهم لاجم تعلقى لا لمن يستحقها ولكن لمن يشترجا .
 وهذه المحاكم كلها لا تصف البتة في تقاضي مصاريف الدعاوي فان الخمسة بالمئة المضروبة
 في قيمة الدعوى على الزعايا الثمانين والاثنين والنصف على الزعايا الاجانب يُعفى منها خاسر
 الدعوى ومن ثم تُشجع المرافعات ، وهذا ما يدعو بالمدين ، وان يكن عالماً بانه اخيراً سوف
 يُحكم عليه بدفع الدين ، في الارضى بالتسوية فلا يأبى المحاكمة وقصده ان يفرّم الدائن
 بدفع مصارفاتنا خائفاً .

ليده مجيديه ١٠٠٠ . وماتت زيزف بنت كركور سيوفي عمرها سنة ٢ . للحارث^١ بشاره ٥ غروش قري — وأذن قر رمضان — ٥٤ قري للحارث .
— السبت ، في ١٨ شباط ١٨٦٥ في ٢٢ رمضان ١٢٨١

[١٥٢^٢] — الاحد حساب مازو شعراوي — الاثنين رحى ورزق الله طنبة التفنكه . ما حوشنا شي ولا شفنا شي . وضرب دالول — الاربعاء راح المطران للدوره ومعه قس حنا وقس مرقس وصلوا للبيدان وبديت المطره اكلوها ورجعوا لعندي ولعبت مع المطران للساعة ١٠ . وكسح الداليه بستاني العويجي وفرمت التتون . واژود وصل لعند قفل باب الطاحون الجبل النهر — والسبت تزلت دراع — وسمعنا انهزم من ادرنه خليل اغا الذي مسكه ثريا باشا وشلح لابن طايفتنا بليده ١٥٠ ورسدت الترابية غرش ١٥٩ عن ١٢٨٠
— السبت ، في ٢٥ شباط ١٨٦٥ ، في ٢٩ رمضان ١٢٨١

[١٥٢^٣] — الاحد المرفع سوا . ورفعت لوسيا والعيه عندنا واجا يوسف البطى من مصر واليان من اللاذقية — والاثنين اول الصوم وعيد رمضان — الاثنين اجا ثابت رزق الله من الفباير^٢ وعبدالله صايغ من اسكندرية مصر —

(١) كان عند كل بوابة من بوابات البلد الكبرى حارس له كوخ يتام فيه فينلق البوابة عند الليل وينتجها عند الطلب لمن تقيب من الحي وعاد اليه متأخراً . ولم تكن مصلحة عامة او بلدية تقضي براتب معين للحارس فكان ينال « معاشه » من اهل الحي او « الحارة » في ايام الاعياد والمواسم مبلغاً ، غير محدود ، يعطى له طبقاً لسخاء المعطي وحسن حاله . وفي الاعياد يجلس الحارس عند البوابة او في مفارق طرق الحي ويده قارورة طيب فيطيب طربوش او محرمة المارين تلقاء تقد ينقدونه اياه .

(٢) اليك ملاحظات قيصة على تطور التجارة في ذلك العهد من جراء زيارات « الفباير » او الفبارك .

كانت الجالية الاوربية وافرة العدد في ولاية حلب ، لكن ما لبث ان تضائل عددها وهذا التضائل سببه لا كساد الشغل بين حلب واوربة ، لان العلاقات ازدادت واتسع نطاق المعاملات على مدى الايام ولكن في السابق كانت التجارة محصورة في يد التجار الفرنسيين والانكليز والاطاليين والالمان المقيمين في حلب . ولم يكن من دوتهم للمجالات التجارية الاوربية وسيلة للاتصال المباشر مع الخليجيين فلما تسهلت طرق المواصلات بالملاحة البخارية صار زعماء التجار الخليويون يزورون قواعد اوربة التجارية وخاصة في فرنسة وفي انكلترة وصارت تلك المدن ترسل الى حلب رجالاً يدرسون ويتخبرون مطلوبات البلاد ويدبرون

الثلاثا طبخنا الزبيب التايح [اي العاقل] — والحميس قعد عندي بن الجن .
وبدينا رياضة عندنا بالبيت ومات انطونيوس مشاطي عم مشاطيه .

المعاملات وهاجر عدد غير قليل من التجار الحلبيين مع اسرم الى بلاد الافرنج فأسسوا محلات في فرنسا وفي انكلترة وكان النجاح حلقيهم اجمالاً فصاروا وسطاء بين الحلبيين وبين الافرنج فآغثوا عن وساطة الاوروبيين الموجودين في حلب . وصار لاكثر المحلات المهمة الحلبية شعب في مرسيلية ومانشستر وليفرپول وفي النمسة وفي ايطالية فتماطت التصدير والتوريد واستغنت عن مساعدة اليد الاوربية في السوق المحلية . تلك الحالة اعرب عنها البخاش مراراً في ذكره سفر من ذكرهم الى البلاد وان تراجع الفهارس في اعلام المدن الموضوععة في آخر الكتاب فتدي الى معرفة اسماء التجار المذكورين كم كانت تفقاهم في اسفارهم في ذلك العهد ؟

— في الدار الاسفنية المارونية في حلب مخطوط غرته : ١٤٧٩ وهو بخط القس مخايل كلداني الماروني . سافر من حلب في ٣٠ نيسان سنة ١٨٥٩ قاصداً الى بلاد الافرنج وقد ترود بمكاتيب من اسقف المطران يوسف مطر ومن غبطة البطريرك الماروني ومضى على وجه فرار فلسطين ومصر ومالطة وفرنسة وانكلترة وابرلندة وذكر انه قطع ورقة سفره من دوبلينه الى اميركا ، فكان سعرها ١٦٨٠ غرشاً ولا يثبت من جريدة سفره ، هل بلغ العالم الجديد او لا ، وعاد عن طريق فرنسا الى بيروت ثم عرج الى الاستانة فبلاد المجر وزار الامبراطور فرنسوا جوزف وجمع الحسنات ووصف رحلته وصفاً مستعجلاً في المخطوط الذي ذكرناه ووضع لائحة تفقاته في السفر .

من حلب الى بيروت فرسبيليا على حساب الغرش ، والفرنك الافرنسي انذاك قيمته خمسة غروش والنصف ، فافادنا على معرفة ما كانوا يتفقونه تقريباً في سفراهم الى اوربة في ذلك العهد ؛ قال :

غرش

٣٠٠	كرا من حلب الى اسكندرونه
٢٧٥	مصروف طريق اسكندرونه
٢٢٠	بابور الى بيروت ومصاريف اساكل لاذقية وغيره
١٥٥	كرا من بيروت الى ذوق وجبل مع بخاشيش ، زيارة غبطته ورجعه
١٢٢	مصروف في بيروت وبخاشيش للذي تزلت عندهم
٢٠	حق تواسيم الي والى كارلس
١٥٠	كرا بابور الى يافا ومصروف زواده ومصروف بحر
٨٠	كرا من يافا الى القدس
٧٢	من قدس الى يافا مع مصروف
٨٥	مصروف في يافا وكرا مركب هوا الى بيروت وزواده

— السبت ، في ٤ اذار ١٨٦٥ ، في ٦ شوال ١٢٨١

[١٥٣١] — الاحد قبروا انطانيوس مشاطي وانكسر يوسف الطي على
الف ١٥ للمديون لهم . الاثني مطر وافر — الثلاثا ربطوا الداليه وتغدوا عندنا
اولاد بستاني العويجي ومعهم واحد وطباخ العرق تغدا وكبس الزبيب . ومساء
لعبنا بالطاوله انطانيوس وطنبه وثابت وخوري — والاربعاء اجا زود بطاحون
الجميلات ناقص القنطريه منه نصف مدماء اخذت الاولاد بكره وتفرجنا للظهر .
وقعد وراح بن مخائيل نقولا اليان^{١)} يورغاكي — وفتحنا شبايك اليت من
الشوب — الخميس اربعين شهيد قرئت واخذت حمار كلداني ورحت وعزوز عين
التل زريقيه ٢ — السبت بدني يكتب بن جره . وكسر شيشة الناربيج
رزق الله جن .

في ١١ اذار ١٨٦٥ ، في ١٣ شوال ١٢٨١

[١٥٣٢] — اجا بن المراه^{٢)} من منشستر واجا رزق الله سوكياس من
انطاكية وانتهت رياضة مار فرنسيس وبديت القرعة للاسلام — الاثني سافروا
المقادسة — الاربعاء ظهر مخنوق رجال الجبل النهر .
— السبت ، في ١٨ اذار ١٨٦٥ ، في ٣٠ شوال ١٢٨١
[١٥٣٣] — الاحد سافر كركور سيوفي الى اسلامبول . ونامت كززه بنت

١٩٠ مصاريف في بيروت الى حين ما رجعنا الى اسكندريه وكرا مكاتب

٤٢٠ من كرا بابور الى اسكندريه ومصاريف غيرها مع زواده

٢٤٠ في اسكندرية حق طربوش وznار ومصروف اكل بعض ايام

١٣٠٠ مصروف الى مرسليليا ومصاريف زواده

٦١ مصروف في مالطه عن يوم واحد

٧٠٠ مصاريف في مرسليليا عن اكل عن يوم ٣٥ من عدا الغزائم

٥٥ مصاريف ثريه

٥٧٥ كرا من مرسليليا الى باريز في درب حديد ومصاريف

(١) جاء ذكر اليان مراراً في اليومية . وجاء الاسم في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين
عند الموارنة في ٢٨ ت ١ ١٨٢١ في عماد جرجي الياس بن نعمة الله اليان — اشين نعمة بن حنا
اليان — المعمد قس شكر الله ايوب .

(٢) مراه جاء ذكر عبدالله الياس بن بطرس مراه في (رك م) في ٢٦ آب ١٨٢٠

— الاشينة جدته ام ايه — المعمد قس نصر الله ايوب .

يومية نعوم البخاش ١٥ نيسان ١٨٦٥ (١٩ ذي القعدة ١٢٨١) ١٨١

انطانيوس — الاربعاء قعد يورغاكبي بن اليان مخائيل مع بن عم ابوه اليان — السبت رسم مطران جرجس شلحت خوارنه ٢ قس يوحنا معمرجي باشي خوري و قس مرقس خوري و سماه خوري انطانيوس . و راحو للصيد و للتزده بردخجيات و انطون عجي و مقدسي و فرج و ضاهر و شكري ثابت و نعوم خليل الى سنبل اسم الضيعة شوكت بردخجي بالزراعة [كذا] .

— السبت ، ٢٥ اذار ١٨٦٥ ، في ٢٧ شوال ١٢٨١

[١٥٤١] — الاثنين عمال يببطوا عند الزقازيق الطرفين مصاطب و عمال يدهنوا الكشوكه بالقصير لعن الناطور . و اجا حبيب سيوفي — الجمعة جاب لي صورته قس رافائيل بخاش بن عمي فتح الله بخاش . و اجوا و لاد البردخجي — السبت توفي شكر الله خوري بن رزق الله سهر بيت الدلال زوج لوسيا دلال الله يرحمه و سافر الخوري حنا معمرجي لبيروت .

١ نيسان ١٨٦٥ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٨١

[١٥٤٢] — الثلاثاء جابت بنت مرة رزق الله سو كياس — و دخل رزق الله صايغ اخو انطانيوس الى الرياضه بده يصير قسيس و اجا نعوم حمصي من منشستر — الخميس سهرت عند المطران جرجس شلحت و لعبنا بالدمينو — الجمعة الكشوكه عمال يدهنوهم و بالقباز الانكليز عمروا اوض دف فوق الجسر عده ٤ . و مات عبدالاحد احق باش الله يرحمه

— السبت ، في ٨ نيسان ١٨٦٥ ، ١٢ ذي القعدة ١٢٨١

[١٥٤٣] — الاحد رسم انجيلي لابن الشقال مطران جرجس و رسم انجيلي الى اخو انطونيوس صايغ بن اختي مطران بولص حاتم روم و باركت له بعد الصلاة و رحت دورة العذارى — الاثنين انتقل الياس سيوفي للكتتاب حوش سنيور موسه — الثلاثاء مات ام رزق الله كبابه غره بنت الجهمي بالداي — الاربعاء اجا جرجي صايغ من ترسوس و سلمت عليه — الخميس رحت صبجية تريس ٢ و حضرت القديس و الدوره و بعد الظهر رحت العويجي اكلت مطر و افر .

— ١٥ نيسان ١٨٦٥ ، في ١٩ ذي القعدة ١٢٨١

[١٥٥١] — الاحد عيد الكبير غربي ١٦ نيسان ١٨٦٥ — الثلاثاء مات برنابا الحكيم . و بالسهرة دعوة الدومنو مع المطران — و الاربعاء طبخنا العرق

وكان هوا بارد - الحميس اصبحت رجلي عمال توجعني من قِبَل الريح ما اقدر امشي . ووصف الجذ جاي سخن والباونج والحمد لله الجمعة احسن وجرحوا بجذده الى مصطين ولد مسلم وراح ابوه خيط له حنكه وخده بالشيخ يبرق بالقشله عند العسكر .

- السبت ، في ٢٢ نيسان ١٨٦٥ ، في ٢٦ ذي القعدة ١٢٨١

[١٥٥] - الاثنين مات نعمة الله صباغ الله يرجمه ويومها وقع القندلفت يوسف الاشرم ابو خوري انطون قندلفت من فوق حيط الذي فوق الاديحانات لارض القلاية لولا العناية الالهية كان عفس المطران جرجس شلحت . والمذكور فسح رأسه وقبجوا عينيه وتهشم وبعد قليل توفي والمذكور كفن نعوم صباغ وسبقه للقبر . ومات ابن الياس كلداني الصغير . والثلاثا جتروه وقبروه بالكنيسة قدام بيت النسوان عند بيت الشمع وبعده قبروا نعوم صباغ عند الباب قدام العامود لبيت النسوان وجابوه الموارنة والارمن والسريان كله ببيلاتهم والبادرية^{١)}

(١) البادرية اي الآباء الفرنسيسكان Padri - جاء ذكر الجنازة [٢١] وعلى ذكرها هنا وذاكر اجتماع الطوائف فيها رأينا ان ثبت بين الوثائق المفيدة لتاريخ المسيحية في حلب اثرًا عثرنا عليه في اصابة المطران يوسف مطر في تاريخ ٢٧ تشرين الثاني ١٨٧٦ وفيه حجة وصية الياس عبده قجله ترى فيها رحابة صدر الخليين للطوائف التي ليسوا منها فصاروا بذلك قدوةً صالحة لمن يحتاج ان يفهم ان الجوهر في الدين هو وحدة الايمان وان الطائفية ليست الا صبغة عرضية :

« اوصى الياس قجله رحمه الله ، بثك جميع متروكاته من نقود ومنقول وورق وتجارة واثاث وفضة ونحاس وكمبيالات وسندات وغير ذلك يُصرف بعد وفاته في وجوه البر بموجب نصف الثلث المذكور الى طائفة السريان الكاثوليك بمجلب ، واقام وصياً عليها الاب بطرس سالم الوكيل البطريركي ويكون توزيعه هكذا : ثلث ما خص الطائفة المذكورة حسنة قداسات وجنازات وتذهيب الوفاة والثلاثان الآخران على فقراء السريان ما عدا المعتاد ان يوزع عليهم .

وما تبقى منه نصف ثلث المال قد اوصى بنصفه الى طائفة الارمن الكاثوليك بمجلب واقام وصياً بذلك المطران غريغوريوس بليط . . . والنصف الاخير منه نصف ثلث المال اوصى به الى طائفة الموارنة بمجلب واقام وصياً بذلك سيادة المطران يوسف مطر لكي يوزعه هكذا : اي ثلث السهم حسنة قداسات وجنازات اعتيادية والثلاثان لاجل عمار الكنيسة الجديدة والفقراء . . »

كذلك وقدامه صليب ٣ وكل واحد بشمعه ٢ مريوتطين بريان اسود . الله
يرحمه وصار له دفنه معتبره كثير وعمره — الاربعاً جنبنا جنبه رطل ٨ بسعر ٧٠
ماكول الهنا مع ارادة الله — الخميس راحوا زارو مار جرجس وراح عازار
وابوه وعماته .

٢٩ نيسان ١٨٦٥ ، في ٣ ذي الحجة ١٢٨١

[١٥٥^٢] — الاثنين ماتت بنت الماروني ام شكور صباغ . وبدي يكتب
الياس صايغ — الجمعة ماسكني ريح بجني الشمال بالصايونه .

٦ ايار ١٨٦٥ ، في ١١ ذي الحجة ١٢٨١

[١٥٦^١] — الاحد كان عيد المسلمين ما صار اخوية ومساء زياح بالشيباني
— الاثنين مات شكرالله ناقوز الله يرحمه وبدي يكتب مرعب^١ ورفاقه —
الخميس ارسل المطران خلفي لاجل الحوش انتهت سنة ٣ ليرة ٧٠ مجيدية
— الجمعة سمعنا نوبة بايازيد .

— السبت ، في ١٣ ايار ١٨٦٥ ، في ١٨ ذي الحجة ١٢٨١

ودفعت للمطران ١١١٦٤ والى ارسان ٣١٣١ والى رزق الله سوكياس ٢٨٩٢ .
[١٥٦^٢] ركبوا بالناعوره تيل غراف الى اسكندرونه . وكرس المطران
جرجس شلحت زيت الميرون — الاثنين رحلت الشابندر وكان انطوناكسي وكوبا
وطلع صايغ^١ وعجوري^٢ وكانوا بيت الضاهر في قبار الصغير ورحلت عندهم مساء
وكيفنا . ووقعت بكتورين بالنهر وطالعهما خالها عبدالله — الثلاثاء اجروا من القدس

(١) جاء في (رك م) اسم مريم بنت عبدالله مرعب في ٦ نيسان ١٨٢٦ — الاثينة
اختمها — المعمد قس شكرالله ايوب .

(٢) جاء ذكر خمسة اطفال من بيت الصايغ في لائحة المعمدين عند الموارنة من الزوم
الكاثوليك ، اولهم نعمة الله بن جرجي صايغ ٣ ك ١٨٢٣ — اشبين ابن عمه نعمة الله —
المعمد قس الياس راجي .

(٣) ثلاثة اطفال في (رك م) منهم رزق الله بشارة بن المقدسي ، جبرائيل عجوري ،
في ٢١ تموز ١٨٢٣ — الاثينين نعمة الله بن يوسف بليط ارمن — المعمد قس شكرالله ايوب .
(راجع في المشرق ترجمة الورتيت بولس بليط (١٢) ، (٨١-٨٩) ، وذكر المطران
غريغوريوس بليط (٩ ، ٤٦١)

عبدالله انطاكي ومراة الكلداني من مصر فغابت شهر ١١ ومساء
سلمت .

- السبت ، في ٢٠ ايار ١٨٦٥ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٨١

[١٥٦] - الاحد رحلت للمسلميه ركب . على جبراً^(١) بليط المركوب ورجعنا
مساء - الثلاثاء نوريه ٥ سطل ١٤ - الجمعة انتقل يوسف طنبة لحوش بيت
الكبابه عند رزق الله ابن اخوه وخلييل انتقلوا للشراعاسوس ودار كنيدير^(٢)

(١) وكثير ما جاء ذكر بيت البليط في اليومية وجبرا بليط كان صديق البخاش
ورفيقه في تفرهاته ، وشريكه على ما يظهر في التجارة . وقد زرنا من عهد قريب السيد
الياس بليط الحاكم سابقاً في المحكمة المختلطة فارانا في خزائنه الخطية مكاتيب تجارية عديدة
مكتوبة بخط البخاش فضلاً عن تقارير تجارية غيرها عديدة محفوظة من زهاء ١٥٠ سنة وفيها
ما فيها من الفوائد على تجارة تلك الايام وهي جديرة بان تراجع سنداً لوضع تاريخ حلب
الاقتصادي .

وبما رأيناه في خزائنه السيد الياس بليط دفترًا فيه منتخبات شعرية ونثرية محرراً بيد
نوم البخاش . جاء في احد فصوله المختصة بالمراسلات وبصور المكاتبات الى البطاركة
وغيرهم من المسيحيين هذا الشعر مع كلمة الختام ، وروايته لائحة بالبخاش الخطاط الشهير :
« اذا افتخر الابطال يوماً بسيفهم وعدوه مما يكسب المجد والكرم
كفى قلم الكتاب عزاً ونصرة مدى الدهر ان الله اقمم بالقلم
ثم الكتاب بعونه تعالى في اليوم التاسع من شهر تشرين الاول سنة ١٨٣٣ »

وجاء هذا التاريخ في موضع آخر منه :

« وقد كان الفراغ من نسخته على يد احقر عبيد الله نعمة الله الياس بخاش من طائفة
السرمان في ايام بن محمد علي ابراهيم باشا في ٢٠ تشرين الاول ١٨٣٣ والرجا من الفارسي به
المساحة من الفاظ لانه كان بمجمله - انتهى الكتاب الثالث » .

وقرأنا هذه النكتة استودعها البخاش مجموعته المذكورة ، نروجا على علاخا وما فيها
من وحشي المعنى ، اثرًا لاخلق عهد مضى غير .أسوف عليه :

« بنت ١٠ لوزه مقشره - بنت ٢٠ ترهة الناظرين - بنت ٣٠ ام البنات والبنين -
بنت ٤٠ ابرد من الاربعين - بنت ٥٠ عجوز في الغابرين - بنت ٦٠ اقلوها بالسكين -
بنت ٧٠ عليها لعنة الله والملائكة والناس اجمعين »

(٢) وفي ١٦ ايلول ١٦٦٨ وقفت اصيل ابنة يوسف كنيدير اشينيه في عماد يوسف بن
عبد المسيح الساحلاني وكان الاشبين نصير بن جرجس بردوط .

اشتروها بيت البردخجي^(١) بليده ٢٧٠٠ مجيديه - ومساء جاب انطانيوس
ليرة ٢٨٤ مجيديه ورحت وديتهم لرزق الله سو كياس الذي دفعهم عني من يوم ٦
الى رزق الله ارسان وكيل وقف الموارنة عن كرا الدار وصار الجملته ليره ٧٠
مجيديه عن سنة ثلاثة سلف وتعجيباً .

- السبت ، في ٢٧ ايار ١٨٦٥ ، في ٢ محرم ١٢٨٢



وهنا تنتهي اخر صفحة محفوظة بين يدينا من اليومية .
وفي التفتيش على آثار تلك الايام عثرنا على تحرير مؤرخ في تشرين الاول
سنة ١٨٦٥ جاء فيه خبر الهواء الاصفر الذي حدث في صيف تلك السنة وعن
اسبابه وتعليقاتها فاثبتناه في موضعه هذا تكلمة . « في شهر آب ١٨٦٥ صار
قدوم الحجاج من مكة الى حلب يلقي في قلوب الحليين الخوف من تفشي الهواء
الاصفر لان الوباء كان قد رافق الحجاج من بلاد العرب الى مصر وزرع فيها
جراثيمه . وكان الحجاج بعضهم حلييون وبعضهم ايرانيون . وطلب الناس الى
الحاكم ان يجس القادمين في المحجر الصحي لكن الحجاج عادوا الى بيوتهم
زرافات ووحدانا قبل ان تتدارك السلطة امرهم . وقلق الناس لمرور قافلة الايرانيين
وقد شاع عنهم انهم زرعوا الوباء في ساحل سويس ومعهم جثث موتاهم يحملونها
ليدفنوها في بلادهم ولم يحسنوا تحنيطها . وسار على رأس القافلة المذكورة عيسى
خان مدير شرطة طهران وميرزا حسن علي رئيس مجلس تبريز . وأتت القافلة
عن طريق دمشق وكانوا قد قرروا في الشهباء ان يسكوا الحجاج الايرانيين
بعيدين عن البلدة بثلاثة فراسخ ويحملوا اليهم ما يحتاجون اليه من المؤن
ليواصلوا سيرهم فلا يدخلوا المدينة . لكن تهاون الاتراك حال دون تنفيذ
الاورامر الصحية فقربت القافلة حلب ودخلتها في ١٦ آب فهاج الاهلون ورفعوا
شكواهم الى ثريا باشا فامر ثريا بطردهم وقد توزعوا في البلد وغصت بهم

(١) بردخجي جاء ذكر سوسان بنت مخايل بردخجي في لائحة الروم الكاثوليك
المعدين عند الموارنة في ١٩ ك ١٨٢٢ - الاثينينة عمته صوفيا - المعيد القس الياس راجي

الاسواق . وحدث اوليات اصابات الوباء في ١٦ آب فكانت حجة احتج بها
 الاهلون في قولهم ان الوباء لم يدخل الا مع الحجاج الايرانيين .
 ومهما كان من صحة القول او عدمه فقد تأثرت حلب من الهواء الاصفر
 كما تأثرت غيرها من البلاد فان المرض كان قد ظهر منذ ٩ آب في قرية قراغاش
 بالقرب من اسكندرونة وكانوا قد وضعوا الحجر الصحي على صادرات اسكندرونة
 من دون السعي الكافي في تدبير طرق الوقاية منه في حلب الى ان انتشر وصار
 يفتك في السكان فتكحه الذريع ولم تنطفئ شرارته الا في ٢٢ تشرين الاول
 بعد ان ذهب بجياة ما يزاهي عن ٦٠٠٠ نفس .

وصارت آفة هوا. الاصفر فرصة سانحة لانجلاء عواطف الانسانية والتفاني
 النبيل في من تجندوا في خدمة المرضى ومساعدتهم من اطباء وحكام ورجال
 الدين .



ذيل

تم الكتاب بعونه تعالى ونشر بهمة المطبعة الكاثوليكية فسهل لمطالعة القراء وبرز بمجلة قشبية وضّاحة بعد ان أجهدت العين في قراءة متنه الدقيق المكتظ على ورقه الاصفر الذابل وأعملت الانامل في غربلته وتنقيحه وطرح ما لزم طرحه منه كما اشرنا الى ذلك في المقدمة وقد تركنا المخطوطة في المكتبة الشرقية في كلية القديس يوسف في بيروت مرجعاً لمن شاء الزيادة على ما رويناه . وساعدتنا الظروف فاقنا في حلب الاشهر الطوال تستي لنا في غضوننا التفتيش على الوثائق القديمة فعثرنا على طائفة منها فادرجنا منها ما ادرجناه في حواشي تغلفت في اليومية تغفل النمل في غبار الحوادث على مدة عشر سنوات تقريباً ١٨٥٥-١٨٦٥

على شتات تلك المواد المتناثرة لا بد من القاء النظرات العامة فنلم «الغبارة» ونجمعه في طينة مرصوفة تكون كاللبنة في البناء خدمة لمن يضعون تاريخ الشهباء . فهي صفحة منه في الاحوال الطبيعية والاجتماعية والاقتصادية وذيل لليومية وحواشيا وتكملة للمقدمة واصل للمقال الافرنسي الذي سينشر في المؤلف المطبوع على حدة تقريباً مناله الى المستشرقين .

في هذا البحث سوف نستعين بالتعليقات التي نستفيدها من تبويب الاعلام وترتيبها طبقاً لصيغتها ومعناها المتصل اما بجنس المسمى او بصفته او بصنفته

وبسائر المفردات المذكورة في الفهارس وقد وفقنا في نقلها الى الافرنسية خدمة
لمعجم اللغة وللمستشرقين .

الحالة الطبيعية

ان سكان بيروت وطرابلس وصيدا وغيرها من مدن وقرى الساحل
اللبناني يجدون في القرب منهم شرقاً الجبل ومنتزهاته بين هضاب وحزون في ظل
الاشجار وعند مجاري المياه وغرباً البحر واقعه الواصل بينهم وبين شواطئ
المتوسط الرابط بينهم وبين شعوب الارض فيستمدون من مواقعهم الطبيعية مرافق
الفسحة والرغد والعشرة والانس ما يغنيهم عن العلاقات المتواترة بينهم . ورب
مستوطن بيروت عاش فيها الاعوام ولم يتصل باهل الحلي من جيرته وهو أعلق
باهل القرية التي نزع منها الى الساحل منه باهل الاحياء التي تعج بسكان أتوا
من مشارق البلاد ومغارها . والى تلك القرية مسقط راس الكثيرين يحن سكان
مدن الساحل ويعودون اليها في مواسم الاصطياف وينسون فيها هموم الاشغال
والتعاب .

اما حلب على ما يطوقها من الاخضرار المحف بها عند مجاري مياه قويق
ومصببات قناة حيلان فشها . هي ومحيطها صحراوي فلا رياض ولا غاب واقفا
واسع فسيح الا في الناحية الغربية حيث منحدرات جبل سمان ولا ماء الا ما
يروى الانسان والحيوان احتساباً ويقصر عن احياء النبات حياة وافرة مهيجة .

نعم ان للقويق وثباته وطغيانه وقد يرمقه المعلم نعوم البخاش بعين ساهرة
لا ليتوقع الحالة المناسبة للصيد فقط ولكن لكي يسير ايضاً بتلامذته الى
« جبل النهر » فيدلهم على الحد الذي يبلغ « الطوفان » ارتفاعاً عند طاحون
« الجبيلات » فيلاحظ تلون الماء بين احمرار واضطراب ويدون ملاحظاته
« اليومية » كانه يترجم لقول الشاعر وقد رواه كامل الغزي في « نهر الذهب
في تاريخ حلب » في الجزء الاول الصفحة ٥٤ فقال :

« قويق اذا شمَّ ربحَ الشتا اظهر تهاً وكبراً عجبيا
ومائل دجلة والنيل والفرا ت جاء واطفاً وحسناً وطيبا
وان اقبل الصيف ابصرته ذليلاً حقيراً حزيناً كئيبا

إذا ما الضفادع نادينه قويق قويق ابا ان يجيبا
وتنهي الجراة فيه فلا تكاد قوايها ان تنبيا

فلم يكن النهر مورداً يغني السكان عن طلب التزهة والانشراح في مواضع
سواء .

وكانت ظواهر البلد وانحاؤها مجذبة مقفرة وبساتينها قليلة المياه ليس فيها
ما يستهوي قلوب الاهالي شأن المنتزهات في لبنان وكان لا بد ان يكتفي
الحلييون بما لديهم من وسائل الراحة ضمن حدود المدينة فضلاً عن ان قلة الامن
كانت ترد الاهالي الى داخل البيوت فيحسنونها ويتأنقون بزخرفها وزينتها ويلجأون
اليها فيستأنسون بعشرة الجيرة والاقارب ويتفننون في اختراع وسائل التسلية
والمسرة في محيطهم الضيق واذا حدثتهم النفس بالخروج من البلدة فلا يخرجون
الا زرافات يتحامون بعددهم من قطعة الطرق .

ذلك ما ادى بالبخاش الى الاصطحاب بن ذكهم من رفقه واذا سمع ان
الامن غير مستتب في ناحية عدل عنها الى غيرها وحول وجهته من المسلمية الى
الوضيحي وكان يُعد جريئاً مقصداً شاذةً من الشواذات في ولعه بالصيد والتزه
وارتياده البساتين . اما سائر الحليين فكان ذوو النعمة منهم « يبستون » في
السنة مرة او مرات معدودة وربما ادت الاخويات ولم تزل الى يومنا تودي فرصة
يتخذها بعضهم للتمتع بالفسحة واستنشاق الهواء الطلق ولهم في عددهم ما من
عداوة الاعدا . وللبخاش نكتة مملحة في هذا الصدد : روي عن جماعة خرجوا
الى البستان وكانوا قد اوصوا على العشاء من رز ولوية او فاوله وفراريج
مشوية وأرسل لهم العشاء بثلاث طناجر لما جاء قوم سرقوا الطناجر وبات
المبستون ولا طعام لهم غير العشاء الا الخبز و« الجبس » [١١٣] .

وان في الكلام على موقع حلب الجغرافي وحالتها الطبيعية سيلاً الى سرد
اسماء الاثمار والنبات التي جاءت في اليومية وهي محصولات حلب الطبيعية .
من اجاص واكيدنيا وبابونج وبرتقال وتفاح وتوت وتين وبصل الخزاما
وبنفسج وتمر الحنة وجبس وحصرم وحنطة وخس وخشخاش ورمان وزعرور
وسمر وعنب وعنب فيوعي وفاوله وفستق وقطن وقلب الطير وليمون ومشمش

ونسرين ونعناع .

وكذلك اسما الحيوانات من طيور كالبومة والترغل والدالول والدج
والزرزور والسمرمر والصفري والفرخ المكحل والقوال .

ومن الحيوانات الداجنة كالجمل والحمار والبغل .

ومن الدبابات كالجرادة والزلعطان والعلق .

اما الاسماك وقد ذكرت في اليومية فقد وفقنا الى الحصول على تسعة انواع
منها فصورناها ولم يضبط قياسها بالطول والعرض لانها تنمو ويتفاوت حجمها مع
تفاوت عمرها ومع ذلك ففلايحها مفيدة لتعيين هويتها في سبيل وضع اسمائها
اصطلاحاً عن الصيادين الخليجيين وهم احق من غيرهم بان يعرفونا بها فتمدج في
القاموس وحالت ظروف الحرب الحالية دون استفتاء استاذ علم الحيوان في معهد
الطب الافرنسي لمعرفة مرادفاتنا باللغة الافرنسية واليك صورها والارقام تدل
على الاسماء .

١ قاصورة ٤ براق ٧ تريس

٢ برميد ٥ ثقل ٨ عريسه

٣ بني ٦ سلال ٩ انكليزي

واضف الى هذه الناحية من النظرات العامة ما جاء عن اسما الامراض
والعقاقير وعن التعليمات المفيدة اساليب الطب في ذلك الزمان .

فن اسما الادوية والعقاقير تمر هندي جاي خيار جنبير دهن القبار راوند
زيت خروع طعم الفار عنبر بغداد كحل كوكرت معجون الورد ملح طرطير .

ومن اسما الامراض حسان حماوة داي طاعون ما شرها هوا اصفر وباء
هزة الحيط ابو خبيط .

ومن الاعلام الواردة في اليومية ولها علاقة في احوال البلد الطبيعية ما دل
على حيوان وجاء مستعاراً لما بين المسمى العاقل والغير العاقل من التشابه في صفة
حسنة او سيئة ولنا الغرض من ذكرها في هذا المقام اتصال الاسم بمفردات علم
الحيوان والدليل على وجود المسمى في البلاد .

فمنها ما اخذ عن الطير كبازي وحسون وديك وقاق .



١ انكليز Anguilla
vulgaris (Turton)



٢ تريس ?



٣ برמיד Choudrostoma regium (Hkl.)



٤ براق Lencicus lepidus (Günther)

٥ سلال ? →



٦ بني Barynotus albus (Heckl) →



← ٨ عريس Cyprinion macrostomus (Hkl.)



٩ تغله او تغل Phoxinellus zeregi (Hkl.) ↑



٧ قاصورة Discognathus variabilis (Hkl.)

تنبيه - لما كان باعة السمك لم يجمعوا ردهم على اسم معين لكل سمكة بمفردها بل اختلفوا عليه مع اجراء ردهم على اطلاق الاسماء التسعة على السمكات المصورة اقتضى التنبيه الى موضع الشك. اما الاسم الافرنجي فهو اوفق تمام الموافقة للصورة والفضل في تعيينه الى الاستاذ ليس (L. ١٣٥) من الكلية العلمية الافرنية في بيروت.

1875
1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

او عن حيوانات داجنة كجروة وجل وغازلة او ضارية كدياب وسبع ودب
او عن حشرة كدبابة .

وما اكثر ما وجد من امثالها في اسماء الناس عند الشعوب القديمة
والحدیثة وخاصة عند العرب . راجع في هذا الموضوع : أدب الكاتب لابن قتيبة
الدينوري المطبوع في هامش كتاب : المثل السائر لابن الاثير مصر ١٩٣٥ وقابل
بين ما قلناه وما جاء في الكتاب المذكور من اسماء الناس المسمين باسماء النبات
والطير والسباع والموام (ص ٤١ وما بعدها) .

الحالة الاجتماعية

ذكر البخاش عدداً وافراً من الاعلام في اليومية ولم يظهر في هذه الاعلام
غالباً الا المسيحية ويضرب صفحاً او يكاد عن غير المسيحيين وأما بين هؤلاء
فيخص بالذكر ابنا طائفته وبعض من تعرف اليهم من غير طوائف بواسطة
تلامذته واهاليهم وعلاقاته معهم وقد يفيدنا بحث السبب في ذلك الايجاز لما فيه
من النظرات النافعة درس حياتنا الاجتماعية .

لقد قيص لهذه البلاد ان تكون منقسمة عشائر وطوائف ومذاهب منذ
القدم . ولما فتحها العرب لم يغيروا حالتها وزادوا على الطوائف الموجودة فيها طائفة
او طوائف جديدة بظهور الدين الاسلامي فيها . واحتل الاتراك البلاد فايدوا نظام
الطوائف واغنت العاطفة الطائفية الاهلين عن الاهتمام بفكرة وعاطفة وطنية
جامعة كما تعرف في البلاد الغربية .

فماش السوريون على مدى القرون طوائف وما بينهم بعد الفتح الاسلامي
صارت الطائفة الاسلامية تتمتع باكثرية العدد وبنفوذ الحكم ودينها معروف
كدين البلاد الرسمي وشرعها القرآني اساس في التشريع بما يخص الاحوال
الشخصية وفي حكمه يعيش سكان البلاد من سائر الطوائف .

وكان البخاش على بساطة علمه فطناً ذكياً عارفاً بما جاء في كتب الشرع
الاسلامي عن الاحكام في اهل الذمة مما لا يُنادى به عادة على رؤوس الملا ولا
ينشر في الجرائد وقد صار بعض المعاصرين يحسبونه مطويماً في طيات الاوراق

منسوخاً منسياً ؛ ولكن ما ان تحدث ازمة سياسية الا ويسمع القول به وهو قريب المنال للقراء مطبوع ليس في الكتب الادبية الموضوعة للامة ايضاً فاقراً في هذا الصدد المستطرف في كل فن مستظرف للابشيهي (الفصل الثاني من الباب الحادي والعشرين) وكن على بصيرة من الامر هي الاحكام والاقوال المنسوبة الى عمر بن الخطاب والخليفة المتوكل وغيرها . لقد اكل الدهر عليها وشرب وألغيت او كادت ولكن تأثيرها لم يمح بعد من حياة البلاد الاجتماعية ولما نحن منها كالجرح اذا ضمد سكن وجعه وهدأ وما ان يُنكأ حتى يدمى ويؤلم لان اثره باق ولم يشف الشفاء التام . ذلك ما احس به نعوم البخاش كما احس به المسيحيون في البلاد التي لا حقوق مدنية لهم فيها الا بدمه المسلمين . وكانت لسوء الحظ حوادث الخمسين قد وقعت منذ عهد قريب وقد شاهد معاصرو البخاش كما شاهد هو ايضاً بام العين تدمير الكنائس وذبح الابرياء وسلب البيوت وحرقتها ذلك ما جعل في قلبه خوف الحمل من ذكر الذئب تجاه فئة غير قليلة من سكان البلد . فكان في كل عيد « الله اكبر » يتوقع شراً جديداً ويذكر « ترين » المسلمين واني اذا ما تكلمت عن الامر لا انسى ان عدداً وافراً من المسلمين يعيشون وانا في السلام والمحبة والمجاملة بالخير لكن للحقيقة التاريخية حقوقها والامر الواقع شاهد على ان في حلب التي تعد اليوم زهاء ٣٠٠ الف نسمة ينفصل فيها الجزء الشرقي عن الجزء الغربي لا باودية وجبال ولكن بجواجز امنع من الانهر والصخور انما هي الجواجز الاجتماعية . ان مظاهرها مؤصلة بعبادات واخلاق موروثه وقد يكون عنوانها حجاب النساء وطرق السكنى التي يتميز بها بيت المسلم من بيت المسيحي الى غير ذلك مما يجعل الاحياء المسيحية والمسلمة تكاد تكون ، في وجوه عدة ، اجنبية بعضها تجاه البعض . نعم ان الجميع يتمتعون بنور شمس واحدة ويستنشقون هواً جواً واحداً ويشربون مياه بلدة واحدة ويتكلمون لغة واحدة ولكن لقد شابت الاقدار ان فئة من البلدة لا تختلط بالفئة الاخرى . ان هناك حرفة القضاين لا يحترفها غالباً الا المسلمون وغيرها كحرفة الجبالين والدباغين مما يلجى المسيحيين الى التعاطي مع جيرانهم من غير ديانتهم في هذه المعاملات وفي غيرها مثلها . ورب شاب مسيحي

عمل مسلم ومسلم مسيحي بغاية الاخلاص ولكن تلك العلاقات وامثالها لا تتجاوز حد الاخذ والعطاء والمجاملة بالحسنى اما الاتصال الباطني المترتب على امتزاج الدم بالزيجات وبالاختلاط في العوائد والاخلاق فلا وجود له. وعلى هذه الروح ربيت الناشئة ؛ شئنا ام ايينا !

ذلك هو السبب الاساسي الذي حوّل نظر البخاش عن احوال المسلمين فقد جهلها او تجاهلها ولم يدونها اليومية خشية محذور اذا ما وقعت في ايدي من لم يستطيعوا قراءتها ففسدوا الدسائس ورفعوا الشكوى عليه. ولا ننسى ان في ذلك العصر وبعد عهد البخاش بسنوات قبض على جبرائيل دلال وحبس ثم مات في الحبس لما التقي عليه من الشبهات في كتابات لم ترض عليها السلطة فتمثل صاحب اليومية بقول الشاعر: «الصمت زين والسكوت سلامة» وسكت.

ومع ذلك فقد وثق الاعيان والحكام المسلمين حقهم من الثناء في كل فرصة سانحة فشكر للمفتي بهاء الدين ولثريا باشا سهرهما على حفظ الامن وتجاوز حد اقتضابه المألوف ووصف الحفلة التي اقامها الباشا لما قلّد النيشان الهايوني سيادة المطران جرجس شلحت فاركبه على حصانه وشيعه بالجنود والموسيقى فعرف نعوم البخاش لذوي المعروف احسانهم.

وشمل سكوته اليهود لقلّة الاختلاط بينهم وبين المسيحيين وانعزالهم في عيشتهم القومية

اما ذكره المسيحيين فلوه كتاب اليومية وقد ياتي بصورة صادقة لحياتهم واخلاقهم واعمالهم. ليس منهم من يقطن الارياض واذا قصدوا الى القرى خارج حلب لشغل تجاري او زراعي لا يعشون ان يعودوا اليها ؛ ومن شيمهم التفتن وهم مطيعون خاضعون للسلطة فيدفعون الضرائب البديلة عن الاعناق والترابية عن الاملاك لمن اقيم عليهم جايياً من ذويهم.

وبينا كان رعايا الدولة العثمانية في الرومي بعد اعلان خط كول خانة الهايوني يسعون بالقوة الى تحصيل المساواة بينهم وبين المسلمين وتنسب من ثم الثورات في بلاد البلقان لعدم تحقيق امنيات الاقليات لم يكن المسيحيون الحلبيون الا راضين بجالتهم ولا يباليون في معرفة هل تجري بالفعل التنظيمات الخيرية. وكان

البخاش ترجماناً لتلك الحالة اذا وصف اشتراكهم في افراح البلد في عيد الجلوس الهمايوني وتجنّبهم اثاره المشاغب وخضوعهم للباشوات وتقديرهم تعب واخلاص من عمل في سبيل المصلحة العامة.

وقوم البخاش بالمسرة اخبار افراحهم وملاهيهم وحياتهم القومية : فحضور روايات الخيالاتي ولعب الضومينو او الضاما او الطاولة او الطاب ودك وعمي عيش والسباع الى نوبة آجت باش او قطرميز وشرب التتون في الغليون او التنباك في النارجيلة مع القهوة في المقاهي او في البيوت ؛ والجلوس في الكشك عند مرور موكب في الطريق فينظرون منه قدوم الباشا في النهار او مرور العروس او عودة الناس من سهراتهم حاملين الافنار او الفوانيس في الليل او قضاء ساعات الاصيل في الديواخانه او الليوان في الصيف او في المربع في الشتاء فيعصرون البرتقال بالمفرمة ويتناولون فنجان القهوة بالظرف الفضي ثم يردونه الى الصمدية مع شيش النار كيلة بعد انصراف الضيوف ويأكلون المأكولات العادية كلحم العجين والقديد المحشي واللوية والمقادم والشوربة والزبيب والرز والكبة والجن والبسطرمة وخشاف البرتقال ويشربون الحمرة والعرق ويتأفنون في طبخ الفراييج المشوية والقراص الشيبيني وسائر انواع الحلوى من ثقيلة كالكرابيج والزلاية والكنفافات والخفيفة كالمرصبان والعموش والكلاسه.

وكان الرجال يلبسون الفروة والشال خجخور الوردى والقبقاب في الشتاء والقميص الحسيني والقنباز « سبع ماوك » الهندي وحرير بغداد ومشالها في الصيف وكانت النساء يتبخرن بالتنورة المقصبة وتفصيل الباطسته او الحرير.

هي فوائد اليومية في الناحية الاجتماعية وقد يحث ذكرها في الناحيتين الطبيعية والاقتصادية ايضاً كما ان لذكر الطب والامراض والعقاقير واسماء النبات والحيوان الذي اتى في وصف حالة البلد الطبيعية له مقامه في هذا الفصل وفي الذي بعده ولكن كفى القراء ما اوردناه.

وهناك من الاعلام فوائد اجتماعية منها ان اغلب الاسماء اتت بصورة لقب لا بصورة كنية وهذا معقول نسبة لعدد الاهالي لان الكنى كثيراً ما تزدي الى الالتباس بين شخص وشخص فترى في كتابنا الاسماء بالالقاب عديدة واغلبها

تصطبغ بالصبغة العربية ودليل على تغلب هذه اللغة على لغات البلاد الاصلية اعني العبرية والسريانية واليونانية. ولقتت فيها نظرنا كثرة الاسماء الدالة على لون او صفة بدنية او عقلية سواء اجاءت بصيغة الموصوف او الصفة:

ابرص اخرس اديب ازرق اسود اسير اشرم اصفر اعور اكثر بطق بليط
تابت جد جهامي حاتم حافظ خشفة خليل سالم سالمه سيار شعراوي شيان شيخو
صادر صعب صغير صوفي ظاهر طويل ظلط عاصي عاقل عزوز غالي غانم غضبان
غلام فارس فخر قرالي كرم مراهب مسرة مشحور مشق مظلوم معوض
مقل ملتلت ملهوف نصره هذوم.

على ان اثر اللغات القديمة لم يمح بعد من حلب واليك ما جاء من الاسماء
المأخوذة من العهد القديم : ادم ابراهيم ارميا اسماعيل امون ايوب جبران حوا
خاطي (او حتي) سليمان داود عازار ومنها من قديسي العهد الجديد او من
اعلامه المشاهير وبعضهم يونان:

ارسان اسبير اسكندر اليان انطون باسيل بربرة بهنا بهنان يولص توتل توما
جرجي سابا قلاوص كسبار كيرلس ديمتريوس متري مرقس ميشيل ميليا نيقولاوس
نقولا يعقوب يوسف .

ولعل بعض الاسماء الواردة في اليومية دلت على تعصم اصحابها بالعروبة
وذكرتنا باعلام الاقدمين ومنها المركبة كعبد الاحد وعبد المسيح ومنها المتصلة
بعلم الهيئة كعد وهلال ومطر ونجم او باسمااء الشهور والازمنة كرجب ورمضان
من اسمااء المسلمين ونصف الليل من اسمااء المسيحيين ومنها ما ذكر بجدث
كهدايا وفرقوعه وصفرا وحجه ومنها ما دل على آلة ككرباج وناقوز وطارة
ومكانسي.

ومنها ما دل على وعاء كقطرميز وصندوق .

ومنها على عضو من اعضاء الانسان كزلعوم وسنان .

وهناك طائفة من الاسماء التبس امرها علينا ولا سبيل الى تحليلها في هذا
المقام وبين يدينا منها عدد وافر مأخوذ ليس من اليومية فقط ولكن من سجلات
الطوائف ايضاً. واليك ما جاء منها في كتابنا ومعرفته مفيدة لحياة البلد الاجتماعية

عسى ان يكشف هذا الافق لآعين القراء ناحية جديدة من انحاء تاريخ البلاد فيسعون في تحليل الاعلام ودرسها ولهم فيها تفكحة وافادة:

بغدان بلطي جبيتر جونا جنادري جنبرت جوغلاط دمتي روالا رويتيني زمريا رنده زنكيه زوين سمجيري سميان شاهيات شيشول شلحت شوايا شوغا صدف صريدار صلابا عبوش عيواظ عابو فستوك قجله قدشه كركوز كلياتي كسيمر كورينخ ماروص مرشو منش ميسا ميناس نجو.

الحالة الاقتصادية

ليس من شأننا بحث الحالة الاقتصادية المطول ايام كتب البخاش يوميته والموضوع جدير بان يتناوله احد ادباء التجار الحلبيين، من لهم من خبرة الاشغال وفراغ الوقت وطولة الباع في التحرير والصبر على التفتيش عن الوثائق التي تمكنهم من القيام بتلك المهمة حق القيام ولا تزال طائفة من تلك الوثائق محفوظة في دور الناس عامة وفي دور القناصل خاصة. ومن المعلوم ان القنصل كثيراً ما كان يتعاطى اعمالاً مزدوجة مستفيدة بعضها من بعض فيعمل لدولته في حقل السياسة ولنفسه في حقل التجارة ويكاتب مراجعه على الحالة التجارية والصناعية في ايامه وعلى الصرافة والزراعة وسائر ما يهم رجال السفارات في علاقاتهم الرسمية مع البلاد الموكل بامرها اليهم. وهذه المخابرات مرجع قيم لاوضاع التاريخ الاقتصادي فضلاً عن السياسي. وهناك عدد وافر من المكاتب التجارية المحفوظة في بيوت التجار القديمة واخص منها ما اطلعت عليه في بيت السيد الياس بليط فانها مادة مشحونة بتعليقات وافرة على اسماء التجار الممتازين في ذلك العهد وعلى مواد التجارة التي تعاطوها مع بلاد الافرنج او بلاد الشرق بين صادرات وواردات مع حركة الصرافة والبنك في ارسال الذهب او الاوراق المالية ذلك كله اذا ما نشر يوماً سوف يستفيد من تعليقات نعوم البخاش ويفيدها.

لم يكن البخاش تاجراً ومهنته التعليم لكنه كان انموذجاً لعدد غير قليل من الحلبيين من يحرصون على القرش ثم يشغلونه وعلى اساس هذه المعاملة بنيت ثروة الطبقة الموسرة من الاهالي. ان موقع حلب الجغرافي جعلها منذ القدم محطة

للقافلات اياً وذهاباً بين خليج فارس والبحر المتوسط وكان التجار يرافقون تلك القافلات فاذا حطوا في خان من خانات حلب كانوا يسلمون ويتسلمون الاموال واثمنها وكان الكثيرون من الحلبيين لهم مصالحهم في تلك الحركة فيتصاون باصحابها مباشرة او بالواسطة ويأتمنونهم على مبالغ من النقود او على كميات من السلع او المحصولات وقد صارت مادة للمبادلات في المتجر . وكان نعوم البخاش في كل شهر بسل في كل اسبوع يتقاضى شيئاً من راتب المدرسة عن التلاميذ . وكان مصروفه البيتي قليلاً لانه كثيراً ما كان يُدعى لتناول الطعام عند الناس . وكان ينال من الهدايا من اقمشة وغيرها ما كان يكفيه مؤونة النفقات الطائلة فيستغل في كل شهر دريهمات يجمعها ويشغلها بالطريقة التي وصفناها سواء اوضعها بالفائدة في مصرف من المصارف او ارسلها بولسة الى مرسيليا او قرضاها الفاطرجي بين حلب وكليز . وهو دقيق في ضبط حساباته يقيد اخرج والداخل بعناية بليغة ولا يفوته تدوين اليومية الغرش ونصفه وربعه في ابتياع نوافل الاشياء كالتون او في وفاء . ما يترتب عليه للمطران في النورية او للكاهن او لمُرشد الاخوية في الاعياد او للقندلفت او الحارس في المواسم . ويوفق بحسن الادارة على ما يظهر الى جمع ثروة لا بأس منها طالما مكنته من تعاطي الاشغال مع بر الترك واوربا والعجم . وفي اليومية وحواشيا اثار هذه المعاطاة فهي طوراً تحضه وطوراً تحض غيره سردها على سائل سائر ما اتى به من الاخبار ومنها نتعلم الخطوط التجارية التي كانت تربط حلب بالمدن التي ذكرها . فكان فيها بين النهرين بصره وبغداد والموصل . وفي بلاد سورية ولبنان اداب وسويدية ولاذقية ودمشق وفي بلاد مصر الاسكندرية . وفي بلاد الافرنج لوندرد وليفربول ومنشستر ومرسيلية وباريز وتريسته وليفورنا . وفي بر الترك ادنه وازمير واسكندرونه واسلامبول وانطاكية وانقره وبانياس وترسوس وديار بكر وعيتاب وقونية وكاز وماردين ومرسين ومرعش وملطية والبيرقلي .

تلك هي الامكنة والبلدان المرتبطة مع حلب بالتجارة واليك رجالها من كانوا يتجشمون المخاطر ويغامرون في الاسفار الى ان يحطوا رحالهم في حلب فيستوطنوها فيغلب عليهم لقب البلد التي صدروا منها ار اتصاوا بها اشد الاتصال

وذكرهم يكشف لنا عن مغمضات حركة تنقل الاهالي في الزمان الماضي واليك
اسماؤهم:

ادلي ارميني اسلامبولية اسطنبولي انطاكي بربري بشرآني بغدادي بندقي يودي
تركاني ترمذي حمصاني حمصي دويبي ساحلاني شامي عبديني عجم عجمي عكاوي
كردي كلداني كلزي كندي لادقاني ماردنلي معري مقدسي موصللي هندي
هندي .

فترى انهم أتوا من الشرق ومن الغرب ومن الشمال ومن الجنوب عسى ان
يوفق الكتبة يوماً بفضل اكتشافات اثار جديدة الى تحقيق زمان تزوح العائلات
المذكورة والعلاقة بينها وبين حوادث التاريخ العامة .

والمثل في ذلك انك اذا فطنت الى كون الكثيرين من مسيحيي المدن المصرية
ينتمون الى اصل سوري دخلوا ارض الفراعنة في سياق القرن الماضي فهت ان
لتزوحهم سبباً اما في حوادث الستين المشؤومة التي الجأت عدداً غير قليل من
المسيحيين الى هجر بلادهم الشامية واما في النهضة التي اخذت ترفع البلاد
المصرية منذ عهد محمد علي الى مستوى نجاحها العصري فجذبت اليها مئات
المهاجرين من بلادنا من قصدوها في طلب الرزق. وكذلك ربما افادتنا الايام عن
الاسباب التي دخلت من اجلها مدينة الشهباء أسر ات من بر الترك والعراق
ولبنان واوروبا واطهرت الصلة بين قدوم تلك الاسر الى حلب وبين الحوادث
العامة من حرب او مشروع تجاري او صناعي كتبدل الدولة بدولة وانتقال
الحكم من الماليك الى بني عثمان او فتح طريق رأس رجا. الصالح او نقب
ترعة سويس فاجتذاب او ابتعاد التجار الى حلب وعنها. والمادة اوسع من ان
تشمها هذه الصفحات ولها علاقاتها في اثار البلدة من خانات ودور وحمامات الى
غير ذلك مما جاء ذكره في مؤرخي حلب الاقدمين كابن شحنة وابن العديم .

وان تبويب الاسماء اخذاً بتحليلها بالمبنى والمعنى أدى بنا الى معرفة ارباب
الصناعة والمهن والحرف نكتفي بضرب لائحتها وهي باب مفتوح على درس ناحية
خاصة من نواحي حلب الاقتصادية :

بجاش بردنجي بصال تاجر توتنجي جانجي حائك حداد حفار حكيم (طبيب)

حلاق خياط دالاتي دباغ دقاق دلال رباط سقال سمان شاشاتي شقال صاجاتي
عبي محملجي مشاطي طرازي طحان طنبرجي عرقتنجي عمال غزال فتال
قصاب قصار قهواتي كبابه كتابه كرا الخوالي كيال مداراتي مصفي معمرجي
معمرباشي نجار نقاشه وكيل . وكذلك اصحاب الوظائف وكلها كنانسية خوري
شدياق شماس قسيس قس نصرالله قندلفت .

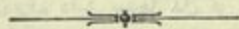
ويلاحظ في مجموعة هذه الاشياء مصداق لقول المؤرخين عن الحياة الاجتماعية
ان الغير المسلمين في الدول الاسلامية كانوا يتعاطون الصناعة والتجارة والصرافة
والمهن الحرة .

وفي كتابنا طائفة من الاسماء الاعجمية المتنوعة الاصل فمنها التركية
آحق باشا الطنجي بازرجي بباز اوغلي بشخنجي زنبكلي دوجه جي اوغلي
سكزان شوكتلي كورنلي يعمور .
ومنها فارسية ابراهيمشاه وخاتونشاه وطهاز .

ومنها ارمنية اروتين خاجيك خجدور سوكياس كزكور كيورك وانيس
وهي دليل على وفرة عدد الاجانب الذين اقاموا في حلب ولهم فيها مصالح
اغنتهم عن البقاء في بلادهم الاصلية ومنهم الافرنج من الانكليز وفرنسيس
والمان وطلينان ويونان وغيرهم :

بارك بتركي بيجوتو برتران برتیه برنابا پنتيفوليو پوپولاني پوخه پوريار بوشي
بولايكي بيريه بيليلوس بيوس تومازيني جاني جليا جوفروا جنبير او شنبير جنو
جوان جوستيني جوليان جيس دوناطو ريفاست سكين شاتري دلافوس شستمان
صولا فلاق فيلكروز فين قباليار كاتينكه كتفاكو كوبا كوندلف مرتين مركوپولي
مريانا موليناري وغيرها مما لا مقام الى تبويبها وتفسيرها فنلقي بسلسلتها بين ايدي
القراء عسى ان يوفق غيرنا الى بحثها واستنتاج فوائدها .

ولله الحمد في البدء والختام .



١ فهرس ايجدي للمواد مع ترجمتها

Vocabulaire et index des matières

J'ai attrapé la pluie.	اكلت مطر ٢: ١١٦	Poires.	آجاص ٢: ٢٤
Election de l'Évêque Chelhot.	اتخاب مطران شلحت ٢: ١٠٠	Pièce des 3 et demie (piâstres).	ابو الثلاثة والنصف ٢: ١٥
Antiquités.	اتيكات ٢: ١١٩	Attaque d'apoplexie (des bêtes).	ابو خييط ١: ١١٨
Poisson.	انكليزي (سك) ١: ١١٢، ٨	Pièce de 20 (paras).	ابو العشرين ٢: ٩٩
Habitants des quartiers populeux.	اهل الصائح ٢: ١٢٤	L'annonce de la mort de... est venue.	اجا خبر ٢: ١٤٨
Anus.	باب الحاتم ٢: ٤٣	Con- grégation.	اخوية ٢: ١١٧، ٢: ١١٢، ٢: ٦٢
Camomille.	بابونج ١: ١٥٥	Quarantaine.	اربعينية ٢: ١٢٥
Consolation (office religieux) παρακλησις	بار كليسي ١: ٣٦	Les notables (αρεσυντες)	ارخندوس ١: ٩٦
Poudre.	بارود ٢: ٧٩	Etrennes qu'on apporte de voyage.	ارمقان ٢: ٦٤
Je me suis confessé.	« باريقا » ١: ١٣٧	Semaine des nocés.	اسبوع العرس ١: ١
Pacha de Bagdad.	باشة بغداد ٢: ٩٩	Semaine des femmes.	اسبوع النسوان ٢: ٩٦
Soldat irrégulier.	باشي بوزق ١: ٢	Istambouli (monnaies).	استنبولي (عملة) ١: ١٤١
Baptiste (étouffe).	باطته ٢: ٣٢	Evêque.	اسقف ٢: ٩٣
Bal.	بالو ٢: ٨، ٢: ٥٦، ١: ٨٩	Grève des ouvriers.	اضراب العمال ١: ١١٦
Ballons.	بالونات ٢: ٨٦	Confessions.	اعترافات ٢: ٨٧
Averse légère.	بخة مطر ٢: ٧		
J'ai fait cadeau de...	بخشت ٢: ١٠٢		

هذه اللائحة غايتها مزدوجة وهي : ١ ترجمه الالفاظ والاصطلاحات الى اللغة الافرنسية خدمة للقاموس ٢ تسهيل مراجعة المواد في اليومية في مواضعها المذكورة بارقامها ولم نوفق الى ترجمة بعض الاسماء فاكفينا بوضعها مع الارقام الراجعة بما الى المتن وحواشيه وفيه الشروحات التي استطعنا السيل اليها .

الارقام الموضوعه من دون رقم دقيق بعدها تدل على صفحات المقدمة والارقام الموضوعه مع رقم دقيق تدل على الاسم ضمن البند الموقع عليه الرقمان .

يومية نعوم البخاش : فهرس الجدي للمواد مع ترجمتها ٢٠١

Traite	٢: ١٤٩ ، ٢: ١١١	بولسه وقلبا	٢: ١٣	Impôt sur la dispense du service militaire.
contresignée.				A son début.
Oisiveté.	١: ١١٦	بوطة	١: ١٢٠	بديان
Bannière.	١: ٧	بنديرة	١: ١٢١ ، ٩	براصنة
Hibou.	١: ١١٢	بومه		Brasserie.
Portier.	٢: ١١٧	بواب		سومه.
Poisson.	١: ٢٥	ياض (سمك)		Parasols.
Soulier.	٢: ١٥٢ ، ٢: ١٠٠ ، ١: ٧٧	تاسومه		١: ٢
Désinfection avec de la fumée d'encens ou de plantes spéciales	٢: ٣٢	تبخيرة		Poisson.
Mesure de volume (du sac de paille hachée).	١: ١٢٤	تبنيه		١: ١٤٧
Tabac.	٢: ١٤ ، ٢: ١ ، ٢: ٧	تتون او تبغ		Oranges.
	٩٢ ، ١: ٨٢ ، ١: ٧٠ ، ١: ٤٧ ، ٢: ٣٧			١: ١٢٥ ، ١: ٣٦ ، ١: ٣
	١: ١٢١ ، ١			Grelon gros
Marchand de tabac.	١: ٨٦	تتوني		١: ٢١
Commerçants européens.	٢: ١٥٢	تجار اورويون		comme un œuf.
Négociants de moutons.	١: ٥٤	تجار الغنم		Hors de la ville.
Commerce.	٢: ١٤٨	تجارة		١: ١٢٥
Litière.	١: ٩٧ ، ٢: ٣٨	تتروان		Corruption avec de l'argent.
Incognito.	٢: ١٤٩	تتفاي		٢: ٧٥
Impôt foncier.	٢: ١٨ ، ٢: ٣	تراية		Bénédictin papale.
	٢: ١٠٣ ، ٢: ٩٤ ، ١: ٨١ ، ٢: ٥٣			٢: ٢٢
	٢: ١٥٣ ، ٢: ١٣٦ ، ٢: ١١٤			Poisson.
Drogman.	٢: ١١٧ ، ٢: ٦	ترجمان		٢: ١٣٩
Colombe sauvage.	١: ١٢٤ ، ٣: ٨	ترغل		Grains.
	٢: ١٥٤	تريس (سمك)		٢: ١٨ ، ١٠
Neu-	٢: ٤	تساعية		Bastorma.
vaine à S. F. Xavier.		تساعية مار فرنسيس كسفاريوس		٢: ٣٣
Protocole, ordre des préséances.	٢: ١٤٨	تشرقيات		Bichlik.
Détrousser	١: ١٠٥ ، ١: ٦٤	تشلح		١: ١٤١
(action de -).				Oignon de lavande.
				٢: ١٥٠
				Patriarche.
				٢: ٧٥
				Pastèque.
				١: ٦٩
				Se gonfler.
				٢: ٣٣
				Mule.
				٢: ٢٩
				Baluchon, trousse.
				٢: ٤٧
				Biscuit militaire.
				١: ١٢
				De bon matin.
				٢: ١
				Gratis, pour rien.
				٢: ٤٠
				Municipalité.
				٢: ٣
				Fille.
				٢: ١٥٦
				Vénitien.
				١: ١٤١
				Givre.
				١: ١٢٠
				Glace, gelée.
				١: ١٠٢
				Rétention d'urine.
				٢: ١٨

Hâirié (monnaie).	١ : ١٤	خيرية (عملة)	٢ : ٧٤	حكار
(oiseau).	١ : ١٥٢	دالول	١ : ٩٦	حلاقة
Treille.	٢ : ١٥٢ ، ٢ : ٣٥ ، ٢ : ٢	داليه	١ : ٣٤ ، ٢ : ١٩	حلاق
Tuberculose des poumons.	٢ : ١٥٤	داي	٢ : ٣٦ ، ١ : ٢٠	حلويات
Créancier.	١ : ١٥٢	داين	١ : ٨	حماوة
Voie ferrée.	٣ : ١٢	درب حديد	١ : ٨١	حمايات
Merle.	١ : ٨٨	دج		consuls).
Poules.	٢ : ١٣	دجاج	١ : ١٤٩ ، ١ : ١٢٣ ، ١ : ٨٧ ، ٧	حنطة
Frêne.	٢ : ٥	دردار	٢ : ٤١ ، ١٨٥٠	حوادث
Précipiter.	١ : ٦	دركل	١٨٥٠.	
Paquet.	٢ : ١٥١	دست		Cour, maison.
Congédier, abandonner.	٢ : ٨٩	دشر	٢ : ١٥٢	حوش
<i>Accountant</i>	١ : ١٥٢ ، ٢ : ١٧	دقتر دار	٢ : ١٥٢	حوش
Bel enterrement.	٢ : ١٥٥	دفنه معتبره	١ : ١١٨	خام
Tape, partie de jeu.	١ : ٣	دقة	٢ : ٣٠	خام مصبوغ
Massue.	١ : ٥٩	دقماق	٢ : ١٥٠	خباز
Membrum virile.	٢ : ٧٨	دكر او ذكر	١ : ١٤٩ ، ٢ : ١١٣	خبز
Onguent tiré du caprier.	١ : ١٤	دهن القبار	٢ : ١١٢	خبجخور
Promenade à pieds.	٢ : ٣	دوره مشو	Indes.	
Dot.	١ : ١٥٤ ، ١ : ٧٧	دوطه	Laitue.	٢ : ٦
Domino.	١ : ١٥٥	دومينو	Oranges au sucre.	٢ : ٣٢
Galerie supérieure.	٢ : ١١٩ ، ٢ : ١١٩	ديواخانه	Pavot.	١ : ١٢٧
Divan.	٢ : ٩٢	ديوان	Il m'a envoyé querir.	١ : ٦٠ (-)
Rhubarbe.	٢ : ٢٤	راوند	Il m'a préoccupé.	٢ : ٣٥
Reb'yé zingirli (monnaie)	١ : ١٤١	ربعية زنجيري (عملة)	Calligraphie de Bahḥāš	خط البخاش
Suppliants.	٢ : ٢١	رجايا	Voie ferrée.	١ : ٢٢
Riz.	٢ : ١٤٩ ، ٢ : ١١٣	رز	Vieille écriture.	٢ : ١٥٦
Riz doux.	٢ : ١٤٩ ، ٢ : ١١٣	رز حلو	Fiançailles.	١ : ٩٦ ، ١ : ٧٧
Epitres.	١ : ٩١	رسائل	Légumes.	٢ : ١٤٨
Pot de vin.	١ : ١٥٢	رشوة	Boisson fermentée.	١ : ٥٣
Plomb.	١ : ٧٢ ، ٢ : ١٤	رصاص	Canéficier.	٢ : ٧٩
			Théâtre d'ombres.	١ : ١٥١ ، ١ : ١١٨

Bénédiction des luminaires	زيت القنديل ٢:٩٢	Grenades.	رمان ٢:١٥٠
S'. Chrême.	زيت الميرون ٢:١٥٦	Raisin sec.	زبيب ٢:١٠٦
Montre.	ساعة ١:٩	Raisin sec de qualité inférieure.	زبيب تايح ٢:١٥٢
Sept rois.	سبع ملوك (فأش) ٢:١٥٠ ، ٢:٨١	Jette la viande aux chiens.	زيت اللحم للكلاب ٢:١٤٩
Sept rois des djinns.	سبعة ملوك الجن ١:٩٦		زرين ١:٧
Corvée.	سخرة ١:٣٢	Redoutables.	مزر بنين ٢:١٢٢
Sérail.	سرايا ٢:١٤٨	Etourneau.	زردور ٢:١١١
Egoût.	سراب ٢:٧٩	Azérolier.	زعرور ١:١٤٠ ، ٢:١١٧
Exiler.	سر كل ٢:٢٣	Rue des quarante.	زقاني الاربعين ٢:٢
Légère épidémie.	سعر ٢:١٠٥	Rues.	زقاقا ٢:١٥٠
Jours fastes.	سعود ٢:٨٥		زقزوقه (سك) ١:١٤٧ ، ١:١٤٠
Echafaudage (scala ?).	سقالة ١:٣٣	Beignets à l'huile de sésame.	زلايه ٢:١٢٠
Fermer.	سكّر ١:١٤٥	Crabes.	زلاطين ١:١٤٠
Ecole.	سكولا ٩		زلزلة ٢:٨٧ ، ١:٨٨ ، ١:٩٥
Ecole des grecs.	سكولا الروم ١:٢١	Tremblement de terre.	
Ecole de français.	سكولا الفرنساوي ١:٩٧	Cancer.	زلطان (مرض) ٢:٩٧
	سلال (سك) ١:٣	Individu.	زلة ١:٤
Le grand salut.	سلام قلبي ٢:١٣٠	Bordure.	زمنك ١:٥
Ceux qui saluent.	سلاماتية ١:١٢٥	Ceintures de Bagdad.	زناير بغداد ١:٨٥
Blé cuit et sucré.	سليقة ١:٨٣	Chèvre feuille.	زهر العسل ١:٣٦
Pavé couvert (table).	سباط ٢:٥٢		زهورات او ظهورات ١:٤ ، ١:٦
Arbre à épine.	سمر (شجر) ٢:٥	Manifestes, ordres	
Cigogne.	سمرز ٢:٨ ، ١:١٢٤	Viatique.	زودة ٢:١٥٢
Poisson chat.	سك اسود ١:١١٧	La bombe a éclaté.	زهقت القنبلة ٢:٣٣
Poisson de mer.	سك بحري ١:١١٧	Provisions de route.	زيارة ١:١١٩
Anguilles.	سك حيات ١:١١٧	Huile.	زيت ١:٩٢ ، ٢:٣١ ، ٢:٩
Beurre.	سمن ، سمنه ١:٥٤ ، ٧	Huile de Killis.	زيت كلزي ٢:١١٠ ، ٢:١٠٧
Vigilante (office).	سهرة ٢:٣٦	Huile de ricin.	زيت الحروع ١:١٤٠ ، ١:١٣٧
Veillée.	سهرة ٢:٢٨		
Bracelet d'or.	سوار ذهب ٢:٩٥		
Marché d'Alep.	سوق حلب ١:٥٤		

Caisse.	صحنارة ٢:٣	Neige sucrée au moult.	سويق ٢:٣٢
Sachet.	صرة ٢:٣٢	Faire.	سوي ١:١٣
Oiseau jaune.	صفري ٢:٩٠	Châle.	شال ٢:١١٣
Aboutir à.	صفي في ٢:٣	Châle pourpre.	شالة قرمز ٢:١٣٤
Prière à la Croix.	صلبوت ٢:١٢٣	Châle rose	شال وردي خيجخور ٢:١١٢
Niche dans un mur.	صمدية ٢:١٤٥	hajhour.	
Laine.	صوف ٢:٨٩ ، ١:٢٧	Faux témoin.	شاهد زور ١:١٥٢
Jeu de dames.	ضاما ٢:١١٧ ، ٢:١١٦ ، ٢:١١٢	Cyprinus.	شبوط (سك) ١:١٨ ، ٨
Il a guéri.	طاب ٢:١٢	Merle noir.	شحرور ٢:١١٦
Jeu (?).	طاب ودك ٢:٨٩	Barque.	شختورة ١:١٠٥
Boule de neige.	طابة تلج ٢:٢٣	Taillader les	شترط الاذنين ٢:٩٩
Moulin.	طاحون ١:١١٢	oreilles à coup de rasoir.	
Peste.	طاعون ١:٦٢	Visiter les	شرف على المرضى ٢:١٥٠
Pièce d'étoffe pour couvrir la tête.	طاقة ٢:٧٤	malades.	
Tric-trac.	طاولة (لعب) ١:١١٦	Sorte de gâteaux.	شعبيات ٢:٧
Chauvinisme pour le rite ou la communauté.	طائفية ٢:١٥٥	Pot de fleur.	شقف ٢:١٥٠
Médecine.	طب ٢:٤٤ ، ٢:٤٣	Dépouiller un voyageur.	شلح ٢:١٥٢
Distillateur d'eau de vie.	طباخ العرق ٢:١٤١	Renvoyer la fête.	شلقوا العبد ٢:١٤
Tarbouche.	طربوش ٢:١٩	Temps couvert,	شمس غير رايقة ٢:١٠٢
J'ai été pris d'un accès de fièvre.	طرقني (الدور) ١:٢٣	(soleil non clair).	
Appât.	طعمة الصيد ٨	Eclipse de soleil.	شمس وكسوفها ٢:٢٧
Mort aux rats.	طعم الفار ١:٣٢	Pomme de pin.	شموط ٢:٩٦
Temps.	طقس هوا. ٢:٥٠	Chaleur.	شوب ١:٧٧
Funérailles somptueuses.	طلعة كويسة	Indulgence.	شوبقونو او الغفران ٢:٣٤
Canon.	طوب ١:١٢	Ceci (?).	شوبوك ٢:١١٣
Parfum.	طيب ١:١٥٢	Soupe.	شوريا ٢:١٣٨
Boue.	طين ١:٢٨	Un peu.	شوي ٢:١٢
Enveloppe, sous-coupe.	ظرف ٢:١٢٦	Cheikh-ul-Islam.	شيخ الاسلام ١:١٥٢ ، ٢:١٢
Zarifé (monnaie).	ظريفة (عملة) ١:١٤١	Le cheikh du quartier.	شيخ الحارة ١:٥٣
		Narguilé.	شيشه ١:١١٧ ، ١:١٥٣
		Savon.	صابون ٢:١١٠
		Rotule.	صابونة الركبة ٢:١٥٥
		Quartier populaire.	صايح ١:٣ ، ١:٥٩

Monnaie. عملة ٢:٧٦ ، ٢:٧٣ ، ٢:٣٢	Gendarmes. ظبطية ١:٣٣
١:١٤١	Ongle. ظفر ١:٧٢
Colin-maillard. عمي عميش ١:٣	La ville ne tient — البلد واقفة على ظفرة
Aveugles et leur عريان ونوبتهم ١:٧٧	qu'à un ongle (Il s'en faut de peu
musique (employée dans les réunions des femmes).	qu'il n'y ait une révolte).
Gros raisin. عنب فيوعي ٢:٧٩	Cris de joie : lilili. ١:١٠٩
Ambre de Bagdad. عنبر بغداد ١:٦٥	Pièces officie- ظهورات او زهورات ١:٦
Constellation du Bootès. عوآء ١:٧٢	lles.
Cadeau de fête. عيدية ٢:١٣٤	Dévotes. عابدات ١:١٢٨ ، ٢:١١٠
Gazette. غازتا ٩	Seuil de la maison. عتبة البيت ٢:٨٤
Plonger, disparaître. غط ٢:٤٦	عدي تاريخي (عملة) ١:١٤١
Indulgence. غفران ٢:٤٧ ، ١:٣٧	(monnaie).
Cherté. غلاء ١:٥٤	Requête. عرضحال ٢:١٠
Achever, clore. غلق ١:٥	Eau de vie. عرق ١:١٠٥ ، ٢:١١٦ ، ٢:١٠
Pipe. غليون ١:١١٣	Nacre. عرق لولو ١:١٢٥
Vapeur. فابور ١:١٠٥	Gâteau au blanc d'œuf عرموش ٢:٩٦
Fatiha فاتحة على حبة الرز ٢:٢٢ ، ١:٤٣	battu et grillé.
écrite sur un grain de riz.	Les célibataires عزبان الارمن ٢:١١٧
Je me suis confessé. « فارينا » ١:١١٧	arméniens.
Haricots verts. فاوله ٢:١١٣	Destitution d'un عزل المطران ٢:٧٥
Les fabriques. فباير ٢:١٥٢	évêque.
Fusées. فتاش ٢:٦	عسكر نظام ١:٢٠ ، ١:٢١ ، ١:١١٢
Charbon. فحم ٢:١٦ ، ٢:١٦ ، ١:٣ ، ٢:٣٣ ، ٢:١١٠ ، ٢:٥٥ ، ٢:٣٧ ، ٢	Troupes régulières.
Poulets rôtis. فراريج مشوية ٢:١١٣	Montant de la porte. عضادة ٢:١٢١
فرخ مكحل ٢:٩٢	Géranium. عطرة ١:١٩
D'un coup. فرد دكه ٢:١٤	Exercice de tir. عطش ناري ٢:١٤
Je lui ai montré فرجته على شي ٢:١٩	Ecraser. عفس ٢:١٥٥
qqc.	Ration. علافة ١:١٣
Balle. فرده ١:٢٣	Sangsue. علقه ١:١٤٥ ، ١:١٣
Hacher. فرم ١:٩٢	On en vint aux mains. علقيت ٢:٢٦
Firman. فرمان ٢:١١٦ ، ٢:١١٧	Livraison de main en على التسليم ٢:٣٥
Franc. فرنك ٢:١٥٢ ، ٢:٤٤	main.
	A Jabra, on على جبرا المركوب ٢:١٥٦
	paye le prix de la monture.

On tire au sort.	القرعة عمالة ١:١٠١	Fourrure.	فروه ٢:٣٢ ، ٢:٥
Vermillon rouge cramoisi.	قرمز ٢:٣١	Général de	فريق ١:١٢٠
Cueillir.	قش ١:٩٠	la guerre de	الزيتون
Caserne.	قشله ١:١٥٥	Zeïtoune.	
Bocal.	قطرميز ١:١١٥	Pistache.	٢:١٤٨ ، ٢:٤٣ ، ٢:٩
Coton.	قطن ٢:٢٩ ، ٢:٤٥ ، ٢:٣٣	Saignée.	٢:٤٣
	٢:٧٠	Il s'est ouvert le	فطر جبينه ١:١٤٥
Pruneaux verts.	قلب الطير ٢:١٣٧	front.	
Postes de soldats.	قلقات عسكر ١:١٥١	S'éclipser.	فكس ١:٦٠
Visiter une maison en vue	قلبوا البيت	Florin.	فلوريني ٢:١٠٥
de l'achat ou de la location.		Fanal.	فانر ٢:٣
Examiner une jeune fille	قلبوا العروس	Fanal.	فانس ١:٢٠
en vue d'une demande en mariage.		Vacances, récréation.	فيدوس ٢:٧٧
Il l'a chassé.	قلعه ١:٤	Eveiller.	فيق ١:١٤٥
Etoffe.	قماش ٧	Moucre.	قاطرجي ٩
Blé.	قح ٢:١٤٨	Crème (turc).	قايق ١:٦٤
Kamari.	قري (عمله) ٧ ، ٢:٣٢ ، ٩٩	Papier monnaie.	قائمة (ورقة مالية) ١:١٤١
	١:١١٤ ، ١:١١٣ ، ٢	Basculé.	قبان ٢:١٤٩
Chemise brodée.	قيص حسيني ٢:٥٩	Couvercle (turc).	قبوضي (سمك) ١:٣
Canalisation.	قناية ٨	Chaussure	قبق ٢:١٥٥
Tunique spéciale de	قنباز النساء ١:٧٧	en bois.	قنبا ٢:١٢٤ ، ٢:٩٠ ، ١:٢
femmes appelée Combaze.		On s'écrase	قتل قتل على اللحم ٢:٥٣
Combaze hindou.	قنباز هندي ٢:١٥٠	autour de la viande.	
Bombe.	قنبرة ٢:٣٤	Gros comme des	قد النمل ١:١٢٤
Consul.	قنصل ١:١٤١ ، ٢:٢٢	fourmis.	
Quintal.	قنطار ٢:٣٧	Viande desséchée.	قديد ٢:١٤
Bouteille.	قنبنة ٢:٨	Viande mise en	قديد محن ٢:١١٦
Cafetier.	قهواني ١:١٣٥	consève (en jambon).	
Café.	قهوة ٧ ، ٢:٣١ ، ٢:٤٦	Pièce de devant (vête-	قديمات ١:٧٧
Echauffourée.	قوومة ٢:٧٤	ment).	
Hymne d'action de	قولوصو ١:٦٧	Pains pétris au beurre.	قراص ٢:٤
grâces.		Pains farcis de	قراص شيبيني ١:١٣١
Révolte de la ville.	قومة البلد ٢:٦٨	crème, grillés et sucrés.	
Archer, Janissaire de consul.	قواس ٨	Tirage au sort.	قرعة ٢:٥٤

Libanais.	لبناني ٢: ١٠٥	Pigeon roucoulant.	قوَال (طير) ٢: ٦
Viande.	لحم ٢: ١٤٨ ، ٢: ١٤٩ ، ١: ٥٤	Deidevuse.	كِبَابَة ١: ٧٦
Galettes de pâte et de viande hachée.	لحم المعجين ٢: ٤٦	Hachis de viande et de blé concassé.	كِبَة ١: ٤٧
Ils tardèrent à faire la paix.	لكموا الصلح ٢: ١٢٠	Esquisse de l'écriture sur une étoffe.	كتابة على قاش ٢: ١٠٢
Petits pois.	لوبية ٢: ١١٣	Être en augmentation.	كثران ٢: ٣٠
Amande.	لوز ١: ٢	Collyre.	كحل ٢: ٨٦
Livre anglaise.	ليرة انكليزية ٧ ، ٢: ٣٢	Alcool.	كحول ١: ٥٣
Livre turque or de Abdul-Magid.	ليرة مجيدية ٧ ، ٢: ٣٢	Intendant.	كخبا ٢: ٧٤
Crépir.	لَبَس ١: ٢٨	Location d'un âne.	كرء حمار ٢: ٢٤
Soirée dansante, bal.	ليلية ١: ١٢١	Boulettes farcies de pistaches etc...	كراييج ٢: ٤٦
Citron.	ليمون ١: ٣٦	Carrosse.	كروصه ٢: ٣٤ ، ٢: ١٥٠
Liwan de l'évêché.	ليونان القلاية ١: ١٣٣	Cerise.	كرز ٢: ١٥٠
Je suis saisi d'un coup de vent (rhumatisme).	ماسكني ريح ٢: ١٥٥	كرسين (سك) ١: ١	
Érésiپه.	ماشرها ٢: ١٠٥	Terrain planté d'arbres fruitiers.	كرم ٢: ١٤٨
Produits de Constantinople.	مال استنبول ١: ٥٩	Façon.	كسم ١: ١٢١
Préfet de Congrégation.	مقدم الاخوية ٢: ٦٢	Balçon fermé par des volets. Kiosque.	كشك ١: ١٥٤
Maggiar (monnaie).	مجر (عملة) ١: ١٤١	Glace.	كلانه ١: ٢
Séance.	مجلس ٢: ٤٤	Tenaille.	كلابه ٢: ٧٨
Conseil d'enquête.	مجلس التحقيق ١: ١٥٢	Encore.	كمان ٢: ٣٢
Conseil du Vilayet.	مجلس الولاية ١: ١٥٢	Douane.	كمرک ٢: ١١٧
Concile libanais.	مجمع لبناني ١: ٩٦	Douanier.	كمرجي ٢: ٣٠
Magidi.	مجدي ٧	Sorte de gâteau...	كنافة ١: ٨٣
Quarantaine.	محجر صحي ٢: ١٥٦	Correspondant.	كورسبوندان ٢: ٣٠
Mouchoir.	محرمة ١: ١٥٢	Soufre.	كو كرت ٢: ٥٠
Mignon.	محسون ٢: ٣٢	Joli.	كويس ٢: ٤٧
Tribunal de Cassation.	محكمة التمييز ١: ١٥٢	Il est content.	كيف ٢: ١٥٦
		Serrant de près.	لاذذ ١: ١٢٤
		Vêtements.	لباس ٧
		Effets, hardes.	لبش ٢: ١٠

Séances.	مقامات ٢:٩٣	Tribunal Char'î.	محكمة شرعية ١:١٥٢
Manchon pour presser.	مقرمة ١:١٢٥	Tribunal Consu-	محكمة قنصلية ٢:٥٦
Ayant accompli le	مقسي ٢:٧٢	laire.	
pèlerinage de Jérusalem.		Massacre de 1818.	مذبحة ٢:٨٧ ، ١٨١٨
Bonbons.	ملبس ١:١٢٥	Ecole de	مدرسة الفرناوي ١:٦٣
Sel de Tartre.	ملح طرطير ٢:٤٣ ، ١:٢٣	français.	
Mamdouhi	مدوحي (عملة) ١:١٤١	Chambre haute.	مربع ١:١٠٦
(monnaie).		Missionnaires.	مرسلون ٢:٧٣
Rebouteur.	ممسك ، مسد ٢:١	مرسك ذهبي (?) ٢:٢٢	
Communions.	مناولات ٢:٨٧	Sorte de gâteau.	مرصبان ١:١١٥
	منص (عملة) ٢:٣٢	Navire à voile.	مركب هوا ٢:١٥٢
Machine.	منكبة ٢:١٢	Masques.	مساخر ٢:٣٤
Pourboire.	مهرنامه ١:١٢٠	Orientalistes.	مستشرقون ١٠ ، ٩
Maronites.	موارنة ٢:١٥٥ ، ٢:١٢ ، ١:٢	Emprunts	مستقرضات الشتاء ٢:١٨ ، ١:٥
Bananes.	موز ٢:١٠٩	faits à Phiver.	
Fanfare.	موزيقا ١:١٣٨	Les manteaux de	مشالغ بغداد ١:١٢٧
Rasoir.	موس حلاقة ٢:٢٠	Bagdad.	
Pas beaucoup.	موقوي ١:٢٥	Écriture élancée.	مشق (خط -) ١:٧١
Port.	مينا ٢:٥٧	Abricots.	مشمش ١:٢١ ، ٢:٢٣ ، ١:٠٩
Tuyau du narguilé.	ناريغ ١:١٥٣		٢:١٠٩ ، ٢
Moustiquaire.	نأموسيه ١:١١٠	Potence.	مشنفة ١:٣٠
Grand'maman.	نانا ١:١٣١	Imprimerie	مطبعة الموارنة ٢:٢٢
Bigaradier, orange amer.	نانرج ١:١٤	Maronite.	
Gourdin.	نبرد ٢:٣٤	Manifestation	مظاهرات الفتنة ٢:١٤٨
Prophétie	نبوة انوسنيوس ١:٥٥	de révolte.	
d'Innocent.		Fête des Tabernacles	مظلة اليهود ٢:٩٦
Etoile.	نجم ١:١٨	chez les Juifs.	
Comète.	نجمه ام ذنب ٢:٥٦ ، ٢:٤٧	Remarquable.	معتبر ٢:١٥٥
	٢:٩٢	Pâté de roses	معجون الورد ١:١٨
Pluie fine	نخناخ (مطر -) ٢:١٨ ، ٢:٢	(purgatif).	
et intermittente.		Moufti.	مفتي ١:١٥٢ ، ٢:٩٣
Rose blanche	نسرين ٢:١٥٠ ، ٢:٢	Clairsemé.	مفرد ١:٢١
musquée.		Pèlerins de Jérusalem.	مقاده ١:١٢٢
Loi martiale.	نظام عرفي ٢:٩٨	Pieds de mouton.	مقادم ١:٤٧

Crise d'épilepsie	هزة الحيط ١:٥	Ordre de préséances	نظامنامه ٢:٩٣
J'ai com-	« هلوان » ١:١١٧ ، ١:١١٢	Menthe.	نناع ٢:١٠٩
munié.		Cadeau de noce à	نقد العريس ١:٧٧
	هوا اصفر ١:٩٨ ، ٢:١١٢ ، ٢:١٥٦	l'époux.	
Choléra.		Cadeau de nocés.	نقشه ٢:١٠٨
Epidémie.	وباء ٢:٧٢	Groupe ٢:٣٧	نوبة آجق باش و ابراهيم ربيع ٢:٣٧
Envoyer, conduire.	ودى ٢:٤٣	de musiciens...	
Papier.	ورق ٢:٥٠	Groupe des artistes.	نوبة اولاد الفن ٢:٨٠
... et quelque.	... وشي ٢:٥٠	Groupe de (nouba)	نوبة قطر ميز ١:١١٥
Recette.	وصفة ٢:٢٤	Katramise.	
Une mauvaise chute.	وقعه ظالمه ٢:٥٧	نورية ٢:١٥٦ ، ٢:١١٣ ، ١:٨٩ ، ١:٢٣	
Col.	ياقه	Bénédiction de la maison par l'évê-	
Planton, huissier.	يسقجي ٦	que ou le curé.	
Idem.	يسقي ٢:٢٦	Coucher ٢:١٥٣	نوم الشبان خارج البيوت ٢:١٥٣
	ينكي دنيا ٢:٢٢ ، ١:٢٨ ، ٢:٣٥ ، ٢:١٠٨	des jeunes gens en dehors de chez	
Néflier commun.		eux.	
Cela ne fait pas	يوفي معنا (ما -) ٢:١٥٠	En pension.	نوم قوم ١:٦٣
le compte.		Le premier jour du	نبروز ٢:١٨
Sacrifice rituel	يوجد صلوا ولد ١:١٢٣	printemps.	
chez les Juifs.		Décoration.	نشان ١:١٥١
		Disparition de	هرتوا العريس ١:٩٦
		l'époux.	

٢ فهرس

اهم اعلام الاشخاص الواردة في يومية البخاش وفي الحواشي - الارقام الموضوعه من غير رقم دقيق تدل على صفحات المقدمة والارقام الموضوعه مع رقم دقيق تدل على الاسم ضمن البند الموقع عليه الرقمان
الاسماء الاوروية مكتوبة بالاحرف العربية وتجاهها كتابتها بالاحرف اللاتينية

ارمن ٢ : ١٠٥ ، ٢ : ٧٥ ، ٢ : ٤٧ ، ١ : ٢	آدم ٤ ، ١ : ٧٧
ارمني ٤	آدم انطون ٢ : ٦٧
ارميا ٤	آجق باش ١٠ ، ٢ : ٦ ، ١ : ١٣٤
اروتين ٢ : ٤٥ ، ٢ : ٤٢ ، ٢ : ٤٦ ، ٢ : ٤٧	آجق باش عبد الاحد ١ : ١٥٤
١ : ٤٩ ، ١ : ٥٢ ، ١ : ٥٨ ، ١ : ٧٥	آغاوات ٢ : ٣٥ ، ١ : ٦٤
اروتين بولس ٢ : ٥٥ ، ٢ : ١١٧ ، ١ : ١٢٨	ابراهيم آغا ٨
١ : ١٣٦ ، ١ : ١٤٠ ، ٣ : ١٥٠ ، ٢ : ١٥١	ابراهيم باشا ٢ : ٨٧ ، ١ : ١٥١ ، ٢ : ١٥٦
اروتين . دير - ٢ : ٣٨	ابراهيم جرجي ٢ : ٥٢
اروتين يوسف ١٠	ابراهيم ورتيت ٢ : ٧٥
ازرق الياس ١ : ١١٠	ابرس ٤ ، ١ : ٤٣ ، ٢ :
اسبر يوسف ٢ : ٣٣	ابو خليل ٤
اسطفان آغا ١ : ١١٧	ابو الوفي ٨
اسطنبولي ١ : ١٢٤	اتراك ٢ : ٣٥
اسكندر ترزيا عبد المسيح ١ : ١١٥	اثناسيوس مطران طرابلس ٢ : ٥٥
اسلامبوليه حنا ١ : ١٥١	اخرس * ٢ : ١٤٩ ، ٢ : ١٥٠
اسلامبوليه يوسف ١ : ٤٧ ، ٢ : ٦٢ ، ١ : ١٥١	ادلبي ٤
اسماعيل باشا ١ ، ٢ : ٢	ادو ١ : ٨٨
اسود ٤ ، ٢ : ٩٠	اديب ٢ : ٣٠
اسود ١٠٨ ، ٢ : ١٢٠ ، ١ : ١٢٧ ، ١ : ١٤٧	ارسان ١ : ١٠٠ ، ٢ : ١١٥ ، ١ : ١٥٦
اسود الياس ٢ : ٤٩ ، ٢ : ٦٩	ارسان رزق الله ٢ : ٨٠
اسود انطون ١ : ١٧	ارسان شدياق ١ : ١٢٨
اسود رزق الله ٢ : ١٤٩	ارسان فتح الله ٢ : ٣٣ ، ٢ : ٩٠ ، ٢ : ١٤٠
اسود فتح الله ١ : ١٢٩	ارسان نعوم ٢ : ١٠٩

* الى هذا البيت ينتمي سيادة المطران مخايل المرتسم اسقفاً على موارنة حلب في ٨

انطاكي عبدالله ١: ١١٥ ، ٢: ١٣٠ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١١٦
 انطاكي عبد المسيح ٢: ٢١
 انطاكي مخايل ٢: ٦ ، ٢: ١٢ ، ٢: ١١٦ ، ٢: ١١٦
 انطاكي نعمه الله ١: ٨٣
 انقشارية ٢: ٧٤
 انكليز ١: ٢٦ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ١٥٢ ، ٢: ١٥٢
 اوريون ٢: ١٥٢
 ايوب ، ترجمة الاسرة ٢: ١٢٢
 ايوب شكر الله القس ١ ، ٢: ٥٥ ، ٢: ١١٢
 ١ ، ١: ٣٥ ، ١: ١٤١ ، ١: ١٤٤ ، ١: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦
 ايوب توما الخوري ٢: ١٢٠
 ايوب نصر الله ٢: ١٥٠ ، ٢: ١٥٥
 ايوب يوسف ١: ٩٤
 بار كر Barker ٢: ٦ ، ٢: ١٠ ، ٢: ٩٥
 بار كر مدام ٢: ٤٠
 بازرجي مخايل ٢: ١٣٩
 بازي يوسف ٢: ٥٥
 باسيل ٤ ، ٢: ٥٣ ، ٢: ١٠٩ ، ٢: ١٤٠ ، ٢: ١٤٠
 باسيل شكر الله ٢: ٩٠ ، ٢: ١٠١ ، ٢: ١٠١
 باسيل عبدالله ٢: ٢٢ ، ٢: ٥٥ ، ٢: ١٠٥ ، ٢: ١٠٥
 ٢: ١٢١
 باسيل فتح الله ١: ٣٠ ، ٢: ٥٦ ، ٢: ١٠٩ ، ٢: ١٠٩
 باسيل ميخائيل ١: ١٠٦
 باسيل يوسف ١: ٩٠
 باكر باشا ٨
 بياز اوغلي ٢: ١٠
 بيراكي ٤
 بهم ٤
 بجوتو ٢: ١٠ ، ٢: ٢٥ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ٣٠
 بجوتو الياهو ١: ٤٦
 بخاش ٤ ، ٢: ٣ ، ١: ٣ ، ٢: ١١ ، ٢: ١١٠ ، ٢: ١١٠
 ١: ١٥١
 بخاش اسطفان ٢

اسود يوسف ١: ٦٠ ، ٢: ٨٣ ، ١: ١١٨
 اسير ٤
 اسيون ٢: ٢٩ ، ٢: ٥٠ ، ٢: ٨٣ ، ١: ١٢٧ ، ٢: ١٢٧
 اسيون الياس ١: ٧ ، ١: ١٢
 اسيون جبرا ٢: ٨٣ ، ٢: ١٢٧ ، ٢: ١٢٧
 اسيون عبدالله ٢: ٤٨
 اسيون نعوم ٢: ٨٤
 اشراف ٢: ٢٥
 اشرم ٢: ١٥٥
 اشقودره لي مصطفى ٦ ، ٢: ١٧
 اصفر ٢: ٢٥ ، ٢: ٢٦ ، ٢: ٢٨ ، ٢: ٤٧
 اعور ٢: ٢٥
 اعيان ٢: ٢٥ ، ٢: ٤٤
 اغايوس البطريرك الانطاكي ٢: ٥٥
 افرنج فرنسيسكان ١: ٢
 اكثر . نوبة الاكثر ٢: ٩٦ ، ٢: ١١٥
 اكوب الاجير ٢: ٥٥
 التاراس Altaras . موسى ٢: ٥٠
 الياهو القونصل ٢: ٢٥ راجع بجوتو
 الطنجي ٤ ، ٢: ٩٢
 الطي ٧ ، ٢: ٣٢ ، ٢: ٩٩ ، ٢: ١١٥ ، ٢: ١٢١ ، ٢: ١٢١
 ١: ١٥٣ ، ١: ١٥٣
 اليان ١: ٥٦ ، ١: ١١٢ ، ٢: ١٥٢
 اليان برباره ١: ١٢ ، ٢: ١٢
 اليان مخايل ٢: ٩ ، ١: ٢٣ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ٣٨ ، ٢: ٣٨
 ٢ ، ٢: ٩٠ ، ٢: ١١٥
 اليان نقولا ١: ١٥٣
 اليان يوركي ١: ٢٣
 اليان يورغاكي ٢: ٨١ ، ٢: ١٥٣
 امون ٤
 امير ١: ١٣٥
 امين افندي ١: ١٧ ، ٢: ١٨ ، ٢: ٢١ ، ٢: ٢١
 امين باشا ٢: ٢٤
 انطاكي ديتريوس المطران ١: ١٢٨

- بنابا Barnabé الحكيم ٢: ١٣٨ ، ٢: ١٥٥ ، ١:
 برناردورليان Bernard d'Orléans ٢: ٨٦
 بشخنجي ٢: ٣٣
 بشرافي ٢: ١٤٩
 بصال ٢: ٨٦ ، ٢: ٢ ، ٤
 بصال انطون ٢: ٣٨
 بطق ١: ١ ، ١: ١ ، ٢: ١ ، ١: ٣ ، ١: ٥ ، ٢: ٩ ،
 ٢: ١٠ ، ٢: ١٢ ، ٢: ٢٣ ، ١: ٣١ ، ١: ٣٣ ،
 ٢: ٣٣ ، ٢: ٣٥ ، ١: ٥١ ، ١: ٩٢ ،
 ٢: ١٣٥ ، ٢: ١٣٧
 بطلي يوسف ٢: ١٥٢
 بغدادي كيورك ١: ١٤٣
 بغدادان ١: ٢٦
 بغدو ٤
 بقجي ٢: ٤٨
 بكوات ٢: ٤٤
 بلطي ١: ٩٠
 بليط ٢: ١ ، ٢: ٥ ، ٢: ١١ ، ٢: ٢٥ ،
 ١: ٣٤ ، ٢: ٣٩ ، ٢: ٦٢ ، ٢: ٩١ ،
 ٢: ٩٢ ، ٢: ١٠٨
 بليط الياس ١: ١٧ ، ٢: ١٠٨ ، ٢: ١٥٦
 بليط بولس القس ٢: ٨٨
 بليط جبرائيل ٢: ٣٦ ، ٢: ٤٤ ، ١: ٦٩ ، ١: ٨٨ ،
 ٢: ٨٩ ، ٢: ١١٢ ، ١: ١٣٤ ، ٢: ١٥٦
 بليط جبرائيل ١: ٧٧ ، ٢: ٨٩ ، ٢: ٩٩
 بليط جرجس ٢: ١
 بليط جرجس الياس ٢: ١٤٢
 بليط شكرالله ٢: ٥٥ ، ١: ٩٠
 بليط غورغوريوس ٢: ٨٨ ، ٢: ٩٤ ،
 ٢: ١٣٦ ، ٢: ١٥٥
 بليط فتح الله ٢: ٣٢
 بليط ميخائيل ٢: ٨٣ ، ١: ٨٤
 بليط نصرالله ١: ١١ ، ٢: ٩٩ ، ١: ١١٢ ،
 ٢: ١١٥
 بغاش جبرا ٢: ١٦
 بغاش جبرائيل ٢
 بغاش جرجس ٣
 بغاش رزق الله ٢: ٢٠ ، ٢: ٢١ ، ٢: ٢٩ ،
 ٢: ٤٦
 بغاش رافائيل ٢: ١٥١ ، ٢: ١٥٤ ،
 بغاش شكرالله ٢: ٤٣ ، ٢: ١٤٩ ،
 بغاش الثماس ٢: ١١٢
 بغاش فتح الله ٢: ١٦ ، ٢: ١٧ ، ٢: ٢٩ ،
 ٢: ٢٩ ، ١: ١٥٤ ، ٢: ١١٢ ، ١: ٥٥ ،
 بغاش عبدالله ٢: ١١٢ ، ٢: ١٤٥ ،
 بغاش كرزو ٢: ١٥٣
 بغاش ميخائيل ٢
 بغاش نصري ٢: ١٣٣ ، ٢
 بغاش نصري فتح الله ٣
 بغاش نعوم ٢: ٨٨
 برامشاه ٢: ١١ ، ١: ٣٢ ، ٢: ٣٧ ،
 بر باره ١: ٢٠ ، ٢: ١١٧ ،
 بر بري ١: ٢٧
 برتران Bertrand
 برتبه Berthier ٢: ٦
 بردخجي ١: ٢ ، ١: ٨ ، ١: ١١ ، ١: ١٨ ،
 ٢: ٢٠ ، ٢: ٢٠ ، ٢: ٢١ ، ٢: ٢٩ ،
 ١: ٣٢ ، ١: ١٠٠ ، ١: ١٤٥ ، ٢:
 ١٥٣ ، ٢: ١٥٤ ، ٢: ١٥٦
 بردخجي رزق الله ٢: ١١٩
 بردخجي عبدالله ٢: ١١٤
 بردخجي فتح الله ابو الشباب ٢: ١١٤
 بردخجي يوسف ١: ١٨
 بردخجيات ٢: ١٥٣
 بردوط نصير ٢: ١٥٦
 برسوخ ٢: ١٤٠
 برصوم ١: ٧٨
 برغود ٢: ٢٩ ، ١: ١٣٢

٢: ٢٧ ، ٣: ٣٠ ، ١: ٤٥ ، ١: ٧٧ ، ١: ١١٦	بليط نعمة الله ٢: ١٥٦
تركمان يوسف ٢: ١٤٧	بنيفوليو Bentivoglio ٢: ٤٦ ، ٢: ٢٩ ، ٢: ٢٩
ترمزي ٢: ٩٣	١: ٦٤ ، ٢: ٥١
توتائيل ١: ٥٨	بندقي ٢: ١٢٦ ، ٢: ٧٢ ، ١: ٥٩
توتل ١: ٥٣ ، ١: ٥١	بندقي حنا ١: ٨٣
توتل رأفت ١: ٥٨	بندي ١: ٦٠
توتونجي ٢: ١١٨ ، ٢: ١٣١	بنّي ٢: ٨
توتونجي المطران ١: ١٤٩	جاء الدين المفتي ٢: ١٤٩ ، ٢: ١٥٠ ، ١: ١٥٠
تورنيز Tournebiz ٢: ٦٧	جنا ٢: ١٠ ، ٢: ٩١ ، ٢: ١١٥ ، ١: ١٥١
توما ٢: ١١٢ ، ٢: ١٢٧ ، ٢: ١٤٢	بهنا ٢: ٤٧ ، ١: ٦٠
تومازيني Tomazini ٢: ١ ، ٢: ١٧	پوپولاني Popolani ١: ١٣٠
٢: ١١٢	بوخير ٢: ٤٠
تيناي ١: ٣ ، ١: ٥ ، ٢: ٢٧ ، ٢: ١١٤	بودي Poche ٢: ١١٥
ثابت ٢: ٢٤ ، ٢: ٢٩ ، ٢: ٣٦ ، ٢: ٩١	پوريار Pourrière ١: ٥٨
١: ١٠٩ ، ٢: ١٥٣	بوشتي Bocti ٢: ١٢٥
ثابت جرجي ١: ٩٥ ، ١: ١٠٥	بولكي الرومي ٢: ١١
ثابت رزق الله ٢: ٩٠ ، ٢: ١٥٢	بولص انور ٢: ٤٦
ثابت شكري ٢: ٣١ ، ١: ٩٥ ، ٢: ١٥٣	بيريه Bèrier ١: ١٢٠
ثابت عبدالله ١: ١	بيليليوس * Belilios ٢: ٧١
ثابت مخائيل ٣	بيوس البابا ٢: ١٣٥
ثابت نوم ٢: ١٠٥	تاتارلر ٢: ٦٨
ثريا باشا ١: ١٢٥ ، ١: ١٢٥ ، ٢: ١٢٦	تاجر ٢: ٣١ ، ٢: ١٠٨
٢: ١٢٦ ، ٢: ١٣٧ ، ٢: ١٣٠ ، ٢: ١٣٨	تاجر انطون ١: ١٤٩ ، ١: ١٥١
٢: ١٤٨ ، ٢: ١٤٩ ، ١: ١٥١	تاجر اوغلي ٢: ١٦ ، ٢: ١٦
جانجي ١: ١٢١ ، ١: ١٢١	تاجر شكر الله ٢: ٤٣ ، ٢: ٩٤
جاني بولص ١: ٨٣	تاجر لبوس ٢: ١٥٠
جيران ١: ١٠٠ ، ١: ١٢٧	تاجر نصري ١: ٤٨
جيتير ٣: ١٢١	تره سنا Terra Santa ١: ٦٣
جد ١: ٨ ، ١: ٨ ، ٢: ٤٧ ، ٢: ٨٩ ، ٢: ١١١	تركمان ٢: ١٤٨
١: ١٥٥ ، ٢: ٤٤ ، ٢: ٤٤ ، ٢: ١٨ ، ١: ٨ ، ١: ٨	تركمان نوم ١: ٣٠
	تركمان يوسف ٢: ١٤٧ ، ٢: ١٤٧ ، ٢: ١٤٧ ، ٢: ١٤٧

(*) جاء هذا الاسم في سجلات قنصلية النمسة المحفوظة حالاً في القنصلية الايطالية في حلب - اول من ذكر من هذه الاسرة اليهودية مناحم بيليلوس ١٨٣٧ .

- جد الحكيم ٢:٢٢، ٣:٢٣، ١:٤٤، ٢:٤٤
 جد انطون ٢:١٢٦، ٣:٩٩، ١:٧٧
 جرجي سمان ٢:٥٥
 جروه ١:٥٨
 جروه بطرس ١:١٥١
 جروه روفائيل ١:١٥١
 جروه مخائيل ١:١٢٧
 جرنابن - ٢:٧٦
 جفروا Geofroy ٢:٢٦، ٢:١٣٤، ١:١٣٥
 جليا
 جمل
 جنادري ٢:١٧، ٢:٢٨
 جنبرت ٢:١٤٧، ٢:٤٦، ٥
 جنبرت مخائيل ١:٥٦، ١:٤٥
 جنبير ٢:٩٤، ٣:١٠٥
 جنبير حنا ٢:١٣٢
 جن ٣:١٥٢
 جن رزق الله ١:١٥٣
 جنو ٢:١١٩، ٢:٩٣، ٢:٨٣
 جنو نعمة الله ٢:٥٥، ١:٤٤، ٢:٢٢
 جهامي ٢:٥٤٥، ٢:٣٥، ١:٤٤، ٢:٦٥، ١:٩١، ١:١١٢، ٢:١١٢، ١:١٤٥
 جهامي الياس ٢:٨٨، ٢:٨٨، ٢:٨٨
 جهامي رزق الله ٢:١٤٥
 جهامي عبدالله ١:١٣٨، ٢:١٩
 جهامي غره ١:١٥٣، ٢:١١٣
 جهامي كثر ٢:١٠١
 جهامي فتح الله ١:١٠١
 جهامي نعمة الله ٢:١١٩، ٢:١١٥
 جوان ١:١٣٥
 جوستيني Giustini ٢:٣٧
 جوغلاظ ١:٢٥
 جوليان Julien ٢:٤
- جيس Guys ٢:٥٥، ٦:٢
 حاتم ١٤٣، ٥
 حاتم بولس المطران ١:١٢٣، ١:٨٦، ٦
 ١:١٣٠، ٢:١٣٩، ٢:١٣٢، ١:١٣٠
 حاتم يوسف القس ٣:٢٢
 حاج محمد كامل باشا ٦:٤٤، ٢:٤٤
 حافظ ٢:٧٦، ٢:٧٧، ٢:٨٥، ٢:٨٧
 حايك جرجي ٢:١١٧
 حائك يوسف المطران ٢:٢٩، ٢:٤٣، ٢:٤٣، ٣:٩٢، ١:٧٨، ٢:١٢١، ٢:١٥١، ١:١٣٥
 حجار ٣:١١٦، ١:١١٢، ٥
 حجه ٢:٩١، ٢:٣٧، ٢:٨٤، ٥
 حجه بتر اكي ٢:١٣٤، ٢:١٧
 حجه سمان ٢:١٥١، ٢:١٨
 حجه نصري ٣:٧٥
 حجه يوسف ٢:٩١
 حداد
 حداد الخوري جرجس ٢:٣٩
 حداد حنا ٢:٧٥
 حسون رزق الله ٣
 حسون فتح الله ١:١٠٠
 حسون عبدالله ٢:١٢٧، ٢:٥٥، ٢:٥٥
 حسون نعوم ٢:٢٧، ١:١٠٠
 حسونيان ٢:٨٨
 حصروني ٢:١٤٦
 حفار ٢:١١٧، ٥
 حفار القبور ٢:١٢٧
 حكيم ٢:٣٢، ٥
 حكيم ابراهيم ١:١٢٢
 حكيم ارسانيوس ٢:١٢٢
 حكيم جرجي ١:١٤١
 حكيم حنا ٢:٣٩
 حكيم روفائيل ولويس ٢:٤٤
 حكيم كميلا الراهبة ١:١٢٢

حوآ* جبرائيل ٢:٧٥ ، ١:١١٥	حكيم لويس ٢:٥ ، ١:١٨
حوآ جرمانوس ١:٩٥ ، ٢:١٠٥ ، ٢:١١٢ ، ٢:	حكيم مكسيموس ١:٢٢
١:١٣٤ ، ١:١٣٥ ، ٢:١٣٩ ، ٢:١٤٠ ، ٢:	حكيم نصرالله ٢:١٢٢
١:١٥١ ، ٢:١٥٠ ، ١:١٤٩	حلاق ١:١٠ ، ٢:١٩ ، ٢:٣٤ ، ١:
حوآ شكرالله ١:١٣٩ ، ٢:١٤٣	حلاق وانيس ٢:٥٥
خاتون شاه ١:١١٥ ، ٢:١٣٥	حلاق يوسف ٢:٧٠
خاجيك ١:٢	حمدي باشا ٢:١٦ ، ٢:٢
خاطي ١:٤٨ ، ٢:٥٥ ، ٢:٩١٩	حمصاني ٢:٧٠ ، ١:٥٠ ، ٢:٧٠
خاطي انطون ١:٣٥ ، ١:٣٩	حمصي ٢:٣٢ ، ٢:٢٩ ، ٢:١٠ ، ٢:
خاطي نعوم ٢:٩٤ ، ٢:١٤	١:١٥١ ، ٢:٧٦ ، ٢:٥٦ ، ٢:٥٣
خانجي الياس ١:١١٢ ، ١:	حمصي البيان ٢:٦ ، ٢:٣٨ ، ١:١١٦
خجدور ١:٦٩	حمصي انطون ١:٨٣
خرشيد باشا ٢:٢٥ ، ٢:٨٧	حمصي بطرس ٢:٤٧ ، ٢:٥٩ ، ١:٨٦ ، ٢:
خشفه ٢:١١٠	١:١٢٥ ، ٢:١٣٥
خليل ١:٧٧ ، ١:١٢٧ ، ١:١٣٥	حمصي فتحالله ٢:٥٥
خليل آغا ٢:١٣٧ ، ٢:١٤٨ ، ٢:١٥٢ ، ١:	حمصي قسطنكي ١:١١٧
٢:١٥٢	حمصي نصرالله ٢:٥٥
خليل نعوم ٢:١٥٣	حمصي نعوم ٢:٥٥
خوري ١:٣٢ ، ١:٧٧ ، ٢:٩٢ ، ٢:	حموي ٥
١:١٥٣ ، ٢:١١٦ ، ٢:١٠٩	حوشب* جبرائيل ١:٥٨

* جاء ذكر حوشب ١٢ مرة في سجل معمودية الموارنة بين ١٦٦٦ وكانت المرة الاولى في عماد بطرس رزق الله حوشب في ١٥ ك ١٦٦٦

** وجاء ذكر حوآ ٣٢ مرة في سجل معمودية الطائفة المارونية والبيت اثار خطية عديدة محفوظة في خزائن الوثائق المخطوطة في دار الاسقفية المارونية وفيها شجرة العائلة واول من ذكر منها توما حوآ وقد حمل على جرن المعمودية في ٧ ت ٢ ١٦٦٦

وجاء ذكر حوآ في ٢٢ ك ١ ١٨١٩ في لائحة الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة ومن هذا البيت المطران جرمانوس حوآ ارتسم في ١ تموز ١٨٠٤ وتوفي بالطاعون في ١٣ حزيران ١٨٢٧ والقس جبرائيل حوآ توفي في ٣ حزيران ١٧٩٦ والقس شكرالله حوآ مات ودفن في كنيسة حلب في ٤ ك ٢ ١٨٤٧

والاب يوسف حوآ اليسوعي ولد في ٢٠ شباط ١٨٥١ ودخل الرهبانية اليسوعية في ١٤ ك ٢ ١٨٨٢ وتوفي في عينبل في بلاد بشارة ايام الحرب الكبرى وهو واضع القاموس العربي الانكليزي (والى اسم حوآ ينسبون اسم شركة التفرغات الكبرى المعروفة Havas وتذكر النسبة ولا ثبت في حقيقتها)

يومية نعوم البخاش : فهرس اهم اعلام الاشخاص ٢١٧

دلال لوسيا ١:١٥٤	خوري بولس ٢:٣٧
دلال نصرالله ١:١٠٥ ، ٢:٩٠ ، ٣:١١٣	خوري جبرا ٢:٥٥ ، ١:١٤٨
٢:١٢١ ، ٢	خوري جرجي ٢:٧٧
دلال نصري ١:١٣٥	خوري حنا ٢:٥٥ ، ١:١١٥ ، ٢:١١٥
دمتي لويس ١:١١١ ، ١:١١٦	خوري شكري ٢:٩٧ ، ١:١٤٨
دوش ١:٣١ ، ١:١٣٤	خوري عبدالله ٢:١١٧
دوناطو ٢:٦٣ ، ١:١٢٠	خوري مائيل ٢:٤٧ ، ١:٨٣
دوناطو انطون ٢:١٩	خوري مروم ١:٩٢
دوناطو لويس ٢:١٣٨	خوري نعوم ٢:٨٨
دنيكلي ٢:١٣	خوري نصري ١:٦ ، ٢:٩٧ ، ٢:٩
دوجه جي اوغلي ١:١٤٧	خوكاز انطون ٢:٧٨ ، ٢:١٤٣
دوجي ١:٩٦	خوكاز حنا ٢:١١١ ، ١:١١٦ ، ١:١٤١
دياب ٢:١٤٩	خبري ١:٢
دياب فتح الله ٢:٧٣	خياط ٢:٦ ، ١:١٢٢
دياب يوسف ١:١٥١	خياط فتح الله ١:١٤١
ديب ٢:٥٥	خياط يوسف ٢:٥٣ ، ١:٧٧
ديدكوز ٢:٥٥	دالاتي ٢:٢٨
دير اروتين ٢:٩٠ ، ١:١١	داود خاجيك ٥
دير اروتين انطون ٢:١٤٨	داود باشا ٢:٩٣
دير اروتين بطرس ١:١٠٩ ، ١:١٠٩	دب ١:٦٠ ، ١:٦٠
دير ميكايل ٢:٧٠ ، ٢:٧٠	دب نصرالله ١:١٠٥
دي سوزا ٢:٣٠ ، ٢:٣٠ De Suza	دباغ ١:١٥١ ، ١:١٥١
ديك ٣:١٥٠	دبانه جرجي ٢:٥٩
ديتريوس انطاكي المطران ٢:٥٥ ، ٢:٥٥ ، ٢:٨١	دروز ٢:٣٠ ، ٢:٧٥
١:١٢٨ ، ١:٩٤ ، ٢	دقات ٢:٣٦ ، ٢:٣١ ، ٢:٣٦
راجي الياس ١:٢٥ ، ٢:١٥٦ ، ٢:١٥٦	دقات جبرا ١:١٣٨
راهبات مار يوسف ٢:٩٢	دلاڤالت Delavalette ٢:٩٣
رباط ٢:١٠٥ ، ١:١٣٤	دلال ١:٢ ، ١:١٩ ، ١:٢١ ، ٢:٣١ ، ٢:٣١
رباط الياس ٢:٧٦	١:٥٩ ، ٢:٤٩ ، ١:٧٢ ، ٢:٧٦ ، ٢:٨٢
رباط انطون ٢:١١٥ ، ٢:١١٥	١:١٠٩ ، ٢:١٣٥ ، ٢:١٤٠ ، ١:١٤٢
رباط جبرائيل القس ١:١٥١ ، ١:١٥١	٢:١٥٠ ، ١:١٤٢
رباط جرجي ٢:٢٦ ، ١:١٣٤	دلال جبرائيل ٢:٩٨ ، ٢:١٢٦ ، ٢:١٢٩
رباط يوسف ١:٩	دلال سوسه ٢:٣٣
رجب باشا ٢:٦٢	دلال صوفي ٢:١١٤

سالم حنا ٥٢ : ٢ : ٩٦ : ٢ : ٩٦
 سالم جرجي ٣٩ : ٢ : ٨٤ : ١ : ٩٨ : ١ :
 ١٢٩ : ٢ : ١٣٠ : ١ : ١٤٧ : ٢ :
 سالم رزق الله ٨٩ : ٢ : ١١٧ : ٢ : ١٢١ : ٢ :
 ١٣٣ : ٢ : ١٤٥ : ٢ :
 سالم سوسه ٢٨ : ٢ :
 سالم عبدالله ١٦ : ٢ : ٢٩ : ٢ : ٥٥ : ٢ : ٦٠ :
 ١ : ٨٩ : ٢ : ١٠٩ : ٢ :
 سالم غره ١٧ : ١ : ٩٠ : ٢ : ١١٤ : ٢ :
 ١٢٨ : ١ :
 سالم قسطاكي ١ : ٢ :
 سالم لوزيا ٤٧ : ١ :
 سالم ميليا ٥٨ : ١ : ٧٠ : ٢ :
 سالم نعوم ١٠ : ١ : ٢٠ : ٢ : ٥٠ : ١ : ٥٨ :
 ٢ : ٧٥ : ٢ : ٩٠ : ٢ : ١١٤ : ٢ :
 ساله ٥٣ : ٢ :
 ساله بطرس القس ١١٠ : ٢ : ١٥١ : ١ :
 سبع الياس ٨٦ : ٢ :
 ست ١٤٣ : ١ :
 سراج الدين ٥ : ٢ :
 سرور ٥٩ : ٢ :
 سريان ٧٥ : ٢ : ٥٥ : ٢ :
 سعيد باشا ١٢١ : ٢ :
 سقال ٨٠ : ٢ : ١٤٤ : ١ :
 سقال انطون ٧٧ : ١ :
 سقيفه ٩٩ : ١ :
 سكر ٣١ : ٢ : ٣٤ : ٢ : ٣٥ : ١ : ٤٦ :
 ١١٣ : ٢ : ١٣١ : ٢ :
 سكران ٧٤ : ٢ :
 سكين القنصل الانكليزي ٢٥ : ٢ : Skine
 ٥١ : ٢ : ٥٤ : ١ : ٦٤ : ١ : ٧٦ : ١ : ٧٤ : ٢ :
 ٩٩ : ٢ : ١٤٢ : ١ : ١٥٢ : ١ :
 سليان
 سليان باشا ١٥٢ : ١ :

رشدي باشا ٤٤ : ٢ :
 رعد
 رعد حنا ٣٢ : ٢ :
 رعد شكر الله مخايل حنا ٥٥ : ٢ :
 رمضان آغا ٧٦ : ٢ :
 ر م ك ١٠٦ : ٢ :
 روالا ٦٤ : ١ :
 روم ٤٧ : ٢ : ٥٥ : ٢ : ٧٥ : ٢ : ٩٣ : ٢ :
 روم ارثودكس ٥٥ : ٢ :
 روييني ١٤ : ٢ :
 ريفا ١٧ : ٢ :
 ريان ٢٧ : ٢ : ١٩ : ٢ : ٢٧ : ٢ :
 زريق
 زريق رفول ١١٦ : ٢ :
 زلعم ٥ : ٢ : ٤٣ : ٢ : ٨٨ : ٢ : ١٢٨ : ٢ :
 ١٤٢ : ١ : ١٤١ : ١ :
 زلعم فرج الله ٦٠ : ٢ : ١٠١ : ٢ : ١٥٠ : ١ :
 ١٤٢ : ٢ : ١٥٠ : ٢ :
 زمريا ٣٠ : ٢ : ١٧ : ٢ : ٣٠ : ٢ :
 زمريا نعوم ١٠٥ : ١ :
 زنده ١٣٥ : ١ :
 زنكيه ٣٧ : ٢ : ٢٧ : ٢ : ٣٧ : ٢ :
 زوين جرجس الخوري ١١ : ٢ :
 سابا مخايل ١١١ : ١ :
 ساحلاني ١٥٦ : ٢ :
 سالم - ترجمة الاسرة ١١٤ : ٢ :
 سالم ٥ : ٢ : ٦ : ٢ : ١٢ : ٢ : ٢٠ : ٢ : ٢١ : ١ :
 ٢٢ : ١ : ٢٤ : ١ : ٢٥ : ١ : ٣٣ : ٢ :
 ٣٧ : ١ : ٤٦ : ٢ : ٧٠ : ٢ : ٧٤ : ١ : ٧٦ : ٢ :
 ٧٤ : ٢ : ٩٤ : ٢ : ٩٣ : ٢ : ١٠٠ : ١ :
 ١١٥ : ٢ : ١٢٠ : ١ :
 سالم ادلا ٨٢ : ١ :
 سالم اسمى ٥٨ : ١ :
 سالم حبيب ٤٦ : ١ : ٤٨ : ٢ : ٨١ : ٢ :

شامي يوسف ٩٣ : ٢	سمجيري انطون البطرك ٢٢ : ١ ، ٢٩ : ٢
شاهين ٤٥ : ٧٨ ، ١ : ٨٤ ، ٢ : ٨٨ ، ٩١ :	٢٩ : ٢ ، ٦٢ : ٢ ، ١٠٨ : ١
١ : ٩٢ : ٢	١ : ١٤٤ ، ٢ : ١٤٥
شاهيات ٧٥ : ٢ ، ١٢١ : ١ ، ١٥٠ : ٢	سان* ٤٥ : ٥٩ ، ١ : ٦٧ : ٢
شاهيات الياس ٩٧ : ٢	سان مكاروريوس المطران ٩٨ : ١
شاهيات فتح الله ١١٨ : ٢	سان يوسف انطون ١٣٩ : ٢
شاهيات متري القس ٩٩ : ٢	سبيان ١٢ : ٢
شيشول حنا ١٤٣ : ٢	سنان ٥٠ : ٢
شدياق ٥ : ٢٥ ، ١ : ٢٢ ، ٢ : ٧٨ ، ٣ :	سوسان اخت كيورك ٥٥ : ٢
١١٧ : ٢ ، ١١٥ : ٢	سوكياس ٥٠ : ٢ ، ٤٩ : ٢ ، ٨ : ٢ ، ٦ : ٢ ، ٥٧ : ٢ ، ١
شدياق انطون ٨٩ : ٢	١ : ٧٧ ، ٢ : ٧٣ ، ١ : ٥٩ ، ٢ : ٥٧ ، ١ : ٨٢
شدياق شكر الله ٥٩ : ٢	٢ : ١٠٥ ، ٢ : ١٠١ ، ١ : ٨٥ ، ١ : ٨٢
شدياق لويس ١١٧ : ٢	٢ : ١٠٦ ، ٢ : ١٢١ ، ١ : ١١٥ ، ١ : ١٢١ ، ٢ : ١٠٦
شدياق مخايل ١٤٦ : ١	١ : ١٣٩ ، ١ : ١٥١ ، ٢ : ١٥٣ ، ١ : ١٥٦ ، ٢ :
شستان ١٥٠ : ٢ ، ٤٣ : ٢	٢ : ١٥٦
شعراوي ٥ : ٤٤ ، ١ : ٥٩ ، ١ : ٩٠ ، ٢ :	سوكياس رزق الله ١٥٤ : ٢
١ : ٩٤ ، ١ : ١٤٢	سوكياس سيود ١٠٥ : ١ ، ١٣٢ : ١
شعراوي انطون ٥٢ : ٢ ، ١٣٢ : ١ ، ١٠٥ : ١	سيوفي ٥ : ١١٦ ، ١ : ١٢٧ ، ١ : ١٣٩ ، ٢ :
شعراوي باسيلوس القس ١٠٥ : ٢	١ : ١٥١ ، ١ : ١٥٢ ، ١ : ١٥٤
شعراوي جرجي ٥٦ : ٢ ، ١٣٧ : ٢	سيوفي اكويجان ٥٧ : ٢
شعراوي رزق الله ٧٠ : ٢ ، ١١٢ : ٢	سيوفي الياس ١٥٤ : ٢ ، ٦٠ : ٢
شعراوي فيكتورين ٥٨ : ١	سيوفي جرجي ٧٧ : ٢ ، ١٤٢ : ٢
شعراوي مازو ٩٦ : ٢	سيوفي كرايت ٥٧ : ٢ ، ١٢٥ : ٢
شعراوي نعوم ٩١ : ١	سيوفي كركور ١١ : ٢
شقال ٥ : ٧٥ ، ٢ : ٩٢ ، ٣ : ١٣٤ ، ٢ :	سيار جرجس البطرك ١٠٨ : ٢
شقال الشماس الانجيلي ١٥٤ : ٢	شاشاتي ٥ : ٦٠ ، ١ :
شقال يوسف ١٥١ : ١	شاتري دي نفوس ٦ : ٢ ، ٧٧ : ٢ ، ٨٦ : ٢ ،
شكورلي مصطفى باشا ٢٨ : ٢	Chatry de la Fosse ١ : ١٠٤ ، ٢ : ٨٩
شكبير جبرائيل القس ١٢١ : ٢	شامي ٥ : ١٢٥ ، ٢ : ١٣٤ ، ١ :
شلحت ١١٧ : ٢ ، ١٣١ : ١ ، ١٥٥ : ٢	شامي رفول ٣٢ : ١
شلحت الياس ١٠٢ : ٢	شامي فتح الله ٢٩ : ١

* جاء ذكر يوسف بن مخايل خروف السان في ٢٧ آب ١٨٢١ في لائحة الممعدنين عند الموارنة من الروم الكاثوليك .

- شلت جرجس ١: ٥٧ ، ١: ٦٢ ، ١: ٦٧ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ١١٣ ، ١: ١٠٥ ، ٢: ١١٢١
- صاجاتي باسيل ٢: ١٤٧
- صاجاتي بكتور عمانويل ١: ١٤٦
- صاجاتي كتر ٢: ١٦٦
- صاجاتي مارو ٢: ٤٩
- صاجاتي نوم ١: ١٤٥ ، ١: ١٤٦
- صدر ١: ٢ ، ٢: ٧٤ ، ١: ١١٠
- صدر مريانا ١: ١٣٥
- صايغ ١: ٨٦ ، ٢: ٢٧ ، ٢: ٢٤ ، ٢: ١٨ ، ٢: ١١٢ ، ٢: ١٥٦
- صايغ الياس ٢: ١٥٥
- صايغ انطون ٢: ٢٦ ، ٢: ١٥٤
- صايغ جبرا ٢: ٥٥ ، ٢: ٥٩
- صايغ جرجي ٢: ١٥٤
- صايغ حنا ٢: ٩ ، ٢: ١١٧ ، ٢: ١٣٩
- صايغ رزق الله ٢: ١٥٤
- صايغ شكر الله ١: ٩٧
- صايغ عبدالله ٢: ٤٢ ، ٢: ١٥٢
- صايغ غنوسطوس ٢: ٩١
- صايغ مختايل ١: ٨ ، ٢: ١٢٦
- صايغ نوم ٢: ٣٣ ، ١: ٨٢ ، ٢: ١١٤
- صايغ نيقولاكي ٢: ١١
- صايغ يوسف ١: ٩٧ ، ١: ١٤٩
- صباغ ١: ٣٦ ، ١: ٦٠
- صباغ اكوب ١: ٩٣ ، ١: ١٠٠
- صباغ بولس ٢: ٧٣ ، ١: ٧٨ ، ٢: ٩٣
- صباغ شكور ٢: ١٥٥
- صباغ غنوسطوس ٢: ٩١
- صباغ فتح الله ٢: ٥٥
- صباغ لويس ٢: ٥٩
- صباغ نعمة الله ٢: ١٨ ، ١: ١٥١ ، ١: ٥٥
- ١: ٥٧ ، ١: ٦٢ ، ١: ٦٧ ، ٢: ٧١ ، ٢: ٩١ ، ١: ٩٤ ، ١: ١٠٠
- ١: ١٠٦ ، ٢: ١٠٧ ، ٢: ١٠٨ ، ٢: ١٠٩
- ٢: ١٠٩ ، ٢: ١١٠ ، ٢: ١١٧ ، ٢: ١٢١
- ٢: ١٢٥ ، ١: ١٣٣ ، ١: ١٣٤ ، ٢: ١٣٨
- ٢: ١٣٩ ، ٢: ١٤٤ ، ٢: ١٤٥ ، ٢: ١٤٥
- ١: ١٤٦ ، ٢: ١٤٦ ، ٢: ١٥٦
- شمعون ٥ وجاء ذكره في سجل عماد الموارنة في ٢٧ ايلول ١٦٧١
- شاس ٥ ، ٢: ٣٩
- شاس جبرا ٢: ١١٤
- شاس نوم ٢: ١٤٩
- شاس يوسف ١: ٧٨
- شاسية ٥ ، ٢: ٩٥ ، ١: ٩٦ ، ٢: ٩٦
- شاع ٥ ، ١: ٧٧
- شاع انطون ٢: ١٠
- شاع يوسف ١: ١٥١
- شوايا ٢: ١٤٨
- شوغا ١: ١٢١
- شوكتلي ١: ٥ ، ١: ٨ ، ٢: ١١ ، ١: ١٢
- ٢: ٢٢ ، ٢: ٢٣ ، ٢: ٢٧ ، ٢: ٣٢
- ٢: ٥١ ، ١: ٥٤ ، ١: ٦٩ ، ٢: ٧٤ ، ٢: ٧٦
- ٢: ٧٦ ، ٢: ١٠٦ ، ٢: ١١٠ ، ٢: ١٣٥
- ١: ١٤٤ ، ١: ١٥١
- شوكتلي اميل ٢: ١٠٩
- شوكتلي عبدالله ١: ٢٢ ، ١: ٣١
- شوكتلي فرنسيس ٢: ٣ ، ٢: ٣٩ ، ٢: ١٠٩
- شوكتلي نوم ٢: ١٧
- شوكتلي يوسف ٢: ٢٥ ، ٢: ٣٨ ، ١: ٤٢
- شيبان مختايل ٢: ١٢٢
- شيتي ١: ١٣٩
- شيخو ١٠
- صاجاتي ٥ ، ١: ٣٥ ، ٢: ٤٧ ، ١: ٥٧
- ٢: ٧٧ ، ٢: ٨٣ ، ٢: ٩٣ ، ٢: ٩٧

١:١٢٦ ، ١:٩٧	٢:١٥٥
ضاهر نعم ٢:٩ ، ٣:٦١ ، ١:١٤٠ ، ٢:١٤٠	صباغ يوسف ١:١٠٥
ضوناتو ١:٤٠ ، ٣:١٠	صدف فتح الله ٢:٩٠
طاره انطون ٢:١٦	صريدار ٢:٣٣
طاها ٨ ، ٣ ، ١ ، ٩ ، ٢:٣٣ ، ٢:٣٥	صراف حبيب ٢:٧٢
طبَّاخ ١:٢ ، ١:٢٥	صعب ١:٥٣
طبَّاخ راغب المؤرخ ١:٢ ، ٢:١٦ ، ٢:٥٥	صعب باسيلوس ١:١٥١ ، ٢:٤٦
٢:١٥٠ ، ٢:٧٤ ، ٢:٥٩ ، ١:٥٩	صفرا جبرائيل ٢:٣٣
طحان ١:١ ، ١:٣ ، ٢:٥٥ ، ٢:٥٥	صغير حنه ٢:١٠٩
نعمه الله بن خليل طحان في ١٤ ت ١	صقال * انطون ٣
١٨٢٠ في رك م	صلا ٢:٨
طحان فتوح ١:٣٧ ، ١:٥٧ ، ٢:٥٧	صندوق ١:٦ ، ٢:٧ ، ٢:١١٩ ، ١:١
طرازي ١:١٢٦	١:١٢١
طرازي نعم ٢:١٢٥	صواصة ٢:٨٦
طرايشي ١:٢٧ ، ١:٢٧	صوفي ٥
طلعت افندي ٢:٧٧	صولا ١:٤٠ ، ٢:١٣٥
طنبرجي حنا ٢:١٤٠	صولا ميشيل ١:٢٨ ، ٢:٤٠
طنبه ١:١١٤ ، ١:١٣٦ ، ١:١٥٣	ضاهر ١:١ ، ٢:١ ، ٢:٤ ، ٢:٩ ، ١:٩
طنبه رزق ٢:١٥٢	١:٢٧ ، ٢:٣٣ ، ٢:٣٩ ، ٢:٥٠ ، ١:٩٣
طنبه فتح الله ٢:١٤٠	١:٩٤ ، ٢:١١٧ ، ٢:١١٨ ، ٢:١٥٦
طنبه يوسف ٢:١٥٦	ضاهر الياس ١:٧ ، ١:١٠ ، ١:٤٣ ، ١:٥٥
طهاز ٢:١٢٠	١:١٢٥ ، ٢:١٠٥ ، ٢:١٢٥
طويل بطرس ١:٤٢ ، ١:٤٣	ضاهر انطونكي ٢:٣٣ ، ٢:٥٤ ، ٢:٩١
ظلط ٥	٢:١١٠ ، ٢:١١٣ ، ٢:١١٤ ، ٢:١٤٢ ، ١:١٤٢
عازار ١:٨ ، ١:٣٥	٢:١٥٦
عازار انطانيوس ٢:٧ ، ١:٢٩ ، ١:٤٦ ، ١:٤٦	ضاهر جرجي ٢:٦ ، ١:٣٩ ، ٢:٥٥
٢:١٣٩	١:١٢٩ ، ٢:١١٧
عازار اوسطين ٢:١١	ضاهر فرج الله ٢:٨٨ ، ١:٩٧ ، ٢:١٣٠
عازار نعم ١:٢٥ ، ١:٤٢ ، ٢:١٤٢	٢:١٥٣ ، ٢:١٤٤
عاصي ٢:٩٧	ضاهر مخايل ١:١٥١
عقل ١:٨٢	ضاهر مسدول ١:٢٧ ، ٢:٢٨ ، ٢:٢٩

* جاء ذكر مرتا بنت نعمه الله متري صقال في لائحة الممدين عند الموارنة من الروم

الكاثوليك في ٢٥ شباط ١٨٢٣

عجوري توما ٢: ٨٣
 عجوري جرجس ٢: ٧٨ ، ١: ٩٦ ، ١: ٩٧
 عجوري حبيب ٢: ١٠٨
 عجوري عبدالله خوري ٢: ٥٥
 عجوري غره ٢: ٧ ، ٢: ١٤٩
 عجوري فتح الله ١: ١٣٥
 عجوري فرنسيس ٢: ٣٦ ، ٢: ٦٨ ، ١: ٤٠
 ٢: ١٤٩ ، ١: ١٢١ ، ٢: ٩٦ ، ٢: ٤٣ ، ٢: ٨٩
 عجوري مختايل ٢: ٩٨ ، ١: ١٢١ ، ١: ١٤٤
 ١: ١٤٦ ، ١: ١٤٥ ، ٢
 عجوري نصري ١: ٥٩
 عرب ١: ٥٤
 عربكولي ٢: ٥٥
 عرقتنجي ٢: ٣٩ ، ٢: ٩٠ ، ١: ١٣٢ ، ١: ١٣٣
 عرقتنجي (الباس ٢: ١٤
 عرقتنجي شكر الله ١: ٩٠
 عرقتنجي فتح الله ١: ١٤١
 عزوز ٢: ٥٥ ، ١: ٤٠ ، ٢: ٤٦ ، ٢: ٤٩ ، ١: ١٣٥
 ١: ١٥٣ ، ١
 عزوز الباس ٢: ٧٧ ، ٢: ٩٠
 عزوز شكر الله ٢: ١١٦
 عزوز كتر ٢: ٧٠
 عزيزه ٥
 عسال كركور ١: ٣١
 عصباتي ٢: ١٦
 عصمت باشا ١: ٨٥ ، ١: ١٠٤ ، ١: ١٢٢
 ١: ١٣٥ ، ١: ١٣٤ ، ٢
 عصيتي ٥
 عكاوي ٢: ٨٩ ، ٢: ٩٣ ، ١: ١٠٥ ، ١: ١١٤
 ١: ١٢٧ ، ١
 عكاوي الباس ٢: ٨٥ ، ٥
 عكوش ١: ٧٧
 علي باشا ٢: ١٧ ، ٢: ٦
 علي بك ابن يوسف شريف ٢: ٢

عبوش ٢: ١
 عبجي ٢: ٥٢ ، ٢: ٥٥ ، ١: ١٤٢
 عبجي انطون ٢: ٥٥ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ١٥٣
 عبجي رفول ٢: ٨٣
 عبجي رزق الله ١: ١٤
 عبجي فتح الله ١: ٢٨ ، ٢: ٤٢ ، ٢: ١١٤
 ٢: ١٣٥ ، ٢: ١٢١
 عبجي نعوم ١: ٢ ، ٢: ٥٠ ، ٢: ٣١ ، ١: ٤١
 ٢: ١٤٤ ، ٢: ٩٤
 عبد الاحد شكري ١: ٩٤ ، ٢: ٦٣
 عبد الحميد ٢: ٣٨ ، ٢: ٣٨
 عبد العزيز ٢: ٩٢ ، ٢: ٩٣ ، ٢: ٩٣ ، ٢: ١٥١
 ١: ١١٧ ، ٢: ٤٤
 عبد المجيد ٢: ٣٥ ، ٢: ٥٩ ، ١: ٦٢ ، ٢: ٩٢
 ٢: ٩٢
 عبد المسيح ٥
 عبديني ٢: ٤٢ ، ١: ٦٤
 عبديني فرج الله ١: ١٢٢ ، ٢: ١٤٧
 عبديني موسى ٢: ١٤٧
 عبديني يوسف ١: ١٠٧ ، ١: ١٣٦ ، ١: ١٤٧
 ١: ١٥١ ، ٢
 عجم ٢: ٦٨ ، ٥
 عجم فتح الله ٢: ٨٩
 عجم مختايل ٢: ٩٧
 عجمي ١: ٧٨
 عجوري ١: ٤ ، ٢: ٦ ، ٢: ٨ ، ٢: ٣٤
 ٢: ٢٩ ، ٢: ٤٧ ، ٢: ٦٠ ، ٢: ٧٦
 ١: ١٠٦ ، ٢: ١١٤ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ١١٩
 ١: ١٢٢ ، ١: ١٣٨ ، ١: ١٥١ ، ٢: ١٥١
 ١: ١٥٦
 عجوري ادلا ٢: ١١٤
 عجوري الباس ٢: ٢٧
 عجوري انطون ٢: ٢٧
 عجوري انكينوس ٢: ٥٥

فخر ١:٣٦ ، ٢:٤٣	عمر الناطور ١:١٥١
فدعان ١:٥٤	عمر باشا ١:٢ ، ٢:٢٨ ، ١:٣٠ ، ١:٣٢ ،
فرحات باشا ١:٢	٢:٧٧ ، ٢:٧٦ ، ٢:٤٤ ، ١:٤٢
فرحات جرمانوس ٢:١١	عيسى خان ٢:١٥٦
فرحات مطر ١:١١٢	عيواظ ٢:١٤٠ ، ١:١١٨ ، ٢:١١
فراجة بادروس ٢:٥٥	عيواظ باسيلوس ٢:٥٥
فرا *	غابو ١:٤٥
فرقوعه ٢:٧٨ ، ٢:١٣٦ ، ٢:١٣٦	غالي ١:٧٦
فرقوعه الياس ١:٢٧	غالي الياس ٢:٩٣
فرقوعه انطون ٢:٧	غانم يوسف خطار ٢:١١
فرنجية ١:٢١	غزال ٢:١٠٦ ، ١:٢٥ ، ١:٥ ، ١:٥
فرنسوا جوزف ٢:١٥٢	غزال حبيب ١:١٥٢
فرنسيكان ١:٣٣ ، ٢:٩٢	غزال نمرة الله ٢:١٥ ، ٢:٥٥
فاسفه ٩	غزالة ١:١٠ ، ١:١٣ ، ١:٣٥ ، ١:٥١ ،
فستوك مريم ٢:٤٣ جاء ذكر يوسف الياس	٢:٧٤ ، ٢:٥١
بن جبرائيل فستوك في ٢ شباط ١٨٢٤ في	غزاله اميليا ٢:٤٧
(ركم)	غزاله غره ١:٤٢
فواد باشا ١:١٠ ، ٢:٧٧ ، ١:٨١ ، ٢:٨٣	غزالة فتح الله ٢:١٠
١ ، ١:٨٦ ، ١:٨٧ ، ٢:١١٩	غزاله لويس ١:١ ، ٢:٢ ، ٢:٣٤
فلاق ٢:٢٦ Valagues	غزاله نمرة الله ٢:٩٧ ، ٢:١٠٩
فيلكروز ١:١٣ ، ٢:٢٥ ، ١:٨٩ ، ١:٨٩	غزري كامل ٢:٥٥ ، ٢:٧٤ ، ١:٩٥ ،
فيلكروز ارنست ٢:١٣٥	١:٩٦
فين ١:٣٦ ، ١:٣٣ ، ٢:٣١ Fine	غضبان *
فين البر ١:٣٥ ، ٢:٣٩ ، ٢:٤٠	غضبان جرجي ١:٥٨ ، ٢:٣٩
١:٤٣ ، ٢:٤٦ ، ٢:٥٠	غضبان انطون ٢:٨٨
قاق ٢:١٠ جاء في (ركم) ذكر يوسف بن	غلام ٢:١٥١
حنا قاق ٢٩ ك ١٨٢١	فارس * ٨
قاق حنا ٢:٣٧	فالجا ١:٩٧ Valerga
قبالير ١:٣٢ ، ٢:٣٢	فنتال ** ٢:٧٧ ، ١:١٥١

* جاء الاسم في سجل طائفة الموارنة : في ١٥ آب ١٦٦٧ وقفت ترازيا حنا فارس اشبينة

** جاء ذكر ستة اطفال من البيت في (ركم) منهم عبدالله بن يوسف عبود فنتال في

١٩ آب ١٨٢١

كاتبته ١:١٣١
 كبايه ٢:١٠٠، ٢:٥٠، ٢:١٤٥، ٢:٣٢
 ١:١١٤، ٢:١٠٩، ٢:٩٣، ١:٥١، ١
 ١:١٣٥، ١:١١٨، ٢:١١٧، ١
 ١:١٥٤، ١:١٥١
 كبايه ٢:١٥٦
 كبايه الياس ٢:٢١، ٢:٥٥
 كبايه يولاكي ٢:٩٧
 كبايه رزق الله ٢:١٥٤
 كبايه عبدالله ٢:٧٥
 كبايه فتح الله ١:١، ٢:٦
 كبايه نصري ٢:٥٥، ٢:١٠٥
 كبايه نعوم ٢:٣٩، ٢:١٤٣
 كبايه يوسف ٢:٢٠
 كتابه ٥
 كنفكاكو ١:١٣١
 كرا الحوايي الياس ١:١١٢
 كراسه الفنصل الافرنسي ٢:٤، ٢:٦، Grasset
 كرباج ٥
 كرباج مريم ٢:٥٠، ٢:٥١، ٢:٥٣، ٢:٥٩
 كرباج يوسف ٢:١٣٠
 كردي الياس ١:١٠٤
 كردي انطون ٢:٨
 كرزه بجاش ١:٣، ٢:٣٢، ١:١٢٥
 كركور ١:١١٢
 كركوز*** ١:١١٨
 كرم موسى ٢:١١

قجلة ٥، ٢:٦٧
 قجلة الياس عبدالله ٢:١٥٥
 قدشه ٢:١١٧
 قديد* ٢:١٤، ١:٧
 قديد نصري ١:١٤٠
 قرأني** ٢:٨، ٢:٢
 قرأني بولس ٢:١١٤
 قرأني شكر الله ٢:٦
 قرأني عبدالله ٢:١١٥
 قره قوف ١:٢
 قسيس ٢:٣٧، ٥
 قسطون ازرق ١:١١٠
 قس نصرالله نعوم ٢:١٠٢
 قصاب ١:١٠٥، ١:٢١، ٢:٩٠، ٢:٢٨
 ١:١٣٥، ١
 قصاب شكر الله ٢:٥٥، ١:١٩
 قصاب يوسف ٢:٥٥
 قصار بولس القس ١:٣٨
 قطرميز ١:١١٥
 قلاوص ١:٣٢
 قز مخايل ٢:٥٥
 قنبر جرجي ٢:٢٦
 قندلفت ٢:١٣، ٢:٢٢، ١:٤٥
 ٢:١١٧، ٢:١٢٢، ٢:١٥١، ١
 قندلفت نعوم ٢:١٢١
 قنوعة ٢:١٣٩
 قهوايي ١:١٣٥

* جاء ذكر قديد القس في سجل عماد الطائفة المارونية في ١ حزيران ١٦٦٩: ترازيا
 ابنة الياس قديد القس
 ** جاء ذكره في سجل الطائفة المارونية في ٩ ايلول ١٦٦٧ اذ كانت ام مخايل
 قرعلي اشينة

*** راجع Bulletin d'Etudes Orientales. Institut français de Damas 1937-
 1938 : Une farce de Karageuz en dialecte arabe de Damas par Ed + Saussey.

كوسا اذكرت ٢:٥٥	كروني الياس ٢:٨٩
كوسا ارنست ١:١٣٥	كروني يوسف ٢:١
كوسا اليا ٧:١٢٤ ، ١:٣١ ، ٢:١٣٥	كريم باشا ١:٢
كوسا انطونا كي ١:٩٢ ، ٢:٩١	كسبار ١٣:٢ ، ١٢:١١٧ ، ١:١٥١ ، ٢:١٥١
كوسا فرنسيس ١:٣٢	كسبار زويه ١:٥٨
كوسا فيليب ٦:٢ ، ٥٩:٢ ، ١:١٣٥	كسفاريوس ٢:٤
كوندولف ٢:١١١	كفرحاني ٢:١١٥
كيرلس مطران الزوم الافسي ٢:٥٥	كلداني ٥٦:٢ ، ٧٩:٢
١:٨٧ ، ٢:٩٥ ، ١:٩٢	كلداني الياس ١:١٤١ ، ٢:١٥٥ ، ٢:١٥٥
كيورك ٢:٥٥	كلداني جبرائيل ٢:٥٥
كيال الشيخ ٥٩:١ ، ٧٨:٢ ، ١:٨١	كلداني مائيل ٢:١٥٢
١:٨٩ ، ٢:٩٦ ، ٢:١٤٦	كلداني قفجي ٢:١٤٥
كيال يوسف القس ٢:٩٩	كلزي ٥ ، ١:١١٦
لاذقاني انطون ١١٢:٢	كلزي يوسف ٢:٥٥ ، ١:١٣٩
لاسكريدي ١:٩٠	كلماتي ٢:٦٨
لافيس ورامبو ١:٢ Lavis et Rambaud	كمفماير ٩ Kampfmayr
ليان ٥ ، ٧٧:١	كندي يوسف جرجي كندي ٢:٥٥
ليثيث Lesseps ٢:٣٢	كنيدر ٥ ، ١٣:٢ ، ٣١:٢ ، ٣٣:٢ ، ١٥٦:٢
ماردنلي يعقوب ٢:٥٥	كنيدر حنا ٢:٣٣
مارديني ١:٢ ، ١٤٥:٢	كنيدر فرنسيس ١:٤٣
مارديني القس ١٤٦:١	كوبا ١:١ ، ٢:١ ، ٣:١ ، ٣:٣ ، ١٣:١ ، ١٢:١
ماروص ٥	٢ ، ٢٣:٢ ، ٢٥:١ ، ٩١:١ ، ١٠٦:١
مقري انطون ٦٧:٢	١:١١٠ ، ٢:١٢٥ ، ٢:١٥٦
مجر ١:٢	كوبا الياس ١:١٦
مجروش ٢:٧١	كوبا انطونا كي ٢:٥٨ ، ٢:١١٣
محمد رشدي باشا ٤٤:٢	كوبا سوسه ٢:٥٢
محمد علي ٣:٣٠	كوبا شكراؤه ١:٩٧ ، ١:١٠٩
محمد كامل باشا ٦	كوبا لوسيا ٢:٤٣
مخزومه ١:٥٨	كوبا غرة ١:١ ، ٢:١٦
مخملجي يوسف ٢:٥٥	كوبا فتحائه ٢:٥٥
مداراني افرام ١:١٥١	كورونلي ١٣:٢ ، ٥٢:٢ ، ٨٩:٢
مرتين موسى ١:٢٠	١:١١٣ ، ١:١١٢
مرتين كارولين ٤٦:٢	كوربيخ ٢١:١ ، ٢٣:٢ ، ٤٠:١ ، ١٢٧:١
	كوسا ١٢٥:١ ، ١٣:١ ، ٢٥:١ ، ٥٣:٢

معلوف امين ١:٨٨	مراش ٢:٣٩ ' ١:١١٨ ' ٢:١٥٣
معلوف عيسى اسكندر ٣	مراش جرجي ٢:٥٥
معمرجي ١:١٥٤	مراش حبيب ٢:١٢٠
معمرباشي حنا ١:١٤٩ ' ٢:١٤٩	مراش فتح الله ١:٢٥
معوض ١:١٢٥	مراش فرنسيس ٢:٥٣ ' ٢:٥٥ ' ٢:٨٧
معوض انطون ١:١١	مراش نصر الله ٢:٢٤ ' ٢:٤٢ ' ١:٤٩
مقادسه ٢:١٥٣	مرشو او مرهو ٢:٥٥
مقدسي فرج الله ٢:١٠٦	مرعب ١:١٥٦
مقدسي نعمة الله ٢:٧٤	مرقس القس ١:١٠٠ ' ١:١٤٩
مقل فتح الله ١:١٤٠	مركو بولي ٢:٣ ' ٢:٥ ' ٢:١٧ ' ٢:٢١
مكانسي ٢:١٨ ' ١:٣٣ ' ٢:٧٦	٢:٣٠ ' ٢:٣١ ' ٢:٣٣ ' ٢:٤٠ ' ٢:٩٣
ملتت ٥ ' ٢:٢٢	مرهو بولس او مرشو ٢:٥٥
ملكيون ٢:٣٦	مريانا ١:١١١
ملهوف ١:١١٣	مرم المقدسية ٢:٥٥
منش ١:١٠٠	مستبق بك ٢:١٤٦
موارنة ٢:٤٧ ' ٢:٧٥ ' ١:٩٥ ' ١:١٥٥	مسرة ٣ ' ١٠
١:١٥٦ ' ٢	مسكوب ١:٢ ' ١:٢٦
موسه سنور بجوتو ٢:١٥٤ Pichotto	مسيحيون ٢:٣٠
موسى القس الماروني ٢:١١	مشاطي ٥
موصلي ٥ ' ١:٣٦	مشاطي انطانيوس ١:١٥٣
موصلي سمان ٢:٢٤	مشاطية ٢:١٣٥
موليناري ١:٣٢ ' ١:٦٩	مشحور ٥ ' ٢:٥٩ ' ٢:٦٠ ' ١:٩١ ' ٢:٩٣
Molinari ٢:١٥ موليناري فيكوره	مشحور نعوم ٢:٥٢
ميرزاخان ٢:١٥٦	مشحور يوسف ١:١٠٦
ميشا ١:٢٩	مشق ١:١٢٧
ميشيل ٥	مشوكه ٢:٢٨ ' ١:٧١
ميكائيل ٢:٢٣	مصريون ٢:٤١
ميليا ٥	مصطفى جكودري باشا ٢:١٦ ' ٢:٤٤
ميناس انطون ٢:٨٨	مصفي ١:١١٦
نابوليون ٢:٦	مطر جرجس ٢:١ ' ٢:١٠
نازي الحكيم ٢:٤٠	مطر يوسف ٢:٤ ' ١:٥٠ ' ١:٧٧
ناقوز ١:٢ ' ٢:١١ ' ٢:٢٧	٢:١٤٦ ' ٢:١٥٠ ' ٢:١٥٢ ' ٢:١٥٣
ناقوز الياس ٢:٦٣	٢:١٥٥
ناقوز شكر الله ١:١٥٦	معري ٥ ' ٢:١٥٠

هندية رفول ٢:١٣١	ناقوز مخايل ٢:١١٢ ' ١:٢٨
وانيس ٥	نجار ٥ جء في (ركم) ذكر جرجي بن
وانيس افا ١:١٧ ' ١:٧٧	عطاءه نجار ٧ ت ١٨٢١
ورتي Werry ٢:٢٣	نجو ١:٦٥
ورطان القديس ١:٨٥	نجم انطون ٢:١١٧
وكيل ٥ ١:١٠ ' ١:٩ ' ٢:٢٠ ' ٢:٢٨	نجم فرج الله ٢:٥٥
١:٣٢ ' ٢:٥٥ ' ٢:٨٩ ' ٢:١١٣	نصره يوسف ٢:٤٣
١:١٢٦ ' ٢:١٣٥ ' ٢:١٣٦	نصف الليل حنا ١:١٣٥
وكيل باسيل ١:١٠٢ ' ٢:١١١	نقاشه ١:١٥١
وكيل الياس ٢:١٢٨	نقولا القديس ١:١
وكيل شكري ٢:١١٥ ' ٢:١٤٣	نوح الياس ٢:٥٥
وكيل عبدالله ١:٦	نوح ١:١٣٥
وكيل فتح الله ٢:١٠٨	نيقوغوص الارمني ٢:٣٣ ' ٢:٣٧
وكيل نصري ٢:٥٢	٢:٨٥ ' ١:٨٣
وكيل يوسف ٢:٧٠ ' ٢:١٢١ ' ٢:١٢٨	هارون ٥ ١:٩٤
٢:١٣٩	هدايا ٢:١١٣
وليم باشا ١:٢	هدناني ٢:١٣٥ ' ٢:١٤٩
ياقين ١:٧٨ ' ٢:١٤٦	هرون يوسف مخايل ٢:٥٥
ياقين فتح الله ٢:٥٥	هزاز ٥ ١:١٥١
ياقين يوسف القس ١:٦٥ ' ١:٦٢ ' ١:٤٢	هلال* ٥ ٢:٣ ' ٢:٩١ ' ٢:٩٣
١:١٤٦ ' ١:١٥١	هلال اسير ٢:١٢١
برغاكى ٥	هلال اليان ٢:١١٠
يسوعيون ٢:٧١ ' ١:٨٥ ' ٢:٨٧	هلال ديمتري ١:١٢٨
يعقوب ٥	هلال عبد المسيح ٢:١٢١
يعقوب باشا ٢:٣٤	هلال نذوري ١:٥٢
يفمور ٢:١٠	هندوم ١:٣٧
يود ١:١٢٣	هندي ١:١٥١
يوسف آغا ٢:١٤٨	هندي يوسف ١:٣٩ ' ٢:٣٩ ' ٢:٥٠
يوسف باشا ٢:٦٠	٢:١٣٤
يوسف الحسن ١:٨٦	هندية ٥ ٢:١٣٤

* جاء ذكر عبدالله هلال في ١٣ نيسان ١٦٦٧ في سجل الطائفة المارونية

٣ فهرس

اهم اعلام الامكنة الواردة في اليومية

باب قنشرين ٢: ٦٨ ، ٢: ٧٤	آذنه ٣ ، ٢: ١٠ ، ٢: ١٢ ، ٢: ٤٣ ، ٢: ٨٩
باب المقام ٢: ٦٨	ابراهيم آغا ، بستان ٢: ٧
باب النيرب ١: ٣٣ ، ٢: ٦٨	اداب ١: ٥٤
باينس ٢: ٩٣	ارزروم ١: ٢ ، ٢: ٤٤
باريز ٢: ٤٧ ، ١: ٧٣ ، ٢: ٩٧ ، ٢: ١٥٢	ازمير ٣ ، ١: ٧ ، ٢: ٧٤ ، ٢: ٨٠ ، ٢: ٩٨
باتقوسا ٢: ٦٨ ، ٢: ١٤٩	١ ، ١: ٢٢ ، ١: ١٢٧ ، ١: ١٣٨
باياس ٢: ١٤٦	اسكلة ٢: ١٧ ، ٢: ٩٧
بايزيد ، بستان ٨ ، ٢: ٥٤ ، ١: ١٥٦	اسكندرونة ١٧ ، ٢: ٦٤ ، ٢: ٧٧ ، ١: ١٤٦
بتدين ٢: ٣٠	٢ ، ٢: ١٤٨ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦
البحر الاسود ١: ١١	اسكندرية مصر ١: ١١ ، ٢: ٤٣ ، ١: ٥٨
برم ، حمام ١: ٢١	٢: ٧٤ ، ٢: ٧٦ ، ١: ١٢١ ، ٢: ١٢٢
بستان باشا ١: ١٨٥	٢: ١٥٢
بصره ٢: ٩٧	اسلامبول ١: ١٢ ، ٢: ٢٦ ، ٢: ٣١ ، ٢: ٣٩
بغداد ٧ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ٣٢ ، ١: ٤٣ ، ١: ٦٠	٢ ، ٢: ٤٠ ، ٢: ٤٣ ، ٢: ٥٧ ، ٢: ٦٢
١: ٨٥ ، ١: ٩٠ ، ٢: ٩٧ ، ١: ٩٨	١: ٩٥ ، ١: ٩٧ ، ١: ١١٧ ، ٢: ١٢٦
٢: ٩٩	١: ١٣٣ ، ١: ١٤٣ ، ٢: ١٤٩ ، ١: ١٥٢
بيلان ١: ٧٢ ، ٢: ١٤٦	اميركا ٢: ١٥٢
بيروت ٧ ، ١: ٣٣ ، ٢: ٤٢ ، ٢: ٥٧	اناضول ١: ٥٩٧
٢: ٧٤ ، ٢: ٧٨ ، ١: ١٠٦ ، ١: ١٠٩	انطاكية ١: ٣ ، ١: ٢٤ ، ٢: ٧٧ ، ١: ٩٠
٢: ١٥٢	٢: ١٠٦ ، ١: ١١٥ ، ١: ١٢٢ ، ١: ١٢٩
بيضة ٢: ٤٣	٢: ١٢٩ ، ٢: ١٥٣
تا تار لر ٢: ٦٨	اقره ١: ١٢٧
تاقي الدين ، جنة ٢: ٢١ ، ١: ٨٩ ، ١: ٩١	اورفة ٢: ٧٧
ترسوس ٢: ٢٢ ، ٢: ١٢٤ ، ٢: ١٤٢	ايرلندة ٢: ١٥٢
٢: ١٥٤ ، ٢: ١٤٩	ايطالية ٢: ١٥٢
تريسته ١: ١٢٨	باب الجنين ٢: ٩٨ ، ٢: ٣٥ ، ١: ١٣٨
تفليس ١: ٢	باب الله ٨
تقلا ، حارة ٢: ٤٧	باب الفرج ٢: ٦٩

سريان ١:٢ . ترميم الكنيسة وعمارها بعد	توسكانا ٢:٣٠
حريقها سنة ١٨٥٠ ، ٢:١ ، ١:٣ ، ٢:٣ ، ٢:٣	جالق ، بستان ٢:١١٢
١:٥ ، ٢:٥ ، ٢:٦ ، ٢:١٥ ، ٢:١٦ ، ٢:١٦	جامع الازهر ٢:٤٢
١:١٨ ، ١:٣٣ ، ١:٣٥	جبل النهر ١:١٠٥
سناجق الكنيسة ٢:١٠٩ ، المدرسة ١:١٠ -	جدّة ٢:٤٣ ، ٢:٤٤
٢:١٣٥ ، ٢:١٤٤ ، ٢:١٥٥	جديدة ٢:٧٤ ، ٢:٤٩
سمرت ٢:١٠	جسر الحج ١:١٢ ، ١:٧٤
سقطيه ٢:١٤٩	جسر السلاحف ٢:٦٨
سوق الاحد ٢:٦٤	جمعيات ، طاحون ١:١٥٣
سوق الجمعة ٢:٦٤	جلنوم ٢:٩٢
سوق اسلامبول ٢:١١٩	حجازي ، بستان ٨ ، ١:١٩
سوق الذراع ١:٥٩ ، ١:٨١	حصن الاكراد ٢:٢٠
سويدية ٢:٢٢ ، ١:٧٢	حيلان ١:٢٥ ، ٢:١٠٢
سويس ٢:١٥٦	خالدي ١:٩١
سويقة ٢:٢	خان طوما ١:٩٥
سيسي ٢:١٠٣	خان الوزير ١:٥٩
شام ١:١٣ ، ٢:٤٦ ، ٢:٦٣ ، ٢:٧٦ ، ٢:٧٨	خلاص ، بستان ٨ ، ١:٣٧ ، ١:١٣١
٢ ، ٢:٨٠ ، ٢:١٤١	خناقيه ١:١٤
شابندر ٢:٢ ، ٢:١٠ ، ٢:١٩ ، ٢:٥٤	دباغة ٨ ، ٢:٦ ، ٢:٩٧
٢:٧١ ، ٢:١٥٦	دروز ، جبل الدروز ٢:٩٧
شرعاسوس ١:١٣٥ ، ٢:١٥٦	دلبيتا ٢:١٢٢
شرفه ١:١٥١ ، ٢:٢٧ ، ٢:٤٤	دلالين ٦٨
شقيف ٢:١٤٢	دمشق ٢:١٥٦ ، ٢:٧
شيباني ٢:٦ ، ٢:١٥٦	دوبلينه ٢:١٥٢
زريق ٢:٣٤	ديار بكر ٢:١٠ ، ٢:٧٧ ، ١:١٤٩
زقازيق ١:١٥٤	دير مار جرجس ٢:٧ ، ١:١٤٢ ، ٢:١٤٢
زيتون ١:١٢٠	ريحاوي ، بستان ١:١١٦ ، ١:١٥١
صفا ٢:٦٨	زحلة ٢:٧٥
صفوة ٢:٧١	زور بلاد الزور ٢:١٤٨
صليبه ٢:٢٠ ، ٢:٣٤ ، ١:١٤٢	زقازيق ٨
طرسوس ٢:٧٧	الزقاق الطويل ٢:٢٥
عباره ٢:١٢٦	سبيل ١:١٢٤
عززية ٢:١٠٣	سرايا ١:٦٤
عقبه ١:٧١	سردينية ٢:٣٠

كربلا، بستان ٨	علويين، بلاد ٢:٢٠
كرم البقعة ٣:١١٠	عمق ١:١٠٥، ١:١٠٥، ١:١٠٥
كريد ٢:٢١	عويجي، بستان ٨، ١:٤٠، ١:١٠٩، ٢:
كلز ٢:٢٣، ٢:٦٨، ٢:١١٧، ١:	٢:١١٢
٢:١١٧	عبيدي افندي ٨
ارمن، كنيسته ١:١	عينتاب ٢:٤٨، ٢:١١٤
كرد ضاغ ٣:١٤٨	عين التل ٨، ٢:٨٨، ٢:١١٢، ١:١١٨
كريت ٢:٢٣	١:١٥٣
كور مصري، بستان ١:١١٣	عينتوره ١:٥
كولخانه ٢:٩٣	غطانه، بستان ٨، ١:٤
لاذقية ٢:١٢، ٢:١٥٢	فرايين ٢:٦٨
لبنان ١:٧٣، ٢:٧٧	فرنسه ٢:٣، ٢:٣٠، ٢:٥٢
لوندرة ٢:٣٥، ١:٧٧	فرنسيسكان ٤
ليفربول ٢:١٥٢	فلسطين ٢:١٥٢
ليفورنا ٢:٥٨	قازان، جبل ١:٤٨
ماردين ٢:٧٧، ٢:١٠٨	قبار، بستان ٨، ٢:٢، ٢:٨٨، ٢:٩٩
مالطة ٢:١٥٢	٢:١١٢، ١:١١٤، ١:١٣١، ٢:١٥٤
مخاضة بابنس ٢:٩٣	٢:١٥٦
المختاره ٢:٨٠	القدس ٣:٥٣، ٢:١٥٢
المدينة ٢:٧٥	قرص ١:٢
مرجه ١:١١٢	قرلق ٢:٦٨
مرسيليا ٧، ١:١٠، ٢:٣١، ١:٤٠، ٢:	قرم ٢:٣٥
٢:٥٠	قسطنطينية ١:١٥٢
مرسين ٣	قصالة ٢:٨٢
مرعش ٣:٣٧، ٢:٣٩، ٢:٤٢، ٢:٤٣	قصير، بستان ٢:٩٩، ١:١٤٢
١:٦٠، ٢:٧٧، ١:١٢٠	قطانة، بستان ٢:٨٠
مصر ٢:١١٧، ٢:١٢١، ٢:١٤٥، ٢:١٥٢	قناية ٨
المصلي ٨	قواس، بستان ٨، ١:٨
مسلميه ٢:٣٩، ٢:٩٠، ٢:٩٣، ١:٠٨	قواس، حمام ١:٢١
٢:١٥٦، ٢:	قونية ٢:٩١، ٢:١٥٢
مشارقه ١:٩٦	قويق ٨، ٢:٧١، ١:١٠٥
الغاير ٢:٦٨، ٢:٨٩	قيصرية الزبال ١:٤٨
المادي ٢:٦٨	الكتاب ١:١٣٠
ملطية ١:٤٦	كراد، جبل الكراد ٢:٩٩

نيل مصر ١:٢٧	منشتر ١٤٠ : ٢ : ١٥٣ ، ٢ : ١٥٢ ، ٢ :
هزازه ٢:١٢٥	٢:١٥٤
هند ٣ ، ٢:٩٠	موارثة ٢:١٢ ، ٢:١٥٥ ، ٢:١٥٥
هوته ١:٥٧	موصل ٢:١٠ ، ٢:٧٤
وراء العارة ١:٩٥	ميدان ٢:١٥٢
وضيحي ٨ ، ٢:٤٠ ، ١:٧٤ ، ٢:١٠٨	ميرو ، جنيئة ابن — ١:٢٥
ياسمين ، بوابة ٢:٣٩	نابلوس ١:٧
يافا ٢:١٥٢	ناعوره ٢:٧١ ، ٢:١٥٦
بيرق ، الشيخ بيرق ٨ ، ٦ ، ٢:٣٠ ، ١:٣٠	نسانه ، بستان ؟ ٢:٨١
١:١٥٥	النحسا ١:٢٦ ، ٢:٣٠ ، ٢:٧١ ، ٢:١٥٢
بيرقلي ٢:٥٧ ، ١:٥٩ ، ١:٧٧ ، ٢:١٤٦	نيرب ٢:٦٨



۷۷۱۱۱	۷۷۱۱۱
۷۷۱۱۲	۷۷۱۱۲
۷۷۱۱۳	۷۷۱۱۳
۷۷۱۱۴	۷۷۱۱۴
۷۷۱۱۵	۷۷۱۱۵
۷۷۱۱۶	۷۷۱۱۶
۷۷۱۱۷	۷۷۱۱۷
۷۷۱۱۸	۷۷۱۱۸
۷۷۱۱۹	۷۷۱۱۹
۷۷۱۲۰	۷۷۱۲۰
۷۷۱۲۱	۷۷۱۲۱
۷۷۱۲۲	۷۷۱۲۲
۷۷۱۲۳	۷۷۱۲۳
۷۷۱۲۴	۷۷۱۲۴
۷۷۱۲۵	۷۷۱۲۵
۷۷۱۲۶	۷۷۱۲۶
۷۷۱۲۷	۷۷۱۲۷
۷۷۱۲۸	۷۷۱۲۸
۷۷۱۲۹	۷۷۱۲۹
۷۷۱۳۰	۷۷۱۳۰
۷۷۱۳۱	۷۷۱۳۱
۷۷۱۳۲	۷۷۱۳۲
۷۷۱۳۳	۷۷۱۳۳
۷۷۱۳۴	۷۷۱۳۴
۷۷۱۳۵	۷۷۱۳۵
۷۷۱۳۶	۷۷۱۳۶
۷۷۱۳۷	۷۷۱۳۷
۷۷۱۳۸	۷۷۱۳۸
۷۷۱۳۹	۷۷۱۳۹
۷۷۱۴۰	۷۷۱۴۰
۷۷۱۴۱	۷۷۱۴۱
۷۷۱۴۲	۷۷۱۴۲
۷۷۱۴۳	۷۷۱۴۳
۷۷۱۴۴	۷۷۱۴۴
۷۷۱۴۵	۷۷۱۴۵
۷۷۱۴۶	۷۷۱۴۶
۷۷۱۴۷	۷۷۱۴۷
۷۷۱۴۸	۷۷۱۴۸
۷۷۱۴۹	۷۷۱۴۹
۷۷۱۵۰	۷۷۱۵۰



- ٣٢ : ٢ : بخشان = بخشاف ؛ القناصل = القناصل ؛ ١١٤ = ١٤٤ ؛
- ٣٤ : ٢ : تكميل = اكمل ؛
- ٣٦ : ٢ : سمرانات = سمرانات ؛
- ٣٧ : ٢ : برصن = صار من تباع برصوم ؛
- ٥٥ : ٢ : دلبس = دلبس ؛ حمدي = حموي ؛
- ٥٨ : ١ : يسفاد = يستفاد (في الحاشية) ؛ ٦٤ ؛ ١ : اللئات = الملتت ؛
- ٦٢ : ١ : دخلت = دخلة ؛
- ٧٠ : ٢ : جابت بنت : هي والدة ناشر الكتاب ميليا سالم ؛
- ٧٢ : ١ : ظفره = دقره ؛
- ٧٣ : ٢ : قش = قس ؛
- ٧٤ : ١ : البواليع = هي السنارة والقصبه التي يصاد بها السمك ؛
- ٧٤ : ٢ : حتى = الى (في الحاشية) ؛ الجواب = الجوار ؛ يتقلب = يتقلب ؛ يزاهي = يناهز ؛
الزمال = الزبال
- ٧٦ : ٢ : خريطوا اي خربوا تختم من الخوف ؛
- ٧٧ : ٢ : في حاشية ٣ الايمان = الاعيان ؛ في مكتبة الامبريكان البيروتية
- ٧٩ : ٢ : عزه = غره ؛
- ٨٢ : ١ : باديشا = باريشا وهو اسم قرية ؛ ٨٨ : ٢ : بالريو = بالريو Asthme ؛
- ٨٩ : ١ : نيتهم = بنتهم ؛
- ٩٤ : ١ : المتبسمين = المقومين ؛
- ٩٤ : ٢ : حوشي ١٢٠ = حوشي ١٢٠٠ ؛
- ٩٦ : ١ : ليتر = لسيتير Lesêtre ؛
- ٩٩ : ٢ : سنامي = سناني ؛
- ١٠٤ : ١ : في الحاشية ولاخوس = دلافوس ؛
- ١٠٦ : ٢ : يزاهي = يناهز ؛
- ١٠٩ : ٢ : موز = لوز ؛
- ١١٢ : ١ : كورتي = كورتي ؛
- ١١٣ : ١ : ظفر = زفر ؛
- ١١٣ : ٢ : الجالق اسم بستان في باب الله شرقي الميدان ؛
- ١١٦ : ٢ : جنبوا = الاصح جنوا والجمن كلمة تركية تعريبها الحلبة ؛
- ١١٧ : ٢ : (حاشية) في من = من ؛
- ١٢٢ : ٢ : (حاشية) القرفصاء = تربعا ؛
- ١٢٥ : ١ : مقرمة = الاصح محرمة
- ١٣٨ : ٢ : Fanfare = Faufare

في الذيل ص . ١٩٠ . س . ١١ : وحالت = لم تحل

Les étrangers y recueilleront butin d'autre sorte concernant les produits d'Alep et de ses jardins, le prix courant des denrées et objets de luxe ou de première nécessité, les variations du cours de la monnaie d'argent par rapport à l'or. Ils y reconnaîtront ou apprendront les noms des poissons, vendus au souk d'Alep. J'en ai pour ma part identifié neuf d'espèce moins connue. La variété des noms de personnes pourra prêter à quelque étude : les noms d'animaux, chameau, gazelle, lion, ours, coq, corbeau, faucon... comme les noms de qualités ou de défauts, muet, sage, blanc, noir, bleu, rouge, difficile... témoignent par leur forme arabe des conquêtes de la langue des maîtres, tandis que quelques noms gardent leur cachet d'origine grecque, arménienne ou hébraïque : Adam, Abraham, Eve, David, Lazare, Arsène, Alexandre, Joseph, Démétrius.

Mais surtout le tableau de la vie alépine, l'initiation à cette vie du Moyen-Age prolongée quasi jusqu'à nous paiera la monotonie et le manque de relief de ces pages.

La vie économique

L'initiation à la vie alépine ne peut manquer d'une initiation aux affaires. Comme La Mecque, Alep a été de tous temps un des principaux centres de commerce, et tout bon Alépin, si modeste que soit son avoir, sait l'engager à bon escient. Piastre à piastre il a économisé, converti en livres-or ses gains journaliers. La boîte de fer blanc, moins timide que le bas de laine, s'ouvre au passage des caravanes qui sillonnent le pays du Golfe Persique à la Méditerranée. Autour du négociant étranger se groupent les courtiers des khans qui vont lui trouver une clientèle de petits capitalistes, et voilà les relations d'affaires établies.

Parfois des Alépins montent l'entreprise et des maisons se fondent à Bagdad, à Mossul, en Perse.

Na'oum nous offre un type de ces petits bourgeois, sages administrateurs d'une modeste fortune, dont l'influence d'ensemble a tant de force pour assurer la prospérité économique et la stabilité d'une société.

Qui donc le lui reprocherait, ayant constaté par ailleurs combien il était aussi, en un ordre plus élevé, « changeur avisé » ?

contaminée des citernes et des puits et au retour des pèlerins de La Mecque.

Entre 1855 et 1865 les pachas suivants se sont succédé au gouvernement d'Alep.

Ichqoudarali Moustafa
Hajj Mohammad Kamel
Rachid
Ismail
Ismat
Souraya.

Telle est du moins la liste officielle du Salnama, non entièrement conforme à la réalité ; certains pachas n'ayant fait que passer n'y tiennent pas le rang qui leur revient. Ainsi le diaire [A° 1] fait succéder Ismat à Hafiz qui arrive à Alep en juillet 1860 [١٨٦٠].

L'arrivée d'un pacha est toujours un grand événement. Le nouveau gouverneur tient à déployer devant les consuls, invités à le saluer, toute la force militaire du maître qui l'envoie. Des pachas susnommés Souraya eut le plus long gouvernement. A son temps se rapportent le pavage des rues, l'introduction des carrosses qu'il rend de rigueur pour les visites des fonctionnaires au sérail, la pose de la première ligne télégraphique, l'invasion de sauterelles contre lesquelles toute la population est requise, la crise du blé provoquée par l'expédition du Zor et qui occasionna une intervention des consuls et leur descente dans les souks avec le moufti pour régler le prix des denrées.

En réalité l'autorité de ces pachas paraît presque entièrement confisquée par les notables, entre les mains desquels ils abdiquent pratiquement l'autorité à eux confiée par le Sultan. Le consul anglais Skene, dans son rapport à l'ambassade daté du 31 mars 1859, note que l'état d'esprit de la population d'Alep est en cela bien différent de celui d'Alexandrie, de Beyrouth ou de Smyrne. Les héritiers de la grandeur arabe et de la conquête turque y ont gardé toute leur morgue. Divisés en deux factions autour des Chérifs et des Janissaires ils exercent durement leur dictature sur la race méprisée des chrétiens, mais aussi sur tout le menu peuple.

Faits divers et chronique alépine

Les Alépins n'auront nulle peine à retrouver dans le diaire les souvenirs concernant leurs familles. Plus de 300 noms de familles alépine mentionnés dans ses pages ont été relevés dans les tables.

VIII

mot au conseil de fabrique, suit les progrès de reconstruction de l'église paroissiale, et s'intéresse particulièrement à la personne de M^{sr} Chilhôt.

Echos politiques

On devine, plutôt qu'on n'entend directement, dans le récit naïf et sans arrière-pensée, le jeu des petites intrigues.

Na'oum se réjouit tout naturellement de la décoration du Mérite impérial, décernée par le Sultan à son évêque. Ses yeux et ses oreilles s'emplissent de la fête; l'évêque, décoré par Souraya pacha, est ramené chez lui sur le propre cheval du gouverneur, avec escorte de janissaires, et la fanfare militaire exécute devant le palais épiscopal ses plus beaux airs.

Ces honneurs, paraît-il, portent ombrage au Consulat de France qui croit subir dans l'attitude de l'évêque quelque atteinte à ses privilèges séculaires.

L'autorité du Consul de France était considérable, en ce temps où la Porte se souvenait du secours apporté par la France et l'Angleterre dans la guerre de Crimée. Il avait assez de prestige pour obtenir l'élargissement d'un prisonnier, empêcher une émeute quand le pacha par sa connivence avec les gros commerçants en blé avait soulevé contre lui la population pauvre, jouer le rôle d'arbitre, réclamer enfin tous les honneurs officiels et requérir au besoin l'intervention du gouverneur militaire entre lui et le gouverneur civil pour obtenir gain de cause.

Bahhâs ne fait que relater brièvement les faits; mais la précision des dates et des noms propres rend son témoignage particulièrement précieux, vu surtout l'état fragmentaire des Archives consulaires.

Quatre Consuls de France qui se sont succédé à cette époque, sont mentionnés dans le diaire :

Jean-Baptiste Geoffroy	1851-1854
Edouard Crasset	1854-56
Le Comte de Bentivoglio	1859-64
Victor Bertrand	1864-78

Les événements plus marquants signalés au passage par Na'oum sont : l'expédition des pachas contre les Arabes du Zor, l'expédition contre les Kurdes à l'O. d'Alep, l'inquiétude suscitée par les massacres de Damas et du Liban en 1860, enfin les épidémies de choléra au temps des grandes sécheresses qui réduisaient la population à boire l'eau

auraient pratiqué l'industrie des perles, d'où le nom Bahḥaš : celui qui perfore. Le rite syrien, apparenté au rite malabare pourrait être un indice. La famille, en tout cas, est depuis longtemps établie à Alep, d'où elle a essaimé à Damas, à Zablé, en Egypte.

Le livre des décès de l'évêché syrien catholique marque la mort de Na'oum en 1873. Il devait avoir alors un âge respectable, car il mentionne au 9 oct. 1857 le trentième anniversaire de l'ouverture de son école.

Na'oum n'est pas un lettré. Il ne semble pas en relation avec les écrivains chrétiens de son temps : Antoun Saqqal, R. Hassoun, G. Dalal et les deux Marrache. Son instruction est sommaire ; et sa langue, nous l'avons dit, le dialecte d'Alep. Il n'a guère d'orthographe ; mais sa belle calligraphie, maintenue d'un bout à l'autre du diaire en fait un beau spécimen d'écriture arabe. Elle lui attirait en dehors de ses élèves une clientèle en quête de rédaction épistolaire, ou de beaux caractères pour gravure ou broderie d'or.

Durant trente ans Bahḥaš reçut en son école la clientèle des meilleures familles d'Alep. L'ouverture même du collège des Franciscains et des écoles grecque et maronite ne la diminua pas. Garçons et filles y fréquentent ; et parfois des femmes mariées (dont il enregistre une absence pour cause de maternité). Na'oum est célibataire : et pourtant jamais sa réputation ni la réputation de son école n'en souffrit : et ce fait à lui seul, à cette époque, en pays musulman, et vu les mœurs de l'Orient, apparaît bien unique.

En dehors de ses heures de classe, le maître d'école fait volontiers la tournée des familles. Il est partout reçu comme de la maison. Les contemporains nous le représentent coiffé du turban et traînant ses babouches, qu'il laisse en entrant sur le seuil, pour monter déchaux prendre place sur les sofas, entendre la lecture des enfants devant leurs parents, apprendre avec intérêt les mille nouvelles de ce monde sans histoire et colporter à son tour, gazette vivante en attendant les journaux de l'avenir, les événements du jour et les échos du dehors, et partager enfin le repas de famille.

Ainsi l'a connu et signalé le consul Guys en sa correspondance.

Paroissien modèle, il est assidu à la messe du dimanche et à la communion, fidèle aux jeûnes de son rite. Il fait partie de la Congrégation, dont il a été nommé préfet ; fait à la maison les exercices du mois de Marie et de la neuvaine de Saint François Xavier ; paie régulièrement les cotisations. Très attaché à sa petite communauté, il en suit avec sollicitude la vie, intervient dans l'élection de l'évêque, dit son

et d'Espagne. A tous ceux qui nous ont bien voulu nous en faciliter l'accès, nous exprimons ici notre reconnaissance, spécialement au R. P. Elias Gali et à M. Davis, le consul d'Angleterre.

Intérêt du document

L'intérêt est d'abord celui de la langue.

Na'oum n'a nulle prétention à l'arabe littéraire : il ne pense qu'à consigner les événements quotidiens. Il le fait dans la langue quotidienne, la langue parlée d'Alep, avec ses idiotismes, ses incorrections. Cette saveur de terroir justifierait peut-être à elle seule la publication. L'étude comparée des dialectes est, d'après Kampfmayer, nécessaire à l'étude de l'évolution générale de la langue (Encyc. de l'Islam art. Arabie). Plus qu'une autre peut-être la langue d'Alep, soumise à toutes les influences, italiennes, turques, françaises porte-t-elle le reflet du temps et des événements : comme les vieilles monnaies d'échange trouvées dans son sol, elle renseigne sur son histoire.

C'est, avec la langue populaire de l'époque, comme une tranche de vie alépine vers 1860, que nous offre le diaire. Vie très spéciale, qui tendra de plus en plus à disparaître, d'une cité chrétienne en pays musulman. Vie recueillie, qui s'isole volontairement du courant de la vie publique, en une sorte de timidité que justifient encore de loin en loin de sérieuses alertes (meurtres de chrétiens ou menaces d'émeute); où l'on se sent surtout vassal, presque déconcerté des rares marques de bienveillance; mais qui gagne en intimité et en dignité ce qu'elle perd en éclat, où l'on vit de peu, où les menues joies et distractions ont leur prix. Le commerce lointain lui donne l'intérêt dont la prive sur place l'isolement des affaires, et, par surcroît, la tient en relation avec le monde externe. Vie, somme toute, heureuse; vraie vie de chrétienté.

Enfin les documents historiques sont rares sur l'époque. Na'oum apporte sa contribution à ce qui a été déjà publié par le Père Antoine Rabbath dans le Machreq, et aux publications analogues de la Revue patriarcale et de la Miçarrat. L'histoire locale et l'histoire religieuse du pays y trouveront profit.

Un maître d'école à l'antique

La famille de Na'oum serait, d'après le Père Raphaël Baḥḥaš cité par M. Issa Alexandre Ma'ouf, originaire des Indes. Les ancêtres

et entra dans la ville. Des distributions furent faites aux habitants et à la troupe, qui purent se rassasier, et sortir de la ville en jetant leurs armes devant le Karaqof. Il laissa donc aller tous les irréguliers, et les 5.000 réguliers il les prit, et renvoya les Hongrois. Il rendit leurs armes aux pachas et leur donna un cheval de selle et 15 hommes pour leur suite, avec des vivres et permission d'aller en pays Moscovite sans être prisonnier. Le susdit (William) a demandé quartier libre pour 25 personnes de sa suite: médecins, drogmans, secrétaires. Cela lui fut accordé, et immédiatement ils furent mis en carrosse, conduits près d'Erzeroum et relâchés. William Pacha resta en Russie. La famine a été telle qu'il ne restait plus dans tout le camp que 3 bêtes de somme; le reste avait été mangé. On avait mangé des chiens, des chats et des rats. »

Inutile de reproduire les deux colonnes suivantes qui représentent respectivement les semaines du 13 au 20 janv. et du 21 au 27. Les fêtes de S. Antoine (17 janv.) au rite latin et de la conversion de S. Paul (25 janv.) sont notées au passage; et, comme à la première colonne, les présences et la chronique.

On voit assez le genre. Les plus menus faits: visite, pêche, promenade; le 26 janv. achat d'un voile de Damas, rose tacheté, pour sa sœur, 118 piastres... voisinent dans tout leur détail avec les nouvelles politiques, à mesure qu'elles trouvent accès.

Le diaire couvre environ dix-ans 1855-65. Quelques pages manquent à l'intérieur du manuscrit: elles correspondent aux périodes 31 mai-30 août 1856, 19 oct. 1859-7 janv. 1860, 17 sept. 1864-17 janv. 1865

Il était impossible de publier le diaire in extenso. La répétition de listes d'élèves à peu près identiques, ou des mêmes faits périodiques, messe du dimanche, promenades... eût vite été fastidieuse. Nous avons donc fait de larges amputations, laissé tomber la date julienne, régulièrement retardée de 12 jours sur la grégorienne ainsi que la mention des fêtes orthodoxes. A cela près, nous avons respecté la forme du diaire, en tenant compte des pages et des colonnes: un chiffre en exposant indique la colonne. Ainsi [¶] = page 9, 3^{me} colonne. Les termes entre [] sont ajoutés à l'original. Les annotations et références sont de nous. Ces dernières renvoient soit à la bibliographie placée à la fin de la préface arabe, soit aux différentes Archives que nous avons pu consulter chez les RR. PP. Franciscains de Terre Sainte d'Alep, à l'archevêché Maronite, aux consulats de France, d'Angleterre

IV

« J'ai communié (hélouanome = mot inventé par l'auteur) le dimanche, premier (jour de la semaine), c'était l'Épiphanie des Occidentaux et la Noël des Orientaux.

Le samedi a commencé le givre et le dimanche il a neigé.

« J'ai fait la tournée de visites, et à 7 h. on a enterré le père de l'évêque Matar : il neigait et les gens ont accompagné le corps avec leurs parapluies. Il y avait les clergés arménien, syrien, maronite, franc. Le lundi j'ai communié. Neige. J'ai achevé les visites. J'ai déjeuné chez Na'oum 'Obaği, et dîné chez les Bardahği à la Jatte. Ma chaussure de bois s'est cassée : je ne suis pas tombé. Le soir, suis allé à l'office : c'était la S. Etienne, premier diacre ; j'ai fait une station à l'église, puis me suis retiré. Le mardi les enfants étaient peu nombreux ; le soir j'ai été (au jardin) Qabbar devant l'écluse : j'ai pris un poisson du poids d'une ouqyé et un Traissé et un Barmidé et suis revenu souper chez les 'Ağoury. Il y avait chez eux Haïri et Dallal et Şader. Le soir nous avons pris des glaces au jus de grains chez les Daher. Le mercredi nous en avons pris au jus d'amandes chez les Gazalé : c'est Katar qui les avait faites. Le jeudi sont venus chez moi Hağik et son frère Da'oud, les deux Hongrois qui viennent de Bagdad : c'est Na'oum Azar qui les a amenés.

« Le jeudi 10 janv. grég. / 29 déc. jul. 1856 / le 3 goumada I 1272.

Sağati Na'oum est malade. On confirme la prise de Qars par les Russes sur les Ottomans. Les troupes ottomanes étaient environ 15.000 dont 10.000 irréguliers et 5.000 réguliers. La famine les réduisit. Les Russes assiégeaient Qars de tous côtés. On réduisit la ration pour chaque habitant, civil ou soldat, à 16 drachmes de farine par jour. On compta et on trouva que cela pouvait durer 17 jours. Ils envoyèrent réclamer le secours des Ottomans. Ceux-ci répondirent : « Rendez-vous ». Quand arriva la réponse, ils envoyèrent immédiatement au général Russe appelé Karakof un message lui demandant d'accepter leurs conditions, contre quoi ils livreraient la ville. En cas contraire ils feraient une sortie, tuant et saccageant tout, donnant leur propre sang sans compter. Les conditions étaient les suivantes : laisser quartier libre aux Hongrois, car entre eux (les Russes) et la « Namsa » il y a une inimitié invétérée et s'ils tombaient entre leurs mains ils seraient massacrés. Donc ceux-ci, les Russes les relâcheraient et William Pacha aurait la liberté d'aller où il voudrait, sans être captif. Karim Pacha et Farhat Pacha livreraient leurs armes. Le Karaqof accepta ces conditions, prit avec lui des vivres : biscuit, viande, riz, beurre

Voici, avec quelques additions entre () pour l'intelligence du texte, la traduction de la page photographiée.

1^{re} colonne

« Nombre des enfants (au) 40 (^{me} dim.) après la fête (Pâques), 33(^{me}) après Pentecôte, 14(^{me} à partir de la date anniversaire de fondation de l'école), 1^{er} et 2^d (jour) de Noël Oriental (Epiphanie).

Nombre d'enfants

Semaines de présence
(depuis le début de l'année scolaire)

2 (1)	Basile	40
1	Brahimša	40
1	Bandi	40
2	Turkmani (dîner)	40
1	Hallaq	40
1	Hamoui	40
2	Der Aroutine	40
2	Salem 'A.	40
4	Salem	40
1	Šammas	40
1	Šayeg̃	40
2	Daher F.	40
2	Daher G.	40
1	Qaşşab	40
1	Kabbabé	40
1	Maddoul Daher	40
1	Ouakil	39
1	Ya'koub	40
1	Boṭoq	32
1	Ḥabib Hillal	29
1	Ġihami	22
1	Soucé 'A.	20
2	Gazalé (la fillette) a quitté	18
1	Šag̃ati	13
1	'Obaġi F.	12
1	Salmé	7
1	Soukias	6
1	Ṭaḥḥan	2
1	Ḥouri N.	3
2	Da'oud et son frère	1

(1) Ce chiffre indique le nombre des enfants de la famille, fréquentant l'école.

INTRODUCTION

LE DIAIRE DE NA'OU M BAḤḤAŠ

Nous voudrions présenter au lecteur européen le manuscrit dont nous achevons la publication dans le *Machreq*.

Ces quelques pages seront une adaptation française de la *préface* et de l'épilogue que nous y avons mis. Quelques extraits en traduction achèveront la présentation. Les tables adjointes : tables alphabétiques de noms propres, ainsi que des matières principales, et les termes du vocabulaire alépin avec leurs correspondants français faciliteront du reste le recours au livre.

Le manuscrit

Acquis en sept. 1934, chez le marchand antiquaire Cheikh Attirmizi, pour le compte de la Bibliothèque Orientale de l'Université Saint Joseph et inscrit au catalogue des ms. sous le n° 1649, le manuscrit est une sorte de cahier de 20 cm. sur 10, aux bords légèrement usés, sans couverture. Les premiers et les derniers feuillets manquent : il compte 158 pages numérotées au crayon.

De ces pages d'aspect uniforme la photographie placée en tête du texte arabe imprimé donne l'idée exacte.

Chaque page contient trois colonnes, dont chacune correspondant à une semaine comprend la nomenclature des dimanches et fêtes, — la statistique de présence des élèves, — une chronique de la semaine. Mention spéciale est faite de chaque samedi selon le triple comput grégorien, julien, hégirien.

On le voit c'est bien le titre de diaire (Yaoumyiat) qui convient à ce cahier sans titre dont le contenu et l'écriture dénoncent à l'évidence le fameux maître d'école que nos grands parents ont connu et dont quelques anciens d'Alep gardent encore le souvenir.

N. B. C'est au dévouement très obligeant de mon confrère le R. P. Fernand de Lanversin, S. J., que je dois la rédaction définitive de ce texte.

P. FERDINAND TAOUTEL, S. J.

CONTRIBUTION A L'HISTOIRE D'ALEP

— I —

LES ÉVÈNEMENTS D'ALEP

D'APRÈS LE

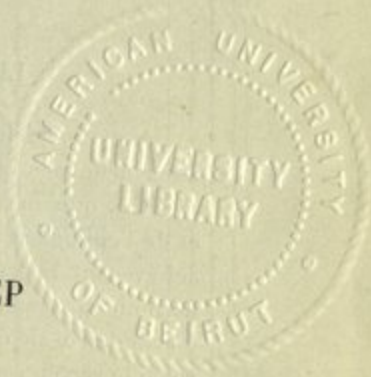
DIAIRE DE N'AOUM BAḤḤAŠ

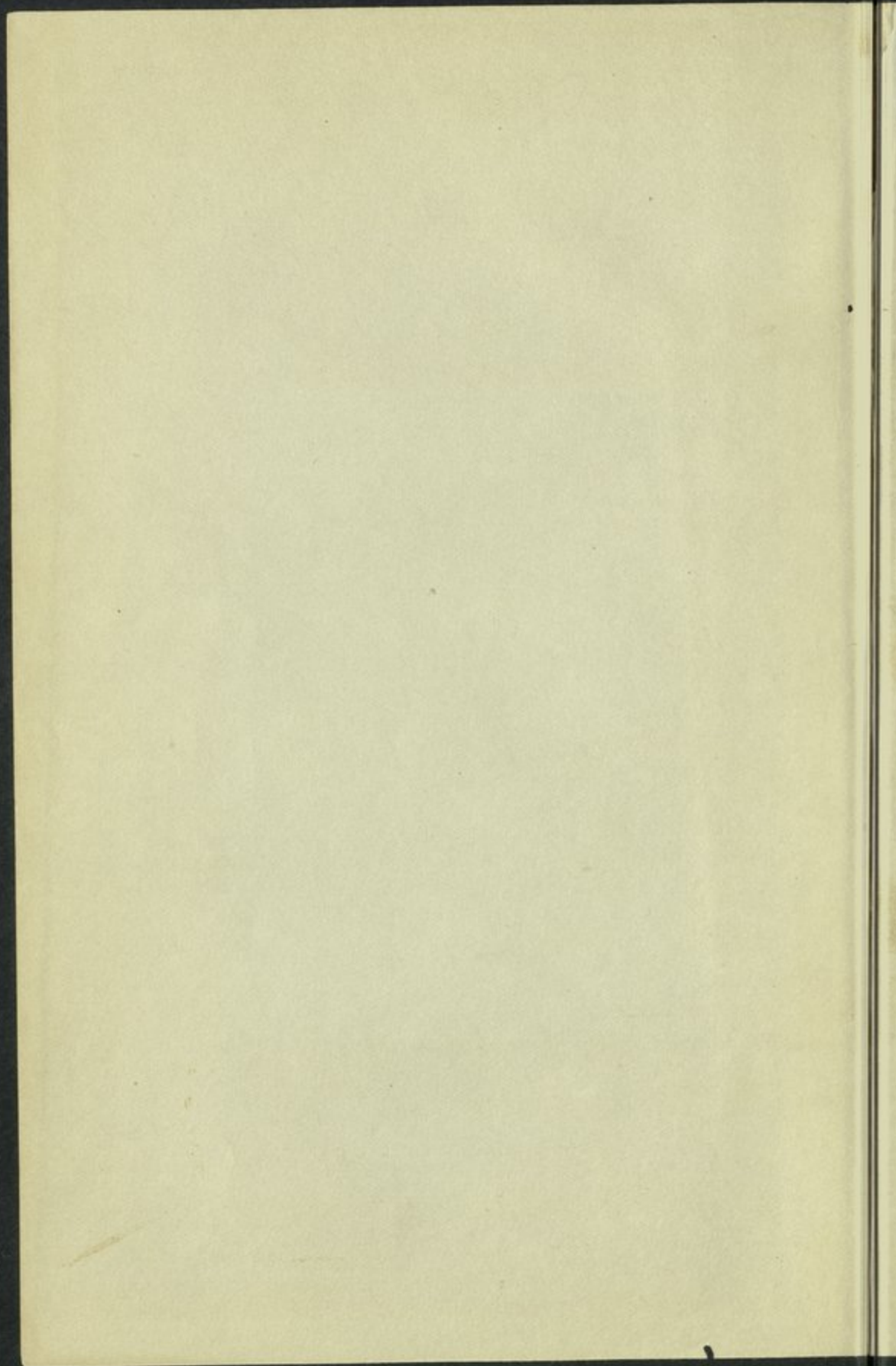
ET D'AUTRES DOCUMENTS INÉDITS

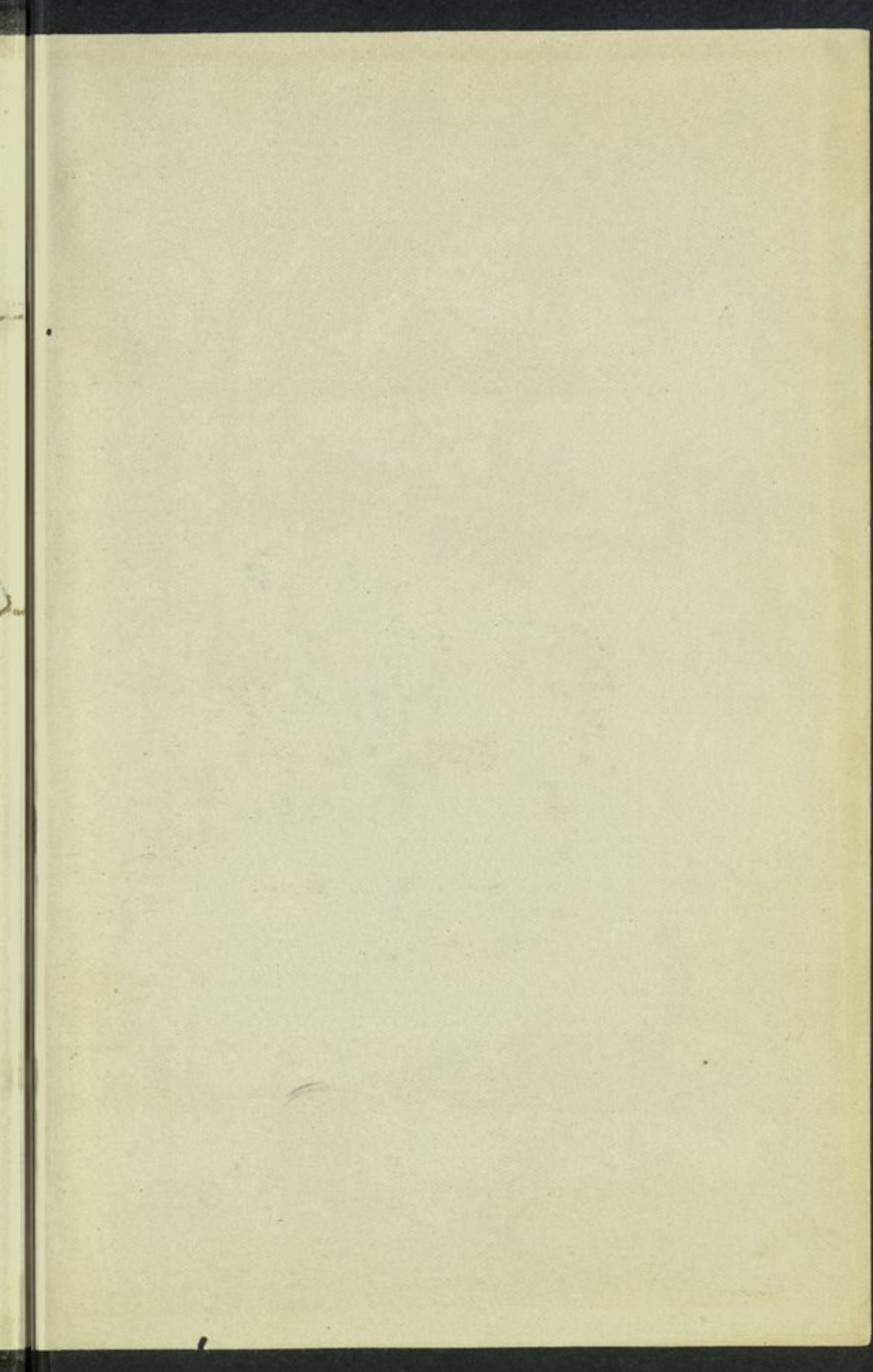
avec index, vocabulaire et photographies

(tiré à part du Machreq)

Imprimerie Catholique
Beyrouth
1940





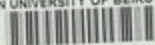


956.8:T17wA:v.1:pt.3:c.1

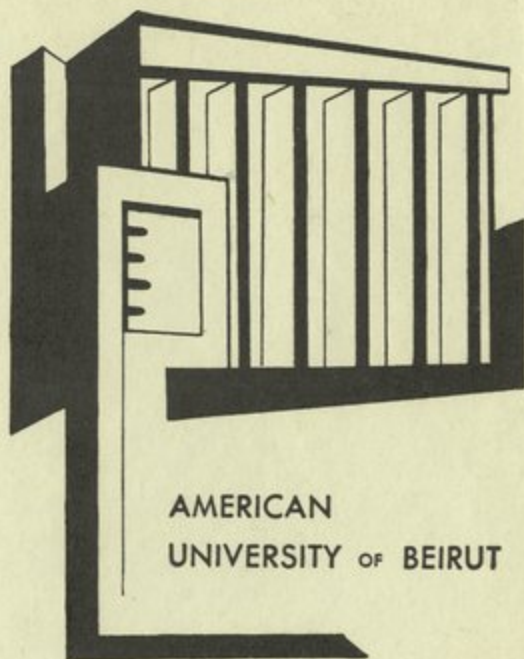
توتل، فردينان

وثائق تاريخية عن حلب

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01056513



AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT

